中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八六一四號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

大字報批判文化革命
降低生活水準
害了許多人是大陸嚴重禍患
第一位犧牲者劉少奇已死亡

（路透社北京十二日電）譴責文化大革命的一份大字報在北京的「民主牆」出現，打破了該市公開辯論國家問題的沉靜。大字報稱：文化大革命使國家混亂，損害教育並削減生活水準。經濟沒有發展，而一批著名的領袖則被「排擠」。大字報作者問：文化大革命是好抑或不好呢？有些人說它是好的，但我否定此點，它沒有給予中國人民任何大的利益，反而給予中國人民諸多困難。作者又謂：人民希望對文化大革命重新評價，也希望在此期間內受害的人獲得平反。自從上週貼出致卡特總統的公開信要求他研究大陸的人權情況以來，此爲首次出現的一份重要政治性大字報。

（合衆國際社香港十二日電）中國新聞社在星期一的一篇報導中，把在文革中被貶黜的前國家主席劉少奇稱爲「領導同志」，這顯然是恢復這位文革第一號犧牲品的信號。中國新聞社是在發表毛澤東于四十年代所寫的兩封信的報導中，給予劉少奇上述稱呼的。但是新華社沒有報導上述消息。這是自六十年代文革以來，首次稱劉少奇爲「同志」。上述二封信是毛氏寫給他的二個兒子岸英和岸青及劉少奇之長子劉永斌和其他在蘇聯留學的中國青年的。這二封信原登在「中國青年」上。毛氏在信中勉兩子多學科學，少談政治。信上的日期爲一九四一年一月卅一日。寫給劉少奇長子的信，勉勵他努力學習和壯健地成長。信上的日期是一九四六年一月八日。自一九六八年被貶黜以來，劉少奇就沒有露過面。有消息說，他已經死了。

莫斯科破壞北京信譽
與大陸做生意 警告西方小心
竟謂大陸市場並無支付能力

（時事社東京十二日電）莫斯科電台十一日發表題爲「西方國家計劃中的中國大陸市場及其真正的可能性」的評論，其中指稱：「西方國家的企業家似乎認爲在推進四個現代化的中國大陸，是有望的市場，但是中國大陸對於由外國的進口，並無支付能力。」評論又警告說：中國大陸的領導階層爲了達到其貪而無厭之目的，而在西方國家的各種商人及國與國之間，煽動競爭心理，製造投機氣氛。

英國首相卡拉漢在倫敦唐寧街十號官邸招待國際殘廢人康復組織代表團之成員。該代表團目前正作全球性的訪問。（合衆國際社無綫電傳真）

（時事社東京十二日電）日本輸出入銀行總裁澄田智十一日在大坂就與中國大陸的結賬問題對記者說：「最大的問題焦點在於使用何種貨幣。對於以日圓貨款，中國大陸方面担心具有外匯保險問題，而未能獲至協議。中國大陸方面並不急於作出結論，有意從長進行協議。」目前日本輸出入銀行（接受中國大陸方面的希望，而予以日圓以外的貨幣貸款）輸銀法沒有改訂的打算。」而表明不急於對結賬問題作出結論。

北京準備 簽署條約 保護財產

（法新社日本東京十二日電）東京一份經濟報章今日報導，預料北京將於一九八〇年，簽署巴黎的保護工業財產條約。「日本經濟新聞」引述政府人士稱，北京尋求容許外國企業，提最新的技術給北京，批准保護工業財產如專利權及工業知識等——使外國的企業，不會担心專利技術被侵犯。該報稱，北京將實行專利立法，並於一九七九年未簽署八十八國巴黎條約之前，準備其他的有關國內法律。

中共軍委會下命令 年底停止鬥四人幫
彭德懷當年大胆批判毛澤東 大躍進錯誤人民公社要不得

（合衆國際社東京十二日電）對東京「每日新聞」星期二自北京報導，軍隊將在年底前結束對「四人幫」追隨者批評和揭發的任務。該報又說，上述決定是由中共中央軍委作出的，並由北京電台的對內廣播宣佈。「每日新聞」指出，這可能是要中國人擱下批揭「四人幫」任務的第一個信號，以便把他們的注意力集中在華國鋒和鄧小平所提出的在一九七六年九月毛澤東死去後一個月發生激烈的權力鬥爭中，華國鋒和他的支持者戰勝了「四人幫」。

（法新社北京十一日電）觀察家今天在此間說：北京新領袖支持彭德懷在二十年前對毛澤東的大部份批評。彭德懷，曾因批評毛氏，而遭整肅。現已恢復名譽的彭德懷元帥，在一九五八年實行大躍進之後不久，送給毛澤東一份備忘錄，雖然用辭上小心修飾，但爲大躍進的初步結果，提供一份認真的清單。彭德懷在送給毛澤東的備忘錄中，證實「人民公社」，並談論對經濟問題知識不足及對局勢完全缺乏現實觀點的危險。自從華國鋒上臺及鄧小平復職後，北京開放外國投資，並尋求發展工業所需的先進技術。

聯國會議 合力救助 印支難民

（路透社日內瓦十二日電）三十七國代表與會的聯合國關於印支難民特別會議，今日實際上討論有關「船上難民」，「陸上難民」，尋求庇護，在海上救援及長期解決辦法。由聯合國難民事務高級專員夏特美召集的爲期兩天閉門會議，第一天討論關於逃出柬埔寨、越南及寮國難民數目的迅速增加。馬來西亞由印尼支持，建議在一小島爲從「海路逃亡」的越南難民設立臨時庇護所，同時要求其他國家提供永久性的居停。

分類廣告客戶幸運抽獎
（由十二月一日至十二月卅一日止）
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎劵一張多刊多送

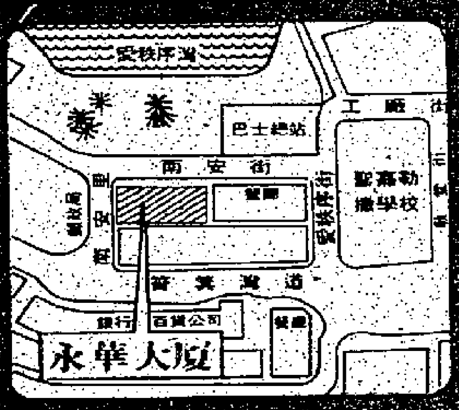
獎額共八名：
各得雷達男庄
雅緻型薄表一隻。
每隻價值HK$610.-
瑞士
雷達表
RADO
雷達聲威響
創造新趨向
抽獎公佈日期一九七九年一月五日
每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收效宏大

港九各國貨公司聯合舉行
冬季大減價

海景洋樓
96年期
永華大廈
香港筲箕灣南安街17-25號
及南安里4號
（即永華戲院舊址）
九五折優待

向南面海洋樓 400餘尺 只售十餘萬元起
一樓商場廉售 5萬餘元起
地下旺鋪只售 十餘萬元起

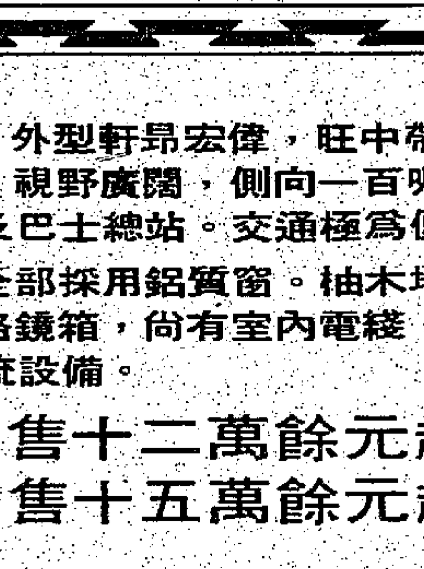
地點興旺 交通方便
海景遼遠 環境優雅
地鐵分站 近在咫尺
四通八達 無遠不屆



兩梯六伙 四正實用
一廳兩房 廳房皆窗
戶戶單邊 高尚設備
分期付款 平過交租

洽購處：信和地產 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5—210311(18線)（星期日照常辦公）

東強大廈
即將入伙
三樓
有示範單位
歡迎參觀
150年期



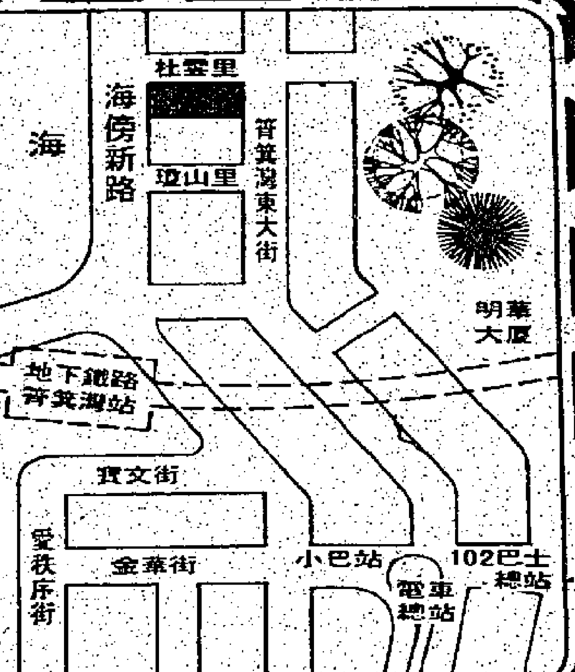
地盤電話：
5-683912（假日照常）

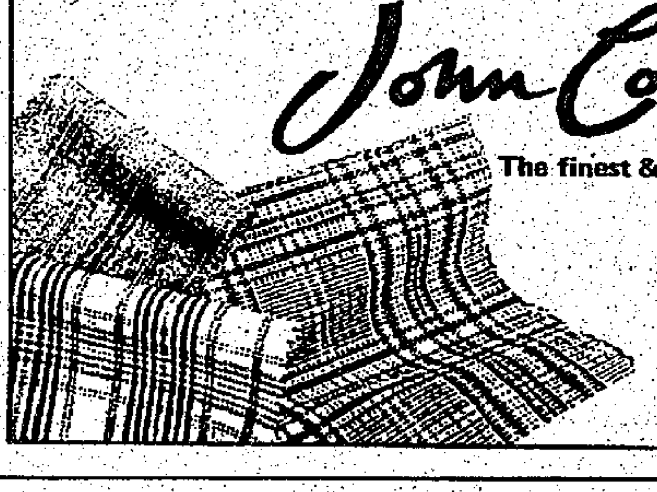
本廈樓高廿六層，外型軒昂宏偉，旺中帶靜，三面臨街，望海向南，冬暖夏凉，視野廣闊，側向一百呎闊海傍新路。東大街口接連電車總站及巴士總站。交通極爲便利。

本廈用料上乘，全部採用鋁質窗。柚木地板，顏色潔具，並配有顏色磁磚，來路鏡箱，尚有室內電綫，公共天綫，煤氣，高級防盜系統等一流設備。

一廳兩房只售十二萬餘元起
旺舖每間只售十五萬餘元起

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）





John Cooper
LONDON
The finest & most exclusive suitings
名廠袖令
花式一流

牛仔類製衣廠商請注意
某著名洋行現徵求牛仔衫褲廠家造貨，毋須負責酡額及購布事宜。有意者請撥電3—417055詹先生或函本報信箱729號守秘。

服務一流·客戶最多
ABC屬下
新台 AYA 啓業
請電：3-315191垂詢
或駕臨：佳訊有限公司
九龍旺角山東街47-51號十樓

跑馬地 壹成入伙
山村道18-20號 住宅 750呎
毓秀街5號 旺舖 750呎
即買即用
5-229162 5-730750

日本經濟企劃廳報告
美國景氣上升 生產繼續增長
西歐出口貿易增加景氣亦上升

（時事社東京十二日電）據經濟企劃廳十一日發表的十二月份每月定期海外經濟報告指出：美國景氣繼續上升，歐洲經濟由於個人消費及出口的增加，也緩慢地上升。報告說：美國十月份的工礦業生產與九月份相同，較上月份增加百分之零點五，設備投資前景指標的非軍需資本財訂單，十月份也較上月份增加百分之十點四。十月份的貿易收支赤字幅度為二十一億美元「雖較上月份的十七億美元為多，但是出口增加，貿易收支傾向改善的基本情況，未有改變。」歐洲方面，西德景氣顯著上升，建設方面的投資大幅增加出口（通關基準），八月份較上月份增加百分之六點二，情況好轉後，九月份也同增百分之六點九。

（法新社英國倫敦十二日電）此間今日早市美元挫落，金價亦告回順。美元兌西德馬克從一點九〇二降為一點八九四，兌瑞士法郎從一點六九一五跌至一點六八四，兌日圓從一九七瀉為一九四點九五。英鎊兌美元從一點九七七五升為一點九八三五美元，但兌其他貨幣則出現疲態。金價跌至二〇五點三七五美元，因獲利者回吐之故。

蔣總統聽取經濟報告
指示財經首長 注意物價上漲
十一月份台灣生產指數增加

（中央社台北十二日電）財經單位今天上午在總統府的財經會談中，報告經濟情勢。蔣總統在聽取報告後指示財經首長研擬妥善的措施，因應未來物價上漲的壓力。財經單位在報告十一月份的經濟情勢時指出：十一月份我國的進出口貿易持續快速發展，根據海關統計，十一月貿易總額約二十二億九千萬美元，這是單月的最高紀錄，其中出口達十一億六千九百六十萬美元，進口為十一億二千零二十萬美元，出超為四千九百四十萬美元，出超趨勢較前幾月顯著下降，顯示出政府努力平衡貿易差距的措施已經生效。

今年一至十一月的進出口貿易總額二百十三億五千二百七十萬美元，較去年同期增加百分之三十三點四，這項貿易額已超過今年二百零八億的計劃目標，顯示我國貿易的蓬勃發展。在工業生產方面，十一月份的總指數為二百六十九點二，比十月份增加百分之一點五，也較去年同期增加百分之二十三點九。一至十一月份累計，工業生產總指數增加百分之二十五點二，其中製造業增加十七點五。

財經單位說，製造業中的重工業增加百分之三十八，輕工業增加百分之十五點五，重工業佔製造業的比重已由去年的百分之五十二點八增為今年的百分之五十七點一，顯示我國重工業的發展已較輕工業迅速。財經單位指出，十一月份的躉售物價上漲百分之一點九，主要原因是金屬製品及農業產品價格上漲；但消費者物價指數則下跌百分之零點四，主要原因是蔬菜價格的回跌。

北京對菲代表團表示
歡迎菲律賓提建議
發展大陸旅遊事業

（法新社馬尼拉十二日電）剛由北京返抵此間的菲律賓酒店代表團今日稱，北京要求該代表團就中國酒店的建設計劃，提供具體之建議。該代表團由國家海外建設局局長安茲達率領。代表團曾與北京當局作初步之會談。安茲達在報告中指出，在十一月廿二至廿四日的會談中，雙方同意，菲律賓將提出具體建議，並以此作為未來談判之基礎。談判的內容還包括財經，酒店管理，人員訓練等問題。代表團還在廣州，南京和上海會晤中國旅遊局的官員，但有關詳情未見透露。

美前總統詹森之弟死於肺癌

（合眾國際社德克薩斯州奧斯丁十一日電）已故前美國總統詹森唯一的弟弟森姆．休斯頓．詹森，星期一死於肺癌，享年六十四歲。他曾由於出版一本不幸承詹森的害，因而與家庭疏遠。這個很少為人知的詹森之弟，當詹森做總統時，他大部時間住在白宮，喜歡自稱為是總統的「私人顧問」。但他於一九六八年與詹森發生爭吵，由於他於一九六九年出版一本名叫：「我的哥哥詹森」一書，詹森就不與他說話。後來詹森於一九七三年逝世。森姆．休斯頓．詹森十一月二十七日，癌症復發進入醫院，他的太太和其他家人曾往探視，他於一九七六年曾由一邊肺割去腫瘤。

信不信由你
把化學劑射入雲層 新疆一五五哩大雪

（路透社北京十二日電）人民日報今日稱：乾旱的華西廣大幅員都披上人造雪。這份共黨喉舌報報道：用飛機和大炮把化學劑射入雲層之後，新疆的一百五十五平方哩地方即下大雪。人民日報說：雪可降低該區乾旱的影響程度，并使冬麥能夠豐熟。

大陸明年起有洋酒出售

（路透社北京十二日電）消息靈通的外交人士今日稱：從一月一日起，細水酒類在中國大陸出售，但僅限外國居民和遊客才可購買。他們補充說：付款是用人民幣而非其他外幣，而他們已見到的價目表顯示與北美洲的酒價不相伯仲，有多種酒卻比較從香港輸者廉宜。此等人士又謂：大批威士忌酒、黑麥威士忌酒、烈性威士忌酒、杜松子酒、法國酒、拔蘭地酒和香檳酒，待是由中共政府向加拿大酒公司定購的。這些洋酒只在開放給外國人的兩個中心：友誼商店和國際俱樂部內出售。此等人士相信，在現時的唯一供應者是加拿大公司，儘管最近與法國簽署一份貿易協定，有些法國酒可向大陸推銷。

美海外軍人退協力主
維持中美外交關係
退協總會長凱瑞夫婦離台返美

（中央社台北十二日電）美國退伍軍人協會總會長凱瑞夫婦及婦女總會長畢嘉樂夫人今天中午結束四天訪華行程，離華返國。凱瑞和畢嘉樂對我國輔導會制度的完善和榮民們對國家建設的卓超貢獻，表示讚佩。他們是于九日來華訪問，曾拜會我國政府首長，參觀我國文經設施，對我繁榮進步的社會的濃郁的人情味，都留下深刻的印象。

（中央社華盛頓十一日電）繼續維持與中華民國的外交及防衛關係，是海外作戰退伍軍人協會所列出的國家安全優先目標之一。該協會的國家安全與外交事務委員會最近通過了一份國家安全優先目標名單，而根據十二月一期的海外作戰退伍軍人雜誌，這些目標之一是「完全遵守防衛中華民國的一九五四年條約，繼續與中華民國的關係，與中共的來往不可危害中華民國。該美國退伍軍人組織所列的其他目標包括不再對美國戰略武力作進一步裁減或抑制，除非有可證實的蘇俄減作，完全補償。向韓國保證美國將繼續一九五四年共同防衛條約，美國保留蘇比克灣海軍基地與克拉克空軍基地。

加州議員參觀金門

（中央社金門十二日電）來華訪問的美國加州參議員李查遜等和他們的夫人，今天抵金門參觀，他們對金門前線的堅強屹立和各項建設的進步，都獲得深刻印象。加州參議員訪問團到達時，金防部長副司令官曾在機場歡迎，即赴莒光樓聽取簡報後，參觀了古寧頭，馬山及太武山，並在空飄場參觀空飄大陸作業。

社論
保護消費者宜立法與教育齊下

消費者委員會最近召開第三屆消費者教育研討會，與會者認為政府有責任保護消費者利益，加強消費者教育，修訂有關法例，儘快統一度量衡等。

香港消費者現所受到應有的保障，實在非常脆弱，消費者委員會總幹事張緑萍歸咎於至少下列三個因素：（一）消費者本身的容忍及漠不關心態度；（二）法例的不切合時宜及執行鬆懈；（三）商人積重難返的優越地位及經營手法。

先說消費者的態度，似與中國人道德觀念的誤解有關，即如張緑萍女士說：「市民不應誤認容忍為美德」。須知忍讓立心欺騙的商販來剝削，無異助長惡風，除了本身受損，還貽累別人受害，因不良商販就利用消費者怕事心理牟取暴利，以致消費者的問題愈來愈多，幾如千頭萬緒，幾不知從何解決。港人該瞭解寬恕雖是美德，卻不能漫無限制，特別是對邪惡行為，假如向它低頭，誤己誤人，怎算得美德？消費者想獲得應有的保障，該先消滅這種心理，不須妄商施詐的商販容忍，且要挺身加以揭發，纔可使他們知難而退。

第二個因素是法例的不合時宜及執行鬆弛，最顯著例子是現行度，量，衡制度，如張女士所指出：目前本港所採行的制度非常混亂，有英制，美制，公制及中國傳統的司碼制，在名稱已混淆不清，在價錢方面，更使消費者難作準備比較。

消費者委員會早在四年前已提議修訂度、量、衡法例，內容包括以下四點：㈠列明香港度、量、衡標準；㈡嚴懲使用或擁有不準確的度、量、衡器作營業用；㈢處罰以重量與尺碼不足售貨於人；㈣強制標明數量與尺碼。

據消費者委員會主席羅桂祥指出：該會已就這問題跟政府磋商，當局的答覆是由於需要時間訓練執行人員，有關法例可能要在一九八〇年始能通過實施。由消委會提出建議至今已有四年之久，訓練人員所需的時間該夠充份，政府怎可單為了人力不足之故，坐令消費者長受剝削！不錯，政府年來對於度、量、衡公制已有相當進展，例如工務局與學生課程，均先後採用國際公制，但不能推行至民間市場，始終是一大漏洞。政府現既定下了一九八〇年的時間表，希望到時別要推三搪四。

消委會當年還提出兩項其他建議：（一）制定一項商標貨品說明法例，以取代現有的貨物商標法例，新法例將以英國一九六八年的商標貨品說明條例為版樣；（二）立法管理分期付款買賣（包括買賣樓花）。政府遲遲對這兩項建議未作積極的反應。更使人失望的是港府對以後一項建議的猶豫。消委會「分期付款研究小組」經過長時間研究，擬就一份長達二萬多言的報告書，在一九七七年初已呈交政府考慮。這建議書對法定通知書，合約的取消，對方賠償責任與租購轉讓，均有相當詳明論列，且多提出建設性的建議。在現行分期付款買賣制度下，消費者很吃虧的，政府為什麼長讓他們處不公平與不利的地位。

張女士指出的第三個因素：「商人積重難返的優越地位及經營手法」，當然是一部分商人的缺乏職業道德，亦是一種風氣所形成。回憶去年在第二屆消費者研討會中，行政局非官守議員鍾士元爵士在會中說：「香港是一個自由經濟社會，使工商業可以自由發展競爭，但這并不一定是公平正直的競爭。因此，我們對於經營工商業人士所獲取財富的自由，必須加以若干限制，以求確保交易公平，防止過度剝削。……香港消費者仍然在多方面受到壟斷性的集團所剝削，例如一些行業協會，它們所訂下劃一經營方針，使競爭消失，令到消費者無可選擇。」

香港大學經濟系講師何鎮源博士在該研討會中亦說：「若要自由企業制度能夠發揮它的正常作用，消費者必須得到保障，免受各種形式的不完全競爭的剝削。在表面看，不讓工商業「自由地」去剝削消費者，似對工商業絕大不利，但可以任意剝削，不必再顧競爭，無競爭即無進步，長此下去，無論生產品質素與經營方式，必將逐漸落後。」

香港消費者受到保障那麼脆弱，既由消費者、政府與工商界分負其責，實有作整體重新教育的必要，在對消費者而言，應指導他們適當地運用金錢而得到理想的收獲；在對工商界來說，要使了解他們所負的職業道德責任，以優良物品換取合理利潤，甚至在政府方面，該對消費者與商人之間保持公平態度，不能卸去了督導的責任。

總之，讓消費者有公平與合理的保障，必要立法與教育雙管齊下，纔能有理想的成就。

北京認為局勢嚴重
警告粵桂邊境人民 準備應付越共突襲

（合眾國際社東京十二日電）「共同社」星期二自北京報導，居住在與越南接壤地區的中國人，已被政府提醒，準備與越南人作戰。上述警告是在廣西壯族自治區發出的。該省就在越南邊境之北部。北京電台對內廣播作了有關的報導。人大常委副委員長韋國清和廣西壯族自治區革委會主任喬曉光，他們在該自治區成立二十週年大會上發表的聲明，是迄今為止，中國負責官員對越南最高當局最強烈的譴責。

（華盛頓電台十二日廣播）高棉星期一表示，他們正在柬越兩國共同邊界上，以及高棉境內的幾個地區和越南軍隊作戰。金邊電台廣播說，越南軍隊被擊潰。金邊電台的廣播還說，在距離邊境七十五公里的高棉境內，也就是在湄公河的桔井作戰。

（華盛頓電台十二日廣播）越高兩國糾紛明顯地惡化，受到東南亞其他國家注意。泰總理和新加坡總理星期一在曼谷會談，討論高越局勢。新聞報導說，兩位總理一致同意，傳說中在「高棉境內」成立的反叛陣線，不管這個陣線，是高棉人民自己成立的，或是由越南軍隊成立的，它都可以導致更多猛烈的衝突。

（倫敦電台十二日廣播）泰國和新加坡兩國總理在曼谷附近舉行會議，他們提出警告說，在高棉「境內」成立的「解放陣線」，對東南亞的產生不利的影響。

萬斯在西德說
美對中蘇政策 一律平等看待
無意供應軍用物資

（時事社漢堡十二日電）美國國務卿萬斯在十一日的西德電視節目中強調美國對蘇聯、中國大陸的政策「平等」並指稱美國對中國大陸正常化政策不能刺激莫斯科。萬斯國務卿又說，促使蘇聯神經過敏的是西方國家對中國大陸供給軍事技術，但他表明美國不考慮對中國大陸或蘇聯輸出軍用物資。又關於美，蘇關係，萬斯國務卿批判所謂蘇聯對美國的態度是針鋒相對的看法，他認為美蘇兩國是處於競爭與合作的關係。

紐約八名匪徒黎明做案
闖入飛機場德航倉庫 刦現欵珠寶數百萬元
得手後乘車離去警察毫無所知

（合眾國際社紐約十一日電）一羣蒙面槍手星期一黎明前闖入肯尼迪機場的西德航空公司倉庫，綑綁起八名職員，掠去大約三百萬美元現欵和值五十萬美元的其他財物，乘坐一部黑色小貨車逃去。

根據大通曼哈頓銀行一位女發言人說，被刦走的錢佔五箱是美元，正由西德法蘭克福一家銀行運往該行總行途中。機場警署警長庫姆布里亞蒂說，刦賊掠去約三百萬美元，值十三萬美元的意大利里拉，以及黃金、珠寶和支票。紐約港口警署督察考克斯說，那些美元是舊銀紙，因此沒有順序號碼可供調查。他說「做世界」的槍手是六或者七人。當局正在追尋一輛黑色小貨車。考克斯說其中一名刦賊用槍抵住德航一名僱員的頭部，相信他是夜班經理，脅迫他打開貴重物品夾萬。

刦走的貨幣是上星期五由機場運往德航貨倉存放的，不知為了什麼理由還沒有交收，仍留在那裏過周末假期。大通銀行一位女發言人不能斷定那些錢為什麼送往該行。她特別指出，「像這樣大批貨幣從外國運返是不常見的。」她表示不知道運送美元的那家西德銀行的名字。

梅爾夫人國葬 以國人民哀悼

（合眾國際社以色列耶路撒冷十二日電）創立以色列的巨頭之一的梅爾夫人，週二在以色列和世界各地到來的數以千計靜默哀悼者參加的儀式中下葬，孝子米納買扶靈。梅爾夫人的遺體在國會大廈外的闊大場地上安放二十小時讓人瞻仰遺容之後，肅穆的哀悼者并肩分立國會大廈走廊兩旁目送上覆藍白以色列國旗的棺木抬去。比較死者壽終時年輕僅三個月的卡特總統之八十歲母親李莉安，坐在美國送殯代表團前的一張椅上，萬斯國務卿站在她旁邊，雙手在前緊扣，并低頭沉默。

科米尼警告 伊朗將取消 供應美石油

（合眾國際社法國沙托十二日電）伊朗國王的主要政敵科米尼提出警告：他的伊朗政治支持者，可能會對支持伊朗國王的美國及其他國家停止供應石油及取消合約。科米尼週一在巴黎近郊別墅發表以上談話。法國靠伊朗供應的石油只有百份之三。

石油國家協商
提高油價比率
可能不會超過百分之五
繼續凍結油價希望很微

（合眾社阿布達比十二日電）對阿拉伯國家來說，增加油價已勢在必行，問題只是如何加法，又何時加價而已。阿拉伯石油輸出國組織十個會員國就要開始在波斯灣小國阿布達比舉行會議之際，來年石油價政策在星期二開始形成。沙地阿拉伯與阿拉伯聯合酋長國兩大阿拉伯油價問題溫和派領袖的報告，使得美國與其他各大消費國的繼續凍結油價希望顯然消失。沙地阿拉伯日報「國家報」引阿布達比靈通人士說：一般的意向是提高油價，但不超過百分之五。此項加價，幾乎全體同意。阿拉伯聯合酋長國石油部長奧泰巴接受酋長通訊社訪問時，支持沙地阿拉伯的預測，他說：「由於我們已凍結油價二十四個月」，增加油價是需要的。

今日本報新聞精華

中共銳意建高速公路網
美國龐大貿易團訪問大陸三週後抵港透露，中共銳意興建高速公路網，以連接北京至廣州為目標及沿途城市。中共借重科技經驗深感興趣。（第二張第一頁）

木屋强姦兩被告判入獄
本年三月，兩名男子脅持一女子，進入秀茂坪安樂村一空置木屋，將女子輪姦，事後兩人被拘控，昨在高院審結，陪審團一致裁定兩被告强姦罪成立，大法官判首被告囚九年，次被告囚八年，首被告有多次非禮强姦及盜竊等案底，故判處較重。（第二張第四頁）

電梯故障住客墮下慘死
昨下午五時許，上海街毓成樓，一名居十二樓陳姓住客，乘電梯下樓外出，當梯降至近十一樓時，突生故障停下，陳按警鐘，驚動君更與別一住客登樓救人，當將十一樓電梯門開啓半邊，着其跳下，陳姓住客跳下時，誤墮入電梯井底，頭顱爆裂，手足折斷，送院急救已告不治。（第三張第一頁）

要求政府管制公屋加租
三個公共屋邨居民代表昨日前赴布政司署及行政立法兩局議員辦事處呈遞反加租簽名運動名單及宣言，要求政府訂立法例，管制公共屋邨加租。（第四張第二頁）

癌症及早治療痊癒率高
醫學權威研究所得，癌症若及早發現治療，痊癒機會高達五成。保險公司目前推行「防癌保險計劃」，保障個人與家庭成員，若投保者一旦患癌，可獲金錢治病。（第二張第三頁）

港匯跌破九十五點關口
港匯指數，昨跌破九十五點關，而為九四點四，是因英德日元大升，而美元亦靠硬所致。人民幣又對港元作今年來第十五次升值，幅零點八巴仙。（第六張第一頁）

大嶼山反對巴士加票價
大嶼山四區鄉事會首長昨舉行會議後，接納島上巴士假期加價，而反對平日加價而增加鄉民負担，並要求加價後改善服務。（第四張第一頁）

明年會考暫擬日期修訂
七九年香港中學會考暫擬時間表修訂本，考試局已通知各學校。主要科目由五月十四日起考至六月一日止，修訂本時間表與十月三日通知各校者略有出入。（第五張第三頁）

品質最高貴 價格最昂貴
一致公認 款式華麗 無與倫比
PIAGET
伯壽表
ピアジェ

特約經銷：

香港：	瑞華表行有限公司	香港德輔道中聯邦大厦・ 九龍金馬倫道9-11號・	電話：5-236447 電話：3-680692
	金寶表行有限公司	香港皇后大道中60號・	電話：5-227155
	寶寶珠寶有限公司	九龍半島酒店閣樓・ 九龍香港大酒店地下・	電話：3-682024 電話：3-687029
	維納表行有限公司	香港皇后大道中53號・	電話：5-220645
	日內瓦鐘錶公司	九龍彌敦道假日酒店・ 九龍加拿芬道39號C・	電話：3-690675 電話：3-675761
	瑞士表行有限公司	香港軒尼詩道481號・ 九龍彌敦道674號・	電話：5-767757 電話：3-941692
	東方表行有限公司	香港德輔道中178號・	電話：5-443154
	周大福珠寶金行有限公司	香港皇后大道中29號・	電話：5-237128
	嘉信表行有限公司	香港華人行地下G８・	電話：5-255478
	景福金銀珠寶鐘錶有限公司	香港德輔道中30號・ 九龍彌敦道134號・	電話：5-235111 電話：3-691281
台北：	金生儀鐘錶有限公司	台北市博愛路33號・	電話：331-0869
	中美鐘錶有限公司	台北市延平北路一段44號・	電話：541-0756
	愼昌鐘錶有限公司	台北市衡陽路94號・	電話：371-3346

東南亞區總代理：瑞華表行有限公司
香港德輔道中71號聯邦大厦909室・電話：5-266503
電報掛號 SUIWAWATCH　電訊號碼：65990

伊朗首都大示威後暫復平靜
軍隊再度出現街頭 銀行商店開門營業
伊斯法罕市嚴重衝突有卅人喪生

(路透社伊朗德黑蘭十二日電)經過兩日的大規模反國王示威之後，軍隊今日又奉派到德黑蘭各街道上，再度實施軍事管制。當首都回復平靜之際，銀行、商店和超級市場在一週中首次重行開門營業，配備機關槍的軍車載着兵士到處巡邏。由於政治性抗議而封閉四十八小時的機場，已恢復正常。雖然街道上的抗議事已成過去，但對軍人政府的經濟挑戰益大，因油田的罷工未遏止。

(路透社伊朗德黑蘭十二日電)反對派人士稱：在伊朗的伊斯法罕市，軍隊與示威者今日發生嚴重的衝突。一項未經證實的消息說：在歷時兩日的大規模反國王的示威運動之後爆發最新的暴力事件中，有卅人喪生，此發人士又謂：伊斯法罕市的各醫院中，擠滿被斷樹枝和槍彈弄傷的人。軍隊徵任過路的人，命令他們高呼擁護國王的口號，不服從的便遭毒打。軍隊也向懸起流亡宗教領袖，卡米尼肖像的汽車開槍，他們封鎖了主要的街道，并撕掉卡米尼的畫像。

(法新社伊朗德黑蘭十二日電)經過兩天來規模龐大的反伊朗王示威後，德黑蘭今天似乎很寧靜，但謠言四起：自軍政府十一月六日組成後，便沒有報刊出版。

昨日有人傳說：「伊朗國王現正在約但」。另一說他根本沒有離開過德黑蘭的皇宮。

反對派認為伊朗王現時應該順從民意及自動下台。

但伊朗王對此仍然保持沉默。今日又謠傳一個新的平民政府即將組成，不過此間許多觀察家認為，反對派在過去數天內所發動的大規模示威，是不能與伊朗王達成妥協的。

李光耀與堅塞會談內容
新加坡外長透露 主題是越侵高棉
認越如佔高棉游擊戰仍存在

(時事社曼谷十二日電)訪問泰國的新加坡總理李光耀，十一日下午在芭提雅與泰國總理堅塞會談，主要就印度支那情勢交換意見，但會談結果未見發表，但是隨同李光耀總理訪泰的拉惹勒南外長說：「縱是越南佔領高棉，但是也得繼續與游擊隊作戰。」由此發言看來，兩國首腦會談內容以高棉情勢為中心，殆無疑問。

拉惹勒南外長這一步指出：「高棉崩潰的話，其次就推倒泰國，如果這樣越南的將與東協五國一億五千萬人敵對，進行作戰」，而作出對越南的警告。

又，關於為討論高棉情勢召開東協首腦會議問題，他說：「首腦會議的召開，有賴於明年在耶加達舉行的東協外長會議，作出決定。」而未否認召開首腦會議的可能性。另一方面據泰外長郎巴立於兩國首腦會談後對記者說，兩國總理在會談上，一致認為「高棉救國民族統一陣綫」的組成，使越高紛爭更加激烈化，將對該地區情勢予以險惡的影響。

(本報曼谷十二日航訊)明年元月中旬泰國總理堅塞上將於訪問察國任務完畢後，即率團飛馬尼拉，出席馬尼拉召開的東協五國首長的高峯會議。東協首長高峯會議的召開，討論促進東協機構進一步合作外，檢討東協機構加強經濟合作導來對非東協國家所造成的影響，將特別提出討論的是：東協所在地東南亞地區和平與中立問題同時對問題的討論中，觸及是否接受其國家加入東協，以擴大東協機構組織的問題。

外交部消息透露，總理堅塞上將將於明年一月率團訪問馬尼拉，出席馬尼拉召開的東協首長高峯會。嗣後，則將於二五二二年一月十六日率領政府代表團至日本作為期五天的官式訪問。

菲南部三寶顏 發生七級地震
未有傷亡損失報告

(合衆國際社菲律賓三寶顏十二日電)菲律賓南部的廣大地區于星期二晚發生一次相當強烈的地震，致使一些人驚跑亂竄，並使三寶顏這個海港城市陷于一片漆黑。幸無傷亡和損失的報告。

在馬尼拉的地球物理探測局說，該次地震長達卅五秒鐘時間，震源位于蘇祿海。一九七六年八月這個地區曾經發生過致使八千人死亡的大地震。于週二發生的該次地震時間是夜裏七時四十六分(標準時間十一時四十六分)。當時陷驚恐萬狀的市民一度混亂。在三寶顏一所天主教辦的學院裏，數以百計的學生倉慌逃到空曠地帶。三寶顏有三十萬人口，它位蘇祿海的西端，距馬尼拉以南八百公里。

地震氣象台稱：菲律賓週二發生一次「頗強」的地震。氣象台發言人說：在國際標準時間十一時四十四分(香港時間晚上七時四十四分)錄得的地震，震力為列特制的七點二級，震央在北緯六度與東經一二七度處。

(美聯社瑞典斯德哥爾摩十二日電)瑞典

印度土製假酒
上週殺九十人
另有百多人送入醫院

(合衆國際社印度新德里十二日電)印度報紙於週二報導稱，在印度東部礦區丹姆巴特鎮於上週末由於喝了非法釀製的假酒，造成九十人死亡事件。據印度報紙的報導說，由於喝了上述假酒而中毒的另外一百多人，已被送往該鎮醫院醫治。丹姆巴特鎮位於加爾各答西北部一百五十哩。警方在該地區逮捕一批非法釀酒商並封閉了他們的非法酒廠。據報導，在印度每年有三千多人因喝這種假酒而死去，另有數以千計的人因喝這種酒而殘廢或雙目失明。德賽總理的政府曾提出保證說：「印度將在今後四年完全禁酒。」

大馬千五軍警 防止難民入境

(美聯社馬來西亞吉隆坡十二日電)參謀總長莫哈默星期二說：約一千五百名軍警已出動，以防止越南難民再度進入馬來西亞國境。

他說：有兩營軍隊被派往馬來西亞半島東北部海岸展開其「特別任務」。他在距離此間二百九十公里的檳榔嶼軍區為高級軍官研究班發表說，軍隊將與警察一起工作，以進行「監視行動」。

該兩營軍隊是由為越南難民而設的特遣隊所管轄，這個特遣隊在上週成立，是處理難民事件的最高組織。特遣隊的首長是加沙利少將。其他官方消息透露：有更多的船隻及海軍巡邏艇在馬來西亞東部海岸對開的南海展開其任務。

日本香港菲島 廉價包機開航

(時事社日本福岡十二日電)任何人都可以參加的國外旅行特廉價新包機，今日起開航。今日上午九時十分，全日空公司的B七二七型客機搭載一百四十名乘客往香港。另一方面，日航公司的DC—八型機也搭載九十八名乘客，於上午十時四十分，由福岡機場起飛，經由熊本，飛往馬尼拉。特廉包機的費用，與以往相較，顯著低廉，以日航公司來說，福岡—馬尼拉間的旅行費用(三宿四天)為七萬六千日圓，較普通包機的九萬四千三百日圓，約便宜一萬八千日圓。全日空的飛往香港新包機票來回五萬五千八百日圓，較以往低廉三萬七千一百日圓。

日商界交際費龐大
每年支出高達
十二億餘美元

(路透社東京十一日電)日本稅務企劃廳今天說：儘管經濟萎縮日益嚴重，日本工商界去年花在娛樂交際等的銀項支出，達二千四百九十億日圓(十二億六千萬美元)的新紀錄。

換言之，每日花在夜總會、酒吧、餐廳、藝妓館及哥爾夫球場的費用，達六億六千萬日圓(三百三十五萬美元)之巨。

這些交際應酬費的最大部分支出，是花在藝妓館內，過去藝妓館是商界及政界人士輕鬆談話的地方。

今日的日本，儘管主婦仍很少被帶出應酬，或在家中招呼客人，但使藝館仍非普通人的經濟能力所及，祗有高級行政人員才可負担。但它所扮演的角式已被取代，中級的行政人員則選擇昂貴的餐館，消費較大的酒館及哥爾夫球場，作為談生意的地方。

南韓國民議會 選舉百五議席
朴正熙執政黨穩勝

(路透社南韓漢城十二日電)南韓人今日開始投票選舉國民議會的一百五十四名議員，新任期為六年，料執政的民主共和黨會贏得大多數議席。包括五名婦女在內的四百七十名候選人，角逐此次選舉，投票時間持續十一小時，至香港時間下午五時止。主要的反對黨新民主黨希望在這個一院制的二百卅一個議席國會中，贏得三份之一的議席，但他們只有八十一名候選人因此許多黨官視此為野心太大。政治分析家相信新民主黨會重蹈一九七三年二月上次國會選舉的覆轍，只取得五十二個議席。執政黨在今日的選舉中朴正熙總統領導下的政府沒有面臨任何嚴重的反對勢力。

今年台紙類產品 輸出將創新紀錄

(合衆國際社台北訊)由於國際市場需求，價格上揚，今年我國紙及紙類製品出口金額將突破六千萬美元大關，創下歷年來的新紀錄。

根據政府海關統計，今年一至十一月份我國紙類產品出口累計金額已逾五千七百八十萬美元，較去年同期的四千三百六十萬美元，增加了一千四百二十萬美元，增長率高達百分之三十二點六。

今年紙類出口呈現暢旺之勢，主要是由於日圓升值後，我國產品在香港及東南亞市場的競爭力量更加強勁，加上國際紙類價格不斷上漲，刺激了各國對進口紙類的需求，此外，香港等地對工業用紙類需要增加，也促成我國產品出口增加。

據分析：祗要國際紙價不致大幅上升，國外景氣仍可維持相當長，我國紙類產品明年的外銷料將持續暢旺，在價格飄高的情況下，出口量值均可望再創佳績。

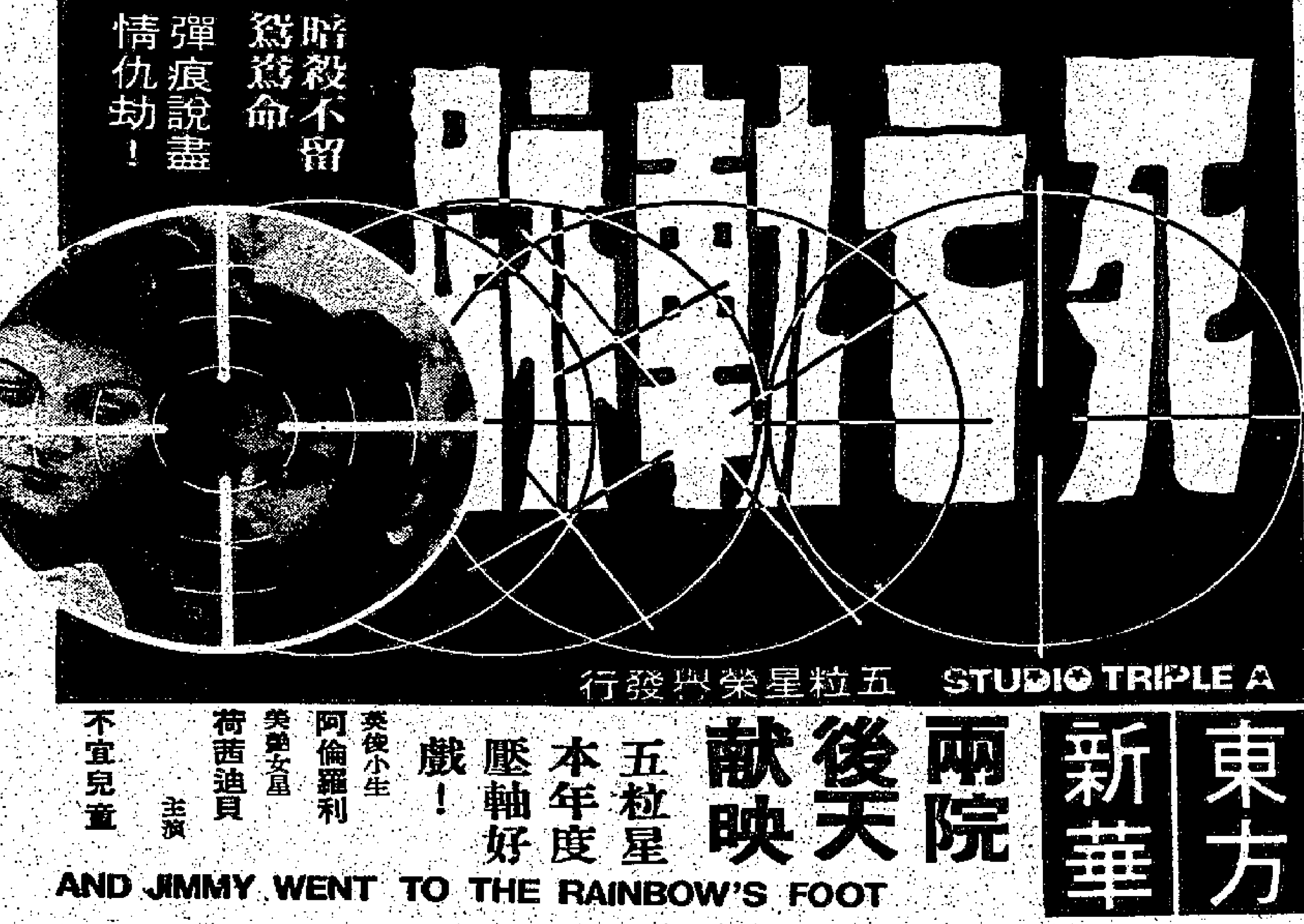
台灣競選有趣插曲
宣傳車輛 喧擾影響 母鷄產蛋
飼主報警請主公道

(本報台北十二日航訊)高雄市有兩隻平日每天下蛋的母鷄，最近突然不下了，主人怪罪於選舉宣傳車喧擾所致，昨日上午向警方「報案」，請求主持公道。一名住在高雄市苓雅區的蕭姓中年男子，昨日上午十時憤憤不平的走進高雄市警局第五分局成功派出所指控說：他飼養在庭院中的兩隻生蛋鷄，以往每天都會各下一個蛋，不料自增額中央民意代表選舉展開競選活動之後，擴音機喧天價響的宣傳車即在他的家附近穿梭不息，使得這兩隻生蛋的母鷄受到驚嚇而不再生蛋。警方也無可奈何，只得勸他先將那兩隻生蛋鷄搬到較靜的地方飼養，等選舉過後，再移回庭院他才離開警所而去。

清潔香港 人人有責 大家合作

麗宮
今天五場獻映
西德影壇放蕩的大膽傑作
滾滾紅綠滾滾光天
小妖姬水蜜桃金絲貓
姬絲瑪莉英芙史
汀亞格蒂
舒白歌芭烈嘉
施展渾身解數大膽作
有色有聲五色紅綠滾滾六春
兒童不宜·風騷抵死
下期獻映
壯士雄風
伊活李波白恩頓·察頓·壬·主演

華僑晚報 分類廣告每天弍元



代理名廠通訊器材·設計安裝發電機等
耀生行有限公司
禮頓道一〇五號 電話：H七六九九五〇

承做電力工程·售賣及修理·名廠家庭電器
送禮佳品。電熱水器無綫電機。歡迎參觀

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊 福有攸歸

海洋皇宮大酒樓夜總會 聖誕新年餐舞會

聖誕前夕及大除夕

敬請嘉賓 提早定座

原桌菜譜特價壹仟陸佰元整

定座電話 K－677111

賀年歡愉禮包
法國名牌香檳
合時更新鮮菓
雙輝精美甜點
聖誕新年布甸
上湯腿絲生麪
鵬腸揚州炒飯
四寶脆皮炸鷄
原盅鰲肚乳鴿
雙喜砵砂紅班
福祿雙頭鮮鮑
紅汁燒大鮑翅
翡翠鳳肝香羅
龍鳳百花蟹腿
西沙律大龍蝦

每位菜譜定價壹佰陸拾元整

賀年歡愉禮包
合時更新鮮菓
聖誕新年布甸
鵬腸揚州炒飯
京扒冬笋荳苗
三寶賀年燒鷄
龍鳳百花蟹腿
金銀鮮石班球
蟹肉紅扒散翅
西式明蝦喀嗲

徐小鳳 主唱

華怡保 主唱 領導五人歌舞團

徵求外發加工廠

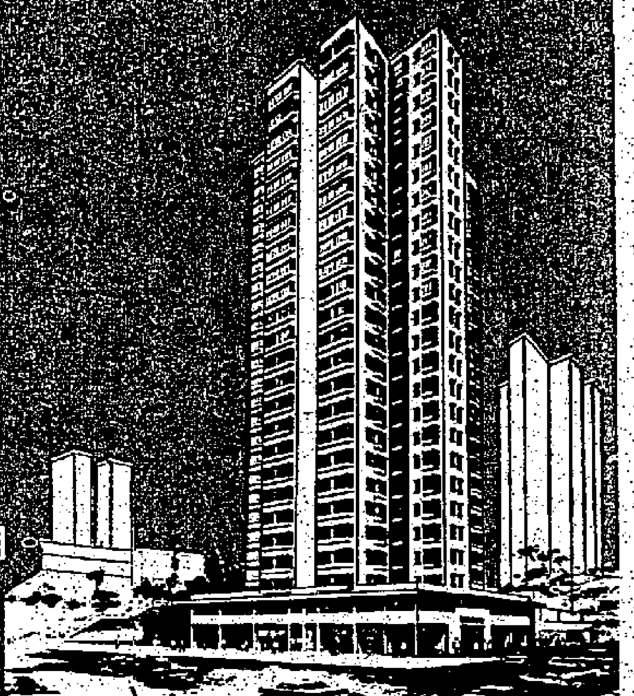
某大針織廠有大量T恤訂單徵求外發加工船期明年二三月間款式簡單工價好請電三——七三九二一〇黃偉君或譚倫君聯絡

華欣閣

地點最佳 環境幽雅
交通便捷 理想居所
舶來鋁窗 [illegible]
保安電閘 [illegible]

85年期

外牆：正面外牆全鋪砌紙皮石。
窗門：選用來路鋁窗，每單位更設有'BAY WINDOW'視野廣闊，實用美觀。
地台：廳房採用上等厚料柚木地板。
電器：藏牆電綫，插蘇電鈴齊全。
保安：正門裝設電閘，訪客對講機，電梯設有閉路電視，並有24小時管理員或看更服務。
其他：水電、煤氣齊備，一經申請即可應用。



華懋集團 5-258251

協記洋行

呢羢總滙
聖誕大減价

英國名廠恤令及定頭料
FINTEX. SCABAL. DORMEUIL. WAIN SHIELL. BARCLAY'S. HOLLAND SHERRY. H-LESSER.

一律照碼七折

名廠高級呢羢及已開剪現成衣料

一律照碼五折

特價品：
英國 SCABAL. WAIN SHIELL. BARCLAY'S. HOLLAND SHERRY 恤令、上裝料及袜料

一律三折發售

1979年新貨 花款琳瑯滿目
歡迎參觀選購 捷足先得

地址：中環都爹利街一號樂古大廈地下
電話：5-230155
即皇后大道中萬國寶通銀行左鄰

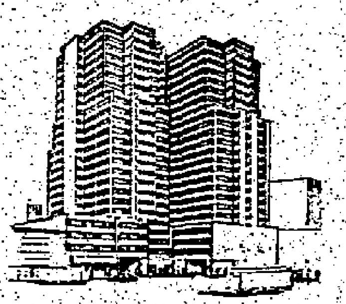
柴灣利衆街 78-79 地段

富誠工廠

柴灣工廠地王・請工人又容易

已有入伙紙 即買即用

大小單位俱備
每單位四十一萬餘元起



舊地價・舊價錢
即將調整售價

地盤電話：5-570438

怡華置業有限公司 香港灣仔道10號新鴻利大廈97號 電話：五－二二九一六二五五(四綫)
金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五－二五三〇〇三(八綫)

本公司佐敦道及銅鑼灣分行於昨日同時開業
荷蒙
同業先進
各界友好 光臨指導 寵錫多珍 高誼隆情
至深紉感 祇以款待未週尚祈諒察
並申
謝忱

新鴻基財務有限公司 謹啓

雅景閣

150年期 柴灣康平街4號

首期一成 即可入住
十三萬餘元起 分期付款
高尚住宅 三面單邊

雅麗閣(近巴士廠)

150年期 柴灣道392號

正義 電話：5-452522
地盤電話：5-578647
(假日照常)
華懋 電話：5-258251

開始預售

荃灣 荃灣T.W.T.L.219地段第一座
滙利工業中心
WAYLEE INDUSTRIAL CENTRE Block 1

- 本廈樓高24層。
- 一至二樓17,600呎，三至廿四樓12,500呎，每層可分四單位，面積約3,500呎。
- 承載力每呎一百五十磅。
- 每單位獨立梯口及獨立廁所。
- 電梯特多，貨梯六部，客梯兩部。
- 車位充足，並設有貨物起卸台，貨柜車可直達廠內。
- 地點優良，鄰近地下鐵路車站及葵涌貨柜碼頭，且傍臨政府大屋邨，工源充足。
- 約1980年1月完成。

洽購處：
中建企業有限公司 CENTRAL DEVELOPMENT LIMITED
中環 畢打街 中建大廈 頂樓
5-226154

HONG KONG TATLER
Bumper December issue now on sale.
Subscribe today and enter our CHRISTMAS JUMBLE DRAW.
Subscription costs only HK$95 (saving HK$25 on newsstand price).
Fill form and send to: HONG KONG TATLER, 1542 Swire House, Central. Tel. 5-265903.
Name ....
Address ....
.... Tel. ....

金湖別墅

清水灣道獨立花園別墅2400呎
全新裝修設備歐化傢俬花園魚池假山
5—251285 建達代理

順景珠寶鐘錶有限公司

高薪誠聘已婚男性副經理，須具本行十年經驗，並能說流利英語，應徵者親繕履歷、近照、電話寄香港銅鑼灣怡和街廿七號，來函守秘。

彌敦道750/758號

始創中心

寫字樓招租

已有入伙紙・歡迎參觀

接洽處
九龍建業有限公司
K-948211
K-717384

荔枝角道／長荔街

建業工廠大廈

招租

工源充足・市區廠廈
已有入伙紙・歡迎參觀

地下：面積八千餘呎，工商均宜
二樓：載重每平方呎300磅
三至十一樓：由四千餘呎起，適合電子、鐘錶及製衣等行業

接洽處
建家發展有限公司
K-948211 K-717384

消息詳確・包羅萬有・
請長期訂閱華僑日報・

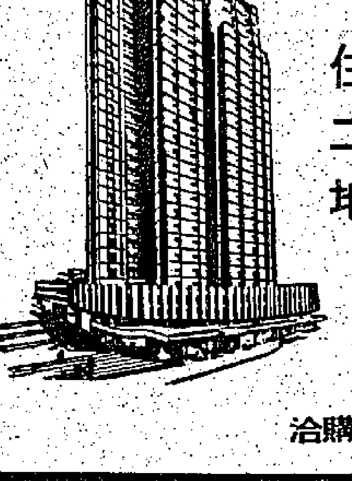
拔萃舊生會

週年餐舞會

一九七八年十二月廿九日(下午七時)在海洋中心四樓海洋皇宮大酒樓夜總會舉行。
餐舞券：每位七十五港元
備有豐富獎品。
售券處：
(1)彌敦道655號胡社生行2007-9室
黃榮諮理事
電話：3-960171
(2)海洋中心
海洋皇宮大酒樓
張宇人經理(舊生)
電話：3-677111

999年期 香港堅道80-88號大單邊卑利街

堅都大廈

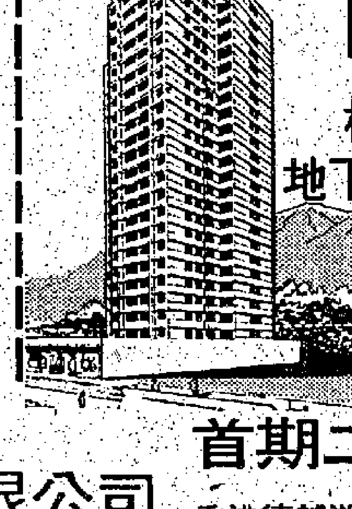


住宅面積771呎至900呎
二、三、四樓停車場
地下闊大旺舖適合各行業
餘樓無多，欲購從速

地盤電話：5-254193

999年期 香港石塘咀山道48-52號

南昌大廈

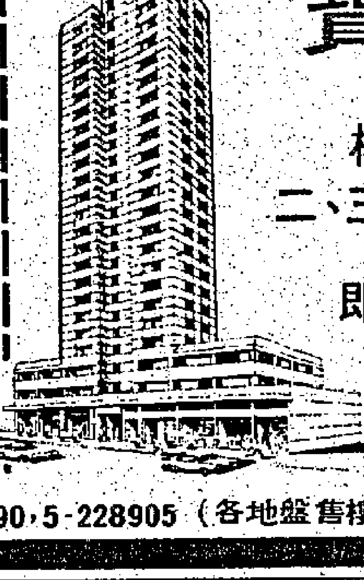


樓上住宅 十六萬餘元起
地下闊大旺舖三間五十餘萬起
建至十八樓，欲購從速
兩梯四伙，交通方便

地盤電話：5-461883

九龍鳳凰新邨環鳳街5723地段

寶發大廈



樓上住宅祇餘兩伙
二、三樓商業十五萬餘元起
即將入伙，歡迎參觀

地盤電話：3-222894

首期二成，十年付欵

洽購處：梁恩記建築有限公司 香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：5-221290，5-228905(各地盤售樓處假日照常)

本港新聞

美貿易團訪大陸後在港透露

中共銳意建高速公路網

連接北京至廣州及沿綫城市
交流科技經驗中共深感興趣

（特訊）中共對於美國高速公路的科技最感興趣，並有意購買最新混凝土機，以代替人力。

一行四十五人的美國貿易代表團，在訪問中共後抵港時作上述表示。並指出此次訪問，不獨促進中美在貿易上之關係，尤其科技之交流方面，雙方獲益不少。

中國貿易公司主席查理士亞班斯透露：中共現欲興建一個龐大的公路網，連接北京、廣東，以及各大城市。

這個龐大的交通網，其中包括興建連貫各城鎮之高速公路，用以運輸貨物，並將原本行走單車的路面，改作公路，連接農地及市場，便利運輸。

該代表團又發現中共與美國同樣在興建及保養高速公路時，均遇到氣候、地理環境及距離之限制及困難，因此中共對於美國在這方面的科技及經驗最感興趣。

中共除對高速公路之科技感到興趣外，船務、港口及貨櫃等的建設，都是該貿易團與中共在訪問期間互相研討的問題。

至於泛美公司的最新混凝土機器，中共亦感興趣，並有意購買此等機器，來代替人力。

該公司經理大衛士表示：此類混凝土機器除可混凝土壤外，更可自動鋪砌路面，省卻不少人力，因此中共方面有意購置機器配合建設發展。

美國貿易代表團訪問中共，爲期三週，昨午抵港，訪問期間曾到過北京、上海、杭州及廣州等地，並舉行研究會達五次之多，反應熱烈，參加人士多達五百餘名，因此該團最後強調：雖然此行並未達成任何協議，但對於雙方的科技交流，兩國之友誼關係，獲益尤深。（娉）

圖示：美國貿易代表團主席查理士·亞班斯訪中共抵港。（本報攝）

港澳碼頭發通行證
港澳輪職工可申請

（港訊）海事處昨日宣佈：一九七九年度適用之港澳碼頭通行證，現已接受申請。

該類通行證是供港澳輪船及水翼船公司屬下職員之用，以便他們在碼頭禁區內工作時，證明其身份。

發言人指出，上述通行證需以書面向海事處長申請。通行證每張收費十元。

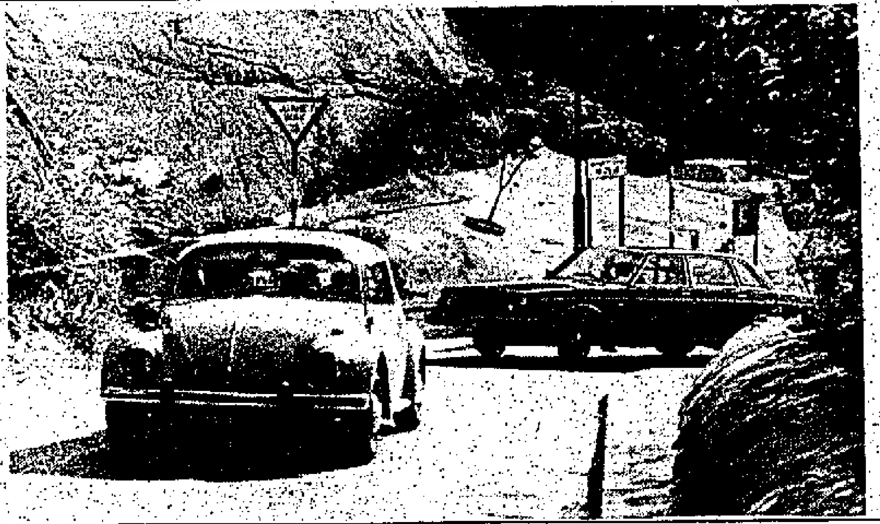
有關申請通行證之進一步資料，可向海事處港澳碼頭事務組查詢，電話爲五－四五〇一八一，內線二九七。

一九七八年最後一週和一九七九年第一週內，七八年度和七九年度的通行證均屬有效，以方便轉換新通行證。

香港博物館停開放一週

（港訊）市政局在九龍星光行的香港博物館將於星期五（十五日）起暫停開放一個星期以便進行每三年一次的維修保養工程。市政局發言人昨稱，博物館將會於十二月廿三日（星期六）恢復開放。

港島南部車輛前往中區 經布力徑節省行車時間
駕車人士好評如潮使用者多



圖示：由港島南部前往中區的車輛取道布力徑前往中區，可節省行車時間約十五分鐘。

（港訊）自布力徑於上週開放通車後，由港島南部前往中區的車輛，行車更爲順利和快捷。

工務司署發言人昨日指出，自從該窄路每日上午開放兩個鐘頭後，使用該段道路的汽車每日超過一百五十輛。他表示，駕駛人士反映的意見，顯示開放布力徑通車，使行車時間縮短約十五分鐘。

發言人繼說，雖然布力徑由上午七時三十分至九時三十分開放通車，但最多車輛行駛的時間爲上午八時至九時。他補充說，布力徑於上星期二（十二月五日）開放，在頭半個鐘頭內，共有二十九輛汽車使用該道路。在隨後的一個鐘頭內，車輛增至六十五輛，在最後的半個鐘頭，則車輛漸少，減至僅有八輛。

但自此之後，使用該道路的車輛漸漸增多。在上星期五，有差不多二百輛汽車在開放的兩小時內經過該處，而其中一百三十七輛係在上午八時至九時的一段時間內使用該路，佔總數的大部份。

發言人最後說，自此每日使用該路的車輛數目都相差不遠。

第九十七期六合彩
4 8 12 13 18 28·特別號碼2
聖誕假期六合彩停開

（特訊）本月廿六日的六合彩，由於聖誕期的關係，將告停開，而廿二至廿八日期間之六合彩投注，將在廿九日開彩，馬會總經理彭福作以上宣佈。

（又訊）英皇御准香港賽馬會公佈昨日攪珠之第九十七期六合彩獎券之結果，六個攪出號碼爲：四、八、十二、十三、十八、廿八，特別號碼爲二。

獲中三獎者有二百八十三注，每注派二千四百四十七元，特別獎每注派一百元，共七百一十六票中，安慰獎每票派五十元，共七千九百七十四票中。

以上得獎者請於今日中午十二時後往各投注站領取。（鄧）

公務人員薪酬及服務條件

成立常務委員會 向港督提意見
行政局昨批准委會職權及成員
公務員編制發展新里程

（港訊）港督會同行政局昨日，臨時批准有關公務員薪酬及服務條件新常務委員會的職權範圍及成員事宜，但仍須聽候向職方徵詢後之結果。

銓敘司羅能士昨日傍晚，將於新常務委員會有關的多項建議，送交三個主要公務員職工會。至於向各華務人員職工會徵詢意見之舉，則將於明日透過華務處長進行。所有其他的部門首長亦已獲通知。着令他們跟那些與他們有關係的職級工會接觸，徵詢彼等之意見。

大致而言，建議中該委員會的主要工作是就訂定公務員職級及薪酬結構的原則，與及以何種方式對個別職級進行定期檢討的問題，向港督提供意見。該委員會將負責監督該等檢討，並在管理當局與僱員磋商後，就雙方提出的論點向港督提出意見。

委員會亦應就主要的服務條件，與及公務員協會向管理當局和該委員會表達其意見的程序，向港督提供意見。

根據建議，該委員會應設一位主席，及四位至六位委員，全屬局部時間服務性質。彼等應通常居住於本港，而任何一位均不得爲公務員。

政府發言人說，「我們切望委員會可盡快展開工作。」委員會的職員現已着手召集，預期在二月該委員會便可開始工作，但須視乎與各公務員職工會，完成磋商所需的速度而定。

發言人又說，由任何個別職級提出之新薪酬建議，及任何未達到後期自理階段之現有新酬建議，將於短期提交該委員會。「設立此委員會的其中一個主要目的，是用一個有系統及定期檢討的方式，取代現用的特別檢討方式。」

委員會將於適當的時候宣佈公務員向委員會提出警需之有關安排。」

發言人形容成立該委員會是在公務員編制內員工關係發展的里程碑。他說：「這是首次有一個永久性的非官方組織以確保個別職級的薪酬和職級結構，按時獲得有系統性的檢討。」

他補充謂：「此外，當職方與官方未能達成協議時，委員會將在程序上提供意見，從而使職方在委員會表達意見之前，能向之提出他的觀點。」

發言人繼謂：當局將於適當時間公佈有關該委員會之主席及其成員人選。」

小評

幣值續降赤字龐大

昨天本港經濟動態，有幾點值得人們重視者，其一是港幣對十五種外幣的兌率跌破了九五之數；其二是人民幣對港幣牌價上升，新的牌價爲每百元港幣兌人民幣三四元二五，這是人民幣兌港幣今年以來第十三次升值，在十三次升值中使港幣實際貶值了百分之九點三；其三是港府公布本年一月至十月的十個月來貿易數字，總額爲九百二十八億元，其中出口佔四百三十一億，入口佔四百九十七億，兩相比對之下，使今年首十個月的對外貿易赤字高達六十六億元。而且一般觀察家預料，由於多種商品出口配額均已用罄，未來兩個月的赤字更大，全年可能達到八十億元的高峯。

糾正經濟過熱不容忽視

從上面一系列的數字，顯示出港幣兌率疲態畢露，看來一段時間之內難望回甦。港幣兌率繼續下跌，加深了通貨膨脹的惡化。

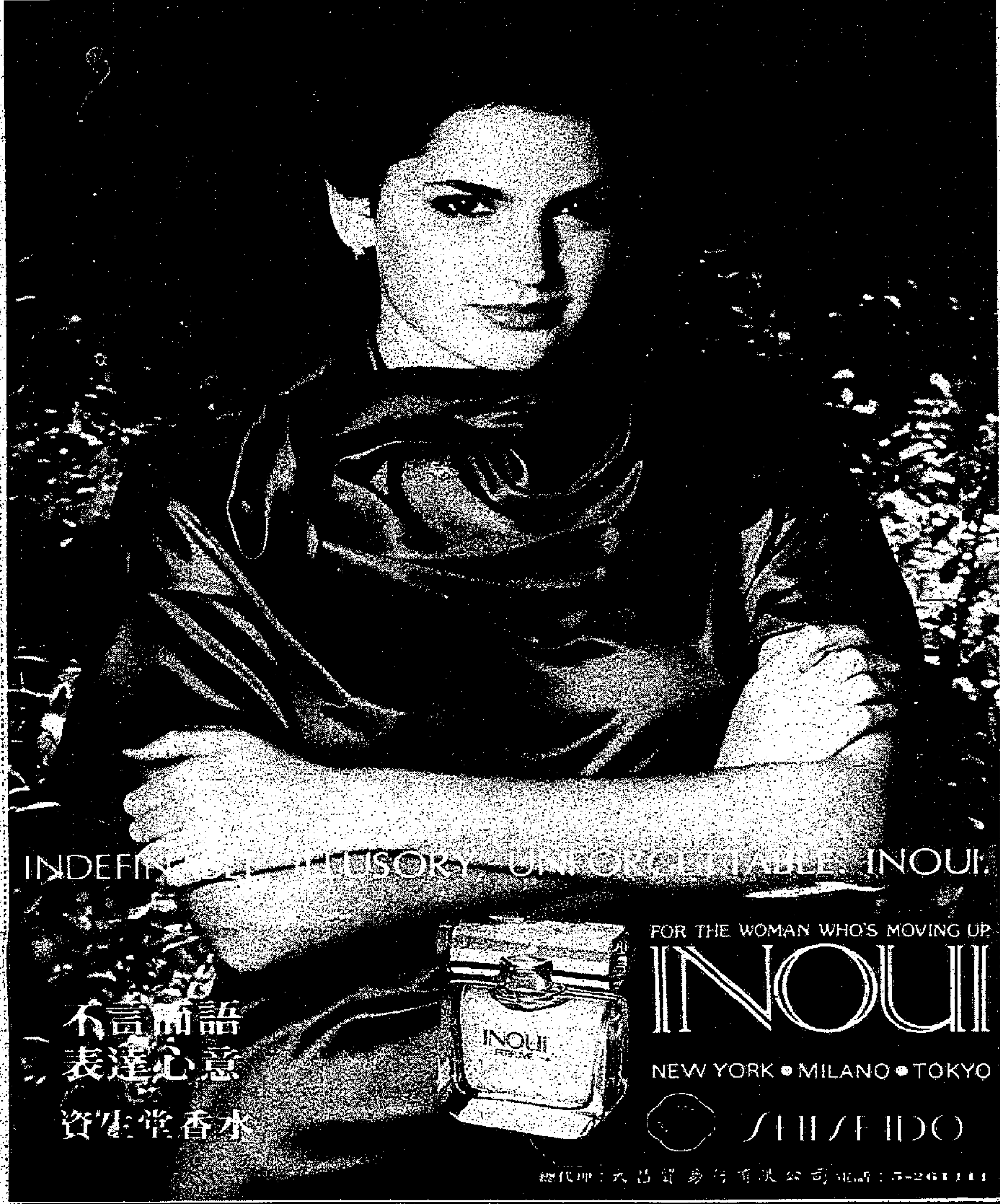
行政局議員鍾士元最近發表公開演講，力促港府減縮公共開支，糾正內部經濟過熱，穩定港幣地位。

看貿易赤字之龐大，糾正內部經濟過熱，確是不容忽視的問題。

今日天氣

一度高壓脊由日本伸展至華東。預測吹和緩東風。天色晴朗。最高氣溫約廿一度。

東風晴朗



自動電子血壓計
立刻自動知道自己血壓高或血壓低。不需別人幫助，不用聽筒。美國製造。舒適方便。
疝氣帶

請參加四月份香港在北美專類時裝拓展活動

北美洲是香港最大的地區市場，今年最初九個月內，它吸收了本港總出口貿易的百分之四十二，價值約達港幣一百一十九億七千一百萬元。
香港貿易發展局敬邀高級成衣（尤其是絲質，皮草、皮革和猄皮）、時裝附屬品及紡織品的廠商及出口商，參加一個專類貿易團，於一九七九年四月三日至二十一日訪問洛杉磯、滿地可、多倫多及紐約。
貿易發展局將協助參加代表辦理旅行及酒店住宿手續，並安排宣傳、廣告、陳列場所及提供營業聯繫。
暫定之行程表如下：－

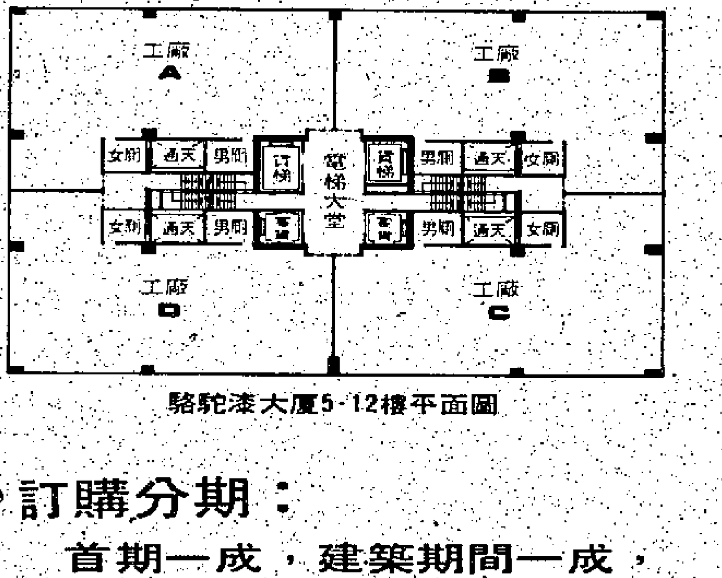
洛杉磯	四月三日至七日
多倫多	四月七日至十日
滿地可	四月十日至十四日
紐　約	四月十四日至廿一日

有意參加此團之商號，請撥電5-257151內線325，與貿易發展局接洽。
一九七九年一月三日截止報名。

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局·香港干諾道中康樂大廈

快將發售

官塘最新設計工業大厦
開源道／興業街1號



駱駝漆大厦5-12樓平面圖

駱駝漆大厦

- 近官塘碼頭，地鐵總站，巴士及小型巴士總站。
- 面面單邊，無柱四正，面積由3000至13000平方呎。
- 每座均設置快速電梯四部，供四單位專用。
- 地庫闢爲停車及貨物起卸場。
- 地面特設貨柜車輛出入通道，巨型貨柜車輛，均可直達。

● 訂購分期：
首期一成，建築期間一成，餘款可分十五年供付。

預售期間特價優待
（精美圖則，歡迎索取）

洽購處：
CAMELPAINT 國民製煉漆油有限公司 雅達利投資有限公司 九龍官塘興業街一號 電話：3-891231
JONES LANG WOOTTON Chartered Surveyors International Real Estate Agents & Valuers 仲量行 香港遮打道壽德隆大厦905室 電話：5-231051
地盤辦事處：由一九七八年十二月十四日起（電話：K-891235）假日照常

本港新聞

兩宗無牌開設食肆 男子罰二千女罰二百五

（新亞社）市政衛生局人員，又在尖沙咀彌敦道十二號重慶大廈後巷，破獲一無牌食肆，一中年男子涉嫌有關被拘控，昨解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判予罰款二千元。

主控官提指出，重慶大廈後巷，前曾經有過多人開設無牌食肆被拘控於法庭，分別判罰。

被告林益，五十五歲。被告罪名：十二月十一日，在尖沙咀彌敦道十二號重慶大廈後巷，開設無牌食肆。

（新亞社）一女子在尖沙咀亞士厘道某號開設無牌食肆，為市政衛生局人員拘獲檢控，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官以其過去並無案底，姑念初犯，經判予罰款二百五十元。

被告林少秀，卅歲。被控罪名：十二月十一日，在尖沙咀亞士厘道某號開設無牌食肆。

紅衣老人雖未臨香港 社團辦活動賀聖誕

怡東酒店昨招待老弱三百餘人 救世軍大坑東中心籌辦嘉年華

（港訊）聖誕將屆，昨日為數約三百五十人，年齡由四歲至九十歲的老弱及傷殘人士，一同前往怡東酒店碧麗宮欣賞本港首創的視聽娛樂映畫製作「香江幻彩」，內容主要介紹香港開埠以來的歷史生活，老幼咸宜。

該批老弱者分別來自三個團體，包括聖雅各福群會，救世軍男童院，大口環兒童骨科醫院。酒店方面，特設茶點招待，場面一片熱鬧溫暖。

（特訊）救世軍大坑東青年中心與深水埗民政署，將於聖誕節期間，聯合主辦「歡樂在南山兒童嘉年華會」，歡迎區內居民參加。

該兒童嘉年華會將於本月廿九日下午二時至五時在南山邨街市場頂廣場舉行，預料將有數千人參加。

據救世軍大坑東青年中心主任方文偉表示：是次活動目的希望招待大坑東，大坑西及南山邨數以千計的十四歲以下的少年。

他又指出：從調查中該中心會員之意見，得悉缺乏正當之康樂活動；該中心除了透過是次活動外，並且希望藉此增加區內各機構合作之機會。

該次活動除得到學校等團體答允提供攤位遊戲外，更得到許多機構送出名貴精美獎品。預料這個兒童嘉年華會可帶給區內青少年一個愉快的下午。

救世軍大坑東青年中心目前亦希望各市民能提供物資上之支持，如兒童玩具等，使他們能招待更多兒童，如有任何查詢，可直接往該中心辦事處（地址：九龍大坑東龍珠街一號或致電三—七七五一七內綫十二查詢。）

寶安商會昨大會 選出十三屆理事

（國際社）寶安商會昨（十二）日下午一時，在會舉行會員大會，主席曾超正致詞，秘書報告一年來會務，繼討論通過上年度財政決算，續聘楊絹甫為核數師。

開票選舉，由鄧冠章，莊焯林，鍾國雄，趙泰，周浩明監選，選出第十三屆理事：趙泰，趙樹勳，鄧冠章，鄧生，鍾國雄，周浩明，陳玉棠，劉長佑，鄧若瑤，袁國鴻，莊焯林，文洪，曾超正，周英智，趙公輔，趙容燦，周成，麥志明，廖力行，鄭妹，陳日新，陶就，劉伯壽，鍾仕雄，鄧英奇。

華僑日報讀者善款待領

華僑日報昨續收到熱心讀者捐助香港防癆會善款，芳名如下：

灣仔文理預科夜校式百九十元，榮灣文理預科夜校壹百八十元，大道東文理預科夜校叁百四十五元，德信建築公司五十元，易德聲式十元，唐無名氏三十元，無名氏式十元，李樸二十元，唐衍仁六十元，蔡炳桑二十元，梁富三十元，關世傑五十元，陳鏡式十元，歲濟時十元，MR. TNG KON SHING壹百元，黃玉蘭式十元，朱婉嫦式十元。

香港功夫總會辦擂台搏擊賽

十六十七晚修頓球場舉行

（特訊）香港功夫總會，定本月十六（星期六）及十七日下午七時，假灣仔修頓球場舉辦首屆擂台搏擊賽，參加者有各門各派，好手如雲，不少曾參加東南亞各地之搏擊猛將及武林精英，並有數場女將參加，武林名宿表演節目豐富，屆時有一番龍爭虎鬥，精彩百出。

該會預售門券暢銷，將有爆棚之盛，欲購從速。

預售門券地點：香港區：銅鑼灣道一七四號二樓C座陳秀中學院。灣仔莊士頓道龍門茶樓。九龍區：深水埗元州街七一號聯發祥功夫用具公司。西洋菜街廿號三樓張永輝健身院。九龍城獅子石道七七號四樓冠雄國術會。旺角洗衣街一二七號吳文彪國術社。青山道二〇三號二樓梁能評健身院。太子道八八號A三樓曾昭宗健身院。亞皆老街六二號十三樓鄭天熊太極學院。（奕）

志願福利服務徵文：大專組亞軍 社會福利與社會救濟區別論

陳銘坤　香港大學

人是羣居的動物，經羣居以互相合作，謀求共存。在共存的大前題下，人類必需互相照顧、合作，促進團體的幸福，如羣體中有某個人或某小撮人，因種種原因以致生活困難，其他人或整體則加以援助，使之能夠繼續生存，這便是「社會救濟」的原始。人類社會日益進步，日益繁雜，對社會的觀念日漸改變，到了現代，便有「社會福利」一新觀念的出現。

在現代社會裏，「社會福利」的觀念已差不多完全取代了「社會救濟」的觀念，很多現代化國家中，甚至連「社會救濟」一詞也棄而不用了。儘管二者有很密切的淵源關係，並且有包容的地方，但其基本精神及意義，則有很大差別。

我們理解「社會救濟」與「社會福利」的區別，至少有二大意義：第一，可以說明近代社會的兩種不同之過程；第二，可以說明近代人對社會的演化之理解。要說明第一點，就要從「社會救濟」的演化說起；要說明第二點，就得從現代「社會福利」一觀念去分析。

最初的「社會救濟」，是沒有法規的，也是沒有組織的。中國人的「社會救濟」事業，是源於家族觀念和道德觀念建立的。中國人以農立國，家族觀念特別濃厚，鄉間的祠堂就是家族的「救濟組織」，至於現在香港不少「街坊福利會」、「同鄉會」、「宗親會」，也是就家族救濟或地區救濟演變下來。另一方面，傳統的儒家哲學講求道德，樂於助人，遂有濟貧的事業。至現在香港，仍有不少「善堂」存在。至於政府的救濟事業，則祇是着重於大的天災人禍，如漢代的「常平倉」，隋代的「義倉」、「社倉」，祇待大天災時候，才開倉濟民。

西方的「社會救濟」，乃從人道主義及宗教出發，抱着人應互相照顧，及在上帝之前，人人平等的觀念，救濟貧困。所以，西方的救濟事業，除少數私人施予外，絕大部份均通過教會統籌辦理的。

這些「社會救濟」的弊端是沒有規法，被動，而且也是消極的，事祇作後的救助工作，絕對不作全盤的策劃。更且，施予者往往藉此而提高個人聲望，達成提高社會地位的目標。在中國，更由於傳統積善積福的觀念影響，施予者祇求達到個人的目的，並不全面考慮接受者的實際需要。

這都不能適應日趨繁雜的社會。一六〇一年英國通過了救貧法（POOR LAW），第一次正式制定了「社會救濟」的方案，並且由政府主辦，肯定了政府或上層階級對下層階級的責任。這一方面是「社會救濟」事業的重要里程碑，另一方面也是從「社會救濟」進化到「社會福利」的重要環節。之後，一八三四年，又設立了濟貧法貧民院（POOR LAW UNIONS），更加有系統推行「社會救濟」。漸次，除援助老、弱、傷、殘外，更加改善對兒童、勞工、產婦、農民的照顧。於是，「社會救濟」工作遂由私人轉移到政府，由道德，宗教責任，轉為羣體的共同責任。

但歸根究底，「社會救濟」仍是消極和被動的，祇是消除困苦，並未曾增加幸福，仍是處於施予，恩惠方式進行，實在不合乎現代社會的需求，故二十世紀以來，「社會救濟」的概念逐漸衰淘汰，代之而起的是「社會福利」。

現代人對「福利」的理解，已不止局限於金錢的施予，救濟，「福利」是一種生活安樂幸福的狀態。故此，「社會福利」工作不止於消極的消除困苦，或祇維繫生存之基本條件，而是增進個人的生活幸福愉快。同時，現代人對「社會」的理解也不止於個人的集合，而是整個團體的一致。所以，「社會福利」的目的是維持整個社會生活和諧，人人平等，自由，幸福。

「社會福利」所包括的內容，遠比「社會救濟」為多，舉凡一切的社會服務如公共援助，感化工作，醫療服務，康樂活動，兒童福利，老人福利，教育工作與及各項社會保險，社會工作人員訓練等，無不包括在「社會福利」之範圍內。以香港為例，目前所能達到的祇是一般康樂及輔導工作，「家庭福利」服務祇限於很低限度之經濟及輔導，社會保障方面，祇有傷殘老弱津貼，暴力及執法傷亡賠償，和小量的公共援助。

此外，緊急救濟及社會工作者的訓練依然未足夠。所以，香港的「社會福利」是介乎舊的「社會救濟」與新的「社會福利」兩個觀念之間。而且，香港大部份的「社會福利」服務還是由志願團體主理，政府祇作資助。一九六七年五月社會福利署改組，將「救濟組」改為公共援助組，至今已有十年，這十年算是香港從「社會救濟」轉向「社會福利」的時代，但距離現代完善的「社會福利」服務還有很遙遠的路途。

今日的「社會福利」已不再是個人需要，而是社會需要，市民也不是「接受」福利，而是享有福利服務的權益。真正的「社會福利」服務已不僅是單方面的服務和享有，而是社會的發展和改革。「社會福利」甚至成為政治的目標，經濟的策略。

總括來說，「社會救濟」和「社會福利」是兩個相承發展的社會觀念，從「社會救濟」過渡至「社會福利」，表徵着傳統的過去，現代的來臨，前者是消極的、被動的、個人的社會服務，後者則是積極的、主動的、羣體的社會進展。二者的區別，正可看到近代社會的發展，以及現代人對社會的新理解。

一週當年

（一九六三年十二月十三日）

△華僑晚報主辦之一九六三年度第七屆國語、粵語十大明星選舉，由讀者投票選出之國語、粵語二十位當選大明星，業經公佈，隆重而多姿的頒獎典禮，於今（十三）日下午四時半，假大會堂音樂廳舉行，敦請行政立法兩局華人首席非官守議員利銘澤伉儷主持及頒獎，代表華僑晚報以特製之金球獎，贈與當選之二十位大明星：國語方面計開：丁紅、尤敏、李麗華、林翠、林黛、陳厚、張揚、葉楓、雷震、樂蒂。粵語方面計有：丁瑩、白露明、任劍輝、林鳳、吳君麗、梁醒波、曹達華、賀蘭、新馬師曾、鳳凰女等。利銘澤議員致詞稱：華僑晚報選舉國語、粵語明星選舉，促使電影改進，喚起市民重視影業，產生新人，精益求精，意義重大，致詞畢由利銘澤夫人頒金球獎，今晚會場眞是萬紫千紅，星光熠熠。

△港府新聞處今日下午六時四十分，發表警務處消息：警方進行調查一宗貪污時，將兩男子扣留落案，將於明晨引用貪污條例解中央裁判署提訊。據悉：美國經援會香港分會，最近發覺有人利用該會發出福利金購買救濟物品時，向承辦商收取回佣，在一週前該分會有兩職員已被停職。

△今日下午四時許，旺角街市發生血案，因干涉禁販擺賣，三名小販管理隊長及兩名隊員於執行職務時，被兩名菜販操刀斬傷，大隊警員到場時，呈兇者已逃去，三傷者由十字車送院治傷，敷藥後無大碍。

△山東街二號B巴士總站，於今晨八時許，有十餘名大漢分為三組，將三名巴士職工包圍痛毆，警隊聞報到場，呈兇之十餘名大漢已逃去，受傷之三名巴士職工即送院治傷。

△憲報發表，港府任免令：王澤流任執行（緊急遞解出境與羈留）條例委員委員；梁惠眞教授，周養運，葉恩榮，黎文芳，譚美梨，張景賢，羅艷冰等任接生局委員。

△萬宜大廈一家商行，七十六顆鑽石作垃圾，投入香港仔焚垃圾爐焚化，先後檢回鑽石六十一顆，尚有十五顆未尋獲，仍繼續搜檢。

△供應突減，加息增大，美鈔市由低翻起，加息八角收市為五七一·八七五、金呆定，收市為二五〇·七五。

法國巴黎中國城酒樓 定本月廿日隆重開幕

國際集團董事長吳瑞雲，副董事長曾佩釗、總監督呂佳、總經理關國基，董事經理李輝，駐歐洲地區董事經理吳少初等暨各部重要人員卅餘人，已於昨日乘航班機赴倫敦後轉至巴黎主持十九日酒會及廿日之開幕儀式。據總經理關國基稱，今後之發展計劃將在西德，瑞士推廣為全世界。

人仕所賞識。是日到機場送行的親友達百餘人之多，該公團之高級人員歡送者有：董事經理黃暖、梁景、呂少文、高展鵬、王偉全、麥剛、麥榮、陳澤、李銳等，場面甚為壯觀。

精工班霸著多文 雄姿英發最流行

「精工」足球隊負責人有見最近該隊連場大捷，士氣乘勝追擊，鼓勵士氣，訂製全新球衣上陣，日前已與多文國際有限公司達成協議，由多文獨家供應全新球隊運動裝，一流質料，一流製作，務以全新面目，與球迷見面，更增該隊威風。

（圖為雙方代表於日前簽約時攝。前排左起多文國際有限公司總經理楊新智，董事長許鉄，精工體育會主席黃創山，秘書陳直康。後排精工代表胡國雄，居里及多文出口部經理黃國成。）

港九住客聯合會昨集體旅遊新界

（特訊）港九住客聯合會，昨日環遊新界名勝，參加者叁佰人，由主席李敬武、劉漢棠、張錦江暨董事吳達武、文穗華領隊，會長唐歐洲，林沾隨行指導，分乘旅遊專車六輛，上午十時在大埔道北九龍裁判署小花園集合，十時半起程，經沙田、大埔、上水、粉嶺、新馬洲，到處欣賞風光，一時抵元朗洪水橋雁園酒家，午宴後，自由活動，下午三時回程，返上海街永康酒樓聯歡，席間有抽獎，每人禮品一份，由各董事致送，氣氛熱鬧。（燦）

食寶法國總裁抵港

暢銷世界之法國食寶高速煲及食德福易潔鑊製造廠之國際出口部總裁林賓納先生及星馬總代理楊禮成有限公司董事主席楊漢林先生，日昨專程抵港與廣告代理現代廣告有限公司商討拓展本港市場及廣告事宜。

林氏及楊氏並親自造訪港九各大分銷，交換意見，以作為改善產品及市務的基礎。

（圖右至左為林賓納先生，楊漢林先生，及楊禮成（香港）有限公司高級職員）

深水埗坊會選出十七屆首長職員

莫華燦伍旋操朱百祥蟬聯

（特訊）深水埗街坊會日在會堂舉行第十七屆理監事會議，互選理事長及各部門主任：選出：會長莫華燦，（副）：柳子元，呂燦光；理事長：伍旋操，（副）：黃華，廖子強；監事長：朱百祥，（副）：黃策，伍麗川，尹維祥；總務：何維新，（副）：鄒貞譽，黃起昌；財務：夏健雄，（副）：陳文龍，余錦基；會計：劉平初，（副）：交際：黃亞洲，（副）：鄒創華，李小鵬，伍坤，李鐵平。調查：葉耀炎，（副）：文教：黃培才，伍棟寬，（副）：李慶歡，羅天和，（副）：醫務：黃道鎰，施柏勝，陳正。

篤玉山，（副）：潘醒祥，張灝就。劉樂，黃一平，（副）：劉英亮，伍國洋。婦女：陳麗玲，洪莎莉，（副）：黃曾貨金。宣傳：董子超，陳靜，黃林，炎。（副）：會員聯絡：趙石倫，伍兆男，鄭煒。中文秘書：馬頌漢。文秘書：朱兆英。理事：吳漢燊，黃樹生，黃肚，溫火生，朱文畜，黎照，曾廣志，葉北高，江昭淹，劉國寬，稽核：黃錫，（副）：梁榮祈，區年，審查：黃京，（副）：趙君榆，陳松。常務監事：方伯誠。（燦）

嶺南剪裁學校校長 賀鍾錦威醫師榮膺

嶺南剪裁學校校長鍾聯英，暨女公子卜幼玲與漢興醫學院教務長鍾錦威中醫師榮任元朗中醫學院副院長，鍾醫師多年以來，均任該校醫事顧問，特在其私邸設宴道賀，邀親友多人作陪。席間，謝校長對鍾醫師對國醫學理及藥物之研究有極深之造詣，深表欽佩，平日嘉惠貧病，妙手回春，尤口卓載道，此次歡宴，酒微榮薄，聊表快而已。

通用器材負責安裝 沙田馬場電腦系統

（港訊）通用器材公司主席兼行政總裁許洪於今（十一）日宣佈，該公司接獲英皇御准香港賽馬會一項價值一千萬美元合約，根據該項銷售協議條約內容，通用器材公司附屬機構美國電算機公司，將負責供應該公司新製「安度特」（AMTOTE）三〇〇〇型電算機系統，為沙田新馬場使用，供作計算彩金之用途。

「安度特」三〇〇〇型電算機系統，是由一個中央電腦系統和六百六十個該公司最先進售票和付款終端機所組成，這個系統將會成為全球最大安設在馬場內電腦計算系統。

許洪表示：「沙田新馬場要求嚴格，選擇安度特三〇〇〇型電腦系統，顯示國際水平，技術而且符合國際水準，過往在新馬場上操作該型系統有良佳效果。本公司獲英皇御准香港賽馬會選派，此次我們工作，使我們一致深感榮幸，並向在北美以外地區伸延至市場上，以計算居領導地位的公司。」

美國電算機公司於九月份時，曾獲美國一州立獎券局一份合約，負責安裝及操作一個新的全州獎券系統，該系統是連線的，每日均有按鍵選擇幸運號碼，自行選擇獎券系統。該合約規定最初須裝設三百部終端機，其後再增添至一千部終端機。

美國電算機公司為合法賭博業化系統，在北美洲公司機構，全部工具為賽馬及彩票付款而設，通用器材公司是一間國際知名機構，專門製造及供應電子系統和零件，包括按鍵式和電子宣傳系統，有綫電視節目，集積電路和分離半導體，衛星通訊和電腦業零件，微型燈和展示板，電視零件和汽車電子用品等。

今日潮汐

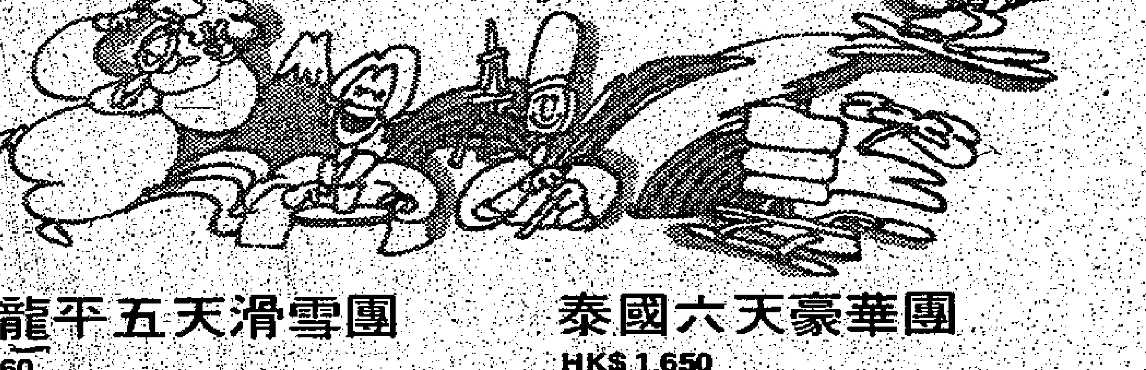
高潮：上午九時二十四分。下午八時三十五分。
低潮：上午二時五十分。下午一時四十八分。

喜利聖誕·春節遊覽團

現金＋禮品酬賓

本公司為慶祝成立十一周年舉辦之$30,000現金酬賓，反應熱烈，300優待名額瞬即告滿，現徇衆多顧客要求，特別增加韓國團優待名額200位，每名仍減收$100先到先得。

參加各聖誕及春節遊覽團一律贈送張大千名畫月曆壹份。



韓國龍平五天滑雪團
HK$1,960
22/12 24/12 25/12 26/1
27/1 28/1 29/1 30/1

泰國六天豪華團
HK$1,650
22/12 23/12 27/1 28/1
29/1 30/1 31/1

全韓國五天賞雪團
HK$1,960
24/12 26/1 27/1 28/1 29/1
30/1

菲律賓六/七天豪華團
HK$1,350 / 1,290
22/12 23/12 27/12
27/1 28/1 29/1 30/1

韓國四天賞雪團
HK$1,750
24/12 29/12 25/1 26/1
30/1

泰馬星十二天高級團
HK$3,290
出發日期 逢星期六

台灣七/九天豪華團
HK$1,530 / 1,690
23/12 24/12 26/1 27/1
28/1 29/1

歐洲十五天高級團
HK$6,488
16/12 26/1 23/2

日本六/七天豪華團
HK$2,890 / 3,150
22/12 23/12 26/12 27/1 28/1 30/1

美加十/十四天高級團
HK$5,450 / 6,890
23/12 27/1 17/2 17/3 21/4

KTS Travel
喜利旅運有限公司

總公司：香港干諾道中126號地下　電話：5-456011
中區分公司：威靈頓街44號天寨行2樓　電話：5-266663-6
九龍分公司：假日酒店商場B201室　電話：3-683281-4

無論怎算，參加喜利旅行團最化算

福倫達 VSL 3-E

設計輕巧　優點特多

西德名廠「福倫達」最新推出之VSL3-E型……
● 機身單中19安士
● ……LED
● ……由1/1000至16秒……
可用1/125……B門……
● 使用……1/125至16……
● ……OBM……

voigtländer
鏡頭質素　無與倫比

請寄上「福倫達」VSL 3-E型免費說明書為荷
姓名：
地址：

福倫達攝影器材
香港仔郵箱4539號
電話：5-540202

本港新聞

癌症及早發現治療 痊癒機會高達五成

保險公司現推行防癌保險計劃 投保者一旦患癌可獲金錢治病

（特訊）「防癌保險計劃」，是本港最近推行之一項新興保險個人與家庭成員健康計劃。據醫務處統計，市民患癌症居首位每日約有十四人死於癌症，佔全港死亡人數之四分之一，但怕生癌而憂慮是沒有用，採用防癌方法才是明智之舉。

美國家庭人壽保險公司香港區經理凌志揚昨午在業務研討會指出：假使患者能及早發現，即時醫治，死亡率便不會這樣高。據醫學權威研究，癌症患者完全治癒者可能性高達百分之五十。換言之，癌症不是絕症，只要有足夠金錢來及早醫治，便可救回一命。

凌志揚乃國際扶輪社第三四五區前總監，鑑於「防癌保險計劃」極適合本港之需要，據指出投保手續簡單，無年齡限制，不用檢查身體保險費：個人每年四十美元，家庭每年六十美元，若子女超過廿一歲，要自行投保，但仍在讀書階段年齡不超過廿三歲可獲受保利益。公司或團體個人保險費每年卅三美元，家庭每年五十美元。賠償範圍，如住院、醫藥、手術費用、住院通續超過九十天，將支付由第九十一日起用於住院護理實際費用百分之百，最高支付額每月五千美元。該公司曾試過賠償十萬美元給投保者。詳情可電五一二四六二四詢問。

凌志揚強調：該保險除可提供金錢給患者外，主要可消除其恐懼心理，安心治療，因購買防癌保險，只需付小量保費，便可獲取金錢來醫治，不獨使其有安全感，亦可加強心理上痊癒的希望，值得在本港大力推行。（宇）

善長捐款助學

華僑日報第廿二屆讀者救童助學運動，昨十二日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

香港遠東財務有限公司一千元，文理預科夜校二百五十五元，慈幼會神父一百元，MR. HERBERT E. LEE五十元。合計共一千四百零五元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為安。

各界華僑展開工作 籌祝開國六八週年

（港訊）本港各界華僑聯合籌祝中華民國開國六十八週年紀念，目前假瓊華酒樓舉行第三次籌備會議，出席僑團工商人士踴躍，有何壽康、沈奮陽、陳德才、古茂建、黃培才、楊秉文、張平安、莫泉、何標、蔡錫華、馬炳南、張義讓、伍光、溫靜毅、何世堯、鄭照、余兆安、蔡文浩、俞秉維、何寀然、劉德、陳行權、戚貽賀、周輝長、鄧漢強、黎民輝、葉德銓、曾福、阮蘇强、周奇侃等百人。

會議即席選出馬炳南為大會首席會長，會長沈奮陽、甄子傑、陳德才、呂浩含、郭子樂、李之基、蘇源、譚傑南、張郁安、古茂建、黃培才、温毅，主席何壽康、梁光璐、莫泉、蔡奮、伍光，司庫岑國基，秘書黃培才、蔡文浩，宣傳張平安，總幹事余兆安、戚貽賀、劉德（二）即席購買席券異常踴躍。（三）為追思此偉大開國紀念繼往開來決議通過出版專刊，歡迎各界工商僑彥文稿及珍貴圖片展史於本月十五前交寄，九龍彌敦道四五六號三樓大會辦事處或電K—八五九八五六何秘書洽，登記出席參加大會與預訂餐券。

保局賣旗籌款成績優異

明燒烤會酬謝賣旗學生 副民政署長梁文建頒贈紀念品

（特訊）保良局七八年度賣旗籌款，獲致美滿成績。保良局董事會為酬謝義務賣旗成績優異之學校及學生，定明（十四）日下午五時，在保良局舉行野火燒烤大會暨賣旗頒贈紀念品典禮，招待學校團體及學生。屆時將由梁文建副民政署長頒贈團體及學生個人成績優異紀念品，然後舉行野火燒烤會，與局童同樂。（澄）

輔導青少年康樂活動 紅磡南分區委員會 辦紅磡區康樂旅行

（港訊）紅磡南分區委員會、紅磡三約街坊會，為加強康樂活動，在九龍城民政處九龍城康樂體育事務處支持指導下，於十二月十日聯合主辦紅磡區大澳門康樂大旅行，招待坊眾及青少年五百人，上午九時在佛光街紅磡邨廣場集合，舉行授旗儀式。兩會主席胡盛蓀致歡迎詞，闡明舉辦康樂旅行之目的，在加強坊眾聯繫，增進友誼，和輔導青少年利用假日作有益身心之正當娛樂。九龍城康樂體育主任李鎰圻致訓，並宣佈各項監管遊戲節目，及旅行應遵守事項，九龍城副民政主任唐慧琼授旗出發。由李鎰圻、唐慧琼、胡盛蓀等親自率領車隊，於上午十時抵達大澳門目的地，隨即展開活動節目：有大抽獎、尋寶、平衡、接力、爬山競賽，捷足先登等有獎體育遊戲，成年人及青少年參加者踴躍，場面熱烈，整個郊野，充滿歡樂氣氛。下午一時燒烤野餐後，自由活動，並由全體工作人員分組擔任清潔郊野工作，拾取垃圾。下午四時收隊回程。參加是次旅行及清潔工作人員計九龍城康樂體育主任李鎰圻、助理主任梁希成、吳梁森貞。九龍城副民政主任唐慧琼、聯絡主任陳國杰。兩會主席胡盛蓀、各首長：區志和、馮駒、趙璧城、符錫權、鄭李炳許、鄧漢強、鄭裕凱、李海生、林雨、胡詠紀、鄭培保、龐勵慈、陳見文、李居禮、薩策理、梁寘、葉再生、戴中興、陳飛、黎栢根、路洪、陳乃裕、黎贊安、霍思言、蕭漢榮、麥澤普、郭錦城、駱儆、何明德、陳威武、陳廣福、崔九磅、何啓彬，暨紅磡邨各互委會委員：鄭冠松、周玉萍、黃義、毛森、潘浩堯、譚强華、盧清裕、楊泉、鍾潤佳、樊新、毛子文、余世昌等。

附圖為紅磡區康樂旅行授旗出發時合攝。

港西區警訊少年 到鴨脷洲安置區 推動滅罪除山草

（新警社）為加強推動撲滅罪行運動，鴨脷洲安置區居民鑑於通往大街之小徑兩旁山草雜亂叢生，高與人齊，為防範不法之徒利用草叢藏身，提請當局將小徑兩旁山草剷除，使居民安心出入。西區警民組主任夏振政，阮雨浦警長，昨會同鴨脷洲街坊會理事長何鎮東，譚華，譚懿發，理事譚劍榮，王衡，唐慶率領少年警訊五十餘人，前往展開剪草運動，由下午二時開始，努力進行工作，小徑通道附近一帶山草全部除去，五時許結束，來往居民深感方便。

殷商湯國華疊翁之喜 湯偉立 茹淑馨 珠聯璧合

（港訊）殷商皇后洋行有限公司董事長兼總經理、香港道教聯合會主席，圓玄學院董事會主席，興宇管理委員會委員湯國華先生之三公子偉立君，與工業原料殷商，香港工業原料商會理事長茹有為先生之孫女，發記工業原料行，聯發貿易有限公司總經理茹以勤先生之女公子淑馨小姐，本月九日在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，昨（十二）日晚，乾宅假海洋皇宮酒樓設喜筵款宴親友。

疊翁湯國華交遊甚廣，新郎新娘均為留美寶靈頓州 CHAMPLAIN COLLEGE 大學學士，奇年有偶，珠聯璧合，賀客盈庭。

湯偉立茹淑馨新婚儷影。

小童羣益會主辦 康樂棋觀摩大賽

本月中舉行選拔賽

（港訊）香港小童羣益會各康樂輔導單位，將於明年一月十三日（星期六）下午二時三十分，在九龍新蒲崗彩虹道遊樂場，舉行「康樂棋觀摩大賽」，是項活動旨在提供各青少年對康樂棋的認識及交流，凡八至十四歲之青少年，均歡迎參加。

比賽分選拔賽及大賽，選拔賽由各康樂輔導單位自行舉辦，於十二月中舉行，各單位甄選出高級組（十一至十四歲）及初級組（八至十歲）各八名兒童參加大賽，大賽則由各康樂輔導單位合辦，參賽者只限選拔賽中優勝者。

參與是項活動單位爲彩虹道康樂輔導，九龍仔康樂輔導，長沙灣康樂輔導，譽士康樂輔導，保安道康樂輔導，維多利亞康樂輔導，與華康樂輔導及流動車，凡欲參加是項活動的青少年朋友，請於十二月內向以上就近單位報名或查詢。

香港中國回教協會 慶祝創會三十週年 舉辦活動出版特刊

（港訊）香港中國回教協會，創會三十年來，獲得社會人士及教胞的支持，會務有一定的發展。該會為慶祝建會三十週年，除出版特刊外，並舉辦下列各項活動，歡迎會員教胞踴躍參加。

（一）十二月十六日（星期六）下午八時在會所（北角錦屏街東發大廈B座四約四號）舉行幻燈片欣賞晚會，放映最近旅行桂林、南寧、北京等地精彩幻燈片，並有茶點招待。

（二）七九年元旦日（星期一）下午七時，假座莊士敦道華革會會員俱樂部，舉行敘餐聯歡晚會，有幻燈電影及抽獎助興，餐券每張式拾元，現已在會所發售。

（三）七九年元月七日（星期日）舉行香港仔水塘野餐旅行，每位拾式元（包括來回車費、食物等）並有抽獎，歡迎參加，券在會所發售，車位有限，售完即止。

又該會三十屆會員大會定於十二月十七日（星期日）下午二時半在會所舉行，議程為會務報告，財務報告，修改會章，討論提案。希各會員依時出席參加。

青協北角筲箕灣中心 週末合辦民歌欣賞會

（港訊）香港青年協會筲箕灣及北角中心，將於十六日（星期六）晚上七時三十分至十時正，假座北角邨西座禮堂聯合舉辦「民歌十二月」之民歌欣賞晚會。

是晚歡迎十四歲以上青年男女參觀，有興趣者請於十二月十四日前，往筲箕灣明華大廈廿一座筲箕灣青年中心（五—六〇〇九八二）或北角邨西座禮堂北角青年中心索取免費入場券，或電五—六一三七六九查詢。

港島排球賽揭幕 十七日決賽頒獎

（特訊）政府康樂體育事務處主辦，南區民政處，中西區民政處，灣仔民政處，東區民政處，南區康樂體育促進會，中西區康樂體育促進會，灣仔民政區康樂會聯合贊助「港島排球賽」，日昨在修頓球場開幕，邀請社會署港島專員郭家熾，政府康樂體育事務處總主任梅美雅，南區民政主任岑敏玲，南區康樂體育促進會主席許周美國，東區康樂體育會主席李宇炳，灣仔民政區康樂會副主席任旅操，中西區康樂體育委員會主席水彥華剪綵，隨即展開賽事。複賽於十一日及十五日晚上七時至九時舉行，決賽及頒獎於十七日上午九時舉行，歡迎參觀。

參賽隊伍，男子組：好時年、新法、聖保羅、警察、柏少、柏青、協穎、藍雀、柏立基、消防、聖約翰、呂明才、西區警察、傑治；女子組：小白鴿、陳白沙（突）、飛鳥、進取、南華體育會、金文泰、藍鳥、翔鷹、新法、藍田。

金銀證券交易所主席胡漢輝，昨為大建有限公司傢俬陳列室主持剪綵。

大建銷韓國傢俬 昨增設兩陳列室 胡漢輝主持剪綵開幕

（特訊）大建有限公司，昨天同日增設兩間陳列室，分別位於北角英皇道及半山般含道，為開幕致慶，大建有限公司特設酒會招待嘉賓，同時請金銀證券交易所主席，金銀業貿易塲理事長，香港地產建築商會副會長胡漢輝主持剪綵。酒會後，大建有限公司總經理[illegible]表示，韓國現代傢俬銷港以來，無論價格及實用方面，都適合本港一般消費人士，所以十分暢銷。為了提供市民更進一步服務，公司打算不日在各區多設陳列室，方便大家選購。（強）

中醫專題講座 沈餘生十五講 針灸治傳染病

（港訊）市政局圖書館與香港中醫公會定十五日（星期五）下午五時四十五分，假座大會堂低座劇院，舉行中醫專題講座「針灸治療傳染病之研究」，由沈餘生中醫師以英語主講，即時以中文傳譯，屆時並放映幻燈片，及印備中英文講義，以供參閱。

查沈餘生中醫師係香港中華針灸中醫師學會理事長及國際中醫藥研究學院副院長，曾多次出席國外針灸大會，傳揚針灸學術，甚獲好評。

社署社區團體工作部 每年一度綜合競賽會 各項比賽現開始收件

（港訊）社會福利署社區及團體工作部每年一度之綜合競賽大會，將由明年一月至三月舉行。本屆競賽大會之宗旨有以下三項：（一）促進社區及團體工作部屬下四十多個單位共約三萬會員，讀者及義工等之關係。（二）提高會員對某等活動之興趣，並提高該等活動在中心內之水準。（三）促使社會各界人士對社區及團體工作部各單位之工作性質有更深之認識。

明年度綜合競賽大會之比賽項目共有如下九項，即：攝影，籃球，土風舞，民歌，越野追踪，徵文，服裝設計製作及表演，兒童繪畫，踢毽球等；此等項目除徵文，兒童繪畫及攝影比賽已開始收件外，餘皆在明年一月底至三月中舉行。此外，在明年三月廿五日將於堅道明愛中心禮堂舉行一優勝者表演暨頒獎典禮。

為了配合推動此綜合競賽大會，社區及團體工作部現已著手籌劃一「海報設計」比賽，並已開始接受收件，凡屬社區及團體工作部底下單位之會員及義工均可參加。參賽細則如下。海報主題須介紹及突出一九七九年之綜合競賽大會；海報尺寸為二十一吋乘十八吋，色以三色為限；惟必須於十二月十五日前送抵柴灣社區中心小組工作部；詢問電話：五七三七五八。

凱昌

政府積極發展之新工業區地王

即可入伙

屯門高速公路現已通車 來往市區祇需十五分鐘

單位由7,100呎至18,200呎

四通八達・車位特多
貨櫃直達・起卸便捷
無樑結構・少柱實用
三面單邊・光綫充足

分期付款 平過交租

官塘偉業街135號

美時 第二工業大厦

廠房新型・無柱

全幢分層・有入伙紙

出租

單位由2,400呎至5,500呎

欲知詳細資料請聯絡

英順置業有限公司

電話：3-418747・3-921747

博雅藝術公司

九龍尖沙咀加連威老道18號

聖誕大減價

圖書畫冊 章石印泥

紙筆墨硯 木版水印畫 八折

畫廊：現代中國畫展覽

日期：一九七八年十二月十一日至廿日

時間：每日上午十時至下午七時，星期日休息。

徵求貨倉

某大飼料公司徵求有蓋貨倉面積約五千至壹萬呎地區新界由荃灣至上水均可用作貯存飼料及原料之用有意請函本報732號信箱洽

香港仔・柴灣

車位租售

電話：5—229162

科達公司

牆紙展覽

12月7日至1月7日

地點：九龍亞皆老街124F號怡安閣地下 電話：3-019151-3

（窩打老道口）

唯恐首次於海運大厦所展出之79年最新欵牆紙，未臻齊備，將於本公司九龍怡安閣總店再次展出。

港九各分行及門市部同時舉行特價。

地方更大，花欵更多，心所愛者，應有盡有

聖誕歡樂旅行團

怡安旅運中華航空公司聯合舉辦清邁渡假團清邁芭堤雅曼谷聯遊 5天：$1590.- 7天：$1950.-

獨家行程暢遊泰北風光，欣賞清邁古代帝王式之晚宴招待及美妙舞姿。住宿豪華酒店一流享受。

日期：12月1,8,15,22,24,26日
1月1,8,15,22,26,27,28,29,30日
2月6,13,20,27日

與中華航空公司合辦 星馬泰12天精華團$2850.

行程應有盡有，暢遊三邦數十名勝，包括雲頂高原賭場，馬六甲古城，聖淘沙島，布吉海島及芭堤雅等。

日期：12月24,25日
1月26,27,28,29日
2月3,27日

馬星七天$2,650.

星馬泰（清邁）十二天$3,390.
十 天$3,090.

全港最佳行程，經驗最豐富，遍遊檳城，吉隆坡，星加坡，曼谷及美人窩清邁數十名勝，互型直昇機上雲頂，暢遊聖淘沙島，多晚夜總會。

日期：
12月17,21,22,23,24,25,26,31.
1月7,14,21,26,27,28,29,30日
2月1,4,11,18,25.

星航泰馬星泰華遊，逢星期五、二出發。

台灣阿里山溪頭 七天$1,680. 九天$1,880.

全程超級享受，招待三次夜總會，住圓山、華山等酒店，暢遊阿里山、日月潭、花蓮、澄清湖、芝麻城等名勝。

12月16,23,25,30.
1月6,13,20,26,27,28.
2月3,10,17,24.

菲律賓七天$1,350.（持C.I.免帶美金）

遍遊馬尼拉市區名勝，來回飛機，碧瑤，鹽島樂園，火山湖，夏宮樂園，百勝灘，菲島文化村等名勝。乘搭波音707豪華噴射客機，住宿五星豪華酒店。

12月3,9,15,21,27日
1月2,8,14,20,26日 2月1,7,13,19,25日
3月3,9,15,21,27日 4月2,8,14,20,26日
聖誕加班：六天團12月22,23,24,25日
新年加班：六天團1月24,25,26,27,28,29,30日

韓日八天$3,080.

星期六出發暢遊漢城、東京、富士山、熱海等名勝，食宿一流，專人領隊。

韓國四天$1,750.星期六出發
日本七天$2,980.星期五早機出發
聖誕團$3,150.——12月23,24,25.

15天美加泰華團

遍遊舊金山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華維多利亞團出發

特價$7,990

15天美加探親團只收$5,290

12月23日 1月27日

怡安旅運貿易有限公司

總社：香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1701室

電話：5-254431-6，5-243131-2

分社：九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

電話：3-886353 3-886356

滋潤眼球 消除疲勞

老篤製药株式會社

日本大阪

秀茂坪安樂村木屋強姦案
兩被告重判囚
首被告因九年次被告囚八年
首被告有多次非禮強姦案底且為主謀

（特訊）秀茂坪安樂村輪姦案，昨在高院刑庭審結，七名陪審員經過退庭商議九十分鐘後，一致裁定兩名被告強姦罪名成立，大法官楊鐵樑宣判首次被告分別入獄九年及八年。

法官在判案時指出：首被告曾先後於一九六六及一九六九年犯有非禮及強姦婦女案底，又兩次犯行劫及盜竊罪名，次被告則無案底，法庭認為本案首被告為主謀，故其判刑亦較重。

本案兩被告：（一）雷耀安，廿五歲，（二）姚仲生，廿五歲，同被控本年三月廿一日，強姦一名廿一歲少女。

案由按察司楊鐵樑大法官主審，兩被告均否認控罪。

控方透露案情稱：首被告與受害少女乃本年一月間始認識，當時少女與首被告之妻子同在一間工廠工作，迨後首被告與妻子不和，其妻一怒之下搬離家與原告少女同住，在此期間原告曾向首被告之妻子借款一百元。

本年三月廿一日，首被告之妻子帶原告少女至秀茂坪被告所住之木屋處見首次兩被告，其後，首被告之妻子先行離去，首被告向原告查問向其妻子所借之一百元事並追其還錢，原告表示無錢，於是首被告用一個破瓶嚇原告，結果原告在威迫下被首次兩被告強姦。

原告遭兩被告輪姦後，更被用車送離秀茂坪，途中又令原告下車，兩被告則駕車逃去。原告在街上哭泣，事為途人發覺查問究竟，結果代為報案揭發此案。

代表次被告之大律師向法庭求情稱：次被告為一名的士司機，且工餘出任輔警。（均）

柴灣興華邨安置區大火
七個單位木屋被燬
數十人無家可歸生活大成問題

（特訊）柴灣安置區第五段，昨日上午十時五十五分發生火警，約七個單位木屋被焚燬，數十居民無家可歸。

發生火警的地點，位於柴灣環翠道興華邨第二期對上小山坡，起火的是編號二一〇號木屋，戶主名何廣。事發時，屋內無人，今日上午十時五十五分左右，屋內突然起火，隨即迅速蔓延，由於安置區木屋是一列列通接一起的，二一一、二〇九、二〇八、二〇七、二〇六、二〇五等六個單位受到大火波及，全部被焚燬，居民狼狽逃生，忽忙間只隨手搬出一、二張棉胎。現時正值天寒地凍，數十居民為今後的生活大感彷徨。火勢於中午十二時許被撲滅，七間木屋被焚燬，幸無人受傷。火警發生原因據稱是因漏電引起的（合）

何文田新警署今日啟用
取代紅磡署加强工作率

（港訊）為配合何文田及紅磡兩區之急劇發展，和人口不斷的增加，警方在公主道興建之何文田警署，已告建竣，並於今日上午八時正式啟用，以便進一步加強警政及服務效率。

何文田警署毗鄰為何文田公主道房屋委員會總辦事處，交通方便。該警署之電話總機是三一〇三〇一六一。

新何文田警署啟用後，在漆咸道之紅磡警署將隨即關閉，部份紅磡警署將拆卸作為擴闊漆咸道，接駁前往東區走廊之交通通道。但警方將在距離舊警署不遠處之北拱街及漆咸道交界，設立一個流動報案中心。該報案中心之電話，乃是原來紅磡警署之電話，即三一六四九三〇一，繼續替區內市民服務。

何文田新警署將為區內卅五萬名市民服務，包括愛民邨、何文田邨、山谷邨、紅磡邨在內。

該新警署乃一幢十四層高之建築物，除何文田警署外，管轄該警署之九龍城警察分局，亦將於短期內喬遷到該新建築物內辦公。

圖為今日上午啟用之新何文田警署大廈雄姿，該幢高十四層之建築物亦為未來之新九龍城警察局

偷存摺冒簽名銀行提款
電子女工判簽保守行為

（新亞社）一名十七歲電子女工，由於一時貪念，將同廠另一女工的銀行存摺偷去，到銀行假冒簽名提款一千三百元，事後被警方人員落案起訴，控以三項罪名，昨解荃灣裁判署提訊，被告認罪，法官於審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判其簽保四百元，守行為十八個月。

被告胡明娣，十七歲，電子女工。被控三罪：（一）於本年十一月廿一日，在荃灣地區，偷去一本銀行存摺，屬於一姓李女子所有；（二）同日在九龍地區，偽造一張提款單文件；（三）同日在九龍地區，行使該偽提款單提去一千三百元。

案情透露：被告與原告同在荃灣一家電子表廠工作，十一月廿一日上午十一時，原告因事離開工作崗位，被告乘機上前將她放在抽屜之一本銀行存摺偷去，前往深水埗渣打銀行分行，假冒原告簽署一張提款單，提去一千三百元，事後原告發覺，向渣打銀行深水埗分行報失，知被人提去存款，乃向工廠經理投訴，報警到場調查，被告承認偷竊不諱，並引帶警方中起回一千三百元，警方根據所得證供，乃予落案檢控。

公共場所扒手活躍提防盜竊

（港訊）警方一名發言人呼籲市民在酒樓及夜總會等公眾場所務必小心財物，以避免無謂之損失。

警方發出是項呼籲是因為在酒樓及夜總會發生之輕微盜竊案近日有顯著增加。

警方調查顯示，該等案件，主要係市民疏忽大意所致。

該名發言人表示：「部份女顧客在酒樓內將手袋放置在椅背或不當眼之空椅上，更令匪徒有機可乘，而直接導致財物損失。」他又謂防止罪案科人員現正訪問各酒樓食肆，勸主管人員採取防範措施，及提醒顧客小心財物。

他謂：「市民如能提高警覺，令匪徒無機可乘，不但可以避免財物損失，更可協助警方撲滅罪行，維持治安。」

柴灣興華邨山邊木屋大火消防員正在現場灌救。（本報記者攝）

女嬰被遺棄在摩頓台
警方盼與其親屬聯絡

警方急欲知悉一名棄嬰的身世，該名女嬰在本月初被拋棄在摩頓台一運動場內。

該名女嬰大約兩個月大，十八吋高。被發現時身穿一紅色外衣，用一件棕色女裝毛衣包裹。

任何人士如能提供有關該名女嬰的身世或其父母的消息，請通知銅鑼灣警署，電話：五一七一八二六一內綫三十二。

警方急欲調查一棄嬰身世，該女嬰在摩頓台一運動場發現。

飄流月餘會入大陸
越難民船昨抵港
泊西環檢疫站候安置

（特訊）又一艘越南難民逃亡船隻，昨下午駛抵本港離島海面被水警輪截獲，船上有三十三名男女老幼，水警將該艘逃亡船隻運同難民，拖至西環檢疫站，接受有關方面調查。

據悉：昨下午二時五十分，一艘在港海巡邏之五十五號水警輪，在石鼓洲以南海面，截獲一艘越南逃亡船隻，船上有三十三名越南逃亡者，於是將之拖往西環檢疫站調查。

消息來源稱：該三十五名逃亡者，乃七個家庭成員，計有十二名男子，十名女子，五名男童及六名女童，彼等早於十月十四日同登上該艘船隻，冒生命危險逃亡，途中曾進入大陸地區，要求當地給予食品及若干供應，彼等獲得供應後，繼續航行，至昨下午二時五十分，駛抵石鼓洲對開海面，被水警截獲，經有關方面調查後，始決定是否准其暫居本港。（合）

的士司機拒絕載客
罰款五百停牌兩月

（新亞社）一名的士司機，由於拒絕載客及遊蕩，被警方拘控，於本月十一日解新蒲崗裁判署提訊，被告否認控罪，法官諭將案押後昨日審訊，因事主將於日內離港關係，昨日法官在聆訊完畢案情後，裁定被告罪名成立，判其罰款共五百元及停的士牌兩個月。

被告：顧文鏢，四十歲，的士司機。被控兩項罪名：（一）指其於十二月七日在九龍彌敦道近中間道，身為的士司機駕駛編號AZ三四一三的士，拒絕載客；（二）同時同地，遊蕩。

案情透露：在十二月七日晚上十一時，一名外籍人士在喜來登酒店附近截被告的的士，並向被告謂要去紅磡聯合船塢，而被告並沒有照辦，初時事主以為被告不識英語，故指向自己的一條印有紅磡聯合船塢的領呔，以示被告，但仍遭被告拒絕，事主遂無奈下車，及後見被告所駕的的士在附近兜圈，於是記下的士車牌，向警方舉報。

營業代表做高買
被判罰款二百元

（新亞社）一名營業代表，在美孚新邨第七期一超級市場內偷取一包冬菇及一包草菇，為警方拘控，昨解北九龍裁判署提訊，被告認罪，並求情稱，希望不留案底，法官考慮案情後，判被告罰款二百元，免留案底。

法官在判案時指出：近日高買之風盛行，大部份是貪圖小利而作偷竊，而今次判罰被告二百元是可以買到十餘包冬菇，因小失大。並命留案底。

被告翁海華，廿九歲，營業代表。被控於十二月五日，在美孚新邨第七期一超級市場內盜竊一包冬菇及一包草菇，總值共二十七元五角。

案情透露：十二月五日下午三時半，兩名警員在超級市場外巡邏，見被告行動閃縮，形跡可疑，即予以突擊檢查，當場被搜出兩包冬菇及草菇，查問被告有無貨單，被告無法交出表示清白，乃將被告帶返超級市場查詢，該批職員證實被告未有付款偷去上述兩包貨物，警方根據所得證供，乃將被告帶署落案檢控。

大會堂禮品展覽
太平洋行展名表

（港訊）由即日起至十九日在大會堂低座展覽廳舉行之禮品展覽中，太平洋行展出有芝柏表、雷達表、星辰表三個攤位，芝柏表展出世界最細之石英表，機件直徑祇有十三毫米，全部為獨創款式之名貴首飾表，每隻售價由九千元至九萬元；星辰表展出世界最薄之石英表，機件厚度祇九八毫米，每隻四千二百元；雷達表則以其發明之永不磨損型為主，薄庄防水，百年常新，均為聖誕節及新年期間最佳禮品，自用或餽贈，實屬最佳選擇，歡迎參觀。

輔警薪金獲調整
補薪由四月開始
時薪及日薪增百分七至九

（新亞社）本港輔警服員佐級至督察級人員薪金，最近已獲得調整，財政委員會已批准有關高級督察級以下各級人員的時薪及日薪增加百份之七至九。至於總督察級及以上各級人員的薪金，則為時薪增加四元，日薪增加十六元。

據發言人稱，此次技術性之調整，乃向本年初正規部隊員佐級至高級督察級人員的薪金獲得調整的原則看齊。

該項調整追溯自本年四月一日起開始，財政委員會已指示，今後輔警及正規部隊薪金之間的檢討，應由警務處長及保安司進行而與財政科商詢。

尚有港聞刊三張一

獨立花園洋房

位於春磡角　快將完成
環境優美　倚山面海　風光如畫
樓高三層　大露台　花園　泳池　車位
售二百七十萬　僅餘一間
電詢：五一二三四五七二　五一九三八九〇二

香港四邑商工總會新會所開幕典禮代柬

本會於香港皇后大道中一八四至一九二號恒隆大廈一樓全層新置會所定期一九七八年十二月十四日（星期四）下午四時開幕恭請本會永遠名譽會長馮秉芬爵士主持揭幕典禮除遨請嘉賓光臨外並歡迎會員同人蒞會歡叙謹特刊報週知恕不另行致柬敬希列位會員先生垂察為荷

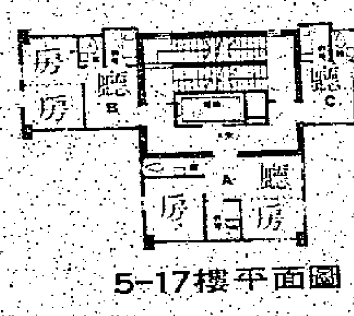
香港四邑商工總會
理事長 陳廣就　副理事長 李琳明 利樹源 伍旋操

謝

已故麥廣老爺之元配
麥母何麗太夫人之喪於昨（十弍）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世交宗鄉
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均
感哀此鳴謝
麥宏遠堂家人泣叩

仁賢大厦　九龍渡船街7-10號

地點旺盛
鄰近碼頭
面對海港
三面單邊
選料上乘
72年期



5-17樓平面圖

可分十二年付款

洽購處：仁德置業有限公司　電話：5-447229, 5-437753
香港中環德輔道中120-126號香港商業銀行大厦20樓A座

華僑日報讀者七海旅行團
大嶼山寶蓮寺

①乘客輪豪華客位往返梅窩
②進食海珠大酒樓粵式早點
③專車直上昂平寶蓮寺覽勝
④鳳凰山齋堂享用精美上素
⑤漫遊茶園參觀雲霧茶產地
⑥觀光石壁水塘賞雄偉建設
⑦小嗜山水豆腐花另有風味

日期：12月17日（星期日）　總領隊：黃思濂
時間：上午九時至下午五時　費用：$62.-
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137

華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻
菲律賓 聖誕渡假團

本團特點：
★精選行程，包括：馬尼拉、千島縮影（文化村）、百勝灘、碧瑤、大谷地（火山湖）、濠島樂園、海上賭場等，節目多姿多采。
★全程住宿一流大酒店，包括：菲律賓鄉村大酒店、碧瑤巨喇沙大酒店及濠島樂園大酒店等。
★三晚不同情調夜總會，包括：全馬尼拉最高級之TOP OF HILTON（希爾頓酒店頂樓夜總會）、蘇喬夜總會及巴喇沙酒店夜總會等。
★來同乘搭菲律賓航空公司正常班次客機

六天超級豪華團（12月23日）$1,390
七天酬賓渡假團（12月27日）$1,350
每團祇限36位，餘額無多，報名從速！
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

1979 香港年鑑 預約訂書單

敬啟者：茲依貴報優待辦法預訂精裝一九七九年香港年鑑一冊（每冊定價港幣弍拾伍元），茲將交港幣弍拾元正，茲將　　銀行第　　號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫，信封請註明「香港年鑑」）祈將收據及「取書單」依址擲下為荷！

此致
華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）
地址：
一九七八年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九七八年十二月底止，逾期無效）

本港新聞

上海街毓成樓電梯生故障
住客墮下慘死
死者居住十二樓昨乘電梯下樓困梯內
住客開十一樓梯門着跳下墮電梯井底

（特訊）九龍上海街六五七──六六一號，毓成樓電梯，發生一宗慘劇，一名男子於電梯發生故障時，由十一樓電梯井中，跳下地上，當堂頭顱爆裂，手足折斷重傷，於送院後不治。重傷死亡之男子名陳某（卅二歲），做洋服工作，兄弟二人以三百元租住上址一房，入住約有月餘。據其同屋住客稱，死者每日下午二時返回上址，至五時許再度外出，返回工作地點。昨日下午五時廿分，死者即外出，隨即發生此不幸事件。

據大廈看更伍保（六十餘歲）稱，當時他在一樓管理處，突然聽聞電梯警鐘大鳴，他即抬頭觀看，見電梯停於十二字（十二樓），獲知電梯發生故障，且有人被困在內，於是拿即帶備開啓電梯門之鎖匙，由樓下跑上十一樓救人。當他步上七樓時，看見一名住於七樓六五九號之男住客，在等候電梯下樓，見了看更伍伯走上，乃詢問何事，即答以電梯故障有人被困，於是該七樓男住客，即自告奮勇，且以看更年老走動較慢，於是將開啓電梯鎖匙接轉，急急跑上救人，當他將鎖匙開了電梯門時，見電梯停於距離十一樓地面五尺餘高，只開了半邊門，便看被困梯內之男子跳下，該男子正在遲疑不決時，他即以手緊按電梯門，使電梯門不能關閉，該被困在電梯內之男子乃縱身跳下五尺餘高之地上（十一樓），詎料該被困者跳下時立足不穩，失去重心，竟向後反跌下電梯洞井中，由十一樓直跌下地上，而造成慘劇，而該救人之住客即鄉跑下樓將情形告知看更伍伯報案，事後警方到報召消防人員到達，將電梯弄開，同時更將電掣關閉，並用一把長梯爬下電梯井中，將傷者救上地面，轉由救傷車送往醫院救治，由於傷勢嚴重，於送院後斃命。（合）

上海街毓成大廈由十一樓墮落電梯井重傷之男子，由消防員救出，救護人員正在急救中。（本報記者攝）

赦免死囚劉國基 獲改為終身監禁

（港訊）港督麥理浩爵士於考慮行政局意見後，決定赦免犯人劉國基（譯音）的死刑，改為終身監禁。

劉國基被控於一九七六年十二月二十一日在九龍區謀殺鄧偉聯（譯音）。去年十月十四日，他被法庭裁定罪名成立，判處死刑。

據案情透露：劉國基於一九七三年由朋友介紹，結識一梁姓少女，兩人來往漸趨密切，稍後更共賦同居，但好景不常於七四年十月間梁女對劉所作所為不滿，遂離開劉，並在尖沙咀一夜總會操賣腰生涯。

至去年十二月廿一日，梁女於夜總會打烊後，與一班男女朋友，死者與傷者亦在其中，同往尖沙咀一菜館宵夜，坐下不久，劉亦與五、六人相繼而至並坐於另一張枱，劉見梁女亦在菜館內便示意她過枱，乘機指她與飛仔胡混，繼而將梁女辱罵一番。

梁女不以為忤返回原枱，與朋友有說有笑；死者仍不知劉已露殺機，且不時替梁女夾餸大獻殷勤，及吃完宵夜，梁女欲與友人離去，劉突喝令梁女留下不得離去，但死者卻輕拍梁女頭髮，示意與她一齊去，劉見狀即時怒不可遏，立刻取出一把刀刺向死者胸部，死者負創拚命逃走，及逃出菜館便不支倒地。死者一同行友人，在混亂中，亦遭劉斬傷手部。劉於翌日在一個非法賭檔被警方拘控提解法庭。

男子不小心駕駛 被判罰欵兼停牌

（新亞社）一男子駕駛私家汽車由廣街駛出大路時，未有停車，與迎面而來之私家汽車相撞，事後為警方循傳票方式控以不小心駕駛罪名，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，案經法官聆訊控辯雙方證供畢，裁定被告罪名成立，判被告罰欵三百五十元，及停牌一個月。被告男子鄧錫全，被控本年八月十日，在高街近西邊街，駕駛一輛私家汽車AC三零一零號不小心駕駛。

案情透露，被撞之私家車AU八八九零號，八月十日上午八時許，由西邊街直上，當到達高街之際，見被告之車由橫路駛出，立即收掣，但仍與被告之車相撞，致左邊車頭燈全部損壞，事後警方到場調查，乃發出傳票控告被告不小心駕駛罪名。

酒樓食客被斬死兇殺案
警探伺伏廟街
帶走兩名疑人

（特訊）警方兇殺組人員，昨晚在佐敦道近廟街一間生菓檔，帶去兩名男子，協助調查日前發生在尖沙咀金巴利道新花都酒樓，食客遇襲斃命兇案。

昨晚十時卅分，一部私家車，載有數名兇殺組探員，突然停在廟街口，福榮鮮菓店對開處，車上數名探員，將生菓店姓伍，約三十歲之東主，以及姓張及姓湯，均年約二十歲伙記，三人加上手扣。探員在生菓店頂之閣仔，尋獲兩把生菓刀，以及一膠袋，警方人員，立即在生菓刀及膠袋，蒐取指模。

初步現場調查工作完成後，姓伍東主，獲當場釋放，警方只帶走姓湯及姓張伙記二人，以便協助調查案情。

日前，一名男子，在金巴利道新花都酒樓，進食宵夜之際，突然遭揮刀襲擊，送院途中不治。事後警方懷疑死者至少遭數名大漢襲擊，死者身上傷痕，顯示兇器在兩把以上，但迄至目前為止，該案尚未有人被捕。（合）

警方兇殺組人員昨晚到廟街一間生菓檔，帶走兩名伙記，協助調查新花都命案。

財富與俸入不相稱
退休警長何成端不認罪
案情指他有三居住單位及現欵

（新亞社）退休警署警長何成端，涉嫌擁有財富與官職收入不相稱，涉及財富近卅萬元及四個住宅單位，所有財富分別在親屬，妻子，兄長等名下，為廉政公署人員拘控，昨日解維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，全案聆訊未畢，邵祺法官諭將被告押候今日續訊。

被告何成端，五十七歲，退休警長。被控於一九七二年四月十三日身為公務員，在其控制下之財富，計港幣廿四萬六千零五十六元，美金八千一百一十九點六五元，另三個住宅單位，一個單位在九龍區，與其當時或過去之官職收入不相稱。

主控陳述案情時指出，被告於七四年三月廿七日退休，有關之財富，分別在被告家人即其兄何偉，嫂翟國儀，兒子何冠華，妻彭慧英，朋友陳偉義，小姨彭慧清名下，控方並稱，被告在控罪日期，全部之官薪包括津貼在內，共為十七萬八千一百五十四元五角八分，但在控罪日期，其妻名下之銀行戶口，由六八年開始，存欵突增加至九萬零八百一十九元四角半，美金存欵八千一百一十九元六角半，另青山區一住宅單位，購入價五萬七千零六十一元，六七年十月，在青山購入一塊農地，購入價為一萬元，被告之小姨於六八年四月，分期以六萬八千元在九龍區購入一單位，首期付三萬七千元，嫂嫂名下一單位於七一年購入，價值五萬二千元，首期付兩萬九千元，被告之朋友名下，控罪日期，三萬二千三百八十九元六角半，控方指稱將會提出證供，證明上述財物是在被告人控制之下，控方又稱被告人之妻本身沒有工作，不可能擁有如此多財富。

偷朋友一千餘元 青年候查身世判

（新亞社）一名大牌檔伙記，偷竊朋友現欵一千餘元，事發為警當場拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊被告認罪，候本月廿七日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判，准被告以現金五百元保釋外出候判。

被告盧成財，廿三歲，大牌檔伙記。被控於十二月九日，在九龍地區，偷竊港幣一千〇廿元，屬於一名姓文男子所有。

案情透露：被告與事主原是朋友，十二月九日下午五時廿五分，被告到事主家中探訪，其當時事主正睡午覺，其妹讓被告入內稍候，被告在事主房內看見一件衣服上袋有一疊鈔票，順手取去，事主醒後發覺失竊，即致電報警，警方根據綫索，稍後將被告拘獲，帶返警署調查，以警誡之下，被告承認曾偷去該筆欵項並帶警員起回贓欵，警方隨後將被告落案控以上述罪名。

數逾百艘越難民船
集中伶仃駛來港澳
澳門越難民營人滿水警作戒備
昨有兩艘駛澳一被拒一獲登岸

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：據昨日剛逃抵澳門之越南難民表示，目前至少仍有百餘艘，載約千餘名越南難民，在伶仃洋海面，首途前往港澳地區，勢將令港澳在短期內，面臨大批難民湧入境內情況。

消息指出：澳門當局已派出多艘水警輪在澳門水域外進行戒備，以防越南難民船湧入澳門。

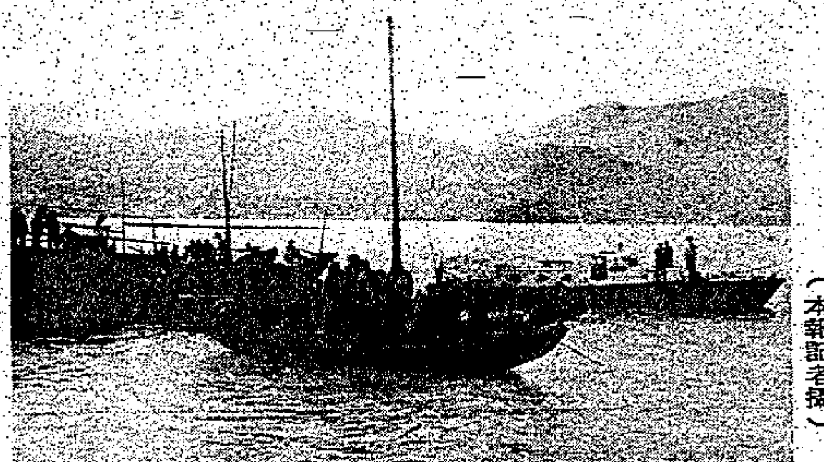
又據消息稱：澳門水警，已奉令將企圖駛入澳門之難民船，全部逐離澳門水域，不准進入澳門，以免造成無地收容難民情況。

另方面：正當越南難民船近日湧到澳門後，昨日發生首宗澳門拒絕收容，有一艘越難民船與水警輪僵持對峙數小時，卒被水警輪拖離澳門海域，另一艘二十八人，最後獲登岸及安置。

昨日下午二時許，有兩艘越南難民帆船分別抵澳門，一艘載着五男四女七小童，合共十六人，如澳門外港遇到澳船，當時風浪大，該漁船將之拖入內港，停泊於媽閣一號碼頭，未幾更有一艘載有廿八名越南難民船，他們亦逐駛入內港，當兩艘難民船分別抵岸，澳門水警輪奉命拒絕該批難民上岸。

兩艘越南難民船，在海上漂泊兩過多日，昨日始找到停脚處，當他們獲悉澳門不予收容，皆呼叫不已，有人聲稱跳海自殺，有人話要穿沉船，澳門水警輪雖奉命，卻不敢採取行動，一面向上級請示。

兩方僵持對峙數小時，於下午五時四十五分



水警輪正監視被禁止泊岸的越南難民漁船。（本報記者攝）

一艘載十六名男女之越南難民船卒被水警輪拖出外港離去；另一艘難民船仍在僵持中，至下午六時半，終於獲得澳門當局，再次寬容，准予登岸，並且獲得安置。

據昨日逃抵澳門之越南難民表示：目前至少有百餘艘難民船，約千多人在伶仃洋一帶海面，皆企圖前往港澳地區。

消息指出：各難民船，幾乎在九月份期間，先後由海防出發，進行大逃亡，其中部份船隻因風浪影響，較其他船隻為慢，因此，遲遲有所不同，部份已首先抵達港澳，部份則仍在海上漂流情況。

又由於澳門既有之三個難民營出現「爆棚」，並引致三名聯合國難民救濟專員於昨日上午十時，乘水翼船來澳，由天主教社會服務中心的人員陪同下，巡視各個難民營，搜集一切資料，帶返香港研究救濟方法，該三名聯合國難民救濟專員，在昨日下午離開澳門回港。

由於澳門現時仍有千多名越南難民，滯留在當地，等待前往外國定居，令澳門原有之青州難民營，以及白鴿巢安老院早已有人滿之患，連最新開作收容難民之路環軍營，亦告額滿，因此，澳門社會福利署對安頓難民甚感吃力，演成昨日拒絕載有十六名越南難民之船隻上岸事件。（雜）

被人發現翻側在飛鵝山警崗對下山坡上之私家車。（本報記者攝）

房車翻下飛鵝嶺山坡

（特訊）一輛藍色福士小型私家車，於昨日下午十二時卅分左右被人發現翻側在飛鵝山警崗對下五十至一百碼之山坡上。

警方聞訊到場調查，發覺車上并沒有人，但稍後知悉，該車司機在出事後，沒有受傷，並已經到警崗去報了案。據悉，該車司機是在試車行經該處時失事的。失事汽車編號是AJ七六二六。警方已對此宗交通意外展開調查。（合）

兩飛行劫髮型屋
姚泰判囚六年
張保羅被判入勞役中心

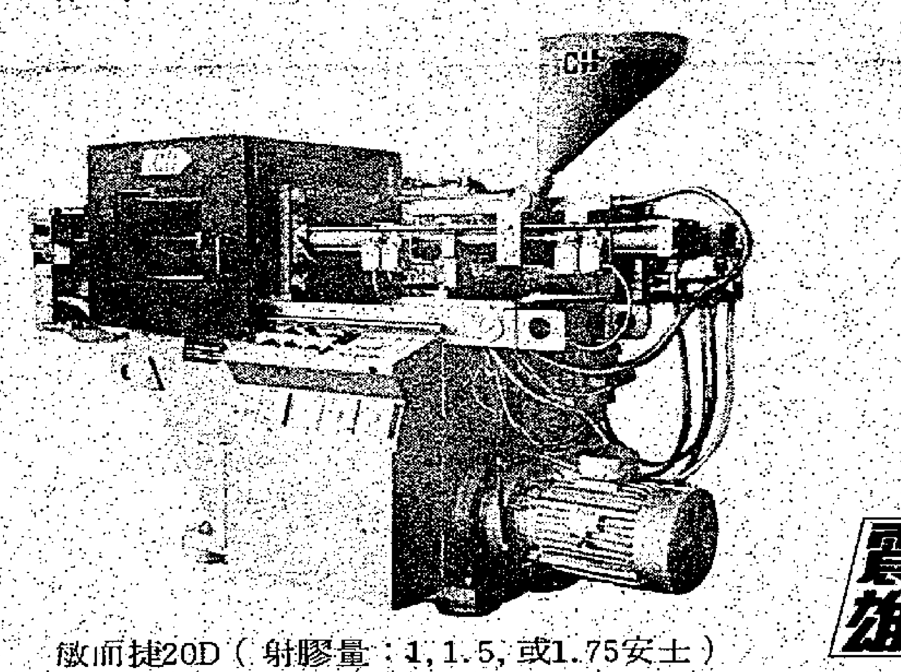
（新亞社）兩名青年男子，涉嫌在軒尼詩道一六四號二樓新百樂門髮型屋集體行劫多名男女人士，包括理髮之男女顧客及理髮師、伙記等，當場為兩名輔警制服，帶返警署落案，分別控以三項罪名，三週前解往維多利亞地方法院審訊，首被告改口承認行劫罪名，但仍否認傷人罪，次被告否認行劫及傷人兩罪。案由巴士度法官主審，在聆訊全案證供後，裁定首被告傷人罪名成立，次被告則祗行劫罪名成立，法官以案情嚴重，行劫且傷害兩名警員，重判首被告入獄六年，次被告由於年輕，被判入勞役中心。

被判二人：（一）姚泰，廿五歲；（二）張保羅，十八歲。控罪（一）指兩人於本年八月一日，在灣仔軒尼詩道一六四號二樓新百樂門髮型屋，行劫十名男女共一千三百餘元及頸鍊、戒指等金飾；（二）控兩人同時同地，蓄意傷害輔警黃健明；（三）單控首被告，同時同地，傷害輔警劉德。

案情透露：案發晚九時半，兩名青年持刀衝入上址，向店內之客人指嚇，交出身上財物，當時店內有顧客、伙記等十多人，全被洗劫，一名住客落樓梯時，見上址發生劫案，乃到街上找來兩名警員，匪徒離去時，適與警員同在梯間相遇，雙方糾纏起來，警員結果將兩匪制服，但自己亦受輕傷，大隊警員後來到場，將兩被告帶返警署落案。

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

支持購用港貨運動·介紹最新進展
震雄機器廠
詢衆要求再次示範：敏而捷20D
及展出：備有印刷電路板控制及特快鎖模之捷霸4型



敏而捷20D（射膠量：1,1.5,或1.75安士）

日期：一九七八年十二月十二日至十五日
時間：上午十時至下午五時
地點：九龍元洲街二六五號
本廠塑膠機陳列室

震雄CH
震雄機器廠有限公司
CHEN HSONG MACHINERY CO.,LTD.
265-267, UN CHAU STREET SHAM SHUI PO, KOWLOON, HONGKONG 九龍深水埗元洲街二六五至二六七號
TELEPHONE NO. 3-704145-0
CABLE ADDRESS: "CHENHSONG"
TELEX 75004 CHHMC HX

買經濟機票飛往美國二十個城市

檀香山	US$299	西雅圖	US$349
三藩市	US$349	芝加哥	US$429
羅省	US$349	紐約	US$429

砵蘭 US$349 明尼亞波里斯 US$429 華盛頓 US$429
克利夫蘭 US$429 費城 US$429 及其他各大城市
底特律 US$429 匹茲堡 US$429

如何購買經濟機票
1. 先選定你在那一個星期出發，然後於出發前二十一天購買機票。
2. 航空公司將在七天至十四天內通知你出發日期。
3. 購買回程機票手續同上。如要臨時取消機票，則經濟機票之一半票價不獲退款，除非因家庭發生嚴重事故，而與本公司闡明之條例所許可者。

西北航空公司為你提供更多經濟機票飛往美國其他城市
西北航空公司之經濟機票可飛往美國二十個城市，比任何航空公司較多，閣下 可使用此類經濟機票乘坐本公司獨特班機前往西雅圖及芝加哥，此兩城市是通往美國及加拿大最好橋樑，甚至你可將經濟機票與美國所有廉價旅遊機票合用。

仍可享受同樣服務 你同樣可以定位及携帶與普通機票同樣重量之行李乘坐747珍寶機與沿途觀賞電影及享受七線路之美妙音响。

747珍寶機由香港至東京

由香港開出	抵達東京
中午十二時十五分	下午四時四十五分（每日）

747機每日由香港至東京及美國

上午十一時三十分	安哥拉，西雅圖（星期一）
上午十一時三十分	安哥拉（星期六）
下午四時四十五分	芝加哥，紐約
下午六時	西雅圖，紐約
下午七時三十分	檀香山，羅省，明尼亞波里斯/聖保羅
下午九時三十分	檀香山，三藩市

詳情請向各大旅行社或西北航空公司接洽。
香港雪廠街二號聖佐治大廈 電話：5-243061
九龍半島酒店商場 電話：3-675001

西北航空公司

本港新聞

香港獅會主會籌募 潘光迥研究獎助學
助中大研究社會或傳理系學生

（港訊）香港獅會主會，昨晚七時半，假富麗華酒店舉行女貧夕餐會，由主席龔甲龍致歡迎詞，全體獅兄嫂合唱獅子歌開會。發動籌募潘光迥大學研究獎助學金拾萬元，主席孔祥勉宣稱：主會為捐助中文大學研究社會及傳理系獎助學生，每年各選一名，由該會獎助學基金撥支，在中大研究院進修，經由主會熱心獅兄認捐六萬餘元，友會域多利獅會認捐一萬元，九龍及半島獅子會各捐五千元，熱心獅兄，尚源源惠捐，足見為善不讓，慷慨輸將，為發揚獅會精神之最高表現。卽由區總監何榮高代表該會向潘光迥獅兄呈獻保證函，區會負責全體獅兄響應，支持此項獎助學基金，俟籌募告竣，另再隆重舉行獻捐儀式，以昭鄭重。

大會並有精采餘興節目及幸運抽獎，氣氛熱鬧。是晚出席：會長鮑士、副江業森、三祝，秘書盧卓明，司庫鄧健，區總監何榮高，秘書陳耀莊，副區余文倫，司庫黃榮欽，分域主席李康、方志強、章明、周仲農、馬偉清、郭雅洪，前總監廖餘祺、劉邦、周寶璋、伍楚生、劉天宏、潘光迥、潘約翰、黃頌盈、麥國賢，前會長王偉文、李鈞洪，會友：鄭學經、顧鴻源、方元翔、陳宇仁、陳威、張鴻昌、李志奇、黃成基、胡彬詩，及外籍獅兄，友會會長：九龍許南針、牛島劉伯英，域多利黃思敬，香島朱師虎，青山鄧鎮威，太平山戴東岳，北九龍黎曦，快活谷莫志强，官塘盧政浩，澳門劉衍泉，海港蘇國權，尖沙咀陳文偉、鑽石歐陽亦芬，中區司徒國溱，東九龍倪國恩，獅子山岑汝森，南九龍嚴葆華，城市林海滔，九龍塘宋允泰，西九龍麥偉英，港南孔頤，九龍中央柯利德，新界黃源章，港東盧振聲，金鐘葉振中等獅兄嫂共四佰餘人。

香港主會由孔祥勉（中）發動募集大學研究生獎助學金十萬元成立潘光迥獎助學金，三〇三區總監何榮高（右）向潘光迥（左）提供承諾書。

送貨員非禮男童 一押候檢驗神經判

（新亞社）一好唱「後庭花」男子，竟於一日內先後兩次向一名男童臀部「招呼」，將人家之屁股「弄濕」，為警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告承認兩項非禮罪，法官諭將案押候本月廿七日，以便將被告送交等候小欖精神病中心檢驗，并俟感化官調查被告之身世後，始行宣判。

被告張國強，五十歲，送貨員。被控於本月十日在士美非路五十一號及四十七號兩間書局內，非禮一名男童。

被告表示乃自己一時衝動所致。案情透露：事主當日下午在士美非路五十一號一書局內看書，被告趨前，譏出下體向該小童之臀部衝擊，其時，小童發覺，連忙離去，轉往附近四十七號另一書店看書。被告又尾隨而至，重施故技，被書店之老板娘發覺報警，到場調查，發現該小童之臀部一片濕漉，懷疑是男性精液，乃將被告落案檢控。

紅磡康泰徑及暢運道 廿四小時禁上落客貨

（港訊）運輸署昨日宣佈，紅磡區近理工學院附近兩段道路，將於星期五（十二月十五日）上午十時起，劃為二十四小時禁止客貨上落區，以保持該處交通暢順。

受影響者為：介於暢運道與往理工學院通路間之一段康泰徑；與及漆咸道與康泰徑間以北之一段暢運道。屆時除專利巴士外，所有汽車均不准於區內上落客貨。上述各街道將設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

中區電子公司遭爆竊 失錶八百隻值二萬元

（時訊）中區一家電子公司，昨晨失竊八百隻電子錶及現款共達兩萬元。

現場是士丹利街七十號四樓E座，加州電子公司。

昨晨九時廿分，公司東主返回上址時，發覺後窗被人弄開，室內被人搜掠，核算下，失去三百元現款和一批電子錶，警方接報後已展開調查。（合）

九龍城興仁街破賭檔 廿二名男女分被拘控

（港訊）警方根據警察熱綫五——二七七一七七所提供之綫報，隨即在九龍城破獲一個非法賭博場所，並拘捕二十二人，涉嫌違反賭博條例。

今午五時左右，警方搜查興仁街三一號二樓一個單位時，拘捕十五名男子及七名女子，並檢獲一批賭具，及現款一千七百多元。

一名四十六歲女子，被控以「經營非法賭博場所」，獲准以五千元保釋出外，其餘人則被控以「非法賭博」，各人獲准以三百元保釋出外。

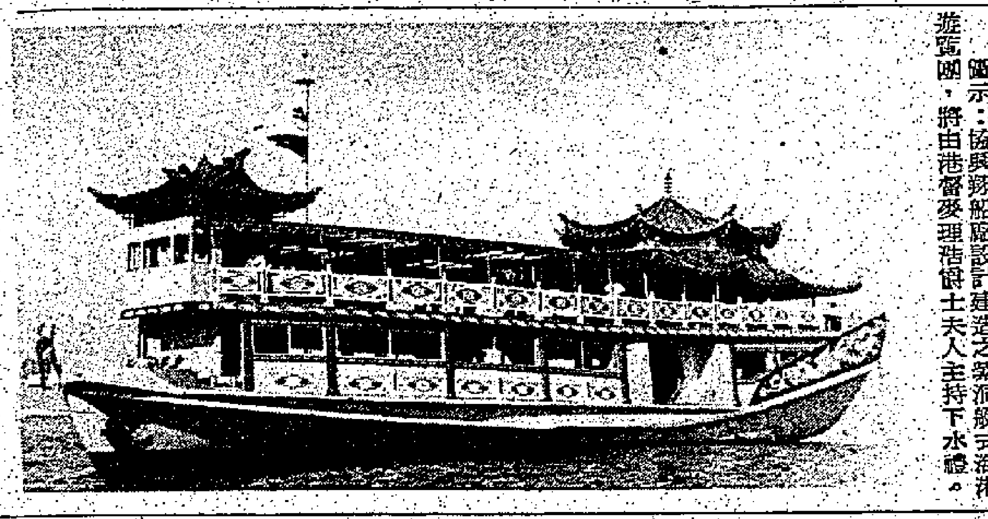
他們將於今日（星期三）在新蒲崗法庭提堂。

野外團遊山玩水 吉澳賞景邊區行

「野外」旅行團本月十七日（星期日）舉辦兩綫郊遊活動，同於上午九時在九龍渡船街文華樓附近打銀行側出發：（一）全日專車隨行，首遊沙頭角萬屋邊，踏平綫林蔭村道訪長山古寺，穿越邊區鐵網，經禾徑山村登小丘敲「打鑿鑿石」，再走龔坪、坪洋兩大田園地區，沿途盡覽山明水秀邊境風光，此程平步兩小時，中午聯和墟自由午膳。下午專車再途流水响水塘，訪古村，談傳奇，塘邊潤畔賞景聽泉，繼踏幽小徑跨雀仔坳出橋頭，沿途景物使人暢懷，此程步行一小時半，五時回程，交通費九元。

（二）專車至馬料水轉船，出吐露海峽，經登石門，入印洲塘，泊境內最爭議境界三了村，經登四百餘呎之炮台洞，盡覽印塘景貌及東北區風光，以證「國內有蘇杭，香港有印塘」之言不虛。繼取平緩山徑下行經小灘防波堤，荔枝窩外賞古木老榕，跨小橋流水老榕垂蔭處訪鶴山寺，再乘專船往吉澳自由午膳，或於船上報名參加海鮮餐，午後漫遊吉澳各勝景，欣賞梧嶺高峯與大鵬碧水之山海風光，此綫步行多少隨意，車船費十六元。以上兩綫均派發專有參攷地圖，並於回程中加插抽獎節目助興，豐富獎品由良友香烟、萬里達車行羅馬牌電單車、瑞士運朱古力贊助，並全體派贈瑞士薄荷香草茶包。購票處：①灣仔天樂里三號僑康大厦三樓B野外雜誌社；②中環德輔道中二〇六號信運齋；⑧旺角砵蘭街二六九號同德（斜對文華戲院），詢問電話：五——七三四二三七「野外」雜誌。

「野外」旅行團舉辦年初二遊合纜登靈山七天節目定於本月十五日截止報名，歡迎有登山經驗行友參加，費用一五五〇元，詳情請閱「野外」一月刊或電五——七三四二三七野外雜誌社查詢。


圖示：協興翔船廠設計建造之聚洞艇式海港遊覽船，將由港督麥理浩爵士夫人主持下水禮。

港督麥理浩之夫人定期主持 鳳凰號遊覽船下水
協興翔船廠建造排水量百六噸

（特訊）本港協興翔船廠，依照中國古式聚洞艇設計建造之鳳凰號海港遊覽船，定於本月十四日，敦請港督麥理浩爵士夫人主持擲瓶下水禮，邀請紳商名流蒞臨觀禮，屆時有一番盛況。

該船為怡和公司屬下機構之香港海上遊覽社所訂造，該社總經理朱趙深女士，為配合旅遊事業發展所需，特請協興翔船廠羅才總經理及設計工程師余經理負責設計，並遵照海事則例進行設計，排水量達一百六十三噸，載客二百五十人，時速馬力三百四十匹，九海浬，機器及航行有遙控設備，由一人操縱便可，司舵用液體油壓，十分經便，內部宮庭裝修，美輪美奐，立體音響，舞池酒吧，空氣調節，並有雷達，水深探測器等。

協興翔船廠，經營數十年，由羅才總經理經營，精於設計建造三千噸以下之各種商業性用途及港口服務用之特種船隻，如拖輪、高速巡邏船、海港染污處理船，火災運輸潛水港海船，減火、醫療衛生輪、檢疫船、渡海事客、郵件載運船等等。

最近為香港海事處建造玻璃纖維客輪，已投入服務，中東、科威特油公司建造之七十五呎豆型玻璃纖維船，快將竣工，又接受婆羅乃政府建造噴射式時速四十海浬之海關巡邏艇。經在該國海關報發表。羅才總經理及羅漢照工程師曾親赴汶萊晤見該國皇族，獲招待於新落成之海關辦公廳，為首位蒞臨嘉賓。此外尚有兩艘醫療船在設計中，馬來西亞政府委造兩艘玻璃纖維船及港府之四艘水力噴射船在建造中，預料該廠明年訂單將會增多。（宇）

旅港日籍人士籌得 十五萬捐公益金

（港訊）香港公益金籌募運動展開未及一個月，經已收到各界善長大力支持，中外人士紛紛捐贈善款，協助公益金屬下七十三個會員機構之推行工作。

旅港日籍人士，每年均團結一致，聯合為捐贈公益金而努力，今年又透過香港日本人俱樂部，募捐得各會員之捐款共達十五萬二千多元，其中部份乃由日前之日本電影節所籌得。此外，日本人俱樂部婦女會又再加捐善款一萬二千多元。

香港日本人俱樂部理事長夏戶陽介（東京銀行香港總支配人兼香港支店長），副理事長加藤明雄（三和銀行香港支店長），及小野豐（丸紅香港有限公司董事長兼總經理），昨日在一項簡單儀式上，將善款交香港公益金，副贊助人馮秉芬爵士時表示：旅港日籍人士十分關懷本港公益善舉，樂意盡力支持。

圖示：公益金副贊助人馮秉芬爵士（右二）接受香港日本人俱樂部理事長夏戶陽介善款，旁為加藤明雄（左），及小野豐（右）。

油塘官地 招標承租

（港訊）工務司署地政測量處招標承租一幅位於九龍油塘欣榮街的官地，該地面積約爲二千三百方米，限作貯存貨物及停放汽車用途。

地段租約最初爲一年，期滿後則按季續租。如欲查閱章程及索取投標表格與章程，可到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。該處將於今年十二月廿九日中午十二時截止接受投標。

若有任何詢問，可電五——二六七〇二八九九（英語）或三——八八四二一內綫三五三（粵語）。

聖誕節營業時間
由十二月十三日至廿四日

總行
上午十時至下午七時半（星期一照常營業）

中區分店
上午十時至下午七時半
（星期日照常營業）

家庭用品中心（銅鑼灣摩頓台）
上午十時至下午八時（星期一照常營業）

銅鑼灣及油蔴地分店
上午十時半至下午九時
（星期一照常營業）

美孚新邨分店
上午十一時至下午八時（星期一照常營業）
（星期六及星期日上午十一時至下午九時半）

永安公司
聖誕禮品總滙

金融股市起伏不定 定期存款安享其成
萬國寶通財務定期存款 利潤豐厚 信譽一流

閣下將部份資金，投資於萬國寶通財務定期存款計劃，既可獲得世界其中最大的國際商業銀行機構——萬國寶通銀行的國際信譽保証，安穩可靠，服務友善週到。可坐享豐厚利潤，更可避免買賣股票或黃金時，因市場波動的影响，而引致損失。

有關存款細則，請駕臨萬國寶通財務、萬國寶通銀行總行及各分行洽商，或直接致電H-273021鍾兆南先生或陳余榮桐女士聯絡。

港幣定期存款利率（最低存款額伍萬元）

存款期	利率	存款期	利率
一個月	8 1/2%	九個月	9 1/8%
三個月	9 1/4%	十二個月	9 1/8%
六個月	9 1/8%		

利率如有更改，恕不另行通告

萬國寶通財務有限公司
FNCB Financial Ltd.
萬國寶通集團附屬機構
總行：軒尼詩道1號熙信樓六樓 電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846964

涉嫌多宗電視機騙案 屯門拘一男子
警方盼曾受騙者與聯絡

（港訊）警方昨日呼籲近日曾被一名男子以分期付款方式騙去電視機的人，前往報案。

警方在屯門大興邨拘捕一名三十六歲男子，該男子與四十多宗電視機騙案有關，但警方至今只接獲約三十個投訴，相信大約有十至十二名電器商仍未報案。

被騙者請儘快與新界區罪案小組總部聯絡，該總部位於上葵涌警署，電話一二二、二九四〇七一轉內綫四七一。

被捕男子在以往七個月內，以分期付款方式向港、九、新界的電器商購買四十多部彩色電視機，他先付首期，得到電視機後再以較低價錢轉賣給別人。

該名男子已被控以「行騙」罪名，將於今（星期三）在荃灣法庭過堂。

統計處請營造商協助 建築地盤就業調查

（港訊）統計處昨日籲請私人建築地盤的營造商，對該處現在進行的每季就業調查，給予合作，將有關表格填妥。

調查表格已連同通知函件寄發予各營造商，請他們填報本（十二）月十四日時，在其轄下地盤工作之體力勞動工人人數。

根據本年第三季之調查結果，九月中，共有六萬七千九百七十一名體力勞動工人，受僱於各建築地盤，其中三萬三千一百六十三人係在私人建築地盤工作。

統計處發言人說：持有政府公務員身份證之統計處職員，將於本星期四（十四）至星期六（十六）前往各建築地盤收集填妥之調查表格，並將所得個別資料予以保密，只作編製統計用途。

營造商如對調查表格有不明之處，可致電五——四四六七四四統計處（工業調查）陳棣華聯絡。

電單車修理工人 被控縱火及行刦 控方證據不足獲省釋

（新亞社）一名電單車修理員，涉嫌行刦一女友，並向情敵放火燒屋一案，昨經在最高法院審訊，案情急轉直下，因原告少女作供時表示，被告從未有刦過她的財物，同時并無對被告講過新男友之姓名及住址，控方證供不足，於是引證司徒敬祿認為罪名不成立，當庭省釋。

被告羅世榮，二十四歲，報稱電單車修理員，被控兩罪：（一）本年四月十九日，在沙田瀝源村一住宅單位外，放火燒屋，上述地址屬於一名姓盧男子居住；（二）同時在九龍刦去一名女子一玉墜、一條頸鍊，及一本記事冊，屬於一名姓黃少女所有。

女子途經沙田排頭村被箍頸受傷 警探凌晨大批出動 追捕刦匪搜道風山

（特訊）警方今日凌晨，大搜沙田道風山，追尋一名刦匪，但至本報截稿時，仍未聞有人被捕。

今日凌晨零時五十五分，一名四十五歲女子，黃玉玲，途經沙田排頭村三十四號A對開處，突然遭一名男子箍頸行刦，機警女事主，將銀包拋向草堆，刦匪乘下女事主，在草叢中，找尋銀包，但並無所獲。

女事主在刦匪停止箍頸，而忙於在草叢找尋銀包時，乘機呼叫，刦匪恐引來村民包圍，急忙逃去。

女事主在掙脫時，頸部略受擦傷，事後送院敷治。

由於據報刦匪已逃去道風山，因此，警方在道風山一帶，搜查刦匪下落，迄至本報截稿，仍未聞有人被捕。（合）

廠商會擬在美建「美國之香港」 設立港貨展售中心
藉此推廣港貨在美國市場之銷售

（港訊）爲推廣港貨在美國市場之銷售，中華廠商聯合會正積極研究在加利福尼亞州濕命市興建之「美國之香港」商業中心內，設立「香港產品展覽及售賣中心」，結果反應甚佳，並有部份廠商預訂展售單位。

由於展覽是推廣本港產品銷路最有效方法之一，廠商會自一九六一年起便要求政府撥地興建永久展覽場館，但有關方面一直採取拖延政策，使該項計劃迄未實現。廠商會有見及此，乃決定研究在海外市場設立展覽中心的計劃。

該項耗資七億港元，專門銷售本港及亞洲產品之「美國之香港」發展計劃，將在美國加州濕命市興建，已獲得該市當局支持，落成後將雄踞四條街，共有一千多個舖位，三幢大廈及大酒店。第一期計劃面積約六萬平方呎，有兩層停車場，六層商業樓宇及酒店乙座，每層面積爲四萬方呎，首期工程預料可在一九八〇年完成。

廠商會計劃之「香港產品展覽及售賣中心」，將設於商場六樓，佔地約二萬平方呎，由該會負責管理，除設集體陳列外，並有大小陳列及售貨單位，分租與本港廠商展售製品，費用暫定集體陳列每立方呎每月會員收費港幣十元，非會員收費港幣十五元，最少須租用十立方呎，獨立單位每方呎每月會員租金港幣四元，非會員租金港幣五元，最少租用五十方呎（一個租期一年，管理費另收），參加者不派員管理，則該會可代管理，期滿再續。

新發明
白髮一天變黑
超速黑髮精
雅潔無臭．十全十美
白眉白鬚．同樣變黑

德國科學家最新發明白髮新療劑「超速黑髮精」（Ultronic Super Hair Blacking），能在一天之內自然地將兩天因形成的白髮還原黑髮，以後每週只搽少許，便永久令你青春常駐，真是抗白髮中的一大優點。

十大優點：無臭無味，不污衣枕，一天收效，無刺激，一週制一次，保持黑髮，不止髮頭，會變黃，不會褪色，美髮除屑，永無黑頭鬢
東南亞總代理：金石美容品公司
香港怡和街香港大廈七樓E座
電話：七七七九五三．七七六九七三

泛印國際財務有限公司
PANIN GROUP
辦理
各種定期存款

業務範圍
定期存款　樓宇分期
進出押滙　保險業務
國外滙兌　外幣找換
外滙買賣　期票貼現
旅行支票　私人貸款

期限	港幣	美金
一個月	8.375%	9.250%
三個月	8.875%	9.750%
六個月	9.000%	10.250%
十二個月	9.250%	10.500%
十八個月	9.500%	10.625%
廿四個月	9.750%	10.750%

總行：香港康樂大厦十七樓 電話：5-266385（6線）
旺角分行：九龍亞皆老街124H怡安閣地下 電話：3-044119（4線）

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

金碧輝煌黃金之旅——緬甸攬勝

·東山雲·

世界屋脊向東南伸延至雲南省，緊靠雲南的緬甸，號稱「黃金佛塔之國」。可以這麼說，緬甸是一個在亞洲最鮮為人知的旅遊勝地，而其可遊性卻是相反的高的國家，大凡到過緬甸的遊客必然會被這古意盎然的國家所吸引。

說緬甸是一個古意盎然的國家實不為過，在亞洲國家中，相信緬甸是最缺乏現代的物質吸引力的，也正因此使她成為一受「探險者」所歡迎的國家，到此一遊的人仕都是抱着尋幽探秘的心情來的。

當地的人民對外來客都很友善和禮貌，而值得旅遊觀光的地方數不勝數，而且都各有特色。當然，緬甸既號稱「黃金佛塔之國」，國內到處有成千上萬的廟宇和寺院，其中大部份都極富古典味，這不單指其建築的年份，更包括其建造時的獨特特殊因素，其形式外貌當然更令愛好古物者趨之若鶩。

緬甸的古都是柏根（PAGAN），柏根有超過五千座廟宇，大部份已成為廢墟，因此成為東南亞最吸引考古學家的古蹟名勝之一。高棉的吳哥窟在同期建成，可惜現在吳哥窟已停止向外界開放，因此形成柏根一枝獨秀，考古學家和佛學家絡繹不絕到此，要追溯柏根的廟宇的年份，可遠至十一世紀，當時柏根是緬甸古國的首都，但不多久便被元世祖忽必烈所攻陷。

黃金佛塔到處可見

現在緬甸的首都是位於伊洛瓦底江的河口的仰光。仰光市有一引人注目的古廟SHWE DAGON，這座古廟的高聳入雲的華貴塔尖成為市內最觸目的建築。

沿伊洛瓦底江上四百哩是最富緬甸色彩的曼德勒（MANDALAY），比較來說，仰光富有殖民地色彩較多。曼德勒是傳統工藝的中心，因此到此可以一睹緬甸民族的傳統文化，熟練的工人專長於石刻、木刻、銅、絲、皮和金的冶煉等等，混和饒有趣味的廟宇，更顯出曼德勒與別的地方大為不同，可以說，曼德勒更能反映緬甸文化的深遠。

既到緬甸觀光，其行程大都經由泰國曼谷，可從曼谷轉乘國際航機，大約五十分鐘可飛抵仰光，隨旅行團者在安置好隨身行李，可以首先展開仰光市內觀光，特別不能錯過前述的SHWE DAGON TEMPLE，你會驚歎其高、其大、其金碧輝煌令人為之目眩。市內尚有無數的佛寺，都是頗值得參觀的，導遊會娓娓道來各佛寺的建造年代，其建造的原因和建造所需的時間等等，對愛好研究佛學的人仕來說，這是一值回票價的一課。

次日再乘緬甸國內航機去柏根古都遊遊，柏根在緬甸普遍被稱為「四百萬佛塔之城」，可想而知，市內佛塔的數目一定相當驚人。事實上，柏根市的佛寺面積約十六平方哩，這是東南亞國家中絕無僅有的，而其所以為考古學家所歡迎正是因其藏有佛寺無數之故。

緬甸國在一千多年前曾經輝煌一時，其光榮的歷史現在只能從柏根的佛塔中去回味了。遙溯至公元一〇七年，柏根只是一個寂寂無名的地方，直至公元一〇四四年，柏根成了全國的焦點——首都。同時成了佛教漫延的中樞，緬甸全國上下都深受佛教深遠的影響，柏根是佛教教義傳播的中心，也是緬甸的文化中心，這兩種奇特的關係使柏根成了緬甸宗教和政治中心凡二百四十三年之久，至元世祖征服後，柏根遂成為緬甸一富歷史價值的古都。

第三天回到仰光轉飛曼德勒，從仰光到曼德勒只不過九十分鐘，雖然她離仰光四百哩，這是緬甸第二大都市，在緬甸未為英國吞併前三十年，曼德勒是緬甸最後一個王朝的首都，總括來說，曼德勒是純緬甸色彩的，到處都不可避免一定有着無數的廟宇和佛塔，而到處可見到代表緬甸文化的工藝和建築。

曼德勒市內有一署名的宮殿，也是全市的中心，市區由此向四面伸展，在北面和東面是遍佈灌溉用的運河，西面是漫長的伊洛瓦底江，東面數哩之遙是山區（SHAN PLATEAU）。

由於十分接近山腳，曼德勒的氣候一般來說都十分溫暖，從十一月到一月氣溫均徘徊於五十度華氏，白天很少超過七十度。在這三個月左右，晨昏和黃昏都可看到煙霧，成為其特色。

曼德勒既是緬甸色彩濃厚的都市，其受二種（古代和現代）文化的影響很深，特別是現代的社會教育制度下，市內有一設備頗完善的現代化大學，有文學和科學，醫藥和農業等等不同的學院，除此之外，亦設有專門研究佛學的學院，每年均培養出一大批的人才，負起對緬甸國的傳統文化傳播的責任。

緬甸出產品質優良的絲製品，而其顏色鮮艷奪目，亦以曼德勒為最著名，這可從一般曼德勒人的服飾可見一斑，因此在曼德勒的河谷耕地上隨處可見顏色艷麗的衣服襯托其間，蔚成一美麗的圖畫。

市內有一座大博物院，古時帝王的宮殿，碉堡和製造精緻的手工藝品店，也是遊客必到的地方。

第四天回到仰光，這號稱「東方花園之都」的緬甸首都，有其迷人之處，市內街道兩旁皆植滿綠樹，到處都可見到公園，而其中二個大湖也是名勝之一，這些皆令仰光得到以上的雅號。仰光市面積約七十七方哩，人口一百七十萬，是一揉合現代建築和古典美的都市，不能不到的地方當然要數SHWE DAGON，這是同類的佛塔中最大和年代最古老的，同時也可以稱為世界上最雄偉壯麗的建築，它建於市郊的一座山上，因此在市內任何地方都可見到其高三百二十六呎的塔頂，塔頂的最冠據說鑲有五千顆鑽石，大部份到緬甸的遊客只要到仰光看看這獨一無二的大佛塔便可以說不虛此遊了。

星藝旅行團本週日三團出發

星藝旅行團，本週日三綫（一）海洋公園熊貓綫：中區專車出發，淺水灣早茶西點，中午珍饈筵，海洋公園賞花展之最後一天，看熊貓動態，乘吊車登山遊海濤館，海洋劇場睇海豚海獅表演，每券四十五元（自食廿二元）連晚飯七十八元（二）郊遊叙餐綫：上午九時十分尖沙咀出發，參觀全港最輝煌之妙法寺（明年開幕）星藝團友優先往遊，繼遊河上鄉，望深圳河邊界景色，特別逼眞，再遊修眞勝地竹林幽雅之藏霞精舍，影遊俱宜，包括早餐午膳（粵菜）及抽獎每券卅三元，全日專車隨團導行不急，老幼咸宜。（三）西貢半島海陸聯遊：上午遊西貢風景區，下午專船遊世界最大之淡水湖「萬宜水庫」觀偉大建設及東海䆁島，賞奇岩異洞，連早午餐及抽獎卅八元，券站：香港大道中一五五號英記茶庄；九龍上海街鴻門冰室；旺角彌敦道五二五號寰宇大廈A座一三〇三室。星藝電話三—三〇一七一二（雙週舉辦觀蓮寺一日遊）接受定券，電話三—三〇六七二〇。

虔誠的緬甸佛教徒

袁力行在華商旅遊協會作專題演講

表示本港旅遊事業亟須專業人仕

國泰航空公司客運部營業經理袁力行，日前在香港華商旅遊協會旅遊講座指出：本港旅遊事業，現正急劇發展，在過去一年，無論外國觀光遊客及出外旅遊人士，均有顯著增加，預料踏入一九七九年，本港旅遊業將更趨好景，最保守估計，出口率亦將可增至百分之十五以上，而外來遊客，特別是年青旅客，勢必續有增長，為應付未來旅遊業發展趨勢，本港亟須從速大量培養專業人才，及鼓勵本港青年，投身旅遊業工作。

香港華商旅遊協會，日前假本港環球酒樓舉行十二月份會員叙餐例會暨旅遊講座，出席會員達六十餘人，情況熱烈。首由主席葉迅中致歡迎詞，並作簡略會務報告，繼由義務秘書馬超常介紹主講者及各與會嘉賓，隨由國泰航空公司客運部營業經理袁力行作專題演講，題為：「香港旅遊業的前景」，對香港旅遊業發展因素，詳加分析，並指出本港經濟穩定，國民收入豐裕，除澳洲及紐西蘭之外，在亞洲各國排列第三位，僅次於日本與新加坡。最後袁氏並促請本港旅遊界，提高服務水準，以迎接未來之一年。詞畢，由該會副主席陳木青致送錦旗與袁氏留念，隨即舉行叙餐，賓主盡歡，至十時許始散。

圖為：香港華商旅遊協會旅遊講座，國泰航空公司袁力行演講旁為主席葉迅中。

上海金葉牌眞皮喼 最受旅遊人仕歡迎

歐、美用品的旅行喼，皮料不盡是好貨色，過往，絕大部份的香港人都有一個不正確的觀念——舶來品全都是頂呱呱的，本地貨及國產品純以低廉的售價取勝，論質素卻遠不及來路的「高價」品。

要是你近日曾巡遊過某幾間國貨公司，曾留意新上市的各類國產百貨，上述的錯誤觀念肯定站不穩腳，就拿上海出品的金葉牌眞皮旅行喼來作個事例：談式樣，此類皮喼的外形設計，簡單高雅，直追歐陸的名牌子；用料方面一點也不含糊，採用經特別處理的動物皮革作料，天然的皮料，透氣作用，衣物收藏其間絕不會發霉或產生異味；柔軟而富伸縮性的喼身，較相等尺寸的硬膠喼或人造皮的旅行箱，能存放更大量的衣衫雜物；上乘的皮料，不易變形或磨損，能適應不同的氣候及環境；特別設計的皮帶橫跨皮喼，算是開關鎖出了問題，衣服也不會瀉滿一地，起了雙重保險的作用；附有合金推轆及皮製挽手，方面省力；內格全鑲上絲裏，空間寬敞非常。

今日的國產品已不可同日而喻，如此精美的皮喼只售百多兩百元，實質上與外國貨相去無幾，價格卻便宜了一大截。據金葉牌的代理公司——華光行的發言人表示：國貨在設計及品質上已不再死板落伍，金葉牌產品便是個好例子，產品無時無刻不在改良，創新，目前這雙牌子的產品在港內漸受歡迎，海外如歐洲各地的銷場亦甚為理想，銷數步步進昇。他又說：港人實再不應小看物美價廉的國貨，放開成見正是時候，冀盼經各方面改善的國貨在日後能贏得全港大衆的青睞！

圖為上海金葉牌皮喼

前赴加拿大

只有加航747原機

直航溫哥華。一路順風，安然直達。

途中無須轉機！

從你安坐加航舒適的747機位上的一刹那開始，你便可以安閒地閱讀喜愛的書籍或輕鬆一下，直至你抵達溫哥華。全程你都會在同一架加航747客機的同一個座位上，絕對無須於半途轉換他機。

每週三班直航溫哥華。

加航每週有三班747珍寶客機由香港直航溫哥華供你選乘，每逢星期二、五、日起飛。而無論你選乘其中任何一班，你都會乘坐原機直航，安然抵埗。在旅途中你更可領略到加航特有的慇懃好客之道，加航的服務將令你感到賓至如歸，旅途中每一時刻都值得回憶！

精通各種方言的服務人員。

在加航客機上，能以流利粵語、國語、英語、法語或日語應對的服務人員，令你絕不會感到隔膜。事實上，每位加航的服務人員都是充滿熱誠，樂於為你服務的。包括侍奉你享用全亞洲最出色的菜餚在內。

加拿大，加航的鄉土。

試問誰能比加航更熟識我們自己的國家呢？加航是唯一有直航班機由香港前往溫哥華的航空公司。對我們來說，加拿大的一切都無不耳熟能詳！所以，假如你眞正希望知道加拿大的風貌，除了加航，你還會作別的選擇嗎？

與我同行好感受

同時，當你安抵溫哥華後，加航的航線網更可隨時助你轉乘接駁班機前往加拿大境內各大都市。如果你要前往多倫多，你可乘加航每日的747直航班機或其他加航客機前往；如果你希望前往渥太華、滿地可、卡技利、愛門頓或溫尼辟，加航亦可隨時把你送到目的地。又如果你欲前往歐洲各處，加航亦可載你前赴。

抵達加境，加航更能協助你。

當你抵達加拿大，加航更能照顧你的需要。譬如我們可以代你安排在加航集團轄下的酒店及鐵路公司預訂客房及火車票。因此，無論你是旅客或移民入境，當你身處加拿大時，加航都可以多方協助你。

加航帶你遨遊南美。

加航是唯一有接駁直航客機由加拿大前赴南美的航空公司。你可以由溫哥華或多倫多直飛利馬。從利馬，加航又可將你轉送到聖地牙哥及布宜諾斯艾利斯。同時，加航又能夠替你安排便捷的接駁航機前往巴西。當然，如果你有興趣在任何一站稍作勾留，加航都樂於替你安排的。

與我同行好感受。

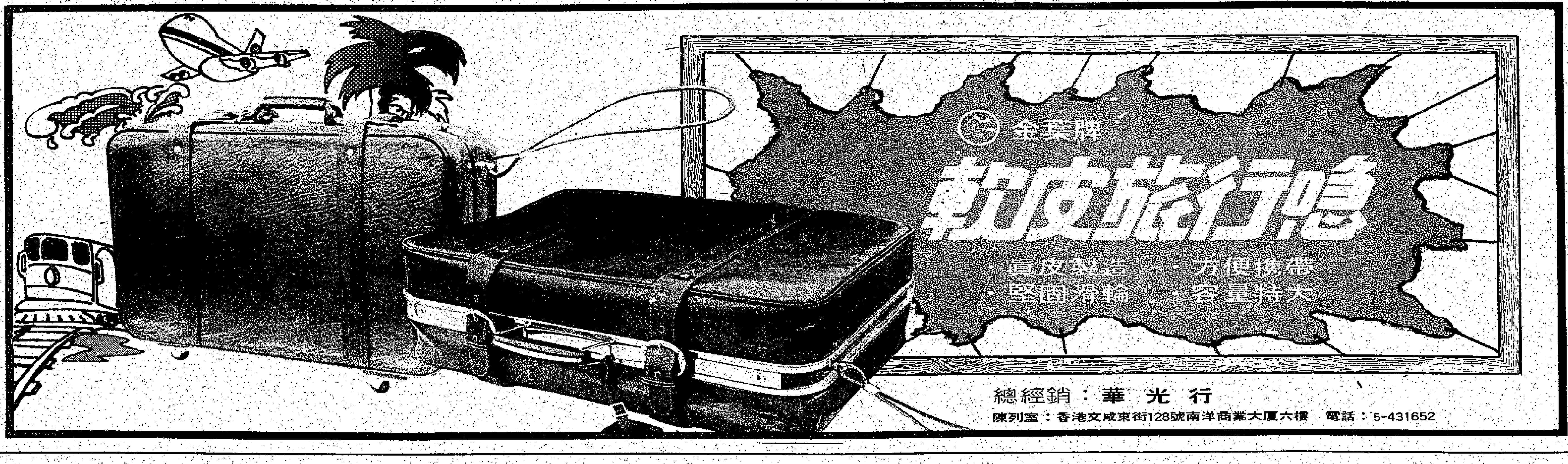
加航是加拿大的航空公司。所以你對加航的印象就如同你對加拿大的印象一樣。故此，我們極希望你對加航留下最好的觀感。因為加航代表着加拿大人熱情好客與慇懃友善的優點，你如果前往加拿大，請今日便與我們同行，親歷我們熱誠眞摯的款待。

請乘加航原機直抵溫哥華！

詳情請洽各大旅行社或加航太古大厦辦事處。

電話：5-227001。

CP Air Canadian Pacific



總經銷：華光行

陳列室：香港文咸東街128號南洋商業大厦六樓　電話：5-431652

康樂家庭

·逛公司·

首飾表現你的品味　欵式獨特配合服裝

謝瑞麟珠寶介紹聖誕禮品

戴首飾，再不是富婆專有的權利。以往，穿金戴銀似乎是有錢人才有資格，但時至今日，首飾成爲配襯衣服的必需品，穿什麼衣服，可以配什麼首飾。假如你認爲這是太奢侈的話，答案是否定的，因爲首飾並不一定以名貴爲原則，祗要是設計特別，欵式新穎，能配襯得巧妙，無須是互鑽或價值不菲的寶石，才可達到效果。

首飾正如我們身上所穿着的衣服一般，是表現個性及個人品味的焦點，不同的設計，欵式，寶石，製作起來就有各異的表現。祗要是品味高，選擇得宜，三數百元一件首飾，也能令你的一身打扮有如牡丹綠葉般。

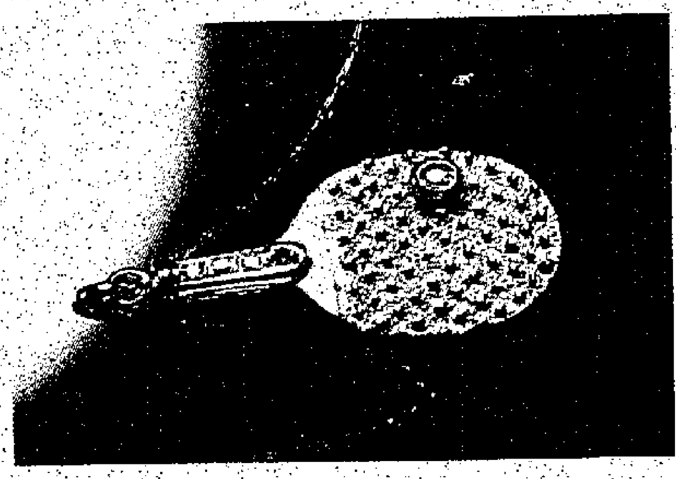
妳是一位現代女性，喜歡打扮，也愛首飾，就要到謝瑞麟珠寶公司逛逛了，因爲該公司製製的首飾是別緻精巧，欵式新穎。而且每一式樣均由專人設計，達到時髦之目的。

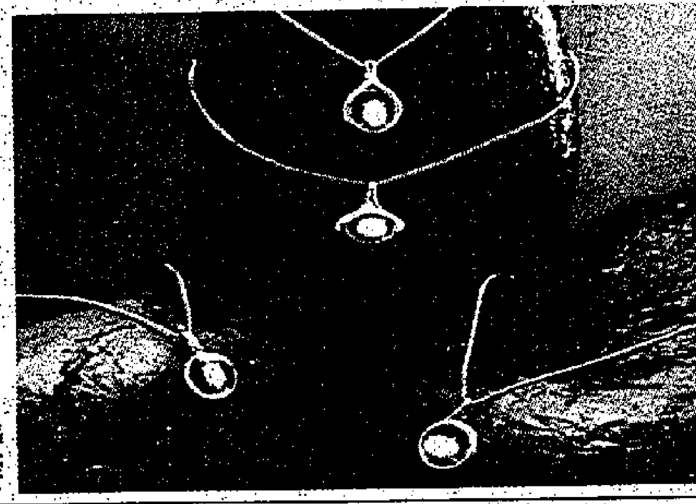
該公司爲響應目今（十三）日起至十九日假大會堂舉行的禮品展覽，設有兩個參展單位，在單位內特別展出精美而廉宜之禮品，每件自數百元起，經濟大方，可供作爲聖誕餽贈親友及自用襯衣服。

這批特別設計的禮品種類繁多，有指環，別針，墜飾，耳環，鍊飾等，用黃白K金鑄作，所用的除以小鑽石爲主外，還有紅寶，藍寶，綠寶，珊瑚，青金石，虎眼石，松石等等，定價爲出廠價，例如一枚鑲小鑽石的指環，售四百元，一個有趣的K金鍊墜，只售七十五元，一條鑲藍寶石的金鍊，只售二百餘元，相當合符經濟的原則。

在展覽期間，該公司各區分行亦同時響應，分別展出不同欵式的廉美「禮品」，提供送禮的選擇。

小姐太太們，要選一些禮品送給親友嗎？要爲自己揀一些配飾嗎？到謝瑞麟珠寶公司參觀吧！（若）





謝瑞麟珠寶之精美禮品首飾，售價自數百元起。

·物價在今天·

天氣轉冷　毛冷有價

每年當天氣一轉冷的時候，懂得編織毛冷的婦女們，都紛紛選購毛冷替自己的家人織起毛衫來。雖然，一般人認爲目前各種現成毛衫售價都不是很貴，十元八塊也可以買到一件花式很漂亮的毛衣。當然一件靚質料的毛衣售價是相當貴的。可能要百多元以至三五百元。但，在今時今日，毛冷也不是很便宜，普通織一件毛衫，都要買幾十元毛冷才成。還要諸多麻煩去編織，用手編織最快也要三幾天，慢時可能要一頭半個月，既要花那麼多時間，又要費手力，而且手織的毛衫並不一定比現成的漂亮，那麼，何苦還要辛辛苦苦去編織毛衫呢？

其實，一般喜歡編織毛衫的婦女都知道自己織成的毛衣在任何方面來說都不會比現成的好。但，大家都有一種心意，便是一縷由自己親手織成的毛衫，不管是用於自己身上，或者是給家人穿的，都感到有一種親切感。甚至因能完成一件受人喜歡的毛衫，會特別開心的。還有，有很多婦女是利用織毛衫來消磨時間，和排遣寂寞。總之，編織毛衫成爲婦女的偏好，所以，毛冷的銷路始終能維持在一定的銷量，因爲愛好編毛衫的婦女，在每年的冬季裏，往往會織三幾件至十多件的，這樣，耗用毛冷便不少矣。

講到毛冷的價格，實的，確是不便宜的，一年比一年價高，記得在三、四年前才賣廿元一磅的英國冷，現在已經要三十元至四十元，幾乎漲了一倍，其他法國名廠毛冷漲價幅度也很大。只有本港和大陸毛冷漲的程度比較少，幾年來約漲百分五十左右，以目前來說，如果要織一件毛衫大約便要一磅冷的，所費便要由三十六元至七八十元的。如果還要付編織費的，那就認眞不化算，因爲用手編織毛冷工錢，是很高的，差不多與所付出的毛冷同價。但如果是自己編織，則有些層數，尤其是今天流行一種闊身大袖冷織成的T恤，中褸和服裝、店攤出售價每件三百多元的，最便宜也要一五百多元。不過，在市面那些小商店亦有大至同樣款式的毛衫，每件售三四十元，如果想再便宜的，那便要自己編織，因爲現在市面有些麼晞只售每磅十一元，兩磅便可織成一件中褸，應該是最便宜的了。不過，總括而言，今時買毛冷織衫是不大化算的。

兒童玩具與年齡

兒童恩物這句話正是指玩具，但是兒童究竟喜歡些甚麼玩具呢？這須看年紀大小而有差別，根據兒童心理學專家長期間研究，自襁褓的嬰兒至七足歲兒童對於玩具的愛好作詳密研究，並將兒童對玩具愛好的心理精細分析，完全以兒童環境，智能，欣賞力爲據。結果發現有如下的現象：

普通出世一至四個月的嬰兒雖然還在襁褓期中，但對於搖動而有聲音的東西都會感覺新奇的，這個時期的嬰兒頂喜歡各種顏色的玩具，像鳥，人物，獸類等，看見後心裏十分愉快。

兒童，生後五至十個月的，對於爬行或起立的動作異常有趣，所以這個時期內的玩具一定要有動作的東西方發生興趣，琺瑯質的不倒翁，洋囡囡都非常喜歡的。不過超過半歲的兒童，只要握着東西即隨便送進口裏的，呢，鐵製的玩具恐怕太硬會弄損皮膚，這是要注意的。

到了一週歲的小童，心目中所喜歡的玩具就不同了，因爲身邊時刻看見許多動物，如貓狗等，所以給小孩玩弄布質製造的獸類是很適合的可是女童卻特別喜愛抱洋囡囡玩，正如自己給母親抱的樣子。

至一歲至兩歲的兒童，活動玩具可說是他們的趣味對象，如汽車、火車、電車都很適合，不過須注意選擇顏色不易剝落的；木製的車子他們也同樣喜歡，不過揀擇玩具給兒童時對外形須注意美觀，顏色須鮮艷而不易脫落的，此外皮球也相當適合，因爲皮球有彈力，可以滾來滾去，尤其是上面潑有彩色的皮球，更易獲得兒童歡心。

兩歲至五歲的兒童，智識漸漸發達自簡單而趨向複雜，這時應該予以有創造技術的玩具，以啓發其思想，各種大小型積木玩具都非常喜歡的。還有海灘上，小公園內的玩沙場，也是最適合這樣年齡的兒童，所以玩沙的小鏟，小桶等玩具也是非常適合的。

四歲至六歲的兒童對於拼綴羅馬方字也是異常感覺興趣，還有音樂玩具，如桌上的小鋼琴、小口琴、小喇叭等，因爲這時期的兒童是極力模仿要學習大人般的生活。

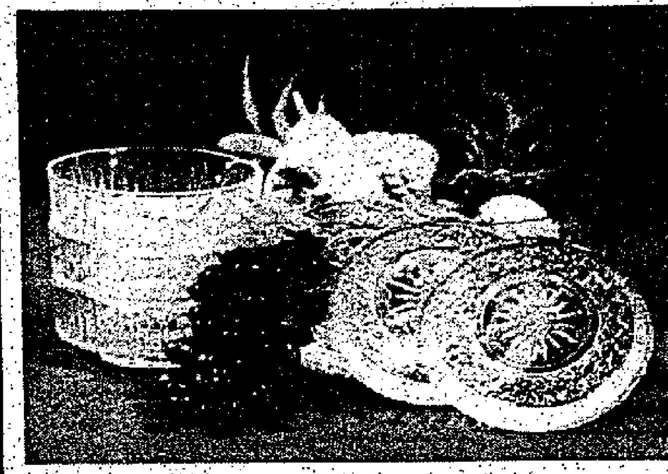
四歲以上的兒童，尤其是女童，想像力日趨豐富，除學習抱洋囡囡等主婦生活外，對於家庭生活也有了若干印象，所以對於炊事用具，家庭工業的各種器皿玩具興味特別濃厚。

五歲至七歲的兒童，已達到了學齡，小汽車、小火車、乾電池汽車最有興趣。至六歲時，小型算盆、木啞鈴、其他的運動玩具、電動飛機、電動機器人等各種科學性的玩具，有啓發其對科學研究的思想。

七歲以後的兒童，除喜歡玩傀儡外，毽子、乒乓球、各種金屬製造的工作用具，其他的機械模型等無一不帶着強烈的好奇心理去研究與玩弄。

聖誕禮品精選

家庭用品－玻璃器皿



英國七頭玻璃沙律食具，最適合餽贈家庭主婦，售價每套四十五元，先施公司出售。

△聖誕樹與公益金▽

由十二月八日至二十四日，爲了與一些比較不幸的人士分享聖誕節的溫暖，凱悅與公益金攜手爲各福利團體舉行籌款。希望在這十七天內籌得港幣五萬元現金。在酒店北京道與樂道交界處有一棵由汎美航空公司捐出的二十呎高聖誕樹放置。各界人士祇要捐出二十元，便可在放置樹旁的巨形聖誕咭上簽上大名。每當籌獲港幣二千五元時，一層彩色燈飾即被點亮。

九龍婦女會新員今就職

李福逑民政司夫人主禮

九龍婦女福利會定於（十三）日下午三時假尖沙咀中間道國賓酒店十六樓舉行第十七屆執行委員就職典禮，請由民政司李福逑司憲夫人主禮頒發選任證書。該會會長蕭司徒潔，主席邱委錦關，副會長：馮楊等寶，潘方智婉，林賴元芳，副主席：唐尤淑折，李馮可容，廖湯慧鑑，全體執委已發柬邀請有關人士前往觀禮。

醫藥顧問　任卓琪

哮喘病與便秘

△婉如小姐：

你說現年十七歲，去年患上哮喘，在冬天期間每晚都吃西藥，但服藥後半小時，便感到心跳發抖，你問這是否副作用？

又說：由於你恐怕此種藥物有不良的影響，於是特看中醫，他介紹你睡前吃一種中藥丸，心跳和手振悄形消失，直至今年二月，曾有友人介紹你用芋頭花煲瘦肉湯，謂可以斷尾，吃了七八次之後，運藥丸都沒有吃，也沒有事。在該段期間，每隔半個月就去注射「丙種球蛋白針」，怎料十月中旬天氣轉冷時，又告發生，也有些咳和痰，其間曾用火灸背脊，西醫又介紹你吸BECOFIDE，現在每天吸兩次不知有用否？可否長期服用那種中藥丸？

此外，最近肛門生了一顆瘡子，不痛不癢，不知是否痔瘡，現在每天都飲魚肝油，又喜歡吃蔬菜，爲甚麼會有便秘的現象？

你問哮喘病能否斷尾，有人說結了婚就自然痊愈。對嗎？有人說，吃豬胎盤有效，未知確否？

你又問：哮喘病會否引起鼻敏感？

最後你補充說，你不能吃太熱和太涼的藥物，只可以吃中和性的東西。

答：茲綜合上述問題答覆如下：

藥物的使用，各個人的適應性不同，如發現有副作用，要告訴醫生。

哮喘病多發於秋多季節，通常夜間較爲嚴重，你服用的藥物未便置評。

中醫對哮喘病有根治之方，但必須物色良醫治理，茲介紹藥方如下：哮喘發作時可服之。

方用：川射干三錢，麻黃錢半（蜜炙），款多花三錢，紫苑三錢，法半夏三錢，北細辛錢半，五味子錢半，生薑三錢，大棗肉三枚，雲苓五錢，橘紅八分，津梗三錢，北杏仁三錢半。（清水煎服）

哮喘不發作時，可用馬寶石末，蛇膽陳皮末各一分，混和，早晚各一服。

你提及豬胎盤的作用，是著後補品，亦可服，但必須在停止哮喘時始用之，可用淮山六錢，芡實一兩，北芪五錢，防黨參五錢，紫河車五錢（即豬胎盤）同煎飲。

你肛門的瘡子，相信是痔瘡，與習慣便秘有關，可試服下方：

方用：柏子仁五錢，松子仁三錢，火麻仁八錢，郁李仁三錢（打爛，後下）北杏仁三錢，當歸身三錢，花旗參三錢，白芍三錢，陽春砂三錢，星川朴二錢（後下），枳實三錢（清水煎服）

鼻敏感與哮喘病是相因而至的。

至於說結了婚哮喘便可痊愈，並無科學根據，不必置信。

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

華沙紀遊之四

初遊雪山眼界大開　波蘭宗教氣氛濃厚

·康瑞生·

ZAKOPANE 是波蘭多季滑雪勝地。KASPROWY WIERCP 標高一九八五公尺。到這個山峯需乘兩程吊車。我們爲了到此一遊，特從華沙乘內陸飛機到 CRACOW 古城，下榻汽車酒店，按照程序，先後遊覽了 CRACOW 古城之歷史名勝，跟是參觀煤礦場。五天來東奔西跑，所見所聞盡是些新鮮事兒，可惜天公不造美，連日陰雨連綿，凜骨的寒風，不停地呼嘯着，導遊告訴我們，山頂正在降雪，可能天氣不太好，滑雪將無機會了。從酒店坐了三個多小時的汽車，在中午終於抵達目的地－－KASPROWY HOTEL，這間酒店外型雖樸雅，但裏面佈置卻很非常講究，寬闊的大廳，紅色而厚的地氈，顯出它的高貴。夏天，它是愛好高爾夫球迷的「行宮」，多季卻是滑雪者的住所。我們並無緣在此住宿，因爲它早已客滿了，祇能在此進午餐而已。

到 KASPROWY WIERCH 需乘兩程吊車，由於當日天氣惡劣，霧很大，滑雪的人很少，在車站聽管理人說，由於視野不清，滑雪場已告關閉。有些人志在滑雪，祇好打道回府，我們祇是賞雪，乘上吊車，向標高一九八五公尺之目的地進發。吊車沿着山勢緩緩地向上爬，越過溪水，叢林，積雪在樹梢上，在溪邊，我們這批南國人們，特別感到興趣。我們越過一山又一山，霧從四面八方湧過來，遠的景物皆消失了，像飛機在霧中行，偶爾疾風吹開薄霧，腳下樹影一閃而過，四週又是白茫茫的。約經十五分鐘行程，幸抵山頂，寒風凜冽，白雪紛飛，氣溫是零下十四度，霧太濃了，加上遍地白雪，十步以外，皆無法看得清楚。

泰國朋友們抵受不了這種氣溫，均躲在吊車站內喝咖啡，我穿的衣服較多，不願失去賞雪的機會，獨個兒走走，導遊也與我同行，而波蘭航遠東區經理也加入，我們沿着結了冰的梯級，一步步地往另一山頂爬，走了一程，風實在是太大，導遊怕再降大雪，建議到此爲止，我取下相機，三人輪流攝入一些雲中景物。上山容易落山難，下雪山更難，霧濃風疾，腳又滑，我曾兩度摔交，好彩緊握欄索，否則洋相可出大了。

回到吊車站餐廳，跟站內救護隊隊長大衛先生聊天，據他說，今年自從下雪以來，山上已有五人因滑雪意外而遇難，主要是天氣突然轉壞，濃霧瀰漫而使滑雪人遇到危險。他領我到救護中心去參觀，向我們介紹一些救援工具，非常健談，還熱心地招待我們。天色漸暗了，我們乘最後一班吊車下山，到 KUZNICE，起點站進些點心，因爲要坐三小時多的車，吃些東西總是好的。甫坐一會，一位醉漢看見我們這些東方人，走過來亂嚷一通，舉止越來越不像話，嚇得幾位泰國女士紛紛走避，餐廳女侍雖然走來干涉也無法，餐廳裏另一些波蘭青年恐有失體面，遂挾手挾腳將他帶了出去。

夜，來得太快，祇不過是下午五時已是燈火齊明了。我們坐上遊覽車，ZAKOPANE 漸漸遠了，汽車在黑夜裏飛馳，四週黑漆一片。

再回到華沙，天氣變得冷了，初來時艷陽高照，風高氣爽，如今卻雪雨霏霏，好不煩人。十一月一日是波蘭的假日，全市大小商店、機關全部放假，百貨公司（連私人的小店）也不營業，華沙居民乘這一天到外地去旅遊、探親，巴士站擠滿了人，街上行人漸少了。我與泰國波航代理公司的經暢華兄街頭溜溜，店舖所佈設的物品雖美，可惜無法購得。波蘭人這天多數進教堂禮拜，宗教氣氛濃厚。羅兄說這那裏像是共產黨國家。

華沙－我們頭尾住了四天，從表面上看，它的確不像個共黨國家，不過，祇要你細心的在街口走走，還是體驗到，它是不折不扣的共產國家，絕大部份的公司行號，均是國營的，缺乏了競爭性，共產主義雖然口口聲聲喊消除貧窮，然而，波蘭人民仍然處於貧窮，起碼的現代化生活水準還很遠。例如跟「快意車廠」合作之快意車，設備並不講究豪華，但售價卻要月入寬充者才能買得起。人民普遍收入低，賺錢並非易事。

波蘭雪景至爲迷人

十二月十八日起
國泰往檳城
每週直航三次

香港往檳城

班機編號	飛機類型	服務日期	香港 啟航時間	檳城 到達時間
CX 721	波音707	逢星期一、三、五	下午 4:05	下午 7:00

檳城返香港

班機編號	飛機類型	服務日期	檳城 啟航時間	香港 到達時間
CX 720	波音707	逢星期二、四、六	上午11:30	下午 3:25

國泰胸懷千萬里　心事細如絲

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

HKG-5512

新界版

大嶼山首長檢討巴士收費
反對平日加價
四區接納假日加價但需改善服務
分函新界司理民府運輸署鄉議局表達鄉民意見

（特訊）大嶼山四區地方首長，包括大澳、東涌、梅窩、大嶼山南區，為大嶼山巴士加價問題，昨早在離島理民府召開會議，參加者有四區鄉事會主席劉容福、曾運、莊朱才、簡狄燊、謝明智、王競福、鄧福興、范華容、黃結林、村代表及鄉民吳士保、何仲全、黃泰德、何榮球、黎昌源、張學勤、張北洪、毛銀福等二十餘人。會議結果，雖然其中有多人反對假日加價，且認為加幅太大；但卒鑒於物價之高漲，為彌補巴士當局所受之影響，對於假日加價一點，予以接納；但反對平日對部份分段加價，以免加重鄉民之負担。並要求巴士當局加價後，應改善服務。並將會議結果，分函新界民政署、離島理民府、運輸署、新界鄉議局及新大嶼山巴士公司，以表達四區鄉民之意見。

大嶼山南區主席劉容福首先解釋今日舉行會議之目的並指出：（一）根據各方面意見，一致認為目前巴士收費已相當高，實不能以任何藉口加價。（二）分假日及平日不同收費，是否符合公共交通服務原則。（三）港九人士前往大嶼山之旅遊者，日趨增加，巴士當局應迅速增加巴士服務，以免搭車擠迫，鄉民難於乘搭。（四）行走大澳昂平、東涌等綫之巴士，如搭客未滿，應中途接載與南各村之乘客。（五）行走水口石壁之巴士，平時有四部車行走，現時查實祗得兩部行走，對中途乘客經常無法乘搭，應恢復四部車行走。（六）假日乘客搭車異常困難，應加車行走，以疏導乘客（七）各村巴士站多無上蓋，應促請加建上蓋，以免乘客日晒雨淋。（八）巴士常飛站，售票員態度惡劣，應注意改善。

副主席范華容並補充指出：鄉事會最近接獲新大嶼山巴士公司來函，表示為本地各鄉民乘客適應新票價起見，由十一月廿七日起（運輸處規定執行日期）至十二月卅一日止作為執行之過渡日期，而在一九七九年一月一日決定全面性實施而鄉民證亦同時停止使用。渠並解釋目前已照新價收費，但如鄉民反對照舊價購票，亦未遭拒絕。

依照所收票價，梅窩至貝澳及散石灣平日五角，假期一元，梅窩至長沙平日七角，假期一元五角，現平日要增加一角。梅窩至塘福平日八角，假日一元五角，現平日增加二角。梅窩至水口平日九角，假日一元五角，現平日增加一角梅窩至石壁平日收一元二角假日二元，現平日增加三角石壁至大澳平日七角，假日一元五角，現平日增加三角，其餘均照舊收費。

梅窩鄉事會主席曾運，詢問嶼南區主席最近與運輸處日前開會情形，並指出目前四區與理民府開會時，曾同意假日加價，現有等地區在平日亦加價，顯與以前會議之決定有出入，希望各區首長表示意見。

東涌主席莊朱才，大澳副主席簡狄燊，謝明智及梅窩主席曾運均先後表示維持以前會議決定，同意在假期加價，但反對在平日對三兩地區之鄉村加價，而引致有不公平之感。並要求在加價後，應改善服務。嶼南區雖有人贊成在平日加價，但反對在假日加價，並認為所加幅度太大。惟由於大多數均贊同假日加價而反對平日加價，結果通過上述辦法。（業）

屯門三聖邨公屋將落成
昔日青山灣各店戶
優先安排遷入經營
鄉會召集會商・原則表示同意

（特訊）屯門區三聖邨公共屋宇的興建工程，現正積極進行，預期於九個月後即可落成，並將有關居民入住，而昔日青山灣的店戶百餘間，亦優先獲安排遷入經營各行業。屯門理民府及房屋當局，為先份安排該百餘店戶他日遷入，近已詳列店舖地勢所在，準備分為商店、攤檔、熟食檔，海鮮檔等，作成行成市的營業。並透過屯門鄉事會，於昨日上午十一時，召集昔日青山灣的店戶代表開會，闡釋將來遷入概況，並徵詢他們的意見，結果，各店戶代表對該項遷入經營的細則，原則上表示同意。

會議由主席劉皇發主持，據解釋：青山灣昔日有百多店舖，因政府發展屯門新城市而須遷往老鼠洲維持營業，以便騰出青山灣發展填海地帶，擴增土地，用作興建新邨及其他公共房屋用途如公寓，道路等。

此時，青山灣的店舖搬遷老鼠洲自行蓋建臨時店舖營業，期為五年，條件是等待三聖邨建成後，青山灣原日的店戶可依據當時店舖面積的比例，優先獲配永久性的地下舖位，繼續營生。由於三聖邨的興建工程提早完成，所以各店舖將於明年九月間，可遷入營業了。按該批店戶，是在一九七五年九月間遷往老鼠洲，距明秋九月，僅屆滿四年，比原定時間，提早一載。

一份草擬在未來三聖邨營業的店戶行業，昨亦列明分發與各代表參閱計共分五大類如下：（一）商店：包括雜貨、文具、理髮、咖啡、餅店、電器（門市）、金舖、什貨、洗衣店（祗准收發），洗衣場、石油氣舖（祗准用作收訂單及銷售食用具）、藥物、化粧品、眼鏡店、影室、運動器材、糧食士多、燒臘（祗准用作門市。鞋及皮具、診所（醫務衛生署長建議），牙科診所、小食店、體育用品及玩具、服裝及鞋、牆紙及窗簾、錄音帶及音響器材、精品店、珠寶及飾物等。（二）服務性商店：包括電器修理，電視收音機修理，皮靴及手袋製造，裁縫，傢俬修理，膠化編織，印刷及鐘表修理。（三）熟食攤檔：包括上海飽點，水果，馬荼食品，咖啡餐室，魚蛋粉麵，白粥油條，燒鷄瀨粉，潮州粥檔，雲吞麵。（四）海鮮檔，（五）商店攤檔：包括燒臘，豬肉，牛肉，上家禽，魚，蔬菜，凍肉，燒味鹵味，生果，麵餅，海菜，蛋，香燭及粉類，拖鞋，紮帶魚，紙料，涼果，生草藥，鹹魚，綫紐帶，磨刀，寫信，印章，鎖匙，補鞋，報紙雜誌等。

看上述各行各業，可謂琳瑯滿目，包羅備至，但若干店戶代表亦指出沒有釣魚用具這行業，更有一點最大疏漏者為酒樓茶室，代表中既有海鮮酒家人士，理宜開設一酒樓。蓋三聖邨他日落成，入住居民凡八千餘家，港人早上多習慣飲早茶，午飯及晚宴亦多以酒樓為目的地，因此，代表會向劉皇發主席提出多項行業，懇加排列入，彙交當局列為預算。

同時，並於不久之將來，安排各店戶參觀冲他已落成的新邨營業環境狀況，作為借鏡。（君）

博愛醫院慈善演粵劇籌募經費：（上左）新界政務司鍾逸傑頒贈錦旗與龍劍笙。（上右）醫務衛生處長唐嘉良頒贈錦旗與靚次伯。（下）大會主席黃源章致詞。

新市鎮發展缺地建村屋
荃灣青衣兩鄉事會
分請撥鄉村擴展區
並進行調查年滿十八歲村民人數

（特訊）荃灣及青衣兩鄉鄉事委員會昨（十二）日分別籲請當局撥供足夠的鄉村擴展區用地，以供各村年滿十八歲的鄉民申請興建鄉村屋宇居住。

首先，荃灣鄉事委員會於上午十一時舉行特別會議，就鄉村擴展區問題作專題討論。出席各委員多指出荃灣由於全面發展新市鎮，以致鄉民難以獲得用地興建鄉村屋宇。有些村落根本全無鄉村擴展區，間有擴展區亦不敷村民人口增加的需要。經紛紛提出意見後，結果接納兩項原則，以備提出與理府討論如下：

（一）因地方發展而已搬遷的村落，請政府在藍圖內第四區劃出鄉村擴展區，專供興建鄉村屋宇用途。

（二）對於未有鄉村擴展區或無足夠擴展區的各村，請政府從速劃出足夠的鄉村擴展區用地，以供村中年滿十八歲的村民申請興建鄉村屋宇。

此外，該鄉事委員會並進行調查各村現有年滿十八歲的青年鄉民人數，包括未婚或已結婚者，該會將請各村代表就有關資料匯交會方，以便提出當局討論。

荃灣鄉事會是次會議由主席楊彼得主持，出席有陳流芳、傅元洪、何永光、傅元平、何卓明、陳永煌、孫維德、張中仁、何卓鴻、許振超、鍾晉貫、何平康、陳永欽等委員。

另方面，荃灣理民府新市鎮主任許舒於昨（十弍）日下午弍時半訪問青衣鄉事委員會，與該會各委員及村代表就鄉村擴展區問題進行討論，並聽取意見。

鄉事會方面已提出一項原則，要求當局撥出各村每一名年滿十八歲村民興建鄉村屋宇用地。理民府方面則表示的待轉達當局研究。

許舒專員一行並有理民府白錫祺、區錦鵬及區仕培。青衣鄉事會方面出席有主席鄧元培、陳天發、鄧立泰、王堂仁、鄧立時、鄧元輝、張英來、陳玉麟等。該會亦決定調查各村年滿十八歲的男丁人數。（界）

大埔林村劃闢郊野公園
當局通知鄉民商談
抵達才知是上訴會
鄉會通過支持・致函提出反對

（特訊）林村鄉代表張枝繁，昨在大埔鄉事會執委會席上，對有關郊野公園問題，指為取巧欺騙。

張氏係在會議時報告日前曾接有關部門口頭通知，前往商談有關林村大頭羊山（大刀屻山）劃入郊野公園範圍事；詎料抵達時始知為「上訴委員會」，渠認為事前全無所知，亦無書面通告，如此重要之會議，亦無知會鄉事會，不論在任何角度亦屬不合。

他說：是時渠會提出反對，並就有關郊野公園若干事項提出質詢，如公園範圍內鄉民是否准割草，採山草藥，鄉民死後葬地問題等，皆未獲正確答覆。

他說：當時主管者亦曾自承聯絡失當。渠強調林村鄉民並非反對，只希望郊野公園範圍應以大頭羊山嶺以北，以維持鄉民生活習慣。

各與會委員皆認為有關部門此舉取巧，濫用權力，一致支持，並列舉事實，去函當局提出反對。

大埔鄉事會昨執委會由主席黃源章主持，與會有張惠霖、馬世安、麥南、張枝繁、馬奕順、鄧普生、邱福平、張子明、文伙齊、李炳貴、邱國榮、林和安、李幹榮、梁世玉、盧奕珊、邱國忠、何鴻帶、鍾奕明等。（木）

荃灣公立學校頒畢業獎
專員許舒表揚合作遷址
李智培授憑陳浦芳頒獎

（特訊）由地方人士建立的荃灣公立學校，昨舉行一九七七—七八年度畢業頒獎典禮，敦請荃灣理民府新市鎮專員許舒，及教育司署中學學位分配組高級教育官李智培主持，官紳父老及教育界人士畢集，濟濟一堂。

典禮由校監何子平開會詞，上午校校長陳文芳及下午校校長鄧溪民報告校務後，由李智培教育官授憑，太平紳士陳浦芳頒發獎狀，荃灣鄉事委員會主席楊彼得致送紀念品。

許舒專員於致詞中特別感謝該校合作配合地下鐵路發展而遷址。渠稱：今日參加貴校畢業禮，本人很高興，但心情亦很沉重。高興的是因為與各位重聚一堂，各位的學業已完成一個階段，從今又踏入一新領域。另一方面係因為校董會籌備的中學現在已建成並且已上課，各位鄉事首長為教育下一代而努力，使荃灣區內有一地方性中、小學適質性的學校係難能可貴的，我以地方上公僕的身份要向各位致謝。

許氏並稱：本人知道有很多位鄉事首長都係貴校的門生，現在我很抱歉要向各位報告一個不很好的消息，為着配合新市鎮及地下鐵路的發展，在不久的將來貴校便要遷址，我及校董會各校董會設法保留現址，但工程上的問題，我們都不能更改此決定，我要多謝校監及校董會深明大義答應了政府遷校的建議，在此我謹代表政府多謝各位作出此決定。

參加典禮嘉賓並有教育司署新界地域主管梁直順、荃灣區高級教育官梁明淳、黃兆龍、聯絡官賓乃彭、陳流芳、傅元洪、陳永楣、周卓明、何傳耀夫人、周坤成、林國榮、陳冠成、盧恩成、楊天祥、徐滿喜、何卓鴻、馬謙、張志民、文德盛、陳盛、鄧恒、何本康、李之對、陳翰香、胡秀屏、黎玉珍、霍希堯、該校校董何祿基、陳鴻年、何卓明、陳永發、何永光、許添等近千人。（田）

盧奕坤逝世
定明日出殯

（特訊）前大埔船灣余東旋學校校長盧奕坤先生，不幸於昨病逝寓所，遺體定明（十四）日出殯。盧前校長為大埔船灣鄉人，畢生從事教育，主理余東旋校政多年，桃李滿門，年前因健康問題辭去校長職務，被推為大埔學界代表，參與地方各項活動，處事認真，和藹可親，深為地方各界人士敬重，今竟天不假年，遽爾仙逝，聞者無不惋惜。

新界酒牌局
明首次公開
討論四申請

（港訊）新界酒牌局將於星期四舉行首次公開會議，屆時將就元朗區之四項申請進行討論。該局秘書黃慧賢昨日表示，該局將考慮三項換牌的申請及一項新酒牌的申請。該三項換牌申請係有關下列經營：錦田大馬路二一三號地下雷鳥餐廳；錦田大馬路一號A閣樓麗聲餐廳；元朗青山道二十四咪半，一二〇約三八三七地段玫瑰園酒樓夜總會。黃氏說：第四項申請係由新界元朗安寧道聯發樓地下馬棚餐廳所提出者。此次會議將於是日中午十二時假九龍公主道一〇一號房屋委員會總部大廈五樓新界民政署總部會議室舉行。會議係採取公開形式，故歡迎各界人士出席旁聽。

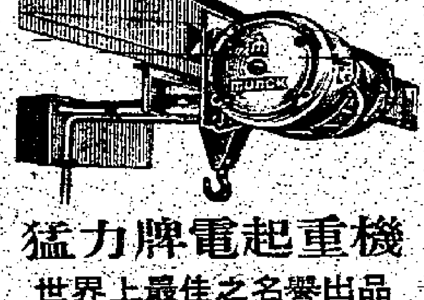
小欖公菜館
尖沙咀新館
定明天開幕

享譽港九廿餘年之小欖公菜館，擁有香港中環、沙田及尖沙咀分館，向以山水豆腐、招手小菜、生猛海鮮為譽，素有海鮮豆腐之稱，以往假日及郊遊人仕均樂於嘗試，由於政府發展沙田收回館地，該館東主為食客要求，另設新館於尖沙咀柯士甸路十八號A，定於本月十四日開業，原有沙田小欖公菜館原班人馬上陣，加強服務，食家今又有一好去處。

華僑日報讀者聯誼會一九七八年新春旅行團第七海旅遊
賞熊貓
觀奇花・食蛇羹

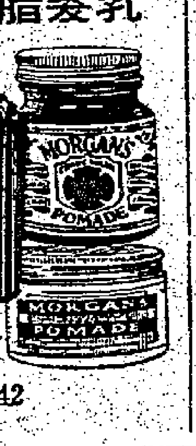
賞熊貓
海洋公園遊
日期：12月17日（星期日）
①來回乘豪華舒適旅遊車
②參觀大熊貓寶玲及寶利
③欣賞海洋公園奇花異卉
④海洋美麗華餐廳進午餐
⑤乘吊車登山觀各項表演
⑥陸羽茶室享用蛇羹晚讌
⑦幸運抽獎奉送趣味禮物
上午九時半至下午七時
總領隊：黃思濠
費用：$.85
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 5-447137

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。



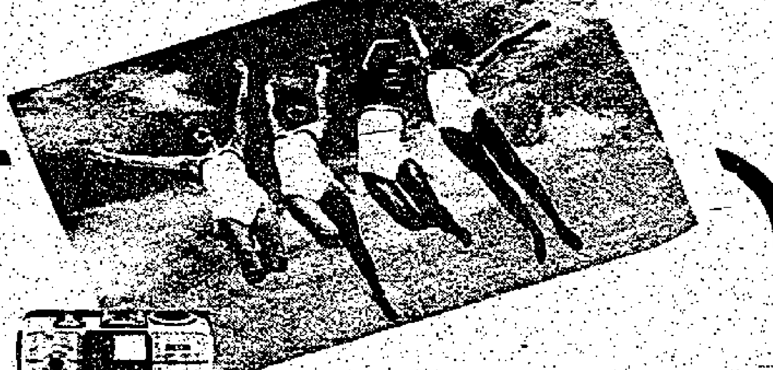
猛力牌電起重機
世界上最佳之名譽出品
總代理：華茂洋行
地址：大道中大夏行905室
電話：H-224432

英國摩根氏髮臘髮乳



生黑髮
防髮落
去頭皮
止頭癢
批發處
香港維記洋行
H 441938 441948 437242

彩色華僑・麗確相機
聯合主辦
麗確相機・問您知多少
辦法簡單，中獎容易
詳情請參閱
本期彩色華僑

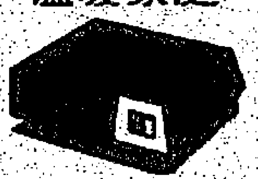


逢星期日
隨華僑日報附送

本期預告
封面專題 陳美玲為緋聞煩惱
紐約唐人街巡禮 男性節育新藥：棉酚
嬰兒睡眠的常識 芝士火腿餅（食經）
謝瑜、孟平談星洲之行 伊雷歷盡滄桑
愛快速1·5奔跑 （試車報告）
十二星座本週運程推算
圓舞曲之王 約翰・史特勞斯
中國的聖誕歌 兒童週刊 白色的愛情（星期掌篇）
青少年天地（香港電台與華僑日報合辦專欄）

華僑日報讀者聯誼會贊助
超值產品
廉售雙週（第10期）：12月11日至12月24日

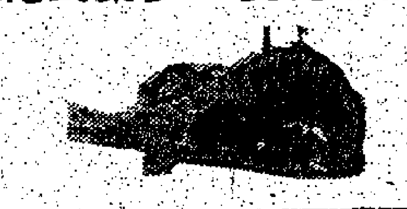
意大利暖風機
・五種開關 自動停製
・款式新型 保用半年
・溫暖家庭 預寒珍品
祇售：$95



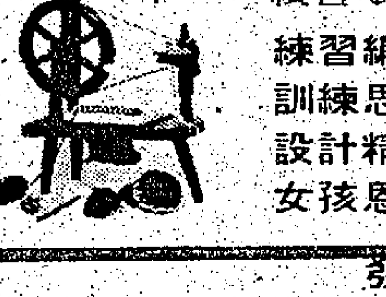
皇冠牌氣壓水壺
1.9 LITRE
僅售・$35
・按掣自動出水
・24小時保溫
・款式新穎美觀
・居家旅行適用

最受小朋友歡迎的聖誕恩物：
高速三線賽車 $39
三線賽車・鹿死誰手
緊張刺激・快如閃電

過山吉甫車 $35
穿山越嶺・技術一流
花式繁多・變化無窮



小小編織機
祇售 $10
練習編織
訓練思考
設計精巧
女孩恩物



電子蒸氣美顏器
連美顏液一支 只售 $55
・利用殺菌蒸氣滲入面部毛管，促進血液循環，使暗瘡、面疱及黑斑漸漸消失
・減少面部皮下脂肪，使毛管收縮，皺紋消除，臉皮柔嫩美觀。
・使用方便，每次只需三分鐘，附送說明書

發售地點：
1. 中環：荷里活道110號華僑日報
2. 中區：砵甸乍街中區華僑日報
3. 灣仔：皇后大道東52號地下榮雅公司
4. 銅鑼灣：雲東街九號A文海書局
5. 北角：琴行街51號地下華達藥行
6. 北角：渣華道127號北角華僑日報
7. 筲箕灣：筲箕灣道410永健玩具公司
8. 西區：大道西482新永安藥行
9. 西環：卑路乍街102萬和藥行
10. 旺角：上海街497號旺角華僑日報
11. 油麻地：佐敦道24A金城藥房
12. 紅磡：漆咸道506號新紅磡藥房
產品提供：七海國際產品有限公司
歡迎委銷超值產品 詳情請電：5-447137

本港新聞

三個屋邨發動反加租簽名運動
要求政府訂立法例管制公共屋邨加租
呈交簽名運動名單與反加租宣言

（特訊）三個屋邨代表一行十二人，昨午分別前往行政立法兩局議員辦事處及布政司署，遞交其在三個屋邨發動之反加租簽名運動結果及一份反加租宣言。

該三個屋邨團體，分別為大坑東居民委員會，大窩口居民聯會及彩雲邨互助委員會。他們在該三區進行數晚的反加租簽名運動，收集了大約五千個家庭的支持簽名名單。

三個屋邨的五千戶均簽名表示支持，這個為「公共房屋政策評議會」的四點要求，包括：加租之幅度不宜超過居民入息增加之幅度；二，加租應由每兩年一次增至不超過四年；三，加租前應先對屋邨之管理，清潔等服務作出徹底之改善；四，政府應訂立法例管制公共屋邨之加租。

該會曾於去月廿六日，召開屋邨居民代表反加租大會，會中超過十個屋邨居民代表，及社團代表參加，並通過一份「大會宣言」。

大會認為政府有大量的盈餘，不應在通貨膨脹日益嚴重的情況下，仍然增加屋邨之租金，加重居民的負担。

會中又一致認為在屋邨管理，清潔及其他服務，沒有改善的情況下，仍不斷加租，而且加租前完全不徵詢居民的意見。（蔡）

三個屋邨代表昨日分別前往立法行政兩局議員辦事處及布政司署遞交一份反加租簽名運動結果。（本報記者攝）

清潔大厦公用地方運動
昨日在旺角舉行
楊勵賢議員到場巡視

（港訊）市政局議員楊勵賢昨日由市政事務署及民政處人員陪同，前往旺角區三座多層大厦巡視，以支持在昨日推行的清潔運動。

清潔大厦公共地方運動由市政事務署在全港十三個區域推行，是日的運動是其中一項。

楊議員及其他街坊領袖逐層巡視各樓宇，並對環境衛生提出改善建議。

區內各互助委員會、街坊會及市政事務署廣播車並協助傳達清潔運動的訊息給各住戶。

該運動共有六個工作日，期內衛生督察將巡視各大厦內公用地方，並敦促各住戶把垃圾廢物移往臨時垃圾收集站。防治蟲鼠組工作人員亦同時出動，以查察各大厦是否有蟲鼠為患。

副市政事務主任黎注剛呼籲區內居民切勿隨意在樓梯轉角、天井等公用地方堆放廢物，另此舉足以妨礙衛生，一方面更阻塞火警逃生通道。

圖示：市政局議員楊勵賢正指示衛生督察予有關住戶，促請他們移走堆在樓梯轉角的雜物。

去年工業傷亡人數幾近四萬
勞工處不久將展開工作安全宣傳運動
勞工處長昨日參觀香港仔隧道

（特訊）勞工處處長韓達誠昨日宣佈，一項長期的工作安全宣傳運動，即將展開。

韓氏在參觀香港仔隧道工程時說，這項宣傳運動，對象是香港工業界僱主與僱員。

宣傳運動將利用報章、電視、海報、傳單及政府新聞處主辦的歡樂滿東公仔戲表演進行。

宣傳海報將會派送至所有已註冊之工廠。政府新聞處對安排派出歡樂滿東車公仔戲在午膳時間及晚上，在主要工業區內作宣傳表演，傳播有關工作安全之訊息。

去年在工廠和建築地盤內死亡之工人數目為一百三十六名；又大約有三萬七千人受重傷，在三日內不能返回工作崗位。勞工處處長在引述以上工人傷亡數字時，對香港現時承建商和工業家對工人所作的安全措施，表示不能感到滿意。

韓氏說：「在工廠和建築地盤內受傷之人數超過了在道路上因交通意外而受傷的人數；如此代價是不能接受的；但大致上是可能避免的。除了因傷亡而帶來有關人士的痛苦外；更使社會蒙受巨額金錢之損失。一般人都說，香港唯一的資源乃工人之技能，如將此寶貴之資源破壞，對香港之經濟是毫無裨益，相反此乃工業效率降低之表示。」

韓氏指出勞工處之工廠督察已盡了最大之努力，勸喻工業界，使他們知道在法律及道義上都有義務去遏止傷亡之數字，但工廠督察所提供的意見和採取的行動，將能幫助四萬二千個工業經濟，及一千五百個建築地盤。

在參觀完香港仔隧道之北部與南部出入口後，韓氏讚揚負責此項工程的承建商，在工程進行時，能夠利用水膠炸藥來代替了一般管用的炸藥。

他指出在採用這些水膠炸藥，除了能夠擴大安全區域外，儲藏、運輸和製造方面，亦較為安全。

最後，韓氏透露，他很高興知道明年水膠炸藥將在香港製造。（晴）

勞工處長韓達誠（左二）在香港仔隧道內情形。隧道計劃經理G・L・ABERCRONBRE（左方）正向他解釋各項工程。

逢星期三下午六時
中國民間藝術在名店街上演

（港訊）中國傳統的民間藝術表演，包括木偶戲、歌舞等，將在今天（十二月十三日）開始，每逢星期三下午六時，在銅鑼灣名店街上演。此項文娛活動是由香港旅遊協會及名店街聯合主辦。表演團包括香港福建高甲戲劇團、中國民族歌舞團、粵劇東毛托木偶團、香港藝聲古典木偶團、漢華年青力撮線木偶團、潮州鐵枝木偶團（由李少華領導）等。

全部表演均免費入場。在中環愛丁堡廣場逢星期六下午二時卅分亦有同性質之文藝表演節目。該等表演乃由香港旅遊協會及政府新聞處主辦。

圖示：中國民族歌舞團演出時情形。

付貨人委員會交涉下
去年運費支出節省二億港元
付貨人委會昨改選 原劉素珊蟬聯主席

（港訊）香港付貨人委員會於本日上午召開第三屆會員年會，香港工業總會代表原劉素珊夫人再當選主席。主席原劉素珊夫人在會上發表報告，指出經過付貨人委員會努力交涉，在一九七八年，香港付貨人節省了大量運費支出，總達二億港元，應當重說明，這是香港淨得的一種利益，如按利潤為百分之五來計算，該數目等於四十億新貿易方能取得的利益。

在會上選出其他執行委員會委員如下：

	代表
丁鶴壽先生（副主席）	香港塑膠業廠商會
洪克協先生	香港中華廠商聯合會
麥高穎先生	香港總商會
劉石佑先生	香港出口商會
MR. D. K. PATEL	香港印度商會
陳元鉅先生	香港棉紡業同業工會
彭貴致小姐	香港製衣業總商會
李納士先生	香港出口信用保險局
金美時先生	香港美國商會
張潔輝先生	香港航空貨運業協會
洪[illegible]	香港管理專業協會
黃文顯先生	香港中華總商會

大通銀行電工主任表示
電子零件輸美明年會趨平淡

（特訊）美國大通銀行電子工業研究組主任麥昆姆，昨對本港電子業製造商表示：在總論本港今年的電子產品輸出量，比去年的四十三億美元總數增加兩成。

由此，使本港的電子產品成為僅次紡織品的第二大輸出項目，例如收音機，計算機，電子手表和電視遊戲等消費品，依然佔本港總輸出大約六成半。包括電腦配件及各種半導體儀器在內的元件，則佔其餘三成半。

並於電子產品的世界消費量，將於八三年時增至一千七百億美元，較今年的估計消費量一千零七十億美元為高，而今年消費量又比去年的水平增加百分之十一點七。

他稱美國是本港的最大市場，吸收本港在海外總銷量的五成，西歐共同市場國家特別，是英國，義大利和荷蘭，是去年共吸收本港出口貨的百分之十七。而共同市場今年仍加緊購買本港的電子產品。而西德則是本港在歐洲的最大買家。

麥氏在談到這些本港電子產品海外市場的趨勢時指出：美國去年電子元件的總銷量達到六十三億美元，西歐則六十七億美元，日本為六十億美元。估計在八一年時，美國和日本的銷量將分別增至七十九億美元，而西歐則會增至八十五億美元。

他表示電子管、電容器和電磁遙控器將繼續佔元件需求量的大部份，反之，除彩色電視顯像管外，電子管的增長變化將不大。而半導體銷量，在世界性來說，預料會比去年的六十五億美元增加百分之十九。不過，未來五年內的實際銷量，將視乎美元升值影響。

關於電子消費品，消費量（包括輸入品在內）。今年美國可達一百廿三億美元，西歐達一九十二億美元及日本達五十五億美元，而三個市場的消費總數高達二百七十三億美元。他預測在八一年時，該三個市場在電子消費品方面，可達三百五十億美元的銷數。

麥氏稱電子消費產品的消費量進展，特別會是電視機的發展，不會完全順利。而美國對電視機的輸入限制，在日本，台灣和南韓所謀求的數量，和美國給予它們的配額方面，均造成大的距離。

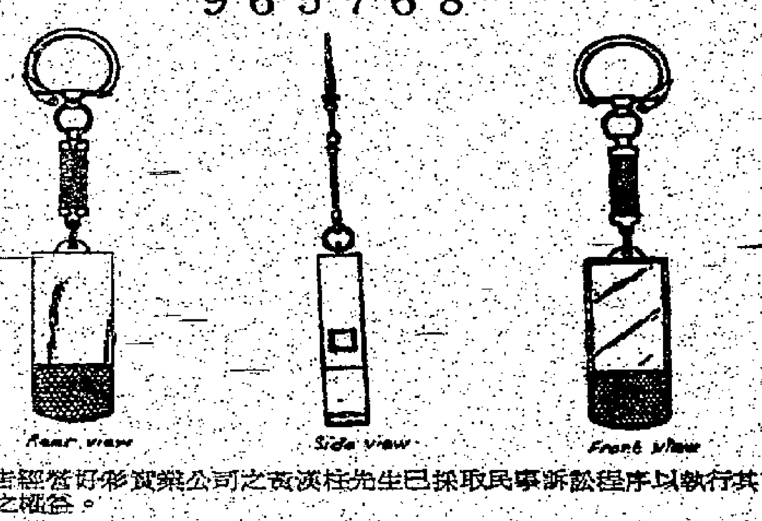
他估計明年在電子元件的年份，是一個困難年份，因為美國經濟預料在明年將放緩，他說明年電子消費品的情況難以預測。

至於談到中國大陸的開放政策，認為對港有利，在電子業有利，而香港的紡衣業而言是其中受惠之一。（濟）

通告

啓者：於香港九龍官山道538——540號五樓及九龍元州街149號地下經營好彩實業公司之黃漢柱先生乃按照一九四九年之註冊設計法案而於英國註冊之工業設計註冊第九六五七六八號之持有人，該註冊設計茲列於下：——

965768



又茲通告經營好彩實業公司之黃漢柱先生已採取民事訴訟程序以執行其於上述工業設計之權益。

又特別於最高法院原訟案一九七八年第三八六五宗經營好彩實業公司之黃漢柱先生已對金星實業有限公司取得以下諭令

香港最高法院原訟案
一九七八年第三八六五宗

WONG HON CHU TRADING AS LUCKY INDUSTRIAL COMPANY
原告：（黃漢柱經營好彩實業公司）
被告：KAM SING MANUFACTURING COMPANY LIMITED
（金星實業有限公司）

於內庭由按察司李福善聆聽

諭令

經原告之代表大律師在一九七八年十一月十五日向本院申請，及經聆聽原告及被告之代表大律師陳詞，又經察閱日期為一九七八年十一月三日之傳訊令及訟訴告造傳票，黃漢柱及梁偉在一九七八年十一月三日入票之誓章及其附呈證物。

並原告及被告均經由其代表律師表示欲將上述之傳票當作判決傳票處理及同意本諭令。

經同意飭令及指示如下：

一　頒佈一項永久禁制令以禁止被告無論由其本人、董事、職員、傭人或代理人或以其他任何方法侵犯原告之註冊設計圖樣第965768號或自行或促使他人以非由原告製造之產品冒認為原告之產品，即電筒鎖匙扣。
二　被告人須在本諭令發出日期起計三天之內向原告之代表律師的近律師行交出所有侵犯原告註冊設計第965768號之物品，包括所有與梁偉在一九七八年十一月三日入票之誓章內附呈證物"LW -7"相同之電筒鎖匙扣及專供製造此等電筒用之模型、模板及其他工具。
三　被告人須在本諭令發出日期起計三天之內以一函件向原告提供所有被告曾向其供應與"LW-7相同之電筒鎖匙扣之人士及公司之名字及地址；連同供應貨品之日期及數量。
四　被告須即向原告繳交壹萬元正作為賠償損失。
五　被告須分別在華僑日報及星島日報刊登一段道歉啓事為期三天，該啓事並須按原告代表律師批准之形式刊登。
六　被告須向原告繳交四千五百元作為議定堂費。

一九七八年十一月十五日

梅賢玉（簽署）
經歷司

再啓者：經營好彩實業公司之黃漢柱先生將會毫不猶疑地向任何侵犯彼在該工業設計上之權益或影射其產品之任何人士、商號或公司採取民事程序以獲得禁制令，賠償損失或利益賬目而不再另行通知。

的近律師行
九龍海洋大廈八樓
代表經營好彩實業公司
之
黃漢柱先生

日期：一九七八年十二月十三日

申請歸化英籍啓事

杜恩生（TO YAN SANG）又名杜郁文（TO YUK MAN），住香港新界荃灣川龍街地段39號B座四樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署，將事實向布政司報告之。此啓。

申請歸化英籍啓事

袁耀洪（YUEN YIU HUNG），住香港灣仔馬師道金國大廈第七座七樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

申請歸化英籍啓事

李家榮（LI KAR WING）又名LEE KAR WING, JOHNNY, 又名JOHNNY LEE），現住香港九龍柴灣新邨繁秀道34號十一樓A座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

董河豐（TUNG WOO FUNG TONNEY）又名（TONNEY TUNG）現住香港九龍新界沙田禾輋邨和樓2306室現向港督申請歸化英籍者，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈交布政司署，將事實向布政司報告之，此啓

申請歸化英籍啓事

鄧泰全（TANG TAI CHUEN）又名鄧泰全（TANG TAI CHIN）住香港九龍九龍城衙前塱道十二號四樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部部長命定於一九七八年十二月十五日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於彩虹道陸軍物資回收部，香港添馬艦，石崗軍營，及亞皆老街兵房內之木傢俬、蔴紗、雜料、鐵器、相機、閃光燈、打字機、複印機、加數機、影印機、放影機、地氈、膠料、毛氈、帆布、蚊帳、電水煲、拘鎖枝機、熱水爐、發電機、工具、舊電池、波箱、防火設備、子彈殼（要持有效之牌子彈殼牌照及搬來本行查閱方能投買）、舊枕頭、乳膠、磅機、外呔、45加侖大油桶、空罐、爛銅爛鐵爛鉛、零件等一大單、車輛則有貨車、拖車、巴士、房車、救護車、吉普車、手推車等作分號拍賣，如欲投買請先向本拍賣行索取目錄表及章程並於十二月十三日及十四日前往上述各址看貨（請備身份證）所有各物均以其現況拍賣，並以價高者得，投得者須於下槌後即交定銀五成（現金繳足）其餘款項限於翌日中午前交清，交票恕不接納，並限於指定期內將貨物出清，下槌後若有任何錯漏或意外之事，本行概不負責特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啓
電話：五—二二九四四六

開業啓事

本醫生定於一九七八年十二月十四日（星期四）在香港中環德輔道中二十號德成大廈三〇一室開始應診

診症時間：（電話預約）
星期一至星期五　上午十時至一時　下午二時半至六時
星期六　上午十時至一時

電話：五—二二一一七九
無綫傳呼：三—三一四三八一　叫八六八三

香港大學內外科醫學士
英國耳鼻喉科文憑
余永傑醫生啓

開業啓事

本醫生定於一九七八年十二月十四日（星期四）在香港中環德輔道中二十號德成大廈三〇一室開始應診

診症時間：
星期一至星期五　上午十時至一時　下午二時半至六時
星期六　上午十時至一時

電話：五—二二一一七九

香港大學內外科醫學士
王淑貞醫生啓

香港互勵會有限公司通告

本會定一九七九年一月二日（星期二）下午二時，在本會舉行選舉下屆理監事，請各會員依時到場領票圈選。普通會員，請於本月廿三日前，新會員則請於本月二十日前，妥辦入會手續，以取得選舉權，除分函外，特此通告！

右致
各會員

一九七八年十二月十三日

選舉委員會主任委員　何得雲　黃金城

香港乒乓總會有限公司
召開週年會員代表大會通告

承執行委員會命茲定於一九七八年十二月三十一日（星期日）下午五時在本會註冊會所香港灣仔道五十九至六十一號一樓召開一九七八年度會員代表大會，商討下列事項：

（一）通過一九七七年度會員代表大會紀錄
（二）省覽及通過由核數師核定之財政報告
（三）省覽執行委員會之週年報告
（四）推選一九七九年度會長及副會長
（五）聘請一九七九年度義務核數師
（六）選舉一九七九年度執行委員

仰各會員週知，并希依時派出代表一人列席爲勝企禱

香港乒乓總會有限公司
主席：余潤興
副主席：梁適華　謹啓

一九七八年十二月十一日

香港龍岡親義總會有限公司公告

龍茲（78）生字第二八五號　一九七八年十二月十三日

茲訂於一九七九年一月五日（星期五）下午七時，假座香港大會堂酒樓舉行本會十八周年紀念暨有限公司第六屆執行委員就職典禮會員聯歡大會及徵求會員授旗出發除分函外合行公告週知敬希各位會員踴躍參加為荷（席券每張二十五元請向本會購買）

右公告
全體會員

趙族宗親總會當年值理
主席　劉璧生
副主席　張介倫　劉子安　關耀樺　趙華欽

聞

先慈陳母顧明珍太夫人痛於一九七八年十弍月十一日上午五時五十分壽終香港養和醫院積閏享壽七十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十弍月十三日（星期三）下午三時大殮隨即在該館大禮堂辭靈擇吉火化哀此訃

孤哀子　德薰　德毅　媳　侯永珍　曹其緯
孤哀女　德方　德川　婿　洪修善　鄭龍
孫男　曾望　曾善　孫女　曾慈　曾貞
外孫男　洪正賢　洪正浩　鄭奕榮
夫弟　漢傑　漢章　夫弟婦　倪新琴　談品蓮
侄男　德政　德炯　德平　德誠　德耀　侄媳　洪蓮青　姚燕玲　吳明琪
侄女　德慧　德維　德美　德燕　德瑜　德莉　德蓓　侄婿　吳善昌　張鶴智　胡振庭
侄孫　曾熹　曾洪　曾瀚　侄孫女　曾厨

泣告

鼎惠懇辭
如蒙賜賻
請折現金
撥充善舉

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一一八
通訊處：南洋商業銀行大廈1203室　德輔道中一五一號　電話：五—四五六叁一壹

謝

先夫王公鳳源府君之喪於昨（十弍）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感哀此鳴謝

庶室　王雷碧彩
孝男　植庭　植生　植能　植鴻　植基　植森　植輝　植之
媳　傅潔冰　李青雲　劉雲梅　謝煥貞　劉慧蘭
孝女　秀如　秀明　世平　秀容　秀貞
婿　茹以勳　譚乃傑　劉代靜
暨眾親屬

泣叩

富都大酒店有限公司
開派中期股息通告

本公司董事會宣佈茲決定開派一九七九年三月三十一日止之年度中期股息。每股港幣三仙半。開派日期定為一九七九年一月一日，凡在一九七八年十二月十八日股東名冊上已登記之股東均可領受。股份過戶登記將由一九七八年十二月十八日起至一九七八年十二月三十日止首尾兩天在內暫停辦理。

承董事局命
秘書 SERVITIUM LIMITED 謹啓

一九七八年十二月十二日

本港新聞

大窩坪百多間廠戶又將面臨清拆命運
東九龍廠商聯會請政府妥爲安置

（特訊）香港城市設計委員會於本年十一月廿四日公佈石硤尾區發展照圖，並限有關受影響人士於十二月十四前提出反對意見，未提及安遷賠償計劃，大窩坪工業區廠商特要求九龍東區廠商聯合會予以協助，日昨該會會長倪同副會長蔡常祥，麥海滄，秘書簡志鈞及理事多人，親赴大窩坪工業區廠商聯誼會舉行座談會，會議通過反對該發展計劃，今後政府不論發展任何區域均應合理賠償，先賠後拆。

會長黃儒表示：今後有數以萬計的工廠將受到政府收地的影響，問題非同小可，本會擬出上中下三策以與政府研究，上策者謂各廠戶各安本業，以地易地，以廠易廠，先設後拆，合理賠償，中策者，政府認爲不合適，遷入工廠大廈的行業，與廠戶協商，幫助改行，政府撥出以同樣面積的土地或大廈單位，協助廠戶開設，政府認爲有前途而無公害的行業，並給予開辦費，下策者，迫使廠戶關廠，但政府需負責工人遣散與就業，賠償廠戶使用中的生產工具及機器設備，並按市場價格補償土地損失。但政府若能撥出政府的土地面積十分之一，興建多層工廠大廈，則全部廠戶均獲安置，一切問題迎刃而解。（突）

九龍大窩坪工業區一百多間廠戶，又將遭受拆遷，東九龍廠商聯合會爲會員不幸予以協助，各首長往視察並舉行座談會，會會長黃儒致說話。（本報記者攝）

七八年禮品展覽
朱玲玲主持剪綵
一連七日歡迎市民參觀

（特訊）一個大規模的禮品展覽會將於今（十三）日至十九日在大會堂低座舉行。昨晚由孫發鑫太太朱玲玲小姐主持剪綵開幕儀式。戚還担任司儀，大會法律顧問鄒偉雄。該禮品展乃由貿傳中心主辦，並得海外信託銀行，海外信用卡兩大機構贊助。展會籌劃人孫泳恩小姐稱：「由獨立業務促進公司所籌組這類性質禮品會此屬首次。吾人目的是向供應商及消費者提供一個方便服務，一方面爲批發商在此購物旺季時刻提供零售及展覽機會，以促進其業務。在此同時，參展者更可藉此機會提高其商譽。另一方面，消費者無需四處奔走，而能在一個愉快舒適氣氛下購買聖誕及新年禮物」。展場有皮革，時裝，洋酒，金銀首飾，珠寶玉石，名錶，眼鏡及攪拌器等。（張）

圖示：朱玲玲（中）昨日爲七八年禮品展覽主持剪綵開幕，左爲孫泳恩，右爲鄒偉雄。（本報攝）

市民及公務員海上救人獲獎
海事處長明日頒獎狀

（港訊）海事處長魏樂新將於明日，頒發獎狀予二十二位市民及三十位公務員，以褒揚他們海上救人的英勇行爲。

他們於去年內，從海上救起企圖自殺或墜海的人士，而獲褒揚。

獲頒獎狀之公務員，有海事處、消防事務處、郵聯署及醫務處的職員。其中二十五人，於去年十一月三十日，在香港仔海面一艘漁船的火警中，參與拯救行動而獲表揚。

二十二位市民除獲頒獎狀外，另每人可得到獎金五十元。

中國建築材料展覽吸引各界集體參觀

（港訊）中國建築材料展覽，開幕以來引起建築界人士關注，紛紛要求集體參觀和專業座談，連日來港大同學有兩批到會參觀，理工學院、工業學校同學亦分別于日前往參觀和座談，工業學校還特別向展會索取特刊，用它作爲課程溫習。十三日浸會學院同學三十多人，約定到會參觀。十四日將有工程師、則師專程參觀，會方將聽取他們對建材的意見。

展會舉辦幸運旅遊抽獎，連日前往投票者十分踴躍，票箱日日常滿，觀衆認爲參觀除了增廣見聞，還有機會旅遊廣東名勝，不虛此行。展會連日來中外商人絡繹不到，洽談商品有水泥、鋼鐵、鋼材、鋼絲、鋁片、鍍鋅鐵等，向展會要求目錄的外商極多。公開攝影比賽大會，敦請香港名攝影家陳復禮、羅森等評判。

港督夫人參觀針織廠

港督夫人昨日參觀位於葵涌的香港美羅針織廠有限公司。該工廠僱有員工五百五十人，生產羊毛及人造毛針織品，主要是輸往歐洲共同市場，特別是西德。

港督夫人參觀美羅的全部製作過程——由漂染、棉紗針織、打圈、裁剪、車縫、整理，以至包裝部門

天文台出版明年新月曆
廣泛氣象資料提供有益知識

（港訊）天文台新出版之一九七九年月曆，除設計更佳及每頁之面積較大之外，更包羅引人入勝的廣泛氣象資料。

該份中英對照月曆以彩色精印，定價每份十六元，在新郵政局大廈之政府刊物銷售處、尖沙咀天文台及各大書店有售。

新月曆係由天文台與政府新聞處聯合攝作，天文台負責提供氣象資料，政府新聞處則負責美術設計。

天文台及政府新聞處發言人說：「由於該月曆內容豐富有益知識，許多社會人士每年例必購買應用。」他又說：「鑑於今年出版之月曆內容設計均有革新，預期將會更受歡迎。」他指出，該份月曆不單使對氣象問題有興趣的人士獲得非常有用的參考資料，並使那些希望獲知有關天文的額外背景知識的人士，亦感到興趣。

月曆內每個月份各佔一頁，每頁均有精美氣象攝圖及科技性資料，例如以人造衛星觀察天氣、雨量及空氣污染程度、海風、颱風，及二十四個節氣的資料等。

其中有兩幅圖片，係由本港天文學家麥慶齊供給，圖片的月蝕過程係麥君用望遠鏡攝得。

圖爲香港天文台一九七九年月曆的其中一頁。該頁月曆有一幅由氣象衛星拍攝的「氣象千里眼」地球平面圖，圖中整個澳洲的海岸線，淸晰可見。

滬張凌薇函紅十字會欲尋她在港父親張崇

（港訊）凌薇，原名張錦州，小名陽陵，女，現年四十歲，現居上海。欲尋找其父親名張崇，文名張中，現年六十二歲，一九四九年間到香港，如有任何消息，請電香港紅十字會（五一二八〇二〇一）內綫四十一號聯絡。

全港青年繪畫比賽
西洋畫作品已揭曉
評判難捨遺珠增加優異獎數目

（港訊）由民政署贊助，麗妍扶輪社主辦之「全港青年繪畫比賽」已於十月廿二日假九龍潮州公學舉行。此項比賽是以提高青年人學習國畫及西洋畫興趣，及陶冶德操爲宗旨。

西洋畫方面之評選工作，已於十二月十一日假國際大廈民政署會議室進行。大會敦請得香港名宿陳福善及黎炳昭先生出任評判。兩位評判皆認爲今屆之參賽作品，水準甚高，故提議把青年組之優異獎增至三十名，少年組廿六名，以作鼓勵。評選結果現公佈如下：

青年組冠軍獎（三名）——莊德楨、羅靜芝、羅錦榮

亞軍獎（三名）——陳永森、梁靜思、林偉基

季軍獎（三名）——唐燕薇、許兆剛、邵仲衡

優異獎（卅名）——張志恆、郭藻光、陳永康、任運祖、劉浩鑾、胡嘉芝、高麗珩、社立成、梁志榮、梁富豪、倪淑瑛、歐陽少芝、梁德生、梁國科、崔慶萍、羅志賢、錢惠芳、薛偉明、李炳輝、羅志堅、李允燊、馮秀韻、李朝熙、郭紹威、鍾巧香、黃衛仁、尤景源、何賜明、邵淑嫻、黃永恆。

少年組冠軍獎（三名）——陳如棠、簡玉興、區宛荇

亞軍獎（三名）——蔡智明、陳婥嘉、李寶琴

季軍獎（三名）——陳惠儀、毛妙珍、葉德仁

優異獎（廿六名）——黎淑芬、吳滿欽、溫志琨、朱敬業、黎志榮、麥麗甜、劉美珞、詹愛蓮、張志華、黃爾洪、方惠貞、鄧尹妤、鄭劍丹、陳彩珠、李長亮、歐陽美瑛、朱麗芬、林麗茜、劉麗芳、陳麗霏、蔡雯君、張淑珍、饒禮先、劉璧燕、郭耀清、黃潔蓮。

獎勵方面，青年組與少年組之冠軍，各得扶輪盾一面及獎學金二百元，亞軍各得扶輪盾一面及獎學金一百元，季軍各得扶輪盾一面及獎學金五十元，優異獎者各得名貴墨水筆一對。

頒獎典禮，定於一九七九年三月三日下午假大會堂與「全港青年學藝比賽」之其他項目一同盛大舉行。

九龍樂善堂 一九七八年十二月十三日 公佈
一元慈善獎券中獎號碼啓事

本堂爲籌募本年度慈善經費及獎助學金發行一元慈善獎券，經於一九七八年十二月十日下午七時正在九龍橫頭勘富裕街本堂余近卿中學大禮堂當衆攪珠開獎。

茲將一元慈善獎券十大獎號碼公告如下：

頭獎：一六二二〇二　二獎：三八七三三六　三獎：一六三五一七　四獎：三三〇七二二
五獎：二四三五七四　六獎：一九〇九六七　七獎：〇七二九八六　八獎：〇九三一四〇
九獎：三七八五四三　十獎：三一七五五一

入圍獎九十個，中獎號碼如下：

〇〇二三八五	〇〇九四二五	〇一四二三一	〇一九八七八	〇二七九八三	〇三二五八四	〇四一〇二六	〇四五〇九六	〇五三九九三	〇五四四一九	〇六二三一九	〇六八七五二	〇七〇六二七
〇七一二二七	〇七九九〇一	〇八三五四〇	〇八六三二四	〇九〇六七二	〇九三九〇一	〇九四六七三	〇九五四七四	一〇三〇一九	一一〇〇二六	一一五九四八	一一七六四三	一二〇五六五
一二一七四三	一二四九九六	一二七五四三	一二八五八五	一三一一八八	一三一二六七	一四二〇七四	一四三六九六	一四八二七一	一五一六〇五	一五一八九三	一七二三七九	一八三七三三
一八四九二四	一八八一五五	一八八七〇七	一八九九八九	一九四四八〇	二〇〇一三六	二〇二四一七	二一二九六一	二一五六九三	二一六七一四	二二一〇三二	二二九一七〇	二二九三〇二
二三六〇三一	二三八一九二	二四九七一〇	二五〇四二一	二五五〇九八	二五八八三三	二六五七七三	二六五八九九	二七五二九三	二七五七五〇	二七八九四四	二八二〇八八	二八二一五二
二八四〇三七	二九一一三三	二九二四六八	二九八四三八	三〇四四七四	三〇六〇二八	三〇七八六二	三一六七七三	三一八三〇〇	三三〇九〇〇	三三二八二九	三三三〇七七	三三五二九八

各界善長注意：自一九七八年十二月十三日登報公告中獎號碼時起，至一九七九年一月十一日，在該三十天內，請中獎善長持同獎券駕臨九龍城龍崗道六十一號二樓本堂總辦事處領取獎品，如逾期仍不領取獎品，即予作廢，所得獎品撥充本堂善舉，特此公告週知

主席：翟樹

欖勿兄弟拍賣行拍賣 U & J BOUTIQUE 之服裝及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.1214 OF 1978 準於一九七八年十二月十三日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH DECEMBER, 1978, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍荔枝角道（譯音）門牌三十三號 ODELL HOUSE（舖位低層樓下）LOWER GROUND FLOOR（舖位 B11, 12 & 14）SHOP B11, 12 & 14（U & J BOUTIQUE）（NATURE OF GOODS-FASHION CO. 貨物性質——時裝公司包括法院執達吏目錄項目（1）衣服一單）（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二零二二四

聘請
（一）推銷員式名
（二）練習生數名

須中學程度供膳具保練習生升職快請寄履歷（或面洽）到中環永樂街四號

林略文具行 人事部洽

欖勿兄弟拍賣行拍賣 RAINBOW DYEING & FINISHING WORKS LTD. 之漂染機器廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1257 OF 1978 準於一九七八年十二月十四日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 14TH DECEMBER, 1978, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界粉嶺打鼓嶺約八十三號地段一三七號沙頭角道軍地北村 RAINBOW DYEING & FINISHING WORKS LTD.（彩虹漂染有限公司）（NATURE OF GOODS-MACHINES 貨物性質——機器包括法院執達吏目錄項目（1）"BATES" 摩打轆機一架連附件，（2）"WEISS" 摩打轆機一架連附件，（3）摩打 DELEYERATING 機一架，（4）摩打漿機八架，（7）"GENERAL EQUIPMENT" 爐一個，（8）"ORR & SEMBOWER" 爐一個）（THE GOODS AND CHATTELS OF RAINBOW DYEING & FINISHING WORKS LTD. SEIZED AT LOT NO. 137, DEMARCATION DISTRICT NO. 83, KWAN TI PAK CHUEN, SHA TAU KOK RD., FANLING, N.T.）（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

那魯磷質公司 徵聘西餐廚師

（甲）西餐廚師——必須能夠處理西餐膳堂及廚房工作，獨立設計及處理西式膳食，分配廚房工作。

（乙）深資西餐廚師——除具備上述條件之外，必須能夠獨立處理大小西式宴會及雞尾酒會，設計及處理上乘之家庭膳食。

㊀深資西餐廚師：底薪每日澳幣七元五角二仙，另有超時工作津貼。

㊁西餐廚師：底薪每日澳幣六元七角八仙，另有超時工作津貼。

食、宿、水、電、子女教育、及醫療皆由公司負責。

合約爲期一年，每年有新假期十五天。

其它福利計有：公積金，長期服務獎金，病假，免費電影及航空費。

報供短期服務後，如家眷宿舍有空額，即可申請妻子及兩名十二歲以下子女前往那魯居住，旅費由公司支付。

申請須知：應徵者必須具有工作證明或推薦書以證明具備上述工作能力。請盡量付上證明書及推薦書副本連同應徵信寄付。最好列明較名證明或推薦者之姓名，電話及地址以備參考。

凡有意前往中太平洋那魯島工作者，請具備履歷、身份證副本、相片及聯絡電話等寄（注意：請將申請書於十二月十八日前寄出）香港軒尼詩道郵局信箱二〇四四五號，那魯磷質公司人事部經理收。

中華電力有限公司
通告股東啓事

一九七八年十一月三日宣佈股權配售以增加法定股本

啓者：本公司今日舉行股東非常大會時，通過普通議案，決定增加五千萬股，每股面值拾元，使本公司法定股本增至十五億元。

有關一九七八年十一月三日宣佈配售二千萬股股權，每持有五股可獲配一新股，每股供銀拾伍元，本公司之股票於一九七八年十二月十三日星期三開始「除去股權」交易。

一九七八年十二月十四日星期四及十二月十五日星期五兩日暫停股東登記，以便辦理股權配售。在此期間亦不辦理過戶。

茲提醒各股東，倘欲獲得配售之股權，務須在一九七八年十二月十三日下午五時以前到本公司辦理過戶手續。

臨時股份分配書於一九七八年十二月二十日星期三寄致在一九七八年十二月十四日星期四已登記之股東。

一九七八年十二月廿一日星期四「股權」開始交易。

承董事局命　秘書　梁恩謹啓

香港一九七八年十二月十二日

香港西區婦女福利會 召開會員大會通告

本會現定於一九七八年十二月廿一日（星期四）下午二時半，在必列啫士街六十號本會會所，召開本年度會員常年大會，省覽上年年結，聘請下年度會計師，除通函外，特此通告各會員屆時踴躍出席爲荷。

主席　許周美圜

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.1019 OF 1978 準於一九七八年十二月十三日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH DECEMBER, 1978, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍大角咀 OAK STREET（橡樹街）門牌二十七號A十一字樓 MR. CHONG SIU HUNG（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & FILM DEVELOPING MACHINE WITH ACCESSORIES 貨物性質——寫字樓用具及菲林放大機連附件）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二零二二四

花園洋房吉售

①淺水灣兩層式獨立花園洋房，面積約一萬六千呎，大花園，全海景，有蓋車房，交吉。

②渣甸山三層式獨立花園洋房，面積約一萬二千呎，大花園，有蓋車房，交吉。

③赤柱兩層式獨立花園洋房，面積約八千呎，全海景，有蓋車房，交吉

詳情請致電話H二四七六一一及H二四七九〇五（湘集企業有限公司及維多利亞拍賣行）洽，經紀免問。

第97/78期 攪珠結果

1	(2)	3	**4**	5	6
7	**8**	9	10	11	**12**
13	14	15	16	17	**18**
19	20	21	22	23	24
25	26	27	**28**	29	30
31	32	33	34	35	36

拍賣「愛快羅密歐」愛快達單門橋跑車廣告

茲定於一九七八年十二月十五日下午五時在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣一九七七年四月登記之白色愛快羅密歐 "ALFA ROMEO" ALFETTA 2000 GTV COUPE 愛快達單門橋跑車，新淨原廠保養看車請電五—二三八六六零

香港畢打行士庫內　電話二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

香港管弦樂團 THE HONG KONG PHILHARMONIC

香港管弦協會誠邀具備適當資格之人仕申請總經理之空缺：

該職位將負責香港管弦樂團之行政及宣傳工作。

申請者必須具備下列資歷：

（一）具有行政管理之經驗
（二）具有財政及人事管理之經驗
（三）對市場研究及宣傳工作有相當認識
（四）熟識西方管弦音樂

如申請者能講及書寫流利中文與英文，均可獲優先考慮。

薪金方面約年薪港幣十萬元，將由個人的資歷及工作經驗再作決定。

本港之申請截止日期爲一九七八年十二月廿日

外國之申請截止日期爲一九七八年十二月廿五日

受聘者必須於一九七九年一月上旬上任。

所有申請人仕須寫出其具備的資歷及經驗，並在信封上註明「保密」，寄香港郵箱三八五八號，香港管弦協會總經理收。

香港政府公佈

運輸署佈告
爲康泰徑與暢運道劃爲禁止客貨上落區事

茲行使香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例第十八甲條一款乙段所賦予之權力，特將下開路段劃爲禁止客貨上落區：

（一）康泰徑，其介乎暢運道與往香港理工學院之通路間之一段。

（二）暢運道，其介乎康泰徑與康莊道以北之一段。

上述路段，將劃爲二十四小時禁止客貨上落區。所有摩托車輛，除的士外，概不准於區內上落客貨。

屆時上述各處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長　顏敦禮

海事處佈告
港澳客輪碼頭通行證　一九七八年第一百五十一號

依據一九七〇年商船（港澳客輪碼頭）規例第十一條，有關人士現可申請領取一九七九年碼頭通行證。

二、申請應以書面向海事處處長提出，通行證在其批准後方會發給。應遵循之手續可向海事處港澳碼頭事務組查詢，電話號碼爲五——四五〇一八一內綫二九七。

三、爲方便轉換起見，一九七八年及一九七九年之通行證均會在一九七八年之最後一個星期及一九七九年之第一個星期有效。

四、每個通行證在發出時將收費港幣十元。

海事處處長　魏樂新

官地招標承租
下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每季計算）
地點：座落九龍油塘欣榮街
地段：KX六七四號
面積：約二千三百平方米
用途：限作貯存貨物及停放汽車用途
截標日期、時間：一九七八年十二月二十九日中午十二時正。

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程，請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處，電話：3-884111 內綫 353

香港政府工商署
輸奧地利之紡織品
一、最後簽證日期
二、年終特別付運方案

工商署署長業已宣佈，有輸關奧地利紡織品之最後簽證日期，及由一九七九年一月五日至十八日實施年終特別付運方案。

（二）一九七八年十二月十二日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第三八／七八號詳載上述措施細則，九龍廣東道海洋大廈地下工商署之詢問處，存備該通告，歡迎索閱，擬獲得更詳盡資料之人士，請撥電話：三——六七二五五一與行政主任蔡其熙聯絡。

工商署

香港政府工商署
輸美國之受限制紡織品年終特別付運方案

茲請本港出口商與製造商注意，工商署經已宣佈第二組紡織品之年終特別付運方案。

（二）一九七八年十二月八日發出之致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第三八／七八號，詳載上述方案細則。九龍廣東道海洋大廈十六樓工商署之美國組存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：——

梁永炎——工業助理（第二組 稱貿特定類目）　電話：三——六七二八八三
劉炯輝——工業助理（第二組 人造纖維特定類目）　電話：三——六七二八八四
陸羽儀——工業助理（第二組 不列類貨品）　電話：三——六七二八八三

工商署

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KIN WAH MEDICINE COMPANY 之藥物及化粧品等廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.515 OF 1978 準於一九七八年十二月十四日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 14TH DECEMBER, 1978, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港北角水星街（譯音）門牌十八號樓下 PIT TAI TRADING AS KIN WAH MEDICINE COMPANY（NATURE OF GOODS-PATENT MEDICINE & COSMETIC GOODS 貨物性質——成藥及化粧品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KWOK WAH GARMENT FACTORY 之衣車及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 6799 OF 1978 準於一九七八年十二月十四日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 14TH DECEMBER, 1978, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍北河街（譯音）門牌一六五號—一六七號九字樓 CHENG KUI CHIU T/A KWOK WAH GARMENT FACTORY（NATURE OF GOODS-MACHINES, GARMENT FACTORY 貨物性質——機器，製衣廠包括法院執達吏目錄項目（1）"MERROW" 車邊機五架，（3）"UNION SPECIAL" 車邊機五架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

華僑文化

慧明佛學院去週六舉行 第一至第三屆畢業典禮
兩法師本週末在大會堂續講經

慧明精舍佛學講座，本週六下午五時至七時，仍在大會堂演奏廳舉行，恭請寬如寬榮兩法師，續講大佛頂首楞嚴經，本週將續講卷八，歡迎參聽。

又慧明佛學院，已於上週六佛學講座時間，舉行第一至三屆畢業典禮，觀禮者眾。典禮在莊嚴之氣氛中進行。先由院監寬榮法師致詞，勉諸各同學當繼佛慧命，點無盡燈。無盡燈者：譬如一燈，然百千燈，使冥者皆明，明終不盡。並願各同學及大眾，矢志以此大佛頂妙法明燈普照世間，以正知見旋乾轉坤，使顛倒眾生，遠離外道邪蹤，令佛法普周。

繼由院長寬如法師報告院務：佛學院授課以法華經，首楞嚴經，及壇經為基本。蓋法華經為如來設教之始終，本迹不二，權實圓融之妙法，首楞嚴經是教網之宏綱，禪門之要關。六祖壇經是傳心法要，隨機演化，點示諸經綱要。其餘無量壽經，教觀綱宗，仁王般若經等，研究班及進修班同學亦一一研究。若能溫故知新，則上求下化，知所適從。於應機接物時，當以佛之正知見為眾生開演。是則小可以立身，齊家，大可以治國，平天下，普化眾生，共發菩提心。次由研究班為法師演說六祖壇經全套綱要，極為得旨。最後，由橋少陵居士代表致謝詞，感謝兩法師歷年來悉心教授，法恩師恩難報，並當秉承師志，以弘法為家務，利生為事業。是次畢業典禮儀式簡單隆重。

市局圖書館與學海書樓 中大校外部及香港電台 合辦國學講座

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，在九龍城打老道八十四號二樓華園該分館舉行。

週五 本週五（十五）晚六時半至八時，仍由黃兆顯續講「南宋三家詞」。上週，黃介紹姜白石之八歸及探春慢。據稱：白石於淳熙十三年人日客蕭千巖於湖南，至七月，返漢陽，明年人日客蕭千巖之約往湖州。八歸即作於湖南未返漢陽之時。探春慢則作於此後赴千巖之約別漢陽之日。八歸上片，運用景物象托出送別之別離境界。下片曲終奏雅歸於至家之樂。命辭雅淡，拔立意敦厚淳美。探春慢至情至性，哀音滿紙，讀之使人哽咽。但華藻珠宕清勁空靈發雅，可以托出，不至凝滯，可謂哀而不傷。前闋敘事，一往一今，反覆吞吐，後闋隱約別離之苦衷。「無奈」二字呼起，大抵都為衣食奔波，含蓄忍淚，其苦莫過於此。本週，黃氏將仍續介白石之其他詞作。

週六 至該書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，本星期六（十六）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演奏廳，由溫中行續講「宋名家詞選」。上週已講畢文天祥滿江紅第二闋，溫氏稱：「文山同王清惠入元後，乞為女冠，始知前作誤會其「頗圓缺」之意，因再填此闋，風格與第一闋同，其高華清妙，而後作選揚之語，用燕子樓典，最合王氏身份。世態一聯，立論錦詞，活用古句，極羅容雅麗之致。至音塵，燕影，乘鸞，仙闕等句，亦均情調深婉，自足制勝。此詞鄧剡，汪元量，均有和作，可知其佛論之遠」云。下週將續講王清惠原作。

週日 至該書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（十七）同上時間，在大會堂高座九樓南廳，由陳湛銓續講「元遺山詩編年選注」。有過三鄉望女几村追懷溪南詩老辛敬之二首七律，多往東平出曲阜拜林廟還東平有感事五律，及有十月十四日往關南五律二首之二等。派送講義，有詳細注引，歡迎參加。

播講 又該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一，三，六晚八時十五分至八時三十分，在第一台播出，由溫中行撰講「論語選講」。上週已講畢君子不重則不威之章，溫氏稱：此章旨，乃列舉載具體之成德工夫，明君子自修，當主合內外，人己以為功。上節言為學之要，使人知所用功，重字立其質；下節言為學之弊，欲人先有厚重，穩重，威重之義。楊雄云：「言重則有法，行重則有德，貌重則有威，好重則有觀」。蓋不重則言語，動作，皆輕佻浮躁，而無威儀。既不受人尊重，且易致狎侮之來，離乎其為君子矣。故傳曰：「有威可畏，謂之威」，論語：「君子正其衣冠，尊其瞻視，儼然人望而畏之，斯不亦威而不猛乎」，可知古人對此之重視，欲為君子，宜致力焉」云。下週繼講「君子病無能焉」之章。歡迎戶內聽眾，屆時留意收聽云。

港中樂團報平安 郭迪揚再受邀請

（港訊）香港中樂團的十二月份音樂會，安排在廿四及廿五日（平安夜及聖誕夜）晚上八時在大會堂音樂廳演出，任指揮的是作曲家郭迪揚。郭今已非首次和港中樂團合作。今夏郭曾指揮港中樂團演出的創作交響音詩「孟姜女哭長城」，深受觀眾歡迎；且受港中樂界重視。樂評家里堅認為這方面：「民樂隊『交響』在寫譜與處理上都做到了」；而且樂曲題出是上乘的，很久未有聽過本港作曲家寫出如此結實，如此有份量的作品」。反映出郭的努力及成果。今次節目，包括了中國近代幾首著名合奏作品，如：玄武湖之春、延河頌、下山虎、彝族舞曲及滑津浦新之舞。郭迪揚並重新編寫了「胆劍篇序曲」，以春秋吳越之爭為題材，以戲劇入樂，編成一首充滿澎湃激情的中樂作品。押陣的抒情女高音關秀勤及來港不久的男高音關花琳。兩人分別演出動人的中國聲樂作品，包括八月十五看月光、賣歌、種田歌及盤龍、解放軍眼開花及紅枝女等。港中樂團成立以來，以精湛的技巧，整齊的編配，別開生面的節目處理，贏得了香港愛好中國音樂觀眾的熱烈歡迎；加上音樂總監吳大江的嚴格訓練，樂團的水準正在穩定的提高，希望可以提供更多更好的中樂給港人欣賞。是次是市政局主辦，門票分三元（學生），七元及十元，現在大會堂出售。

阿彌陀佛聖誕獻辭
寬莊

查農曆十一月十七日，適阿彌陀佛聖誕，本港大小寺院，分別慶祝。誠以彌陀四十八願之偉大，利益眾生，功德無量。賢護經云：「假使有人以七寶滿十方微塵數三千大千世界，以用布施；復以衣服飲食四事，供養一切眾生，皆令得至阿羅漢果，其福多否？賢護白言：世尊，其福甚多。佛告賢護：不如有人勸令稱念一聲阿彌陀佛，功德即過於彼。勸他既爾，何況自念？一聲尚爾，何況多耶？」又陀羅尼集經云：「若四部眾，將持七寶滿世界中，布施十方一切諸佛；不如有人以一錢一花一香，好心供養阿彌陀佛。作此功德者，一切諸佛及諸菩薩金剛天等，皆悉歡喜。死後一定生阿彌陀佛國。若人燃燈供養阿彌陀佛，命終後生彼佛國即得天眼，見十方世界。」陀羅尼集經云：「若轉輪王十萬歲中滿四天下七寶，布施十方諸佛；不如有人一彈指頃坐禪，以平等心憐愍一切眾生，念阿彌陀佛功德，死後可生彼國。」恭誦上列各經，可知阿彌陀佛利益大眾之偉大，誠為修持功德人士之寶筏。一切眾生，禮念彌陀，定生極樂之邦。若勸世人多念佛，利樂無窮。

阿彌陀佛又名無量壽佛，若時稱念，可以消災延壽，眷屬安和，子孫昌盛，一切吉祥。茲恭錄蓮宗寶鑑一則如下：

去惡取善，與道相應：修淨土人，須要去惡取善，方得成就功德。若人誰念阿彌陀，嫉妬心盛，明暗尖刀，當知極樂國內，諸上善人，豈肯容汝，捨棄惡緣，循行善業，獲生淨土，不退菩提。念佛之人當隨佛學，應以去惡取善為鑑焉。但能依此修持，是為淨土正行。可謂無限雪凝風掃盡，一輪明月照天心。

1979年中國報刊一百餘種
擴大徵求訂戶！
新報刊有：工人日報、中國青年報、中國青年、世界知識、社會科學戰綫、新華月報、世界文學、電影藝術、故宮博物院院刊、計算數學等數十種。範圍廣闊，可供各界讀者選訂。
訂《人民畫報》一份送精美國畫月曆一個
訂其他報刊送《日常飲食療法手冊》一本
送完即止
訂戶分"郵寄""自取"兩種
到店自取訂戶75折優待
港九書店均有代訂　詳細目錄備索

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

雜工一名 男女均可。月薪一千一百九十元。略識中文，體健，年齡由卅至四十五歲，在黃竹坑區工作。

司機一名 男性。月薪一千一百元。能操英語，具兩年經驗，年齡由廿一至卅歲，在中區工作。

簿記員一名 女性。月薪七百五十元。中五程度，具一年簿記經驗，在中區工作。

售貨員一名 女性。月薪七百元。中四至中五程度，操良好英語，經驗不拘，在中區工作。

大廈總管一名 男性。月薪一千四百元或以上。中學程度，英文流利，有經驗者優先，年齡由廿五至四十五歲，在淺水灣區工作。

買手一名 男性。月薪二千元。中五程度，具兩年以上毛織品買手經驗，在尖沙咀區工作。

船務文員一名 女性。月薪一千五百元。中學畢業，兩年船務工作經驗，能處理檔案，在尖沙咀區工作。

看更一名 男性。月薪一千〇廿五元。小學程度，年齡由卅至五十歲，在北角區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角英皇道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一；（三）香港柴灣魚灣邨漁安樓廿九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇二；（四）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；（五）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五五六二五〇；（六）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二一；（七）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二〇四八六；（八）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（九）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；（十）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二〇一五四；（十一）新界屯門鄉政園三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；（十二）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—

工人世界

香港青年協會青年工友活動計劃 年假五項康樂活動 祇限青年職工參加
大嶼山環走與離島探奇有刺激性

香港青年協會青年工友活動計劃，將於農曆年間，舉辦多項年假康樂活動，歡迎各界工友踴躍參加。

該等活動共有五項，日期主要在農曆年初四至初七舉行，工友欲參與者，可儘速報名。茲將該五項活動簡介如后：

（一）富麗華舞會：內容包括舞會，茶點及抽獎，地點是香港富麗華酒店翡翠廳，日期為一九七九年二月十日（星期六）下午七時卅分至十一時卅分，名額六百名，費用每位廿元，雙人四十元。

（二）大嶼山環走營：這是一項連續四天有系統性的遠足，參加者將經驗到一項新鮮，刺激，粗獷和挑戰性的生活，舉行日期是農曆年初四至七，名額四十四名，費用七十元，程序內容包括：（一）環島遠足，（二）遊覽大嶼山名勝，（三）在鳳凰山觀日出，（四）在寶蓮寺齋膳及渡宿，（五）聯歡會，燒烤會和火營會及（六）攝影，露營日其他集體活動。

（三）離島探奇三日航：參加者將乘全港最大的風帆乘風號，以三日兩夜的時間環遊本港著名小島。是項活動程序內容將包括海上遨遊，離島登岸探奇，集體遊戲，燒烤會和營火會，行程將經越十多個有名小島，費用每位八十元，名額四十名。初四開航。

與君同樂 廠際遊戲比賽

（四）與君同樂廠際遊戲比賽：參加形式有兩種，其一是以工廠名義組隊，其次是青年職工自行組隊，每隊人數由十名至十五名，其中女性需佔三至五人，所有參賽隊伍必須完成當日六項遊戲比賽，成績最優秀者為全場冠軍隊，次為亞，季，殿軍，各獲獎杯紀念盾一面，競賽日期是一九七九年二月十一日（星期日），報名費每隊十元。

青年女工的美生活一週

（五）美的生活一星期：是項活動專為青年女工而設，內容計有（一）學習如何充實婦女日常的生活，（二）一個星期的整體生活經驗，（三）練習基本簡單健身法，（四）美容化妝及護膚講授，個別實習輔導，（五）營養學日中西營養餐，（六）髮型與你講座，（七）參觀儀態學校，（八）每天下午茶座及（九）綜合性聯歡晚會，日期由二月一日至六日，地點在九龍大角咀必發道五十四號青年協會訓練中心，名額四十五名，費用每位五十元。

上述各項活動，均歡迎年十四至廿五歲職工參加，報名到九龍大角咀必發道五十四號六樓青協外務工作辦事處索取表格填妥交回便可。（晴）

聖誕期間安排康樂活動
適合工人家庭成員參加
青年協會石籬青年中心

香港青年協會石籬青年中心，目前感於聖誕期近，為使區內工人及其家內成員能參與各類有意義而康宜活動，俾便歡渡佳節，特籌辦多項活動，歡迎工友及其家庭成員參加。

據該協石籬中心主任顧雁演指出：該中心屬下之會員委員會及各團，社，組，在聖誕期間，為使鄰近工人家庭之青少年及老年人均能歡渡聖誕，將舉辦連串活動。

會員委員會，定於十二月卅一日舉辦組際辯論比賽，歡迎青年工友參加。

社會服務團於十二月廿五日下午舉辦「兒童聖誕聯歡」，內容包括猜謎智集體遊戲，常識問答及康生比賽等，歡迎工人家庭子弟參加。

十二月卅日舉辦「聖誕郵展覽」，展出大批郵票，鄉外處物，工人子弟當表歡迎。

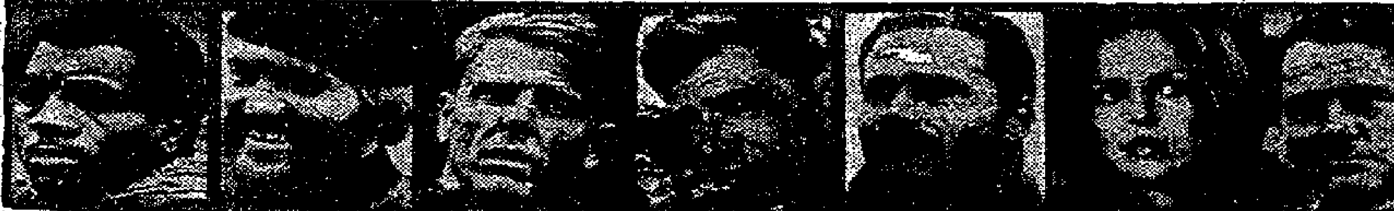
一月七日舉辦一項「老人旅行」，地點為青松觀，工人家庭老者將受其惠。

市青社，將於十二月廿四日在青衣墟舉行一項「聖誕聯歡在青衣」，內容包括兒童聖誕卡設計比賽及競技遊戲等等。

康務組，於十二月廿四日下午舉行「聖誕老人聯歡會」，內容包括茶聚及表演等，歡迎邨內六十五歲以上工人家庭老人參加。

此外，一月八日更舉辦勞工法例班，青年工人參加科樞頭。一月九日辦結他班，十日設剪班。加欲參加可電二二二六四五。（行）

華僑晚報　分類廣告　每天兩元
費廉效大　上期繳費　不折不扣

哥倫比亞公司一九七八年皇牌超級戰爭鉅片

氣勢迫人　劇力萬鈞
有間諜的曲折片段！有戰爭的浩大場面！
六壯士續集
「六壯士」、「海上大騎劫」、「壯士雄風」原著人　阿士提麥格連　又一傑作搬上銀幕！
「一鐵金剛大破黑魔黨」「金手指」「勇破黑魔黨」導演　佳咸美頓　轟動影壇最新傑作

華盛頓　總統　金冠　普慶　國華　國寶（北角）
今天開始預售座票
後天全球同時獻映
總統明晚九時半為香港利維多利亞輪圍服務年青先獻映節目，兒童不宜。
「大白鯊」「深深深」男主角：羅拔蕭　最後遺作
「鐵金剛勇破海底城」女主角：巴巴拉芭芝
「慕尼黑廿一小時」男主角：法蘭高
「星球大戰」男主角：尼路
「神探智擒職業殺手」男主角：哈利遜福
愛德華霍士
「鐵金剛勇破海底城」鋼牙巨人：李察基路
「洛奇」巨星：加利和達士
七大紅星領銜主演精彩傑作！
爆橋樑，壩士如獻，節課報，炸水壯死！功貞女身！視歸媚毀，捨國
貞忠昭日月！義氣貫山河！
鍾意恤　JOIN-IN.　鍾意恤及鍾意時裝中心贊助

利舞台　倫敦　影都
明天　五場盛大獻映　今起訂座
時間：12點三　兩點半五點四　七點半九點九
「一血將軍」「鐵巴巴大像」金獎導演　法蘭連薛夫勒　精心大作！
世界電影有史以來耗資最大的巨作！到處公映，紀錄輝煌！
原著小說全球暢銷刊售逾二千萬本，安里塞埃爾身歷真人真事！

PAPILLON
巴比龍
STEVE McQUEEN　DUSTIN HOFFMAN
史提夫麥昆　德斯汀荷夫曼
panasia 汎亞影業發行有限公司出品
幾番冒犯獄！逃死離，受盡折磨！刑酷四慘！蟲療，人非生！活蟣飢瘋！義士，患難援手！

積極生活努力工作 對人對己要負責任

黃棣珊紀念中學畢業李琳明勉各生 岑才生校監強調青年應有溫良品格

（特訊）香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學第三屆頒獎典禮，日昨假該校禮堂舉行，由該會副理事長李琳明致訓詞，李夫人頒發獎品。校監岑才生致開會詞謂：一個健全的青年應當有豐富的知識，有應付人生問題的能力，有和有溫良篤實的崇高品格。「敦品勵學，服務人羣」是求學的基本目標。

李琳明副理事長以「人生一，二，三」向各同學致訓。

他說：「一」者，指「一生之計在於勤」。勤的意思，照現代語的解釋，就是，要積極生活，努力工作，對人對己，要負責任，這樣人生活才有意義。「二」者，是指「二八年華要珍惜」。因為我們若盡心做好今天的本份，那麼明日便不會對已過去的時光有無限的惋惜。

「三」者，是指「三人行，必有我師焉」。各位在學校求學，必定有很多機會向老師和同學學習。此外，在社會上何嘗不可以隨時隨地向別人學習，所謂社會大學，也是並進的教育，活到老，學到老，則一生受用不盡。

該校校長鄭成業作校務報告時，表示該校近年來既要不斷增聘良師，擴充班級，添設校兵儀器，還要逐步建立健全的行政體系，使成為一間的理想資助中學。此外，還要能合政府所實施的各項新教育措施。

他又表示：教育司署在一九七五年頒佈「初中課程草案」後，各科新課程陸續實施。科目的革新嘗試，是十分需要教師在施行前調整概念和做好準備功夫的。況且，初中共同課程僅及智、體、美三育，其內容並未涉及德育（至少未明確指出）。因此，本校在此方面便要嘗擬適當的觀點，來確定一種切合本港社會的教育哲學。（區）

黃棣珊紀念中學第三屆頒獎典禮，（上）校監岑才生致送紀念品與主禮人香港四邑商工總會副理事長李琳明；（下）李琳明夫人頒獎。

港大學生會天文學會 明年一月辦天文展覽

（港訊）香港大學學生會天文學會為紀念成立二十週年，將於一九七九年一月舉辦「天文二十」紀念週，期內並舉辦公開天文學講座，內容包括太陽系新發現、射電天文學等。[illegible]

紅灰兒女一年一度盛事 嶺南同學日下週一舉行

嶺南會所展文獻主席李世能請參加

「嶺南同學日」定下星期一（十八日）下午五時至七時假嶺南會所舉行。主席李世能籲請校友攜眷踴躍參加。

「嶺南同學日」由嶺南大學香港同學會主辦，為留港嶺南人每年一度盛事。

嶺南大學在廣州創校，數十年來造就人材無數，遍處世界各地。此次同學日特展出嶺南文獻甚豐，對「紅灰兒女」特饒價值。

「同學日」備有酒會，及餘興節目。

在港發揚嶺南教育各院校包括：嶺南學院、嶺南中學暨附屬小學、「嶺南鐘榮光博士紀念中學」（新設在葵涌）。嶺南同學會亦在白田辦有「嶺南同學會小學」。

教育司立案專上院校　香港政府註冊非牟利

國際事務書院招生

國林校舍：九龍塘界限街一〇九號

公共事務與社會發展（一年制高級文憑課程）

科目：

A 香港政治經濟情勢　D 公共關係與地方事務

B 香港與東南亞關係　E 社會立法與社會變遷

C 倫敦與北京關係　F 社會組織與社會制度

上課時間：逢星期五晚上七時至九時半

入學資格：大學預科或大專程度

報名地點及時間：上午九時至下午七時，九龍尖沙咀漆咸道八十三號金大廈四樓（三——六七八一〇一）

簡章備索

校長：黃學海

副校長：陳偉宏

請購閱本院出版有關國際事務之新著：

A．黃學海著「香港的未來」每冊港幣五元。

B．陳偉宏著「巴勒斯坦問題」每冊港幣三元。

代售處：九龍集成圖書公司（油蔴地北海街七號A[illegible]）

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　七寸位（限排二格高）　每天收費　廿四元　六十元

◀每日下午五時截稿▶

如蒙惠顧・請撥電話：總5—221583・中區分處5—231637・北角辦事處5—640603

賜洽處　總社地址：香港荷里活道106至116號　中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下　旺角辦事處：旺角上海街497號地下

彌敦道舖位出租

油蔴地繁盛中心近佐敦道

合銀行及各行商業用

地下全座2500尺

二樓全座2800尺

電話 K—676133 鄧洽

兆宜大廈

香港西環大道西590—596號

二三四樓超值樓宇

999年期即買即入伙

面積五百餘尺至七百餘尺

租售均可月租八百餘元起

包差餉或售十七萬餘元起

首期壹成餘九成可分十年低息付欵年息0.96即每萬元月供＄140.60平過交租餘額無多歡迎參觀地盤電話5—471438

永安祥置業有限公司

香港永樂街13號二樓電話5—430303七線

西區寫字樓廉租

三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓尚有六百餘呎一間廉租先到先得。

接合電話③678086—9　⑤491923—4

本欄廣告　費用廉宜

集中宣傳　收效宏大

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈

寫字樓面積數百呎至一千餘呎

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

隆基大樓 西環皇后街46A號一樓住宅租售

屯門新墟 屯門中心大厦舖位廉售

萬昌工廠大厦 出租青山道532號

香苑大厦 25樓A座出售柴灣道29號

宏基大厦 軒尼詩道NO.252十六樓天台租售

興業工廠 官塘興業街NO.31地下樓上出租

洽購處 六基有限公司 電話：(5)-252497

皇后・皇都・嘉禾

最後今天五場

袁小田創新動作功夫喜劇

袁小田，張午郎，余安安，楊盼盼

醉貓師傅

嘉禾午夜場：茄哩啡，嘉禾最早場：鬼馬雙雄

明天五場獻映

咖哩啡

龍華・恒星・油蔴地・福星

今天盛大聯映

鄧光榮　王偉　余綺霞　領銜主演　粵語對白

白粉雙雄

新都・快樂　K666148　H773496

最後今天五場

鄧光榮　王偉　余綺霞　梁小玲　主演

最大的新聞故事電影　粵語對白

白粉雙雄

最新最刺激！色情！爆炸！

性愛集中營　明天起映　色情巨片

紐約・凱聲

第二週今天五場

太空災難　新武奇器　人類劫難

超感身歷聲綜藝體

Battlestar GALACTICA

太空堡壘卡拉狄加

京都・麗聲

越映越旺・今天五場

恒發電影公司出品　粵語對白

導演：蕭榮

請即定座三天預售

白粉雙雄

鄧光榮　余綺霞　王偉　梁小玲

南昌　深水埗　國寶　K208917

今天映　劉金定

最後映　白粉雙雄

鄧光榮　余綺霞　主演

海運・百樂　H702412　K678091

第廿一天

CAPRICORN ONE

魔羯一號大行動

氣勢如虹・好評如潮

帝國・帝后・國際・太平　H466268　K820749

最後四場　醉貓師傅

帝國最後五場　三溫暖

帝后最後五場　醉貓師傅

明天：茄哩啡

利舞台・倫敦・影都・國都

最後五場　綠頭巾

國都今天五場　永恒的愛

明天：巴比龍

金門・樂聲

越映越旺・今天五場

恒發電影公司出品　粵語對白

導演：蕭榮

白粉雙雄

鄧光榮　余綺霞　王偉　梁小玲

南華・南洋　5 737388　3 881755

今天五場續映

緊張刺激海戰故事片

大東島海戰

大華

今天五場

二大聯軍攻北非大戰

李雲　奇里夫　領銜主演

火海敢死兵團

翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮・黃金

今天五場獻映

翡翠荷李活加午夜場

窮則變　變則通

挺而走險　惹禍上身

撈過界

反映現實爆炸性電影

麗華 K921958　英華 K211655　寶石 K657116　觀塘 K429997

未看速看・最後今天

醉貓師傅

明天盛大獻映

茄哩啡

文華・明珠

今日五場請早到

筆歌處處聞

魔雙

珠江・銀都　3-891187　3-023941

最後今天　緊張激戰海故事片

孟良慶　趙矛　邱莉麗　主演　湯曉丹　導演

大東島海戰

明天盛大獻映

草原雄鷹

新華・東方・新聲

未看速看

GIRLS IN TROUBLE

聖院春心

新華午夜場　新聲明五場　茄哩啡　死亡軌跡

新光　北角　H632959

最後今天

現代海戰故事片

大東島海戰

明天放映

塞外風光故事

草原雄鷹

豪華・新大華・華聲

今天五場盛大獻映

歐洲公司又一香艷色情電影

瑪莉亞蓮・伊華雅珊

Molly

普慶・國賓・國華・國泰

普慶國賓最後今明　歌羅夫人

國華國泰最後今明　軍妓血淚史

後天全球獻映　六壯士續集

紅磡・域多利

快將開幕

性愛夏令營

星球爭霸戰

大劍客

總統・華盛頓・金冠

最後今明獻映

衝破重圍

金冠最後今明　軍妓血淚史

後天全球獻映　六壯士續集

娛樂・寶聲・明月・民樂

即日隆重公映

撈過界

揭露新興犯罪集團內幕

金茂坪・華富閣

日夜五場獻映

永恒的愛

快將開幕

第三十屆香港學校朗誦節特刊

又一傷病同學獲得榮譽

粵語詩朗誦 梁耀明奪標

雖只二人出賽卻獲八十八分優績

（特訊）佛教善德英文中學梁耀明，身體雖有缺憾，雙腿不良於行，但意志堅強，多年來均有參加朗誦比賽，終於前年奪得中三詩詞獨誦冠軍，昨日又在荃灣保祿六世書院舉行的粵語詩詞獨誦男中五年項目中，以八十八分得冠軍。雖然該組參賽只兩人，梁同學卻把蘇軾的「九月二十日微雪懷子由第二首」，及辛棄疾的「鷓鴣天」兩首風格不同的誦材，念出其韻味風格和感情。評判給他的評語是：音色優美，感情平淡自然，感情投入，有內心表現，聲情並茂，有感染力。

其它獎項很多，粵語詩詞獨誦女中六年，誦材是「詠荊軻」（陶潛），安柱中學陳惠芳，得八十八分，東華三院陳兆民中學潘恩慈亞軍，八十七分，季軍也是陳兆民中學麥仲英，八十六分。

粵語詩詞獨誦女中五，誦材蘇軾的「臘月遊孤山訪惠勤，惠思二僧」及辛棄疾的「清平樂」。冠軍是佛教善德英中蔡淑娟，八十八分。亞軍是陳兆民中學何淑綺，八十七分，季軍是葵涌聖瑪加利女書院何鳳鳴，八十六分。

粵語詩詞獨誦男中六，誦材「偶成」（程顥），和「八聲甘州」（吳文英），三人參賽，但水準相當高，冠亞軍都是善德英中同學奪得，是陳永祥（九十分）及邱志成（八十九分）。冠軍評語是音色優美，節奏的高低聲調掌握得很好，「偶成」的：「富貴不淫貧賤樂，男兒到此是豪雄」，能將感情表達。

粵語詩詞集誦小學三、四（女），誦材是「春天的步履」（晉特夫拉・未諾里甫），冠軍麗澤譚臣康上午校，以九十分取得。雙亞軍是聖公會仁立小學，閩僑第二小學，得八十九分，季軍三隊，基理上午學校，佛教李澤甫紀念學校（下午），基蔭上午校，八十八分。（挺）

梁耀明同學（善德中學），也是患小兒麻痺症不良於行，策雙杖參賽，在中文粵語詩詞獨誦中奪得冠軍。

粵語散文獨誦男中一，誦材唐君毅的「青年與人生」（節錄），陳兆民中學何仕森八十九分得勝，善德英中余鴻輝亞軍，八十八分，季軍陳兆民中學林常山，八十七分。

粵語散文獨誦女中五，誦材是「陳無異寄生篇序」（袁中道），冠軍是善德英中林英莉，亞軍是葵涌聖瑪加利陳信方。冠軍的評語是：音質圓美，發音清晰，節奏處理適當，眼神面部表情配合。

粵語散文獨誦，男中六，誦材是司馬遷的「滑稽列傳」（節錄），二人出賽，得勝者是安柱黃樹發，八十九分，評語是發音清晰，聲調明朗，節奏處理有度。（挺）

元朗區朗誦：（上）中學三四年級男組粵語詩詞集誦，冠軍保良局百週年中學。（下）中學一二年級粵語散文集誦，冠軍聖公會聖西門呂明才工業中學，孫照與評判員劉秋生及導師蘇女士合影。

女子集體朗誦

六隊都表現出色 劉秋生綜合評述

集誦是羣體進修的課外活動　進修國語可助中文水準提高并有益思考

（特訊）元朗鄉議局朗誦賽場昨完日舉行中學男女國粵語詩詞散文集誦，評判劉秋生認為新界區集誦水準有長足進步，與市區同學比較，不遑多讓。

劉氏賽後總評時表示：希望各參賽同學注意下列各點：（一）要將參賽作為自己與羣體進修的「他山之石」的一種課外活動。（二）青少年宜對禮貌多注重，不要在台上背着雙手行禮。（三）今年祗是參加粵語朗誦的，明年要國、粵語都參加。（四）進行國語，可以幫助各位中文水準的提高，並可有益思考能力。

昨日兩組賽事，均有超水準表現，令評判驚訝讚賞。

中三四粵語散文集誦，六隊參賽，被評判認為是最具高潮表現的一組，各隊表現都有其特色，故六隊皆獲獎。

是組比賽，誦材為冰心的「祇㧓兒童多處行」（節錄）一篇輕鬆欣悅的作品。冠軍新界鄉議局元朗區中學，全篇處理得宜，一問一答間，非常傳神，尤其誦至「我們在花下大聲讚嘆，引起一羣剛要出門的孩子，又圍聚過來了，他們抬頭看花，又看看我們，我拉住一個額前披着短髮的男孩子，笑問：「你說這海棠花好看不好看？」他忸怩地笑着說：「好看。」我又笑問：「怎麼好法？」，當他說不出來低頭玩着紐扣的時候，一個在他後面之女孩子說：「就是開得旺旺！」」這段對白，兩位男女同學，無論神態，表情及聲調，近處理得十分恰當，旁邊和聽的同學亦有緊密的配合，的確是令人賞心悅目的一項表現。

雙亞軍為聖公會聖西門若明手中學，柏雨女中學三季軍分別由天主教元朗崇德英文書院、妙法寺劉金龍中學及元

英詩集誦伍少梅工業中學余澤棠代表接領新界總商會盃　本報記者攝

中一二三國語集誦 三隊出賽隊隊得獎 表演出色評判滿意

（特訊）元朗組中一二三國語集誦，雖只得三隊出賽，但果然各有精彩，評判出色的給予讚許。冠軍屬聖公會聖西門呂明才中學，是組誦材為青年作品「手表的月亮」，表三隊隊型十分可觀，情動作又不過火，字正腔圓；誠為難得佳作。其餘賽事成績如下：

中一二三男女生粵語散文集誦：（一）沙頭角官立中學（二）元朗伯裘英文書院，（三）伯裘英文書院。中三四男粵語詩詞集誦（一）聖公會聖西門呂明才工業中學，（二）元朗伯裘英文書院。中三四女粵語詩詞集誦（一）柏雨女子中學，（二）元朗信義中學，（三）聖西門呂明才工業中學。中一二粵語散文集誦（一）保良局百週年中學（二）妙法寺劉金龍中學（三）麥鉅秋英文書院屯門分校，中一二男粵語詩詞集誦（一）元朗信義中學（二）聖公會聖西門呂明才工業中學，（三）浸信會呂明才中學。中一二女粵語詩詞集誦（一）浸信會呂明才中學（二）元朗信義中學，柏雨女子中學，妙法寺劉金龍中學（三）元朗伯裘英文書院。（姿）

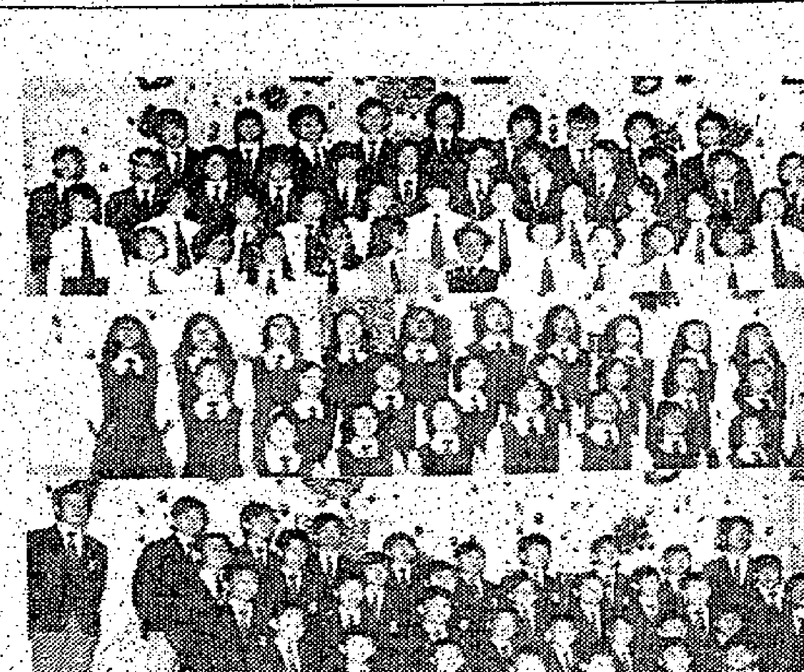
今日節目

荃灣保祿六世書院

上午九時卅分　粵語散文獨誦女子小五
上午十時廿分　粵語詩詞集誦女子小五六
上午十一時四十分　粵語詩文集誦男女合誦小四、五、六
下午二時　粵語詩詞獨誦女子小二
下午二時四十五分　粵語詩詞獨誦男子小五
下午三時卅分　國語詩詞集誦女子小四、五、六
下午四時　粵語詩詞集誦男子小五、六

元朗鄉議局中學

上午九時卅分　粵語詩詞獨誦女子小四
上午十時十五分　粵語詩詞獨誦男子小五
上午十時四十分　粵語詩詞獨誦男子小四
上午十一時十五分　粵語詩詞獨誦男子小三
上午十一時四十五分　粵語詩詞獨誦男子小二
下午二時　粵語詩詞獨誦男子小一
國語詩詞獨誦女子小四、五、六
下午二時廿分　國語詩詞獨誦女子小一、二、三
下午二時卅分　國語詩詞獨誦男子小四、五、六
國語詩詞獨誦男子小一、二、三
國語詩詞獨誦女子小六
粵語散文獨誦女子小五
下午二時卅分　粵語散文獨誦女子小五
下午二時四十分　粵語散文獨誦女子小三
國語散文獨誦男子小四
下午三時　國語散文獨誦女子小四、五、六
粵語詩詞獨誦女子小三


元朗區朗誦：（一）中學三四年級粵語散文集誦，冠軍新界鄉議局元朗區中學。（二）中學一二年級女組粵語詩詞集誦，冠軍浸信會呂明才中學。（三）中學一二年級男組粵語詩詞集誦，冠軍元朗信義中學。

荃灣多項朗誦賽

一般水準甚高 不讓港九同學

中六組黃樹發誦滑稽列傳　以八十九高分冠軍

（特訊）荃灣保祿六世書院，昨晚的多項比賽，評判黎覺奔指出：一般水準甚高，部份甚至比香港九龍區賽事更為理想。同時，大部能將誦材的重點強出，聲調快慢有節奏，分段的處理也很有規律。

粵語散文獨誦，男中二組，誦材是楊朔的「滇池邊上的報春花」（節錄）。冠軍是安柱中學馬雨成，八十八分，評語是：音色優美，發聲清晰，每句都有韻味，節奏流暢。

雙亞軍安柱的方國強，佛教善德英中學生八十七分，季軍也是佛教善德英文中學楊錫聰，八十六分。

粵語散文獨誦女中一，誦材是「漁翁」（臧克家），靜宜女中上午校梁少心，八十九分掄元。

亞軍兩位：荃灣保祿六世書院陳喜儀、伍若瑜夫人紀念中學鄧苑萍，八十八分，季軍四名，荃灣保祿六世書院甘小燕、陳兆民中學張月珍、靜宜女中凌佩潔、葵涌聖瑪加利女書院劉益珊，八十七分。

粵語散文獨誦女中一，誦材是胡品清的「曇花綻放」（節錄），冠軍是靜宜女中蘇詠瑜，八十九分，雙亞軍荃灣官中周淑玲、安柱中學胡麗芬，八十八分。三季軍葵涌聖瑪加利何綺媚、佛教善德李淑香、安柱陳文卿，八十七分。

元朗區朗誦（一）中學一、二、三年級女組國語詩詞集誦，冠軍妙法寺劉金龍中學。（二）亞軍聖公會聖西門呂明才工中。（三）季軍柏雨女中。

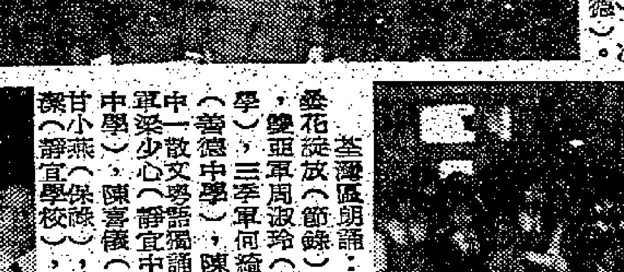
童軍知友社 青年餐舞會

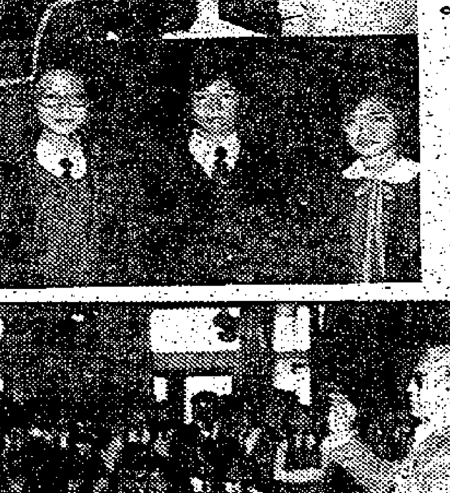
（特訊）童軍知友社本月廿九日晚上八時至凌晨一時假香港銅鑼灣喜來登酒店翡翠廳舉行餐舞會，此次餐舞會為本港在職青年，工友及學生而辦，每位收費五十元，舞會以自助餐形式進行，由晚上八時至凌晨一時，共渡愉快的晚上，預祝新年來臨。有意參加者請親臨下列地點購餐舞券。

（一）童軍知友社總社——九龍覺士道九號童軍總會二樓。（二）童軍知友社高本中心——九龍馬頭圍邨芙蓉樓地下。（三）童軍知友社蘇屋中心——九龍蘇屋邨荷花樓地下。（四）童軍知友社和樂中心——九龍官塘和樂邨居安樓六樓。凡對上述餐舞會有任何查詢者，請在辦公時間內致電「三一六七三〇九六一內綫十號（黎）童軍知友社總社。

元朗區朗誦：（上）中學三、四年級女組粵語詩詞獨誦，冠軍柏雨女中隊。（下）中學一、二、三年級粵語男女生散文集誦，冠軍沙頭角官中。

荃灣區朗誦　女小三、四年級粵語詩詞集誦，冠軍麗澤譚臣康上午校。


荃灣區朗誦：（上）男中一粵語散文獨誦，左起：冠軍何仕森（陳兆民中學），亞軍余鴻輝（善德中學），季軍林常山（陳兆民中學）。（下）男中二粵語散文獨誦，與評判合照，右起冠軍馬雨成（安柱），雙亞軍方國強（佛教善德），劉虹（佛教善德），季軍楊錫聰（佛教善德）。


荃灣區：（一）女中六粵語詩詞獨誦，左至右：冠軍陳惠芳（安柱中學），亞軍潘恩慈（陳兆民中學），季軍麥仲英（陳兆民中學）。（下）女中五粵語詩詞獨誦，右至左：冠軍蔡淑娟（安柱中學），亞軍何淑綺（陳兆民中學），季軍何鳳鳴（善德中學）。

荃灣朗誦：（右）男中六粵語詩詞獨誦，冠軍陳永祥，亞軍邱志成（均善德中學）兩人握手致賀，此賽只三人參賽。（左）女中五粵語散文獨誦，左冠軍林英莉（善德中學），亞軍陳信方（聖瑪加利），（是項只得三人參賽）。

荃灣區朗誦：女中一粵語散文獨誦誦材是「曇花綻放（節錄）」左起：冠軍蘇泳瑜（靜宜），雙亞軍周淑玲（荃灣官中），胡麗芬（安柱中學），三季軍何綺媚（葵涌聖瑪加利），李淑香（善德中學），陳文卿（安柱中學）。（下）女中一散文粵語獨誦，誦材是「漁翁」，左起：冠軍梁少心（靜宜中學），雙亞軍鄧苑萍（伍若瑜），陳喜儀（保祿六世書院），季軍四位，甘小燕（保祿），張月珍（陳兆民中學），凌佩宜（靜宜學校），劉益珊（葵涌聖瑪加利）。

元朗區評判員劉秋生評述比賽過程，宣佈成績。

戲劇對白誦讀華仁周偉豪，聖瑪利戴瑪莉　本報記者攝

威絲頓發亞洲牛津出版社盃予華仁關偉豪，聖瑪利戴瑪莉　本報記者攝

九龍華仁陳子良接領谷利拿烈盃本報記者攝

英詩集誦總決賽寧式文書院奪得總冠軍圖為代表賀妙珍，張珍珠接領藝術中心主席盃後合影　本報記者攝

英詩集誦協恩劉崇貞及何靜虹代表接領明文出版社盾　本報記者攝

非公開組英詩獨誦蘇浙公學戚安娜接領格雷士盃　本報記者攝

元朗信義中學代表接領黃松泉盃本報記者攝

英皇佐治五校田樂士接領郭㦤良牧師盃本報記者攝

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5－229081內綫3號

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

娛樂圈

為母會籌福利費

八和義演熱烈 無綫藝員封相

肥波請得無綫大牌客串演出

粵劇百數十年來，無論在任何環境，仍然獲有無限聲來，蓋本身自有傳統藝術存在八和會館，由逾千名粵劇界組成，一年當中，替本港各社團機構義唱或義演籌款，頗有所聞，但梨園子弟為自己福利籌經費，則十五年來祇有五次。應屆主席黃炎在元老派與少壯派通力合作下，展開一連串籌款計劃，顯然立意扭轉頹風，重振會務。記者昨天在八和紅伶大會串招待記者會上，目睹各老倌精神表現，和工作人員朝氣，說得上八和有史以來籌款場面最偉大的一次。

八和紅伶大會串招待會昨天分兩個不同地點，金漢酒樓及美麗華酒店分別舉行，理由是為遷就老倌的時間。在金漢酒樓，麥炳榮席間表示此次籌款，希望達到廿萬元，本人決努力為母會效力云。

另一方面，在美麗華酒店之招待會，由會長梁醒波，主席黃炎致詞，均指出舉辦紅伶大集會籌款成功，除開設八和訓練學校，培植新血外，並舉行歲晚派米。

波叔又謂：本人情商得無綫電台汪明荃，繆騫人，溫柳媚，呂瑞容，林建明，斑斑，陳齊頌，張淑儀，陳儀馨，梁小玲，何守信，譚炳文，夏雨，余子明，吳孟達，周潤發，馮淬凡各同僚，在兩晚六國大封相中分別參加客串，本會對此深表謝意。此外，並宣佈八齣折子戲劇目（已見本報）及鼓勵已轉業電視界之龍虎武師，踴躍歸隊為會母效力。

昨午出席老倌有黃炎，梁醒波，文千歲，麥炳榮，新海泉，龍劍笙，鄧碧雲，梅雪詩，林家聲，江雪鷺，羽佳，吳美英，林錦棠，李鳳，尤聲普，劉月峯，任冰兒，龔麟，陳醒棠，梁漢威，黃棣婉，潘家碧，朱劍丹，言雪芬，李奇峯，羅家英，李寶瑩，陳好逑，任劍聲，李叔君，黎家寶，劇務梁鳴輝，陳昌，陳波，梁志成及招石文中西樂代表麥惠文等。（鴻）

八和「大集會」發演籌款，昨招待記者：（一）圖右起（前排）鄧碧雲、吳美英、梁醒波、黃炎。（後排）李叔若、羽佳、任劍聲、陳醒棠、潘家碧、黃敏兒等。（二）梁醒波、林家聲、江雪鷺、新海泉攝於招待席間。（三）右起龍劍笙、梅雪詩、言雪芬、黃炎、朱劍丹、梁醒波在招待會上。（徐）

珍珠都冇眞

陸飛鴻斟羅品超 率粵劇團來港演

成功與否未知 三珠證實此說 河海流

八和主席黃炎，上任以來，搞得有聲有色，早些時發起紅伶義唱，今天起一連兩晚假利舞台會演大集會籌款，據悉：黃炎又有新招，月前派陸飛鴻斟穩，斟粵劇團來港演出，如成事實，無異替本港粵劇界注射一支強心針。

大陸藝術團來港，過去有越劇，潮劇和京劇，這次如陸飛鴻不負所托，粵劇來港將是第一次。

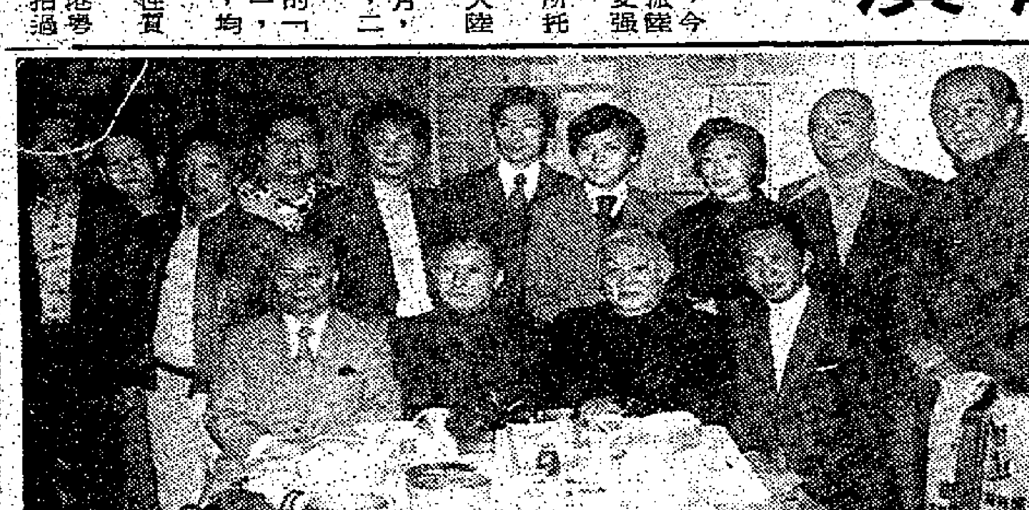
黃炎與陸飛鴻邀請目標，是羅品超之第一劇團，其他人選，任由大陸決定。

今年粵劇在廣州甚吃香，往往在一個鄉村或一間戲院，連演一個月。最近新排兩套新劇，那是「寶蓮燈」與「搜書院」，由一團的陳笑風，二團的陳小茶，三團的盧秋萍演出。

其他幾個團，在十一月秋交會中處處响鑼，計有羅品超，少崑崙的「五郎救弟」，文覺非與郎筠玉的「凉亭會妻」，林小群的「燕玉瞻天」，本港粵劇界，陳露薇，鍾麗蓉，鄧碧雲，林家聲等，先後前往參觀，均有好評。

據陸飛鴻談亦承認有此事實，不過還未公佈者，蓋此次乃試探性質，成否未知，但有結果，再向新聞界報導。

至于為什麼單邀羅品超來港，而忽略其他呢？據答，因羅氏為本港劇戲迷所熟識，且是廣東粵劇院一團團長，也在港演出過，尋且在港拍過星語片，有號召力，文場武打，件件皆能。



八和招待記者另一場面（在金漢），前排左起：黃炎、麥炳榮、梁醒波、劉月峯。後排（右起）陳燕棠、龔麟、任冰兒、梁漢威、文千歲、麥惠文、招石文、陳昌、陳波、梁志成。

陳觀泰在好友伊雷、丹娜、黃錦燊等陪同下，接方怡珍出院。

李燕燕由杭州返港

長城女星李燕燕，昨由杭州返港，李氏以「巴士奇遇結良緣」走紅，新聯要求外借，保為長城拍「千里姻緣一線牽」外，跟着長城還開兩片，除「千」片外，還有「鐵脚馬眼神仙肚」、「歡天喜地」。（流）

聲寶食順條水 計劃三征澳紐

下屆在港演出時肥波次伯可能助陣 河海流

昨，有澳洲華僑頭袖到港，與小生區家聲洽談，邀其再度組班三征澳紐，為華僑籌募善款。

區家聲曾已兩度遠征，第一次在今年早些時，與花旦黃家寶到雪梨及墨砵本，為醫療綜局兒童福利學校籌款，當局華僑受落，由於戲院加上英文旁白，連歐西人士捧場者亦多，連演廿多天，籌得善款近百萬，勝利而歸。

第二次「聲寶劇團」遠征，是今年七月間的行程，除上述兩地，更赴紐西蘭之威靈頓、屋崙，為當地唐人區籌款興建牌樓，又為當地建築醫院籌得為數不菲的經費。第二次赴澳紐時，全部演職員均是本港一流人才，除文武生區家聲外，花旦羅艷卿，小生關海山，帝女花高麗，丑生張醒非等。

據悉，僑來港，向區氏探盤，華僑希望區氏在農曆新年期間，能於當地演出賀歲期，惟新春時期，各老倌早已接定，不能抽身，在這時間「聲寶」肯定不能成行，擬改明年三四月間前往。最好是在復活節假期賀歲，「寶」惟劇本困難，組班一帆，亦在本港遲遲未能交卷，預算一班人馬拉隊到澳演去，又聞梁醒波，說次伯已口頭答應，參加下屆「聲寶」演出。

麗的「荔園小天地」，由新人陳毓娟及童星王書麒主持，聖誕節後出現，廿五及廿六日播映時間內，節目將同時播出聖誕特輯。圖為王書麒與陳毓娟。

過氣世界小姐 亮相歡樂今宵

英國女歌手安雪妮，今晚亮相「歡樂今宵」，唱兩首流行歌，安雪妮能歌擅舞，曾任世界小姐，經常在歐美澳洲等地巡迴演唱，並曾主持電視歌舞節目。

林錦棠談楊門女將 如此這般就演出了

「新聯」試映「光棍神偷雙彩鳳」，林錦棠、謝瑜到會，光棍是林錦棠和李文貴演，神偷是丁亮，謝瑜和劉珊珊則是雙彩鳳。

問林錦棠，對工聯演「楊門女將」意見，因他是「藝術指導」，也說：

林錦棠以為，第一幕到第四幕，都演出水準，最後兩幕，只有三成戲。

「尤其七娘和楊文廣，累得運手也抬不起來。」

「我接手指導，只是近兩個月，他們七個月前已開始排了。他們每個人都沒有底，排的卻是第一二幕，我見他們沒有把握，所以推卻了，他們以上演在即為詞，懇切慰留，只好硬着頭皮做了，為他們排練最後幾場，結果就弄成現在這個樣子。」

「他們的聲綫不錯，但不入味，好些時變了沒有聲，有過演出經驗，將來或會好的。」（朱侶）

林嘉華、張瑪莉為「保良局百載榮慶」作司儀。

夏江南是鳳凰新人，他入鳳凰後，即被借用，去大陸拍「蘇杭姻緣一線牽」。

丁亮初為人導 光棍聖誕出頭

顧影心聲

丁亮既為導演，他仍參加演出，近作是「光棍神偷雙彩鳳」。（參閱另文）

李文貴與劉珊珊是新人。丁亮在新聯是「年青老大哥」，除了導，還演，還有一個任務，是幫助新人。

「光棍」已排定聖誕上映，演出的還有白茵、李清、盧敦、劉戀、黎廣超等。主題曲歌唱比賽，定十六、十七在商台初賽及複賽。

浣花洗劍錄 盡在此傑乎

麗的宣傳無孔不入，「浣花洗劍錄」日日見報，而「浣花洗劍錄」，在蕭笙言，是進步了，比「流星蝴蝶劍」好。

演張國榮小孩時期的王書麒，現在是麗的的藝員。

王書麒家的所演的「小時候」，是無人不知。他雖然簽了麗的，但拍戲時儘量遷就他，排他的戲在星期六和星期日拍，使不影响學業。

還有一過小女孩叫鄭錦玲，有一對靈活眼睛，雖不需要演什麼戲，就這樣看着人，就吸引人了。她沒有出現招待會，徐聖棋說：麗的將開一個兒童節目給她演。

佳視關閉了，但好些節目為麗的收購，這說明佳視並不是節目不如人，不然怎會兒童節目「哈囉夜歸人」卻給搬過來呢。

在廣州看京粵劇

楊粵古

手拈談戲

講完陳天縱逝世，回頭再談北京京劇團在廣州中山紀念堂演出之「楊門女將」，此劇本身，亦非無可議之處，就以最近在港工人劇團楊門女將為例，已將原本十一場戲濃縮為六場，計：㈠祝壽，㈡掛帥，㈢比武，㈣定計，㈤巡營，㈥探谷與大捷。將皇帝吊喪縮入二場，採桑老人入第六場，在我們戲迷看來，無論如何，都是較為高明的。其次，京戲唱重於做，楊秋玲，王晶華，採桑老人，以至原來的皇帝，寇準，甚至番王王文，都有一段半段唱情，而且個個唱得。廣東戲欲再求如此，就似乎難。

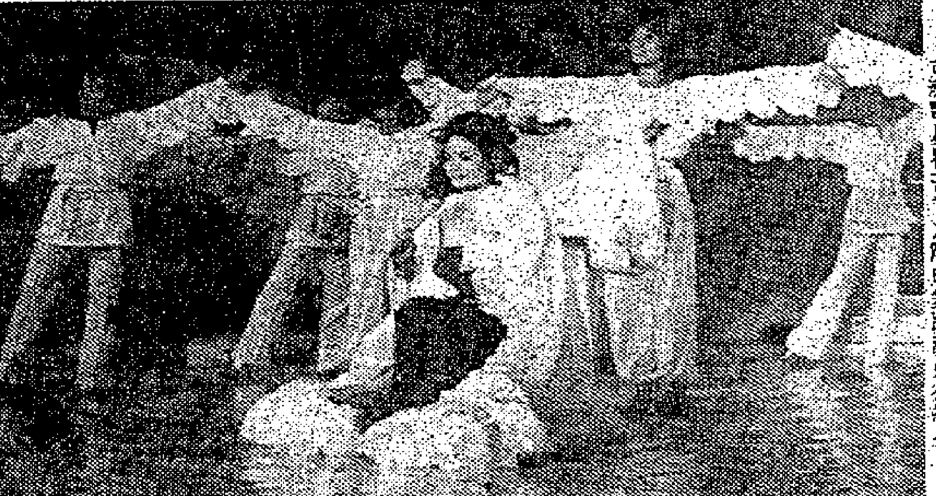
有一點，就是：當桂英知道宗保死訊後，仍想暫瞞府家姑（柴郡主）和祖姑（余太君），後來瞞不着百歲的余太君也知道了，於是天波府哀慟，化喜事當喪事，第一是除去女人壽祝的紅花，然後大有可發議。這一場戲，耗來得太突然，沒有層次，使演員與歡樂，都有手足無措之感。這與粵劇雛鳳劍中的龍家烈刺奸被害，正龍府作慶祝太君生辰，一「劍中人」的報耗之來，一比，先是家人，則再次告，乳娘知道，然後是姊氏，龍家節得知，後才開到太君，場面表示而且暗幕之前，表示其實光景龍府了打擊，正是愁雲慘霧。再則，除下紅花，也不能再為一家之主（……）而且念才能與柴郡必須結減，有英才是哭，桂英痛哭，姑媳二人在哭堂，封建丈夫制度，只是翁有不跪，姑媳是在抱穆的……

韓國才打壞了

韓國才昨拍戲受傷，在元朗娛苑「拍「怪拳神經刀」」，與鍾志強對打戲，鍾一不留神，飛起雙脚，韓國才被踢中右脊骨，當堂倒在地，導演文耀華，即將才仔送往醫院急救，才仔認為脊骨似乎折斷，非找跌打醫生照鏡不可。（徐）

集恐怖殘酷詭秘幻想之大成的「生人勿近」中的一幕。

「聲寶劇團」征澳紐時四台柱：（左起）區家聲、羅艷卿、關海山、高麗。



台灣歌星崔苔菁與麗的舞蹈藝員在綵排。

陳觀泰方怡珍出院 保良百載得二百萬 薛家燕飛賀檳城節

邵氏紅星陳觀泰拍「萬人斬」傷手指，連夜施手術，昨日下午三時許出院，又在伊雷、黃錦燊、丹娜陪同下，往養和院接方怡珍出院。方怡珍週日誕下一男兒，取名陳駿祥，巧得很，阿泰和方怡珍出院費都是八千多元，阿泰由公司負責，方怡珍當然要自付了，但阿泰一點不肉刺。

麗的「保良百載榮慶匯」昨晚在碧麗宮演出，善款超過二百萬。張瑪莉及林嘉華任司儀。台灣歌星崔苔菁演唱多首名曲，又唱又跳，薛家燕、黎小田、……、鍾偉強、周小君、梁樹培及舞蹈藝員演出大型歌劇「海底奇緣」。文寧兒、張國榮演「浣花洗劍錄」。

薛家燕今日將偕盧維昌、鍾偉強飛檳城，參加檳城節登台。

兒子，因此不覩，自己作穆桂英之夫丈，己所謂×××音表示的法同，而說是楓此，夫家喪子，悼喪姑是姑家，不情。

紅樓夢早已被我們可以太君掛帥……

林錦棠與謝瑜同攝於「光棍神偷雙彩鳳」的試片會上。

工人劇團演楊門女將：（上）宋帝弔喪，佘太君、寇準、仁宗。（下）母子比武，左楊文廣，右穆桂英。

阿倫羅利在「死亡軌跡」中有精采演出

王書麒與張國榮同攝於「浣花洗劍錄」的招待會上。

華僑教育

七九年香港中學會考 暫擬時間表修訂本 考試局通知各學校

主要科目由五月十四起考至六月一日止 修訂本與十月三日通知各校者略有出入

（特訊）一九七九年香港中學會考暫擬時間表，其修訂本經已由考試局通知各校。此修訂之會考時間表，與考試局於十月三日所訂之暫擬時間表，略有出入。現將該修訂之暫擬時間表主要科目考試時間列後：

五月十四日（星期一）：上午九時半至十二時半：會計原理。

五月十五日（星期二）：上午八時半至十時四十五分：英國文學。

五月十六日（星期三）：上午八時半至十一時：聖經知識。上午八時半至十時半：佛學。

五月十七日（星期四）：上午八時半至十時：中國文學（卷一）。上午十時四十五分至一時十五分：中國文學（卷二）。

五月十八日（星期五）：上午八時半至十時半：附加數學（卷一）。上午十一時十五分至一時十五分：附加數學（卷二）或（卷三）。

五月十九日（星期六）：上午八時半至十時：中國歷史（卷一）。上午十時四十五分至十二時：中國歷史（卷二，多項選擇題）。

五月廿一日（星期一）：上午八時半至十時：生物（卷一）。上午八時半至十時：生物（同等課程）（卷一）。上午十時四十五分至十一時四十五分：生物（卷二）（多項選擇題）。上午十時四十五分至十一時四十五分：生物（同等課程）（卷二）（多項選擇題）。

五月廿二日（星期二）：上午八時半至十一時：數學（卷一）。上午八時半至十一時：數學（同等課程）（卷一）。上午十一時四十五分至一時十五分：數學卷二（多項選擇題）。

五月廿三日（星期三）：上午八時半至十時半：英國語文（課程甲）卷一。上午八時半至十時十五分：英國語文（課程乙）卷一。上午十一時十五分至十二時卅分：英國語文（課程甲）卷二（多項選擇題）。上午十一時十五分至十二時半：英國語文（課程乙）卷二（多項選擇題）。下午二時十五分至四時：英國語文（課程乙）卷三。

五月廿四日（星期四）：上午八時卅分至十時：中國語文卷一。上午十時四十五分至十一時四十五分：中國語文卷二（多項選擇題）。

五月廿五日（星期五）：上午八時半至十時：中國語文卷三。

五月廿六日（星期六）：上午八時半至十時：經濟及公衆事務卷一。上午八時半至十一時：經濟。上午十時四十五分至十一時四十五分：經濟及公衆事務（卷二）（多項選擇題）。

五月廿八日（星期一）：上午八時半至十時：歷史卷一。上午十時四十五分至十二時：歷史卷二（多項選擇題）。

五月廿九日（星期二）：上午八時半至十時：化學卷一。上午八時半至十時：化學（同等課程）卷一。上午十時四十五分至十一時四十五分：化學卷二（多項選擇題）。上午十時四十五分至十一時四十五分：化學（同等課程）卷二（多項選擇題）。

五月卅一日（星期四）：上午八時卅分至十時四十五分：地理卷一。上午十一時至十二時四十五分：地理卷二（多項選擇題）。

六月一日（星期五）：上午八時半至十時：物理卷一。上午八時半至十時：物理（同等課程）卷一。上午十時四十五分至十一時四十五分：物理卷二（多項選擇題）。上午十時四十五分至十一時四十五分：物理（同等課程）卷二（多項選擇題）。（敎）

港眞光中學 辦聖誕獻金 十六日聖誕茶敍

（港訊）香港眞光中學，為本港著名基督教學校，每年聖誕期間，均舉行各項有意義之慶祝節目，今年該校除由中小學分別舉行崇拜會外，並響應家長教師聯誼會舉辦聖誕獻金，全校員生、工友自由奉獻，分送香港公益金、華僑日報救童助學運動基金、星島日報濟貧運動及各慈善機構。

該校將於本月十六日下午四時由該校家長教師聯誼會主辦聖誕茶敍，旋在該校百齡堂舉行歌頌崇拜會，又該校中、小學學生會將於二十一日分別在各部舉行聖誕慶祝及聚餐，晚上在運動場舉行野火大會及報佳音。

童軍黃大仙區委會 就職典禮週年會操

（特訊）香港童軍黃大仙區，昨假可立中學舉行區務委員會就職禮暨全區週年大會操。主禮人黃大仙民政主任林錦光致詞，鼓勵青年少於餘暇參與此有益身心之團體活動。東九龍地域總監譚湘溥、副總監黎鐵瑛，主席陳松及區總監謝德雄陪同下檢閱各童軍隊伍。典禮中並舉行會長盃週年步操大賽。譚湘溥地域總監，黎鐵瑛副總監，頒發證書獎狀。陳松主席致謝詞。

二屆區務委員

會長：陳立，副會長：陳長泉、張禮炳、鄧啓樂、劉德、方蔭庭、譚樞順、陳欽。主席：陳松，副主席：周啓綸、李汝大、黃志強、黃北學、何玉沂、盧衛圻。秘書：李朱玉清女士、何惠宜女士。司庫：黃志強（兼）、黃北學（兼）。委員：潘允樞、鄧桂芳、陳偉生、易桑培、陳伯南、林錦河、司徒策、謝庚昌、陳應坤、陳石鳳女士、蔣美齡。區總監：謝德雄、區訓練總監：鮑家年。助理總監：陳振發、余偉麟、謝炯全、楊金順。支部區長：余仕平、徐光龍、李炳佳。專章秘書：李炳佳、張大華、文鑾、何愛玲。設備主任：楊秀光、盧子才。（敎）

交通安全隊會操 步操賽結果評定

軍警民安隊評選不日頒獎

（港訊）學校交通安全隊週年大會操經於本月十日（星期日）假香港政府大球場舉行，同時舉行之步操比賽結果，業已評定如後：

冠軍：聖諾撒聖心書院

亞軍：博允英文中學

季軍：地利亞修女紀念學校（美孚）

季軍：利瑪竇書院（海壇街）

另優異獎六名：

新民書院

香港新法書院（運道）

蘇浙公學

香港嶺南中學

聖貞德學校

地利亞修女紀念學校（官塘）

該步操比賽優勝者係由皇家香港警察、皇家香港輔警及民衆安全服務處等派出代表所評定，頒獎典禮將於短期內舉行。

華僑馬經

老吉主編

政府不會接管場外投注站 下季賽期不會增多 將仍為六至七十天 週末週日接連賽馬 會考慮祇作賽一天

馬會總經理彭福將軍昨日上午十一時在快活谷馬場記者室舉行記者招待會，否定兩項傳說，指出：政府不會接管場外投注站，也可能不會改變現在措施，事實上馬會現在舉行凡對於編排賽馬日期及場數，以及慈善撥款，均先行就商於政府有關部門，取得協議，然後作決的。

星期六及星期日賽馬，經過事實考驗，對場內彩池的處理並無困難，但處理場外投注及其他工作則較為繁雜，而且相當吃力，不過星期日賽馬頗受到歡迎，但在來季中，將會考慮不再編排週六及週日相繼作賽，雖有少數的日子可能例外，否則可能兩日中選擇一天。

來季的跑馬日期亦不會顯著地增加，估計全季仍然是跑六十至七十次左右，可能比現行的賽馬季多幾次，也可能少幾次。

有人問及彭福，星期日賽馬會不會影響一般人去守禮拜的時間，彭福打趣地說：星期日教院也有早場，而且所放映的是相當誘惑的，難道有人抱怨教院開早場嗎？引得舉座大笑！

昨日的記者招待會，隨同列席的有新聞秘書游鐵榮、首席受薪競賽事務史釗域及競賽秘書巴吔氏。巴氏係十四屆亞洲賽馬會議的秘書。

彭福將軍謂上週末在沙田馬場派發一萬九千份問卷，徵求觀眾對場內孖Q及退票處理方法之意見，結果祇有二百五十九份問卷交回，其中大部份贊成採納問卷中第二項辦法，不論第一關或第二關有馬退出，有關投注皆退票。

馬會此次舉行此項徵詢，乃因美國電腦算機公司欲取得這方面資料，以便設計在電腦之內。

馬會當局對於處理上述問題，將會細加研究，才作決定。

有關退出馬匹的投彩，根據今季統計，退出馬匹轉投熱門，亦屬機會均等，馬匹轉投熱門而勝出的佔百分之五十八點六，轉投而負去的佔四十一點三八，就以最近三次賽馬，三次孖Q彩池，其中就有五百卅一萬元是派給轉投獲勝的。

聖誕假期十二月廿四日至廿七日所有場外投注站放假，十二月廿六日無六合彩開彩，所有廿二日至廿八日的六合彩投注，俱作為十二月廿九日開彩的。

十二月卅日，一月一日的來賓馬牌，於十二月廿八日起，同時發售，由於今次賽馬在快活谷舉行，所以公眾席及廣場席仍採取舊辦法，即購票即入場，並無任何變更。

關於常山寶被下令退出一事，首席受薪競賽專史釗域解釋，常山寶當時在閘前脫落了馬蹄鐵，一再釘裝不遂，司閘員當問不釘甲能否作賽，騎師與練馬師表示不可，司閘員乃下令退出，剛下令後，甲即釘好，但司閘員已下令在先，同時担心牠不肯入閘，果然此馬今(即昨日)試閘也不合格。

史釗域又解釋邀請大賽不選簡元智之理，他力稱並無歧視，選人是顧及全面性的既往成績，其乘騎能力，也計及以往成績，所以未能選入。

最後由巴柏報告亞洲賽馬會議的成果，大致與前日報導相近，另一項決議是亞洲賽事會決定派澳洲，紐西蘭或日本代表參加國際馬經會議。

下週三夜馬編七場 定七時三十分開跑

第十五次夜馬祇編一次夜賽，定下週三(廿日)舉行，由於報名馬匹踴躍，場場皆有後備馬，編跑七場，將照舊辦法，七時半開跑，每廿五分鐘跑一場，六環彩仍為第二場串到第七場，有關配磅將在本週五編定公佈。茲將分場名單列下：

第五班(第一組)一〇三〇公尺
晚滿谷、可圖、福勝、金爵長、喜樂人、龍都、常順、三寶、(後備)豐收、高高、常金
杜蘇施賓摩朱羅卡　陳歐摩

第五班(第二組)一〇三〇公尺
新錦標、提綱、蝙蝠俠、海景、時來運到、樂禮、勇將軍、猛快組、益民、(後備)金伯爵、好運、龍駿、七好
摩布譚摩羅吳蘇陳殷　米歐陳蘇

第五班(第三組)一〇三〇公尺
安弟弟、拔都雄風、喜寶稔、吉靈、雄霸天下、勇進、百勝駿、世界至叻、(後備)必飛、金來、盤騎萬、森林之寶
蘇羅殷歐屈摩王陳　蘇摩杜賓

第五班(第一組)一五七五公尺
良齊、勁中、友誼至上、高就、揚威獵武、我勝、辣椒仔、橙皮、神話王子、穩定世界、(後備)拿多利、富貴花、快得利、我來也、兩心知、飛得、保得、高得
杜蘇施布歐鄭朱陳吳鄭　布歐摩施陳布王殷

第五班(第二組)一五七五公尺
友好、金鈴、佳寶、雪山、新比利、金發、燕國河、全家寶、人之音、歡心、(後備)勝利皇駒、勇俠、得運馬、首領、華陀、我更叻、蒙地羅莎
歐張吳杜羅布譚施沈摩　吳蘇摩布施陳摩

第七班(第一組)一四〇〇公尺
確威、安娜之寶、好兄弟、厚利、樂心、多強會、綠記、吉利客、提馳、高齡灰牝、(後備)得利、智多星、高鋒、財神到
鄭卡摩羅朱歐譚賓蔡米　夏簡張譚

第七班(第二組)一四〇〇公尺
山茶花、飛來福、鄉村勇士、福源、飛騰、金石良緣、快活人二世、兒童城、百戰百勝、幸福、(後備)新龍章、火星皇、自家威
吳陳屈施張杜摩夏卡譚　歐賓蔡

沙田晨操

練馬師親試龍草 及時雨態況穩定

沙田昨早晨操，僞投後中程試跑之期，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

龍草由簡炳墀親自主試，快跑三段，時速一分廿五秒，末段廿六秒四，全程快跑，按轡完成，走勢甚佳，勁力支持到底，試來相當出色，佳態復起。

金寶由麥子文主課，快走三段，時速一分廿七秒一，末段廿九秒一，全程快跑，扣韁未放，騎馬拼後仍佳，試來勇態依然。

及時雨由黃禮和主課，快跑千二公尺，時速一分廿六秒二，末段廿八秒，全程快跑，未予催策，走勢仍見甚佳，狀態始終保持，仍需留意。

福伯李森，澳洲寶石麼亞，同試半哩，時速五十四秒一，末段廿六秒四，併肩快跳，走勢尚佳，但勁力均稍欠，好而未足。

丁財兩旺由李森主課，快跑三段，時速一分廿四秒四，末段廿九秒，前半哩快跑，中段更見催騎，有衰竭前速，反應頗強，狀態初有起色。

得心應手由馮浩倫主試，快走半哩，時速五十九秒二，末段廿七秒，快跑尚勁，但毛色尚欠光鮮，狀態仍是未起。

希臘神駒由鮑榮光主課，慢走三段，時速一分卅四秒一，末段廿九秒一，已能慢走，蠻火全收，後勁亦加強，試來大有進展。

。沙田友。

彭福少將(左)，今午召開記者招待會，宣佈本月廿六日六合彩取消。(本報記者攝)

快活谷晨操

多歡喜身肥步欠勁 獅王星態況仍保持

昨晨周二，快活谷出試馬元尚見不少，但周末有賽程之馬卻不多見，邱炳安纔見出林陳廐馬，先後操了利是得等駒。飛來福與加威勇士等，現將快活谷昨晨早操情況報導如下：

多歡喜昂偃試八百公尺，五十八秒四，末段廿九秒一，姿態從容，但馬身仍然見肥。路短機會亦不大。

獅王星復由告東尼試八百公尺，五十九秒二，末段廿九秒三，全程緊放，力度依然，周末張慶，迎拼不疲，周末機會甚大。

利挺馬彼得試千二公尺，一分廿六秒四，末段廿七秒，全程入馬門力，走勢凌厲奪目，佳態已起，下次千二公尺，當可有力督勝了。

勁中助手與驍騰一點志祥同試千二公尺，一分卅三秒一，末段廿七秒三，勁中走來仍然順暢有力，驍騰馬身甚靚，步輕見勁，易廐後態況已漸復水準，周末有半冷機會。

大明星告東尼試千二公尺，一分廿九秒三，末段廿八秒四，在韁算機前起步，力留之下，速度尚快，狀態更勝新馬時。

光榮朴仕能與強人告東尼同試一哩，一分五十三秒，末段廿七秒，光榮全程搶放，轉末段時強人搶上，但末段騁策之下，強人竟有縮耳現象，力追不及光榮，進度平平，光榮則已見態起。

紐京一號戴萊試千二公尺一分廿四秒一，末段廿七秒，步頭較前銳利，但乾快場地在第三班已不易言勝。

得他福戴萊試八百公尺五十九秒正，末段廿九秒，走勢尚順，仍氣已稍為改善，但仍未臻勇境。

得得朴仕能試八百公尺五十秒，末段廿五秒四，快放而回，步利如劍，近況已大勇，特勇！俠有要程時，將可搶復前失。

蝙蝠俠助手試八百公尺，五十五秒三，末段廿六秒二，前段拉慢之下入直路已急不及待一放迄終，步密如雨，依然相當凌厲，下次跑沙地且看能否打開勝利之門。

特別快樂侯恩，威璽陳毓培與麟揚戴萊，三駒同試千二公尺一分廿七秒一，末段廿七秒一，特別快貼欄，與中欄威璽節節搶放，麟揚外檔一併推進，前兩駒出腳較快，麟揚出腳較慢，相比之下，不及威璽與特別快。

方光

卅匹處女馬 分編五六七班

處女馬班散班，三十四匹仍未打開勝利之門，昨已悉數被編入第五、六、七班，其中部份已立即報名參加夜賽，茲將由評磅員白雅仕編定班次分列如下：

第五班

快快、麒麟童、高高、喜寶稔、雄霸天下、必爭、再贏、世界至叻。

第六班

愛我勁、珍有寶、金勝、更加叻、鳳凰、有作為、愛將、幸運駒、海濱之寶、馬首、蒙娜麗莎、羅賓漢、帛家令、俏情人。

第七班

得勝、飛騰、金石良緣、逍遙青春、好運來、新龍章、多機會、百戰百勝。

今樂府

香港第一台

(中波)七八三千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。

六時，新聞報告，天氣報告，十分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天氣報告，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，「一五口之家」第一八二回，卅分，「太平山下漫步」。

十時，新聞簡報，繼續「太平山下漫步」，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事「追蹤八百里」。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，「校際國學常識問答比賽」。

七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，降臨節特別崇拜節目，卅分，世界勾奇「報恩」。

八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選讀」第九十三講，卅分，粵曲重溫：麗春花(何非凡、梁素琴)，陳宮罵曹(蕭艷芳)。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，十八分，天氣報告，卅分，逍遙三十分(一點即播—五彩繽紛)，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，唱片前後，卅分，迷你探案，四十五分，廿二點四十五齊齊整整。

香港第二台

(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫。

六時，新聞報告，十分，「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金曲」。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」，十時卅分，「POP到盡」。

十一時卅分，「陽光十二時」，熱辣辣，人生如歌，電話樂。

十二時，新聞簡報，今日馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，「龍爭虎鬥」俠侶之「殺手世家」第一回。

一時，新聞報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「幸福花」第十八回。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，雄雄DJ，卅分，奧林匹克廣場，五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，警察通訊，五十五分，猛人勁歌部，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「一五個音樂會」，「香港演奏廳」。

十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

凌晨零時，新聞簡報，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，「午夜樂韻」。

凌晨二時，新聞簡報，繼續「午夜樂韻」。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第五台

(超短波調頻)九六及一〇五兆赫。

(上午六時至七時節目與第一台相同)。

七時，清晨妙韻。

九時，「京曲選唱」。

十時，「粵曲選唱」：野寺琼花黑玉郎(張月兒、伍木蘭)，碧波潭畔猿之追夫(張賢強、白鳳英)，百里奚會妻(司馬劍琴、梁寶)。

五時至二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，(繼續甜心早晨)。

七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續甜心早晨)，卅分，新聞簡報，天氣預測，(繼續甜心早晨)。

八時，新聞報告，天氣報告，(繼續甜心早晨)，卅分，新聞簡報，(繼續甜心早晨)。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，(繼續與你在一起)。

十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，新聞簡報，天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，專及為你祝福，卅分，股票報導(繼續為你祝福)。

二時，新聞簡報，係吓？問吓！卅分，新聞簡報，(繼續係吓問吓)。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。

四時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，天氣報告。

五時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，十股票報導及逍遙在黃昏。

七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，話俾你知。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，(報導每場賽狗結果)，話俾你知，卅分，新聞簡報，(繼續話俾你知)。

九時，新聞簡報，(繼續話俾你知)，卅分，新聞簡報，(繼續話俾你知)。

十時，新聞簡報，(繼續話俾你知)，卅分，新聞簡報，(繼續話俾你知)。

十一時，新聞簡報，(繼續話俾你知)，卅分，新聞簡報，(繼續話俾你知)。

十二時，新聞簡報，(繼續話俾你知)，卅分，新聞簡報，(繼續話俾你知)。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨第一句，卅分，新聞簡報，天氣預測，(繼續第一句)。

七時，新聞簡報，天氣預測，早晨老友記，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。

八時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。

十時，新聞簡報，我講你聽，天氣報告，卅分，新聞簡報，(繼續我講你聽)。

十一時，新聞簡報，(繼續我講你聽)，卅分，新聞簡報，(繼續我講你聽)。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，關西蒙唱片室。

一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續關西蒙唱片室)，卅分，新聞簡報，(繼續關西蒙唱片室)。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

三時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

四時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)，天氣報告。

五時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

七時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，(繼續人約黃昏後)。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，蘇絲黃的世界，卅分，新聞簡報，(繼續蘇絲黃的世界)。

九時，新聞簡報，(繼續蘇絲黃的世界)，卅分，新聞簡報，(繼續蘇絲黃的世界)。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，(繼續突破時刻)。

十一時，新聞簡報，天氣報告，猛歌一〇一，卅分，新聞簡報，(繼續猛歌一〇一)。

十二時，新聞簡報，天氣報告，(繼續猛歌一〇一)，卅分，新聞簡報，(繼續猛歌一〇一)。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹，三分，下午茶(婦女節目)，卅分，粵語長片：神鵰劍。

十一時，高傑奇案錄，五十七分，節目介紹。

十二時，午間新聞，十五分，執法如山。

一時十分，宇宙飛龍，卅五分，原野奇觀。

二時五分，粵語長片：難為了嬌妻。

四時，下午茶(婦女節目)，卅分，夕子姑娘。

五時廿分，鐵甲萬能俠，五十分，節目介紹，五十二分，劍蘇俠。

六時十三分，節目介紹，十五分，今晚新聞，卅分，鬼屋趣譚。

七時，特警雙雄。

八時，浣花洗劍錄。

九時，麗的劇場：變色龍。

十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，觀點與角度，卅分，大家姐。

十一時卅分，A．K．J。

十二時，三船敏郎劇場，四十分，完播曲。

麗的第二台

十時——十二時，教育電視。

二時——五時，教育電視。

五時，兒童世界：爺尼罕沙 JAMIE AND THE MAGIC TORCH，外太空歷程。

五時五十五分，百變英雄。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞報導及天氣報告。

七時十五分，一家八口，四十五分，週三名片：鐵血將軍巴頓(中文字幕)。

十一時，新聞報導，十五分，難兄難弟。

十二時卅分，午夜電影：貓兒叫春。

二時，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，粵語長片「一滴俠義血」上。

九時卅分，粵語長片「一滴俠義血」下。

十一時，「時光隧道」。

十二時，「無敵鐵探」，五十五分，午間新聞。

一時十分，「少年十五二十時」，四十分，「為兩餐」。

二時十分，電視劇場「江湖小子」。

三時，粵語長片「九九九變屍案」。

四時卅五分，「仙巴麗歷險記」。

五時，「太空保衛隊」，卅分，「生死存亡」。

六時，「晉大阿卡」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」之「豪門」。

八時，「富貴特輯之香港地」，卅分，「師姐出馬」。

九時「歡樂今宵」。

十時卅分，新聞簡報，卅五分，電影精選「家有賢妻」(粵語配音)。

十二時卅五分，英語長片「血腥人魔」。

二時五分，國語長片「夕陽無限好」。

三時卅五分，全日播映完畢。

台灣元旦起放寬居民外遊 平添一枝生力軍

外客更形激增·酒店預訂一空

旅業界認爲台客新臨，購力例必特強，對市面銷貨最可看好，年宵新春消費尤添實力。由于多月來酒店早已爆滿，就章式中價酒店勢必應運而生，公寓民居用以改裝近突熾熱。春節期內日本及東南亞客留港亦將多於往年。

（特訊）未來半年外地遊客來港將更旺盛，台灣客增長最巨大，酒店多月來預早爆滿，急就章式中價酒店勢必應運而生，公寓民居用以改裝，近來突然熾熱。台客新臨，購力特強，對市面銷貨最可看好，年宵新春最添實力。

據旅遊業人士透露：在未來半年內，外地遊客來港將更旺盛，這可從外地客預訂房間的數字上反映出來。據悉：目前本港不少的遊客酒店房間固然爆滿，而預訂的情況則更為踴躍，部份酒店房間已被預訂至明年四月份，也宣告爆滿，預訂房的外地遊客包括美加綫、歐陸綫、澳洲綫及東南亞綫，均有，其中尤以東南亞旅遊客預訂房間，最為擁擠。另一方面，最近澳洲至香港的機票已減價，日本方面預測今年歲底出國旅行的國民將達十五萬人，加上最近大陸放寬旅遊，勢將使往後經港轉大陸旅行的外國遊客大增。此外，台灣將在明年開始放寬人民出境旅遊，凡此，均為未來半年外地遊客將更旺盛的主要原因。

旅遊業人士續指出：由於台灣當局最近頒布放寬台灣人民的旅遊限制，預料明年台灣遊客來港的數目，將有相當可觀的增長。事實上，現時本港與台灣間有業務聯繫旅行社，已紛紛舉辦台港旅行團，一般行期約為六至七天，收費由二千二百至二千六百港元。據台方傳來的消息指出：台灣人對這種旅行團極為歡迎，參加者甚為擁擠，現時明年一月份多個台港旅行團已告滿額。旅遊社人士估計：明年一月份參加旅行團來港的台灣旅客約達七千人左右（不包括個別旅客），而往後每月隨旅行團來港的台灣旅客估計也可在五千人以上。

旅遊業人士指出：參加台港旅行團的費用約為二千二百至二千六百元左右，參加者每人平均使費約為五千五百元，除參加費用外，單落在港的台灣旅客消費每人在三千三百元以上，於此可見台灣旅遊客的消費能力最為強勁，是值得爭取的外匯來源。

另方面，儘管本月份本港又有另一家酒店開業，但在旅遊業勢將更旺的情況下，相信明年全年本港旅遊酒店房間仍不敷應用。預料在可見的將來，急就章式的中價酒店勢必應運而生。就以最近來說，公寓，民居改裝作小型酒店，實告熾熱。由於遠道近道外客預備在未來半年來港，故本港各型酒店三月底前，房間均已預訂一空。

現時一般與旅業有關人士對台灣放寬台灣人旅行極為注意，因為台灣遊客來港，購物是他們的主要目的之一，事實上，就年內台灣遊客在港的消費力，比日本和美國的旅客消費力更高。據港旅遊協會資料稱：台灣遊客在港逗留期間，平均每人消費五百零六元，日本和美國旅客的消費額分別為四百八十四元和四百三十元。今年首九個月台灣旅客來港共八萬三千五百三十人，比去年同期的五萬六千六百九十一人，增加了二萬六千人八百三十九人，即增百份四十七點三。

直至目前為止，台灣人民只能以商業或其他「合法」理由出國，出國旅遊和購物仍被禁止。台灣的旅行社，都收取額外費用，為台灣旅行人士製造「合法」的理由外出旅遊，早已成為公開的秘密。

由於英國政府與台灣並無邦交，台灣遊客來港因此受到很多不便。台灣人如果來港，必須要在港找一位在港居留五年以上的保證人，保證該遊客遵守香港法律，申請至少需時四至五星期，根據台北香港移民局聯絡處及航空辦事處指出，每年約一成台灣人為各種理由被拒申請來港。

台灣當局對待香港旅客的方式和香港移民局差不多。

申請往台灣，同樣需要一名台灣的保證人，保證不會做出損害台灣的行為。兩地的旅行社收費代客戶找「保證人」。港台移民當局如果不放棄這個旅行限制，非法收買「保證人」的情形始終存在，成為兩地旅遊發展的一塊絆腳石。

據電訊報導：日本觀光局估計，今年歲末及新年假期（十二月廿三日至一月三日），大約有十五萬二千名日本人將赴國外旅行，其中三萬六千名到夏威夷。

該局指出，這個數量比去年增加百分之十，同時，韓國、台灣和香港仍將為日本觀光最多的地方，而日圓的巨幅上漲亦將吸引大量日本人到美國西岸。

從上述情況看來，今年春年宵期間，日本客來港渡假將會比去年增加一成至成半。另一方面，南洋各綫庄口人士表示：最近南洋客人紛紛來函通知一月至二月份來港渡假時間，故年宵及新春時間，南洋客留此勢必多於往年，只是酒店房間更難尋找了。

港人年來外遊風氣更盛

旅行社生意普晉兩成

皮費太昂一般不易賺到純利只可捱皮

聖誕旅行人數初估可接近於去年水平

（特訊）由於港人旅行風氣更盛及外地遊客大量湧到下，今年本港旅行社生意普遍增加，生意行情一般比往年增加二成至三成，個別生意落行超逾四成，只有極少部份生意增加不足一成。當然也有個別的生意退縮的，但生意退步的旅行社，被行內人認為做法不正常所致。由于旅行社越來越多，新金什費太巨，一般旅行社不易賺到合理金錢，多數只能搵皮而已。截至最近為止，聖誕旅行人數大約比較去年略減三至五巴仙，但仍有不少旅行社相信聖誕旅外費數可以達去年水平而不會減少。新春年宵旅外則不俗，與一年前相近。

據一家有規模的旅行社經理說，今年旅行社生意。不但進口增加，而且出口也增加，這位經理據他所屬的公司情形，發現出口增幅比進口增幅更大。他認為，今年和去年旅遊生意，就整個香港來說，都是按步增加的，因此只要經營方法正常，生意會增加而不致減少。他舉例說，比方不臨時追加費用，又比方對顧客說明到達目的地時住什麼酒店，就有什麼酒店給顧客住，在旅途中的食用，與助程前交給顧客參考的餐牌相同，保持貨真，使顧客滿意，生意就會增增不會減，生意退減者，多半是「貨不對辦」。貨不對辦，就不是正常的做法了。

這位經理又說，出口生意比進口生意增幅更大，這表示香港人出外旅行人數增幅比來港者增幅更大。他解釋說，出口增幅大不等於說出口生意多。出口生意增幅之所以比進口更大，主要是外來客來港旅遊已發展了多年，基礎已很堅固，人數的基數很大，只要增加一成已很多。可是香港人出外旅遊，過往只是有錢人家的事，近年來才漸有中等人家出外旅遊，所以出口生意遠不如入口生意之多，可見儘管出口生意增幅大，生意總額遠不如進口之多。不過出口生意增幅大，也能說明一個問題，這就是香港人出外旅行正在發展中，而且發展比過往迅速得多。

他解釋今年旅遊生意旺的原因，首先是港內外人士對旅遊能調劑生活，增廣知識越來越重視。其次是各地工商業發達，生意來往多，人們入息提高。談到香港人本身，一方面由於旅遊區增設比較快，有更多的好去處。另一方面由於內地近來社會轉趨安定，華僑更多地回來省望家人。至於出口方面，除因商業頻繁，工商界人士出外考察增多，還有一點是香港人有不少在外間設廠或商行，他們往外視察生意，出外再加上不少學生在外國讀書，家長出外探望子弟，和便旅遊。

美商新訂港製毛衫表現欠佳

量減價亦偏低

去年輸入過多，美商尚有相當毛衫積壓至目前銷售。人纖衫流行亦有影響

且訂單多由台灣吸去

（特訊）由於今年本港羊毛衫對美國輸出欠佳，本港針織廠商只有寄望今後兩個多月出現正常的多季氣候，方能導使美國商家在一至二月恢復增加本港訂購。

昨（十二日）據本港毛針織廠商透露：自從十月至今，美國商家訂購明年交貨的羊毛衫第一個階段內，本港廠家接入訂單不但貨量減少，單價也是偏低，原因之一是美國商家去年輸入羊毛衫過多，尚有相當存貨積壓至今年秋多季（目前）銷售。原因之二是今年美國市場的人造纖維毛衫較為流行，影響今年美國商家減少輸入羊毛衫，而增加輸入人造纖維毛衫。但由於本港的人造纖維毛衫生產成本比台灣高，美國商家側重向台灣訂購，及至台灣配額用完，才轉向本港補給，雖然訂購時間較遲。在六月間，本港羊毛衫輸美配額價每打降至廿二元，但人造纖維毛衫輸美配額價每打升至廿八元，亦反映今年本港人造纖維毛衫對美國輸出勝過羊毛衫。到了九月，羊毛衫輸美配額價繼續下降，每打再降至十五元，最近更因為羊毛衫訂單很少，配額價每打且降至十元，與去年同期每打五十元比較，相差很遠。本來今年輸美羊毛衫及其他羊毛紡織品配額數不過二千餘萬相等方碼，有配額的出口商及製造商到了本月底，即使不能把全部配額用完，估計剩餘無幾，現在一般毛針織商只有寄望今後兩個多月，美國出現正常的多季氣候，方能導使美國市場積壓的羊毛衫疏導，到了一至二月，來港訂購才有希望復增。

毛針織廠商指出：本港對美國輸出紡織品的雙邊協議，分類限額項目規定，羊毛衫與人造纖維毛衫是不同類的，今年對美國輸出的人造纖維毛衫增加，只能在人造纖維針織衣著品限額運用率較高而反映，故此人造纖維毛衫配額價比去年高得多，去年每打不過十元而已，但羊毛衫配額價比去年跌了五分之四。現在本港毛針織業產銷個別旺淡不均，對美國輸出最佳，對西德輸出亦勝過美國，對日本輸出亦有增加，故此有些毛針織廠開工率可達七成以上，亦有些毛針織廠開工率在五成或五成以下。

時近歲暮，買賣信貸更覺謹慎，高粱也難保不失

暹印中共等供源匯注之下

麥糠價急挫粟市亦不穩

（特訊）錫蘭、暹羅、印尼、中國大陸供源流注港，麥糠價格急挫，粟市亦見不穩，緩緩下跌，高粱也難保不失，由於時近歲暮，買賣信貸更覺謹慎。

據飼料商人指出，近期飼料市道反覆之大，進口商同受損失，零售商虧蝕程度及寡，則要視商人放盤處理，期貨買賣態度，一般來說，零售商訂貨差異，用家問價，遇價下跌，他們往往不肯照價跟購，零售商自然難免吃虧。進口商也由於價格差距太大，對貨品供銷難控制，另方面，進口商也要慮銷售商損失大，對後途收賬欠缺信心，故放賬非常審慎。商人說，尤其目前已近年尾，商場銀根較緊的時候。

商人說，由於印尼、中國大陸、錫蘭、暹羅等地區貨源同時抵運，使本港市銷出現有積水難泄情況，同時目前供力及倉位易貴缺之，不少商人都抱着寧可低價脫手也不願儲倉待價，因而益造成彼此相互踐踏的殘破局面。當然，由於市道看淡，用家及零沽商也採取觀望政策，所謂「寧買當起，莫買當跌」，市在人心不振的環境下，銷力也被削弱。商人又說，各類飼料中，近日以麥糠表現最弱，不是一週，本地糠粗急挫十元，外國糠亦同降五元，做成這種現象，實受進貨驟增所刺激，一般估計，在本月二十日以前，外來麥糠將有六千噸以上，其中錫蘭佔二千噸，印尼佔四千噸，配合中國大陸及暹羅的到貨，供過於求的現象將會更為明顯。

除麥糠之外，粟市、高粱市，都有不同程度的走軟現象，由於暹羅在十月份批出的簽證目前正相繼到岸，該地仍有二萬幾噸到步，另方面，新加坡、印尼、中國大陸亦有供應，使貨源後途在短期內將不虞有缺。而高粱在粟價下跌的壓力下，貨價亦難保不失，加上近期內將有大量貨源充塲，一般相信，貨價會下跌至每担三十六元水平。

暹羅黃粟米四千包，新到碼頭，每担四十三元，暹羅B粟角，磨房交收，每担四十七元，暹羅新高粱白粟二千包，新到碼頭，每担三十九元，選庄三千包，斗頭交，每担四十四元五角，廣州花碗豆二十噸，即收，碼頭交，每担八十三元。暹羅綠豆碎碼頭交，每担三十三元，印尼麥糠二千包，即收，碼頭交，每担四十五元，暹羅半新舊眉豆三百包，碼頭交，每担五十三元五角，暹羅新綠餅八十五包，碼頭交每担八十二元，九龍廠粗白麥糠，每担四十八元五角，幼白麥糠每担四十八元五角，粗紅麥糠每担四十五元，幼紅麥糠每担四十六元，美國白麥米每噸九百六十元。

大陸豬供回增

連新界共成逾萬頭 量破平時紀錄

（特訊）港九生豬市道，大陸供量回增，連新界超逾萬頭（包括大豬燒豬），其中大陸大豬八千餘頭，價無變，頭盆成三百二十元，尾盆成三百一十元，最低二百八十元，燒豬一千餘頭，揀手貨成四百一十元至四百元，另有豬花九百餘頭，每担成八百五十元，上列之豬隻係從：上海、浙江、湖北、河南、岳陽、湖南、廈門、梧州、肇慶、湛江、惠陽、東莞等地運港。

新界上市生豬共有一千三百五十餘頭，大豬佔五百五十餘頭，頭盆成三百九十五元至三百九十元（下跌五元），尾盆成三百七十元至三百六十五元，三百五十元，最低三百三十元，燒豬八百餘頭（包括中豬），細身揀手貨頭盆成四百五十元至四百四十元，尾盆成四百三十元，中豬頭盆成四百二十元至四百一十元，尾盆成四百元至三百八十元。

石油升勢難免與伊朗局影響

西歐美元相率報跌

倫敦蘇黎世金價呈技術調低

（特訊）倫敦十二日電：由於一般相信明年石油價格提高難以避免，與伊朗局勢不安影響，星期二，西歐外匯市場美元開市價報跌。蘇黎外匯商人稱：伊朗政局不安，石油出口國組織決定明提高油價與該組織又再提出放棄美元以貨幣籃計算油價使市場出現美元拋售。

黃金價亦跌，係上日升勢過勁之技術調整。蘇黎世每安士由二〇七・二五美元。倫敦每安士則由二〇七・八七五跌至二〇五・三八七美元。

東京方面，美元對日元跌至近兩週來的最低位，開市時一美元兌一九三・〇日元，至收市時順至一九四・八五日元，比上日收市一九七・〇九日元為低。

西歐美元開市價，法蘭克福由一・九〇一跌至一・八九七〇馬克，蘇黎世由一・六九五跌至一・六八七〇瑞士法郎，巴黎由四・三六四〇跌至四・三三五七〇法郎。米蘭美元開市時由八四四・九五跌至八四一・五〇里拉，布魯塞爾由三〇・四七五跌至三〇・三二五比利時法郎，阿姆斯特丹由二・〇五九至二・〇五五荷蘭盾。

倫敦英鎊開市時伸一・九八八〇美元，比上日收市的一・九七七〇美元為高。

英德日美匯均扳升

港匯跌破九五

大銀行續鬆短期資供 同業拆息再報低半厘

歐亞元利率相繼升後回跌

（特訊）大銀行繼續放鬆短期資金供應，同業拆息特軟。外匯方面，美元走勢牛皮堅硬，英鎊、馬克、日元均大升，遂使港匯指數下挫，跌破九十五點關口。

據金融業消息報道：由於大美商銀行復放出較多的短期資金，使業內銀根緊勢轉鬆，同業拆息相應順下，昨（十二）日業內活期拆息成九厘，比上日再跌半厘，隔晚拆息五厘七五，比上日跌二厘二五，成交量普通。

外匯方面，美元在外國市場對各主要貨幣的匯兌率趨軟，但港市方面，由於銀根稍緊，外商拋沽美元減少，做價呈牛皮靠穩之勢。其他主要外匯受外國上升的刺激，對港元比值大升。影響所及，昨（十二）日，港元對十五種主要貿易貨幣實際匯兌率下跌了〇點六，而為九十四點四。

金融消息指出：昨日銀行業內美電以四八〇點三〇至四八〇點五至四八一點二〇，收市時成四八〇點五五至四八〇點七〇，比上日收市價無起跌。英鎊成九點五四，上升〇點一二五港元，馬克成二點五三〇五，升二點三〇港元，日元成二四七，升三點二〇港元。

歐洲美元利率，一個月期十一厘，升十六分七厘；兩個月期十一厘八二五，跌八分一厘；三個月期十一厘七五，跌十六分一厘；六個月期十一厘五六二五，跌十六分一厘；九個月期十一厘三七五，十二個月期十一厘二五，無起跌。

亞洲美元利率，一個月期十一厘，跌十六分一厘；兩個月期十一厘半，跌八分一厘；六個月期十一厘二五，跌十六分一厘；十二個月期十一厘一二五，跌八分一厘。

人民幣港元牌價又升值

每百港元少兌二角八分 即升零點八巴仙 為今年第十五次升值

（特訊）此間中國銀行昨（十二）日調整人民幣兌港幣牌價，新掛出牌價每百港元買價為人民幣三四點二三，賣價三四點三一；前日之牌價買價為三四點五一，賣價三四點五九，每百港元少兌二角八分人民幣。

反過來說，昨天新掛出之牌價買價為每百人民幣兌二九二・〇港元，比前日之二八九・六升二・四港元或〇・八三巴仙。新掛出之賣價為每百人民幣兌二九二・九〇港元，比前日之二九〇・六升二・三港元或〇・八〇巴仙。

據金融界人士指出，這是人民幣在今年內第十五次對港元變動，其中有兩次為人民幣貶值，而有十三次為人民幣升值，在今年初每百港元買價為三七・七六人民幣，但昨日只能兌三四・二三人民幣，減少三・五三人民幣，或人民幣對港元升值百分九點三。

實銷很疲弱 糖市放帳緊 交投更冷落

靜態多月僅見 韓砂最軟落

（特訊）昨（十二）日砂糖市，交投冷落。由於實銷疲弱，入口商及批發商對個別買家又不敢放帳，更影響市情寂靜。據糖業人士指出：目前本港糖市之疲弱，為過去多月來所僅見，特別是新曆年前，交易一片冷落，商人不敢放帳。[illegible]

貨多運到的南韓幼砂糖價格軟落，運到較疏的台灣特砂，對大陸中粗砂價亦[illegible]。昨（十二）日市價，南韓幼砂現貨碼頭交收每担七十四元五角，大陸細砂[illegible]，南韓廿五公斤主權中幼砂現貨碼頭交收每噸一千二百[illegible]元。國際糖價互有起落。倫敦（十一日）原糖現貨每噸仍為一百三〇一鎊。原糖一月期貨每噸一百一十七鎊[illegible]，比上週收市價降一點〇五鎊。三月期貨每噸[illegible]。

澳洲外貿 略有盈餘

（坎培拉十一日電）澳洲統計局報導，十一月份澳洲經季節性調整後的對外貿易，有形盈餘，由十月份的六百萬美元增至一千八百萬美元。而去年十一月份的外貿盈餘，則有一億六千一百萬美元。十一月份的出口總值，為十一億三千萬美元。

PVC出口銳升 創出近年新高價

每噸成交為六百美元

（台北訊）在國際市場供應短缺下，最近聚氯乙稀塑膠（PVC）外銷價格大幅上漲，以每公噸CIF六百美元成交，創下近年來新高價。台灣塑膠公司的PVC最近以每公噸CIF六百美元的高價（折合FOB每公噸約為五百七十五美元），供應新加坡一百公噸，比二、三個月前每公噸FOB四百九十美元，幾乎高出百分之十七，為近年來最高價格。

一九七八年股市走勢

恍如雙峯插雲

曾羅拔

股票的兌現問題

大家買票的心理，只想到買入之後，便等待賺一些錢，可以比儲蓄在銀行的利息好，又有增漲的希望，更能作上想像中的保值避免通貨膨脹的方法。可是一般人多沒注意到買了股票之後，將來賣出去的還原變回通貨的兌現問題。在旺市的時候，人心中喜謠言滿天，熱門股票與冷門股票買賣都同樣方便。但是在平常時候，熱門股票買賣方便，冷門股票就甚難找到對手，變成了買入容易賣出怎麼這樣難的問題，它會困擾你令你心裏失去平靜而自譴自責。若在談虎色變的淡市時候，買賣兩閒，求脫手者心切的情況下，即使是熱門股票也會因市場的承受者看風頭而改低入價，如果數額少的股票問題不多，如果股票推售的數額較大，承受者會少量入貨；隨機應變逐次改低入價，股票的市價會一下便徵個價位，再下又徵個價位。最近幾週前，股市狂瀉的主要原因便是一些大戶需求將手上的股票急切地兌回現行通貨的現象。在沒有甚麼大不了的壞消息之下，尚且如此，假如有一天真有很壞很壞的事故變生肘腋，大家都向着同一個目標急切地求兌回現款，那種情形誰敢想像呢。所以買入股票只宜作為玩玩消遣或作部份投資，股息低者應該儘量避免，注意防跌入大戶利用股票兌現的原理與法則一收一放的陷阱，長期投資者，除要選資產相當與業績可靠的對象之外；絕對應以股息與市值的比例入貨選取股息高者為穩妥，而減除心理上不化算的威脅。數目前，股市登記成百萬股的對手交易有新海康及南聯，如果不是對手而在市上拋售，那麼該種股票便會隨波逐流順應吸納程度而作相當的波動。又如新昌與保華本是股價市值相適相隨變動的，卻因新昌市大戶不斷在市上拋售而市胃並不太強，所以雖屬高息股而低垂被多人吸納而無大戶拋售的保華還遠遠拋離落後不少。

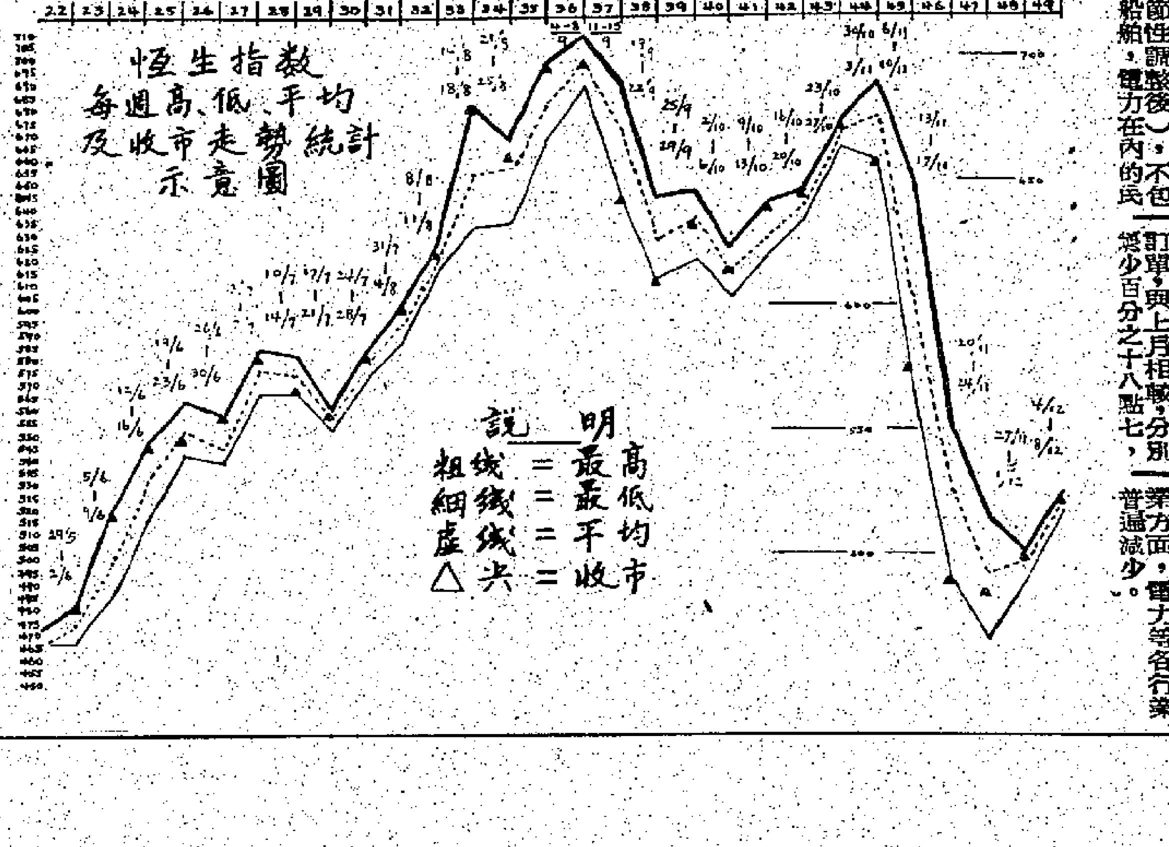
昔日股王而今誰屬

人有三衰六旺，放眼古今多少英雄人物威風完之後又怎樣。物品的盛行與衰落，也是受時代的進步喜愛的改變而更秩不休，故有其本身週期性，盛衰之道因其受人創造也跟隨人生的道理走。股票也是人創造出來的東西，所以盛衰之道亦是交替不休。比方說曾經有一段頗長的時期股友們彼此交談間如果獲知對方手上沒有恰和，便說這位先生是新入行的玩家。又有一段過去的很不短的日子，一提起股王喜歡玩股票的仕女便知所指是甚麼股票了。可是今天時移勢易，置地因吞了牛奶錯用了一招掩眼法的催眠作風使本身過度把股票膨脹到街市菜販把它比作買一斤菜都不到，經過了此一役，遭人唾棄，成了歷經風塵無復為王之嘆。說到恰和股價本經常高出銀行之股票，可惜近兩三年間被其往年增發紅股的膨脹影響，股價日下如大江之東去成了一往不返的局面，現在股友談間即手上並無恰和股票便稱恭喜，實在令人悟今而非昔。希望今後登上股票之王寶座者要瞭解過去和展望將來，庶幾股王之稱可保持一個更長遠一點的時期呢。

一幅雙峰插雲的示意圖

今年香港的股市五十二週中已走了四十九週，只餘下三週的時間，在整個走勢圖中起不了作用，所以能夠從這幅圖中找到了有助聊天的話題，使筆者想起了上有天堂下有蘇杭的杭州風景，記得在西湖遠眺之處有一景日雙峯插雲，如果位仕女有曾到過杭州遊玩當然聽過，但不諳知是否同意筆者把這幅圖號之曰雙峯插雲的一九七八年香港股市走勢圖。不過筆者是否認錯了請多多原諒，只聊供談助吧了。由於以往疏忽並沒有把每週收市的重要因素紀錄入圖中，所以這回補入以三角形之尖端指示每週收市價位，以供參考。至於未來走勢如何，筆者才疏識淺，不敢枉言，只請愛好玩股票的各位先進看看圖，加入一些自己的心得，最重要的還是留意每日走勢，注視分秒變幻的財經世界新聞，隨機應變吧。

（一九七八年十二月十一日）（見附圖）



期棉價再下跌

明年十月叫價跌停

全日共成五手 數值九萬美元

（特訊）昨（十二）日香港商品交易所原棉期貨市況趨淡，七九年十月份合約叫價一度跌停，復市後價格仍然疲弱不振，交投全集中三月份及十月份，其他月份無成交。

開市時，價格下挫，尾市亦然，全日共成五手，數值九萬美元。於上午十時，未平倉約總數一百七十四手。

結算公司發表昨日公定收市價為：十二月份六七・五美仙，三月份七〇・七五美仙，五月份七二・七五美仙，七月份七四・九五美仙，十月份七四・七五美仙。

十二月份全日僅得收市報出賣價七一美仙，無成交。三月份開市無報價，收市報七一・五美仙，成交價七〇美仙，共成三手。五月份開市無報價，收市賣價七四美仙，無成交。七月份全日僅得收市報出價七五美仙，無成交。十月份叫價一度跌停，開市賣價七三・五五美仙，成交七三美仙，收市無報價，共成二手。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十二月	—	—	—	七一・〇〇
三月	—	七〇・〇〇	七〇・〇〇	七一・五〇
五月	—	—	—	七四・〇〇
七月	—	—	—	七五・〇〇
十月	七三・五五	七三・〇〇	七三・〇〇	

日機械訂單 十月份減少

（東京十一日電）據經濟企劃廳發表的十月份機械訂單實績（季節性調整後），不包括船舶、電力在內的民間需要[illegible]，比上月減少，與上年同月相比[illegible]。

[illegible]製造業方面的訂單來看，鋼鐵、纖維業等增加，石油、煤炭製品、機械工業則減少，非製造業方面，電力等各行業普遍減少。

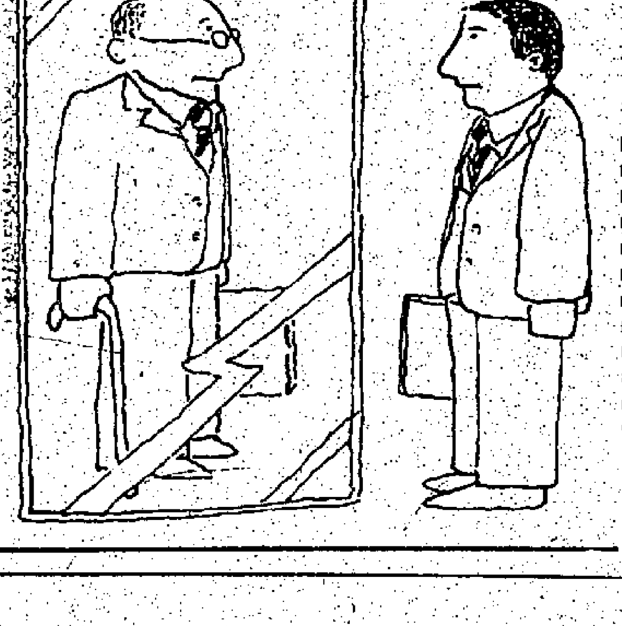
員工公積金計劃 給你保障

新鴻基中央公積金計劃，專爲公司及機構員工之利益而設計，參加後可使員工及其家庭獲得保障，而公司僅需負担有限的費用。

此計劃已獲香港稅務局批准，稅務上可獲得如下：—

僱主：供款可由利得稅扣除。
僱員：收取利益毋須扣稅。

有關詳情，請賜電5-261211麥銘祺或陳英輝垂詢或請填寫以下回條逕寄：—



新鴻基投資管理有限公司
香港歷山大廈卅一字

本公司對「新鴻基中央公積金計劃」至感興趣，請將細節寄下：
姓名：
公司名稱：
地址：
電話：

日本信用保証財務有限公司

定期存欵

三個月	年息	9.00%
六個月	年息	9.25%
一　年	年息	9.50%

鉅額存欵或存欵期逾一年者利息面議

總行：中區鐵行大廈11字 電話：5-266415
銅鑼灣分行 5-792669 旺角分行 3-940253
尖沙咀分行 3-698395 官塘分行 3-440264
油蔴地分行 3-677048 荃灣分行12-434187

股市成交價目表（十二月十二日 星期二）

香港會成交：9,570,000元　遠東會成交：14,970,000元
金銀會成交：9,840,000元　九龍會成交：60,000元

四會成交總額：34,440,000元

恒生指數：513.81—5.13　遠東指數：2320.10—39.67
金指數：465.09—4.25　銀指數：450.61—7.41　金銀指數：448.56—5.03

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	178.00	179.00	178.00	179.00	178.00	179.00
滙豐銀行	17.70	17.70	17.50	17.50	17.50	17.50
海外信託銀行除息	2.975	2.975	2.95	——	2.95	——
友聯銀行	7.00	7.00	6.90	——	7.00	6.90
東亞銀行	70.00	70.00	70.00	——	70.00	——
地下鐵路債券	102.0%	102.0%	102.0%	——	102.0%	——
（二）公用類						
九燈	24.40	24.40	23.70	24.00	23.70	24.00
港燈集團	5.95	5.95	5.85	5.85	5.85	5.85
中華煤氣	22.60	22.60	22.20	22.00	22.20	22.20
電話公司	28.50	28.50	28.40	28.50	28.50	28.50
油麻地小輪	26.30	26.60	26.30	26.30	26.30	26.30
九龍巴士（除息）	4.825	4.85	4.80	4.85	4.85	4.85
中華巴士（除息）	33.75	33.75	33.50	——	33.50	——
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.10	3.10	3.10	3.10	3.10	3.10
隧道公司	8.70	8.70	8.60	8.70	8.70	8.60
青洲英泥	30.50	30.75	30.00	30.50	30.50	30.50
信諾	5.10	5.10	5.00	——	5.00	5.00
和寶	——	——	——	——	——	——
永安	3.325	3.325	3.325	——	3.325	——
和記黃埔	4.275	4.275	4.25	4.15	4.15	4.175
怡和	12.00	12.10	11.90	12.00	11.90	11.90
立興	3.00	3.00	2.80	——	2.90	2.90
生力啤酒	8.90	8.90	8.80	——	8.80	8.80
瑞興公司除各項	——	——	——	——	——	——
先施公司	——	——	——	——	——	——
寶光實業	2.00	2.10	2.00	2.20	2.10	2.00
屈臣氏	4.60	4.70	4.60	4.60	4.70	4.65
會德豐A	2.575	2.575	2.50	2.55	2.50	2.525
僑豐	——	——	——	——	——	——
仁宇企業	0.93	0.94	0.93	——	0.93	0.93
太古洋行A	7.80	7.80	7.60	7.70	7.65	7.60
亞洲保險	——	——	——	——	——	——
南順	——	——	——	——	——	——
海化大同	——	——	——	——	——	——
旺士集團	——	——	——	——	——	——
連卡佛A	5.20	5.35	5.20	5.35	5.35	——
梅真尼	——	——	——	——	——	——
鱷魚恤	1.98	1.98	1.98	——	1.98	1.98
信昌	2.15	2.15	2.10	2.125	2.10	2.125
美麗	——	——	——	——	——	——
（四）地產建築類						
南創興置業	1.26	1.26	1.24	——	1.24	1.25
長江實業	8.80	8.90	8.60	8.70	8.60	8.70
啟德置業	——	——	——	——	——	——
利興發展	1.20	1.20	1.20	——	1.20	——
大捷財務	0.45	0.45	0.45	——	0.45	——
嘉年地產（除息）	——	——	——	——	——	——
置地公司	8.00	8.00	7.85	7.90	7.85	7.85
信託公司A	2.60	2.60	2.575	——	2.60	2.575
合和實業	4.60	4.60	4.40	——	4.45	4.45
新昌集團	1.50	1.52	1.49	1.50	1.50	1.49
和記地產	9.30	9.40	9.30	9.35	9.40	——
四海地產	——	——	——	——	——	——
保華	1.83	1.83	1.80	——	1.80	1.80
南海	——	——	——	——	——	——
聯邦A	1.94	1.95	1.91	——	1.91	1.94
新鴻基地產	6.55	6.55	6.45	——	6.45	6.50
大貿	0.43	0.435	0.42	0.42	0.43	0.43
茶盛發展	1.05	1.05	1.03	——	1.03	1.03
嘉福（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
新世界（除息）	2.075	2.10	2.05	2.075	2.05	2.05
香明建業	1.03	1.03	1.03	——	1.03	——
廣君	4.95	5.00	4.95	4.95	4.95	4.95
大昌地產	1.57	1.59	1.55	1.57	1.55	1.55
大新公和（除息）	——	——	——	——	0.30	——
萬生	0.29	0.30	0.29	——	——	——
建僑新記	0.82	0.86	0.80	0.82	0.80	0.81
王集團	1.30	1.30	1.30	——	1.30	——
大生地產	1.41	1.41	1.38	——	1.39	1.38
明輝發展	0.70	0.70	0.70	——	0.70	0.70
提聯	1.85	1.85	1.84	——	1.84	——
美漢（除息）	——	——	——	——	——	——
滙光地產（除息）	1.00	1.00	0.99	——	0.99	1.00
海港工程	——	——	——	——	——	——
志正國際	——	——	——	——	——	——
大元	——	——	——	——	——	——
利安（除各項）	——	——	——	——	——	——
太古地產	3.05	3.05	3.00	3.025	3.00	3.00
兆安	——	——	——	——	——	——
周生生	1.18	1.18	1.18	——	——	1.18
城都地產	1.22	1.22	1.22	1.22	1.22	1.22
富輝	——	——	——	——	——	——
協成行	——	——	——	——	——	——
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
保濱	——	——	——	——	——	——
李薩	1.68	1.70	1.64	——	1.65	1.64
世界發展	——	——	——	——	——	——
恒生工業	——	——	——	——	——	——
偉華	0.60	0.60	0.60	——	0.60	0.60
聯益	——	——	——	——	——	——
華大	——	——	——	——	——	——
知識	——	——	——	——	——	——
遠東發展	1.64	1.68	1.59	1.62	1.62	1.68
統一機構	——	——	——	——	——	——
金山地產	——	——	——	——	——	——
永泰發展（除息）	3.95	3.95	3.90	——	3.90	3.90
（五）倉塲類						
九龍倉	29.00	29.00	28.40	28.80	28.50	28.40
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
均益倉	18.80	18.90	18.60	18.80	18.60	18.80
中華造船廠	0.77	0.77	0.77	——	0.77	——
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.15	3.175	3.125	3.125	3.125	3.125
城市酒店（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
海港企業	——	——	——	——	——	——
大酒店	17.30	17.30	17.00	——	17.10	17.00
山帝國（停掛牌）	——	——	——	——	——	——
美麗華（除各項）	——	——	——	——	——	——
百樂	1.32	1.32	1.30	——	1.30	1.30
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	10.20	10.20	10.20	10.20	——	——
新馬製衣	——	——	——	——	——	——
南海紗廠	——	——	——	——	——	——
聯紡	9.60	9.60	9.60	9.60	——	——
會德豐紗廠（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
依時製衣	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	9.65	9.65	9.65	9.65	——	——
南聯實業	2.975	3.00	2.975	3.00	3.00	2.975
長江製衣	8.00	8.00	8.00	——	8.00	——
（八）航業類						
亞洲航業	4.60	4.60	4.55	4.60	4.60	4.575
會德豐船A	3.35	3.35	3.35	——	3.35	——
會德豐船B	——	——	——	——	——	——
萬邦航業	3.30	3.30	3.30	——	3.30	——
維達航業	4.075	4.075	4.05	4.075	4.05	4.075
東方貨櫃	3.25	3.275	3.25	3.25	3.275	3.25
華光航業	2.80	2.85	2.80	——	2.85	——
新海康	——	——	——	——	——	——
（九）投資類						
聯合企業	——	——	——	——	——	——
怡和證券	5.90	5.90	5.85	——	5.90	5.90
森那美	——	——	——	——	——	——
新鴻基證券	1.96	1.96	1.94	1.94	1.94	1.94
（十）橡膠類						
聯合橡膠	2.85	2.85	2.85	2.85	——	——
橡膠信託	4.15	4.15	4.15	4.15	——	——
（十一）其他						
菲立斯礦	0.165	0.165	0.16	——	0.16	——
邵氏（除息）	3.70	3.70	3.70	3.70	3.70	——
星島報業（除息）	——	——	——	——	——	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
永安人壽	2.00	2.00	2.00	——	2.00	——
紅寶石	1.00	1.00	1.00	——	1.00	——
大亞石業	——	——	——	——	——	——
建屋貸款	——	——	——	——	——	——
港機工程	75.00	75.00	75.00	75.00	——	75.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安泰	——	——	——	——
國際實業	——	——	——	——
金佑	——	——	——	——
新安	——	——	——	——
永達利	——	——	——	——
萬寶	——	——	——	——
偉益	0.66	0.66	0.66	0.66
永鴻基	——	——	——	——

統計處發表數字顯示
首十個月內貿易總額較去年同期增二成三

華僑經濟

統計處十二月十一日發表一九七八年一月至十月之貿易總額數字，顯示本年頭十個月內貿易額為九百二十八億九千四百萬元，較去年同期增加百分之二十三。

至於本港主要出口製品增長最為顯著者為光學儀器，頭十月出口總值十六億四千八百萬元，比去年同期銳增百份之五十三個。

在上述貿易總額中，出口總值佔四百三十一億五千四百萬元，較去年同期增百分之十九。出口總值增加，部份原因是港製品出口增加，總值達三百二十五億八千二百萬元，較去年同期增百分之十五，另一部份原因則轉口貨物增百分之三十二，總值達一百零五億七千二百萬元。入口貨品總值則佔四百九十七億四千萬元，增加百分之二十六。

本港產品運往十個主要海外市場之情形如下：

	一九七七年一月至十月（以百萬元計）	一九七八年一月至十月（以百萬元計）	增加額（以百萬元計）	（百分率）
美國	一一、一六五	一二、四三一	一、二六六	增 一一
西德	二、八四九	三、三九七	五四八	增 一九
英國	二、三四四	三、〇二四	六八〇	增 二九
日本	一、一三八	一、四三六	二九八	增 二六
澳洲	一、〇四八	一、二〇六	一五八	增 一五
加拿大	九六五	一、〇一九	五四	增 六
新加坡	七三〇	八六八	一三八	增 一九
荷蘭	五九一	七一〇	一一九	增 二〇
瑞士	四六一	五四九	八八	增 一九
尼日利亞	三五一	四九七	一四六	增 四一

輸往美國之產品總值上升百分之十一，主要是衣着用品、電器用品及鐘錶之出口均告增加，計衣着用品輸出總值達五十一億四千五百萬元，增百分之十五；電器用品出口總值七億九千一百萬元，增百分之五十。但，輸往該地之塑膠玩具及洋娃娃、收音機、及紡織紗及纖維之出口總值均告下跌，計塑膠玩具及洋娃娃之出口總值只達十億二千一百萬元，比去年同期減少百分之三；收音機總值只達四億九千七百萬元，比去年同期減百分之三十七；而紡織紗及纖維總值亦只值三億六千二百萬元，減少百分之十一。

輸往德國之貨品總值則由於下列產品出口增加而告上升，計衣着用品總值為二十億零一千六百萬元，增百分之二十；電訊及音響器材總值為三億六千六百萬元，增百分之三十；鐘錶總值為一億四千九百萬元，增百分之一百二十四；以及旅行用品、手提袋及類似物品總值為一億一千七百萬元，增百分之三十九。

輸往英國之衣着、紡織及鐘錶均告增加，輸往日本及新加坡者亦然。計輸英之衣着比去年同期增加百分之三十三，總值達十五億四千七百萬元；鐘錶出口總值三億一千八百萬元，增百分之九十九。

輸往日本之衣着用品增加百分之二十七，總值達四億二千二百萬元；鐘錶總值增至九千三百萬元，增加百分之二十八；輸往新加坡的衣着用品總值為一億零五百萬元，增加百分之三十四。

本港製品之主要分類變動情形如下：

	一九七七年一月至十月（以百萬元計）	一九七八年一月至十月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	（百分率）
衣着用品	一一、二二七	一二、六七五	增 一、四四八	增 一三
玩具及洋娃娃（主要為塑膠製品）	四、七二一	五、三四七	增 六二六	增 一三
電訊及音響器材	一、六四八	二、五一八	增 八七〇	增 五三
紡織紗、布匹及製成品	二、二八八	二、二七二	減 一五	減 一
電器用品及家庭電器	二、一七四	二、二四二	增 六七	增 三
電子零件（主要為半導體及真空管）	一、四一二	一、七〇四	增 二九二	增 二一

本港製成品之出口較顯著增加的項目為衣着用品（總值一百二十六億七千五百萬元，增百分之十三）、鐘錶（總值二十億零九千三百萬元，增百分之六十一），紡織纖維（總值十六億九千五百萬元，增百分之十九），辦公室器材及自動資料處理設備（總值八億八千八百萬元，增百分之二十七），旅行用品、手提袋及類似用品（總值七億三千九百萬元，增百分之二十七）。以上各種產品出口增加足以抵銷下述貨品出口下降有餘。出口總值下降之製品為收音機（總值十二億四千萬元，減百分之十），紡織紗（總值二億一千九百萬元，減百分之十八），布製成品（總值二億五千七百萬元，減百分之八）及專業儀器（總值一億零二百萬元，減百分之三十一）。

本港由十大來源輸入貨物的變動情形摘要如下：

	一九七七年一月至十月（百萬元計）	一九七八年一月至十月（百萬元計）	增加（百萬元計）	（百分率）
日本	九、二一五	一一、三六二	增 二、一四七	增 二三
中國	六、四五四	八、三一五	增 一、八六〇	增 二九
美國	五、〇二〇	六、〇九〇	增 一、〇七〇	增 二一
台灣	二、六七三	三、三二八	增 六五五	增 二五
新加坡	二、四一八	二、六一八	增 二〇〇	增 八
英國	一、七六四	二、三〇一	增 五三七	增 三〇
西德	一、一七八	一、六三一	增 四五五	增 三八
瑞士	一、〇三一	一、六一二	增 五八一	增 五六
南韓	一、三五四	一、四〇八	增 五四	增 四
澳洲	七八〇	一、〇二一	增 二四〇	增 三一

本港輸入日本貨品總值上升百分之二十三，其原因為下列各項貨品迅速增加，計紡織纖維總值十五億二千四百萬元，增百分之二十一；[illegible]總值九億九千三百萬元，[illegible]；電訊及音響器材總值八億二千九百萬元，增百分之五十九。[illegible]

自中國輸入之貨品亦增加百分之二十九，其主要原因是下述各項來貨均告增加，計紡織纖維[illegible]

[illegible]

從新加坡運來之貨品亦上升百分之八，主要是由於電器用品（總值二億一千八百萬元，增百分之二十七）；鐘錶（總值一億三千二百萬元，增百分之七十二）。

由各類貨物計算的輸入總值重要變動情形：下表顯示按貨物類別計算的輸入總值（百萬港元）。

	一九七七年一月至十月（百萬港元）	一九七八年一月至十月（百萬港元）	（百萬港元）	（百分率）
根據用料分類之製成品（主要為紡織纖維、紡織紗及鐵石）	一六、一七九五	一六、三一九	增 四、三一九	增 二七
機械及運輸工具	七、七四〇	九、六五四	增 一、九一四	增 二五
其他製成品（主要為鐘錶及衣着）	五、〇一〇	六、八一八	增 一、八〇八	增 三六
食物及主要供食用之活動物	五、九〇八	六、五九四	增 六八六	增 一二
化學品及有關產品	二、九六七	三、七二〇	增 七五三	增 二五

入口總值增加最大之貨物為紡織纖維（總值七十六億二千萬元），主要原因為珍珠、寶石及次等寶石入口總值仍有增加。此外，增百分之六十四；主要原因為紡織纖維（總值三十億二千萬元，增百分之三十四），電器用品（總值三十億二千萬元，增百分之二十四）；鋼鐵（總值二十億七千萬元，增百分之四十）。食物方面：蔬菜生果亦有增加（總值十六億七千七百萬元，增百分之二十六）。但運輸工具輸入則減少（總值二億四千七百萬元，減百分之二十）。

[illegible]

統計處並發表一九七八年九月份各類貿易指數如下：（一九七三年指數為一百）

	價值指數	單位價值指數	數量指數
本港製品出口	二一三	一四四	一五八
入口	二三八〇	一四一	一六三

九月份之貿易指數比率為九十八。

股市交易竟不足三千萬元
創今年來開做最低紀錄

指數收市跌五點三一，而為一五一八點一。置地新價債券正式掛牌交易。

（特訊）昨（十二）日香港股市仍然疲靜，且比前日尤甚，四市場之交易數值合計不足三千五百萬元，為今年來每日交易數值最少的一天，倘非是週息八厘之置地新價債券昨日已正式掛牌交易，交易數值只有三千萬元左右而已。各項股票之做價亦普遍低垂，在上午開市之最初階段，市道之沉靜勢為近多年來僅見，開市後逾十分鐘之久，不僅全無成交紀錄，甚且買賣盆路行亦若寥少，整個市場呈靜止狀態，稍後交投雖有開展，惟是買家吸購興趣平淡，做價逐見按步低降。市情疲靜之情勢，使股市人士意態更感消沉。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為三千四百四十四萬元，比前日交易數值總減[illegible]萬元。在交易總值中，[illegible]

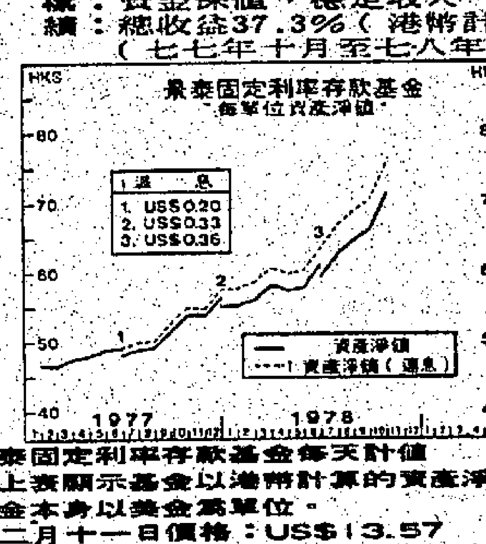
[illegible]

好記、地產、怡和、和記黃埔及寶光等，比前日收市價低跌三數個價位，一般之收市價比前日各該項收市低跌一兩個價位，普遍。

期間 | 週息
九十三天 9.00%
六個月 9.00%
十二個月 9.00%
十八個月 9.00%
廿四個月 9.00%
兩年以上 面議
• 最低存款額　港幣伍萬圓正 •
歡迎賜詢
香港總行 5-271345 陳那華小姐
九龍分行 3-305281 沈樹基先生
美銀財務（香港）有限公司
本公司業務範圍：實樓貸款・汽車分期・機器租購・私人貸款

廣東財務有限公司
（廣東銀行有限公司全資附屬機構）
港幣定期存款利率
期限	利率
九十三日	九厘
六個月	九厘二五
一年	九厘二五
一年半	九厘二五
兩年	九厘二五
最低存款額：港幣五萬元
廣東銀行各分行均接受辦理
詳情請惠臨查詢或致電總行
何錦添君或馮毓樞君接洽
電話：5-246011

景泰固定利率存款基金
投資強勢貨幣債券
目標：資金保值・穩定收入
成績：總收益37.3%（港幣計算）（七七年十月至七八年十月）



景泰固定利率存款基金每天計值
＊上表顯示基金以港幣計算的資產淨值，但基金本身以美金為單位。
十二月十一日價格：US$13.57
景泰投資經理（亞洲）有限公司
地址：香港中環和記大廈1008室
查詢電話：5-265996與馮鴻熙先生聯絡

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情
期限	可轉讓存款收據	定期存款＊
廿四小時通知存款	—	7.625%
一個月	—	8.50%
二個月	—	8.75%
三個月	8.875%	9.00%
六個月	8.875%	9.00%
一年	8.875%	9.00%
＊（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
— 香港辦事處關雄生君：5-263095
— 旺角辦事處劉偉釗君：3-854027/9

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情
期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		7.750%
一個月		8.625%
三個月	9.125%	9.125%
六個月	9.125%	9.125%
一年	9.125%	9.125%
二年	9.125%	9.125%
三年	9.125%	9.125%
四年	9.125%	9.125%
五年	9.125%	9.125%
本公司歡迎存款及外滙買賣
查詢詳情致電5-261211或3-856033
存款：陳超琪，姚輝光
外滙：林孝僖，李卓順
分行：林柱文，袁國祺

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註册准許接受存款公司）
存款利率行情
期限	息率
三個月	9¼厘
六個月	9½厘
一年	9½厘
電話：H-259045-8
中環連卡佛大廈1101室

香港金融行情表

（一九七八年十二月十二日）

[illegible]

港滙指數

（特訊）一九七八年十二月十二日（星期二）的港滙實際匯兌率指數為九四·四，下跌〇·六。

德國基金報價

十二月十二日先達基金（德能國際證券基金）二〇·七〇—二一·八〇。[illegible]

停止水泥進口 印尼生產過剩

（雅加達十一日電）印尼水泥協會副主席迪爾哥透露，印尼在九月份停止進口水泥，是因為國內生產過剩。迪爾哥說，今年至九月份，印尼共進口三十萬噸水泥。他表示，印尼在年底以前，可能輸出七萬噸水泥給泰國。

國際股市金融行情

（一九七八年十二月十二日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
早市 —2.50（489.80）
午市 —3.90（488.90）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
滙豐	H.K.$	17.58	17.62
置地	H.K.$	7.83	7.97
怡和	H.K.$	11.06	11.14
和記黃埔	H.K.$	4.12	4.28
會德豐	H.K.$	2.55	2.525

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋0.78（818.43）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 —17.74（6079.26）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. —2.95（204.05）
尾盤 U.S. —5.10（201.90）

美元開市價格：
法蘭克福	1.8980	馬克
倫敦	1.9880	美元
東京	195.50	日元
巴黎	4.3570	法郎

正邪正邪

何行

這一節：一股新潮流

酉西看齊他說：「今晚你到夜總會來，已經有人報告給他聽了，所以他問起你。你在傷愈後，老板是派人跟蹤過你，怕你知道了會報復，後來認爲你好似忘掉這件事，這次他被人打了一餐，你又出現，所以亦教我探蹤你住在什麼地方的，所以我是匆匆忙忙的出來。」

「你可以告訴他，住在你家裏。」菲臘時發覺引發，笑說：「我亦要對他報復的，等他這次出院，一出院我就打他，報復我被打這一口氣，我送你到狄克處。」

「你送我到狄克？」酉西道：「不必吧，你對我無意，我還是回去，你送我回九龍去。」

這樣菲臘是開車，把酉西送回家，然後回到了利園酒店去，他在房內打了一個電話給周健，問他那個弟兄跟踪那個人，有沒有跟踪出什麼來。

周健說是已跟踪出這個人到他居處，他們有四五人一起住的，是住在夜總會離開不遠的寶勒巷中。

菲臘忙說：「很好，明天中午我們一起吃飯，我是有點事和你談，現在是太夜了。」

第二天菲臘是和周健道等了，說是這一班傢伙，曾經打過他一餐，就是爲了昨晚這個女人而起，他要把這五人亦打一餐，他亦出五千，教周健去安排。

周健認爲他們亦是打手，五個在一起，是要引起羣毆的，他認爲分散來分別打，一個或是二個落單時打，日子亦不必急，由周健去安排好了。

這樣是在一個星期中，這幾個人，已有四個被打了，開始是二個人，半夜在消夜，從醃臘的，在天文台道，爲五六個大漢圍毆，打得倒在路邊成爲血人。

另二個則是在醫院中探望這二個被打傷的，在回家路上，又爲五六個大漢包圍打上一頓，其中一個還被打開頭，傷勢嚴重，他們聽出這大漢們都操潮州口音的。

至此菲臘二口惡氣都出了，現在則着手調查「黃手帶」的事了，他便去拜訪狄波拉去。

狄波拉見到菲臘來訪，大大出乎意料之外，菲臘邀她到淺水灣飲茶，有點事情談談，狄波拉笑說她家裏沒有人來，在家談好了，可是菲臘笑說在外面飲茶，另有情趣，難得的，反正他有車來，送她回來亦方便。

因爲很久沒有去淺水灣了，狄波拉亦想走走，便教菲臘坐一會，她進去換衫，菲臘看着那邊的餐廳，林緒笙是坐在那裏過，當時與常他會見狄波拉的舅父，看來那個彭天華，亦不是姓狄，那個林緒笙，當時付改名叫尹銘生的，但反想却是洩露了，他是真想不到像狄波拉這樣好的氣質女孩子，却是會做林緒笙的情婦，但林緒笙的做態不俗，看不出是一個夜總會老板和俱樂部主持人，是在扮演何門的。

（六十五）

島居隨寫　六十年代電影三十年代小說

岱明

最近，我看了一部設座極差的大陸電影「野火春風鬥古城」，係根據同名小說改編，我也未看過這小說。這二十幾年來，少看小說。大陸上那本「金光大道」，是一位反共青年朋友送與我的，他因爲反共，乃特別注意大陸上的出版物了。我爲希望把它勉強看完，對最後三分之一像搶一樣。

「野火春風鬥古城」拍攝于一九六三年，當「文革」前，大陸電影界有過些好處是實在的，亦爲自由電影界所承認，甚至有抄襲者。某大導的古裝歌唱片中即有「野」片寫華北爲敵僞時期地下工作者的愛國行動，頗有說服力，正面人物也無大陸片中那套「八股式表情」，散場遇到一個業外朋友，他說：「香港人對大陸片失掉信心，我倒要去問問公司中的小陳了。他看了許多大陸文藝，不知有無那部小說，你看過那部小說嗎！我告訴她最怕看小說。他表示還是感到巴金老舍以前所寫的小說像樣，例如巴金的「家」與老舍的「駱駝祥子」等等。

我們由「新光」走出來，到北角道分手了。

執筆時是十二月九日，他報刊巴金對「家」的法譯本序。有云：

「我的書中描寫的生活已經不是新中國青年熟習的了。但是他們讀到它，他們拿今天的生活同舊社會相比較……。

「法國的讀者不會熟習我的小說中發生的那些事情。不過他們會了解我們所走過的那條漫長的道路，他們也會了解我們怎樣從半封建半殖民地的舊中國改變爲獨立自主，自力更生的社會主義新中國。法國讀者讀了我的小說，可能增加一些對我們的了解。」

作者本身在大陸，而年紀又大，是應該有這些話的，大陸青年對目前，社會是否滿意呢？我相信有些人感到今日比「四人幫」時代好些，因此存着希望，而也有些人則並不滿意，八日，北京出現驚人的大字報，要求美國卡特總統注意大陸的人權問題，這是明證。

巴金那篇序言，是在十個半月前寫的，當時他還用到「自力更生」四字。十個半月後的現在，大陸要依賴外國的各種協助，包括當經濟，而外國對他們作出很大貢獻，豈是巴金所始料所及？不過，面對現實，不再自吹自擂，總是走對了道路。大陸一切落後，必須努力加以克服，海外同胞早已知道。在大陸本地，定有不少青年正如大夢初醒吧！

香港竹枝詞

股市

股市牛皮，炒家止步，蔡後事難知也。正是：

風雲突變實難知
股市牛皮不肯前
可是過江龍吃飽
回頭一去似輕烟

半個詩人

深入虎穴

·西黎·

一六九：大逃獄計劃

「給我弄一部無線電報機，可不可以？這是我工作上的需要。」我說。

「可以的，我負責給你弄來，同時介紹一個忠實可靠的特務員幫你收發電訊。」傑布生不讓卡斯托夫開聲，急忙插口說，他的用意我是知道的。

「您斯科，這次你回英國去，是不是仍然以南斯拉夫流亡政府宣傳部專員的身份活動呢？」卡斯托夫詢問我說：「還是辭去那個專員職務，專心搞那軍事情報的工作？」

「我仍然和他們保持聯絡。」我說：「至於實際情況怎樣，到時要看看環境才能決定。」

「假如環境許可的話，我倒希望你能常常到里斯本來走走。」卡斯托夫說：「我們這裏也是很需要你的。」

「我明白的，卡斯托夫先生，一有空我就會藉口做生意，到里斯本來看你的。」我說。

卡斯托夫叫我在客廳裏等一等，他起身走進裏面的房間，開了一張支票，拿出來交給我說：「這裏暫時給你一萬元，其中八千元，你可以拿去還給以前那筆欵項，其餘二千元作爲給你在里斯本的費用，至於到英國去的活動費，等你動身的時候，我會另外給你的。」

我收下那張支票，我和傑布生一起告辭出來，坐上汽車，由傑布生開車，我坐在他旁邊。

「喂，傑布生，你說介紹一個特務員給我，是真的嗎？你心目中有哪一個可靠的人？」我問。

「當然是真的啦！」傑布生說，兩隻眼睛盯着前面的馬路。「別說一個特務員，再要多十個八個我都有，你要受過訓練的特務你要不要？只要你開句口，同樣可以立即叫他們到里斯本，任你挑選。」

他把車子駛到公路上一處無人的地方停下來，愴惶地對我說：「喂，你可願意協助我幫一羣南斯拉夫的囚犯逃走嗎？」

我知道傑布生在貝爾格萊德，早就跟伊和計劃要營救南斯拉夫的反納粹份子出獄，這個大逃獄計劃，一直都未能實現，所以他才提出來和我商量。這是一個極其危險而艱巨的工作，決非傑布生和我兩個人可以完成的。

傑布生談了一陣，又再開車，朝着埃斯托爾的方向駛去。在路上我問他說：「德國OKW軍事情報組，他們憑什麼肯定盟軍不會進攻鄧厄普或進軍北非呢？」

傑布生說：「因爲柏林估計盟軍缺乏運輸工具。」

天下第一邪

這一回：縱橫京華二十年　曾隱荒山三千載

霍山還是不同，恐恐地說：「坊滿又怎樣？大義滅親，坊滿又算得什麼？志同道合者，氣味平生，亦應相助，爲非作歹者，縱使親如父母兄弟，也應以大義爲重，褒褒媽媽，算是什麼呢？我最瞧不起這種人的。表面上是朋友，暗地裏是敵人，真是笑裏藏刀，我很瞧不起這種人。」

岳琳也說：「爹，坊滿不坊滿，我看並不重要，重要的是這個人是好人還是壞人。」

岳正沒有出聲，他是不好意思說什麼，林振遠是個壞人，他却與林振遠的女兒要好，這實在是不好說話的。

岳軒明白兒子這種心理，也不說什麼，自顧自的說：「霍兄說的有理，但人家並未有把柄落在你手中，你也不便向人家先動手，古語有說，先禮後兵，還是正理，世間只見雷劈牛，何曾見過雷劈虎，如果我們不自己動手，希望別人收拾他，你是太天真了。他此次來，顯然是要探測我們的實力，我也正好了解一下他的虛實。」

霍山忽然道：「這已經過去了，說也無益，還說他作什，只是那莽小子太可恨了，揚威耀武，以爲自己武功天下無敵，想以此嚇人，太豈有此理了，我最氣他不過。」

岳軒道：「惡人自有惡人磨，惡鬼遇着惡閻羅，那小子耀武揚威，由得他好了，何必管他了，遲早會有人收拾他的，何必我們動氣。」

霍山[illegible]道：「話是這麼說，[illegible]

岳琳忽然笑道：「伯伯，你放心，我第一個就不放過他。」

「好！得你這一句，我就可以放心了。」

「你這麼相信我？你以爲我真有這本領？」

「你沒有，竹少俠有呀，我當然相信你。」

岳琳臉熱，佯嗔一頓足道：「你，好沒正經。」

「我？正經呢，有什麼不正[illegible]

「我不跟你說！」她扭身走開了，傳來霍山的笑聲。

霍山的話使她很窘，也很開心，窘的是明的，臉也紅得厲害；開心却是暗的，內心的。她轉過身去，已經忍住笑了。

霍山的想法本來沒有錯，可惜却是一廂情願，別人如何想法，他是一點也不明白，甚至不去探索清楚。

岳軒可沒有霍山這麼樂觀，他與霍山的處境不同。霍山是楓園莊的客人，無牽無掛，必要時，拍拍手，拍拍屁股便可以走了，以他這身武功，挫敵、殺敵，或許有困難，但是，要逃走，他是綽綽有餘的，所以，他並不怕什麼。岳軒就不同了，他無論如何也沒有霍山那麼輕鬆，楓園莊是由岳軒親自佈置的，丟失了一磚一瓦，損折一草一木，都足以使他痛心，他非盡力保護家業不可。

（一〇四一）

僑樂村

牛公[illegible]佬　比對之下

老甲

萬壽無疆

「有點頭動了，」那老醫生忽然說。「我感覺到有點頭動了！」

一陣悠長的寂靜。

「我猜他已經進去了，」那老醫生狂喜地說。「唏，快點，氧氣，副腎素！」

一個面罩立刻加在那寄主的臉孔上，老醫生又在他的手臂下作皮下注射。一會，那寄主的軀體開始搐動，緩緩的抖顫着，腦袋無力地幌了幌，身子再次搐動。

「他醒過來了，」老醫生說，除去寄主的氧氣面罩。

那些董事們立刻離座圍攏，圍到台前，把那寄主包圍起來，後來在眨着眼睛。

「華利先生，恭喜你成功了！」另一個董事說。

「華利先生，剛才我們還替你就心哩！」再一個董事說。

那寄主望着他們，指指咀巴說：「我的名字並不是叫華利哩。」

那老醫生排衆而前，低頭望着那寄主。「你不是華利？」他問。「難道你仍舊是費西蒙？」

「不，」那寄主說。「我也不是費西蒙，那可憐的傻瓜！總之我就不是華利。華利試圖進入這個軀體，但我比他快了一步。現在，這個軀體是我的了。」

這是21世紀

·稚名·

「你是誰？」老醫生問。

那寄主站起來，董事們立刻退後，其中一個隨即昏倒了。

那寄主的臉孔現在只保留着費西蒙的那種蒼白的顏色，同時在表情方面，既不像費西蒙那般的患得患失，也沒有了華利的那種傲慢和冷酷的態度。

那張臉孔是死灰般蒼白的。兩邊顴骨上面，佈滿了黑點。鼠皮一點血色也沒有。一把黑色的頭髮捲住他半禿的前額。費西蒙在生的時候，他的表情多少還帶有愉快的成份，但是現在，沒有一個人知道他的心情是怎麼樣，他的臉孔可以這樣說，它一點也不像是人的臉孔。

「這趟出事了，」瑪利，柔低聲說，緊緊地抓住布雷恩的手臂。

「你是誰？」那老醫生問。

「我記不起來了，」他緩緩地轉過頭去，走下平台，兩名董事擋住了他的去路。

「走開，」他對他們說。「這是我的身體了。」

「不要碰他，」那老醫生有氣無力地說。

董事們避過一旁，那「行屍」却朝着布雷恩走了過去。（四二）

大漠英雄傳

·甄賺·

二十二：太湖之戰

阿仙嘆道：「我雖有木筏，但胡宇恨我極深，怎肯放過我？」

鍾鶴羽心中一懍，自然明白，須知胡宇的船隻遍佈太湖，一見阿仙，豈肯放過。

如果她有忘憂隱士作護符，那末胡宇便投鼠忌器，自是不敢動手。

鍾鶴羽道：「你的心思不錯，也罷，師父便交給你了，她如有什麼差池，嘿嘿，我也不用多說了。」

阿仙道：「君子一言。」

鍾鶴羽道：「駟馬難追。」

阿仙把解藥擲過去，道：「接着了，我等你的木筏。」

鍾鶴羽服下解藥，說也厲害，這解藥一下肚，沒半頓飯時分，他大腿上的黑氣已然消除，身軀舒暢無比，笑道：「厲害厲害！」把瓶子往懷中一塞。

阿仙哼了一聲，鍾鶴羽笑了一笑，把瓶子挪還給她。鍾鶴羽經舒展手腳，只覺功力恢復了八八九九，便問阿仙借一口劍，努力伐木。

他攪了半天，終於給阿仙造了一艘長六尺寬四尺的小木筏。

阿仙笑道：「師弟，謝謝你啦。」挾着忘憂隱士，並不動身。

鍾鶴羽轉念一想，便知道阿仙要等到入夜才放筏出湖，也不說什麼，獨自走上山崖，遠眺湖光，頓生感慨。

這時已是入暮，太陽西沉，餘暉照耀，在湖面撒下萬道金蛇，遙處帆影點點，那是胡宇的放哨快船。

他想起自出道以來的所見所聞，不禁感慨萬千，這個島師徒四人，走的走，傷的傷，將是人去島空，空留下一大羣猴子。

由猴子想起了失蹤多時的老父，不禁流下淚來。

他正在思想之間，只見岸邊黑影一閃，隨即隱沒，鍾鶴羽嚇了一跳，隨即想起，這是阿仙悄悄的出湖，不禁啞然失笑。

這黑影再也不出來，一直到了深夜，只聽岸邊沙沙的微响，一條苗條的黑影出現，拖着一個小木排，放在湖邊。鍾鶴羽猛然省悟，不勝驚訝。

他心想剛才的人影又高又大，分明是一個男人，決不是阿仙，他是誰呀？

心中驚疑，腦子裏的胡思亂想，立時拋到九宵雲去，睜大眼睛，注視阿仙的舉動。

（五二九）

村中人語

可以免了

公務員薪餉要呈報，以表清白。輸錢則如何。

不可不知

放風箏大有樂趣，自己紮成的風箏，興趣更濃。

證件以外

搜獲了一批假身份證。香港人假身份者不少，遑論其他。

僞票

玩具鈔票，當眞使用。玩具鈔票，應該尺寸不同。

點滴留痕

·翠瑩·

斜暉（三十）

「采鈞，宵宵既然沒事，你便先回公司一轉，否則××洋行的代表來了，他們做不了主意。」

「這——」「好吧！」他悵然離去。

「采鈞是老實人，宵宵，妳別磨折他。」

「爸爸，我們收拾一切回家再說。」她滴下淚來。

「孩子，妳怎的呢？」胡太太望着女兒蒼白的咀唇輕微地顫動。

「一切回家再說。」宵宵用力咬着咀唇。

胡祖蔭夫婦互相交換了一眼，沒有再響。阿巧連忙和司機儘快收拾一切。

「小姐，我在外邊等妳。」她回頭柔聲說。

「宵宵，妳不是說要先睡片時？」

「不——我要回家。」她以手揩淚。

「我們先送她回去，以後再向周醫生說好了。」祖蔭眼見情形有異，忙制止了太太。

「我早託世聰向周醫生交待，不必再麻煩。」她說着挺起胸膛直步向外。

在車內，宵宵一直沒有說話，祇輕咬着唇兒垂淚。

「孩子——」胡太太不時撫慰。

「爸爸，媽，你倆上來我有話要說。」

宵宵說完回頭吩咐阿巧「沒妳的事[illegible]

「嗚——爸甚麼要瞞我——嗚——」她和父母進入房內，反手關上房門之後，便投入母親懷中「嗚嗚」的大哭起來。

「宵宵——」胡太太不便說甚麼，祇擁着女兒流淚「妳剛好，身體要緊！」

「爸爸——你們瞞得我好苦。我——我早知道了不更好嗎？」她反身撲在父親肩上。「爸爸，我早知道自己祇有年多的生命，便不會吃藥，住醫院浪費一分一秒的時間了，爸爸，你愛我，你很疼我，可惜都做錯了——」她邊哭邊嚷。

「啊——宵宵。」胡祖蔭也滴下淚來。

「孩子，妳這是從何說起？」胡太太回擁着女兒流淚「妳——妳說到那裏去？」

「媽，別再瞞我了，任你們怎樣[illegible]，我全清楚了，我——[illegible]

[illegible]下來，捉住女兒雙肩搖頭低問：「誰人告訴妳的？」[illegible]

風滿樓

文：童華信　圖：建子

一六四：依戀

趙太道：「這也難說，在外國生活清靜些，不似此地之煩囂。」王太道：「你到過外國旅行，是感受到的，這兒並不是最佳的居住環境。」

王太又道：「所以我這兒只好出讓了，照原價讓了給一位朋友。」是人家的朋友，與自己是不相干，趙太在禮貌上也不便多問。

王太招呼兩人坐下，今天，她是主人，趙家兩口子是客，世事多變，不過是一段短短時日，主客的關係都變了。

王太道：「我本來便不想到外國定居，但是事實已無可避免，我也只好跟他去了。」趙太道：「要是早知道這一層樓你要出讓，我可以買回來。」王太道：「當真想買回來？」趙太道：「可惜我已賣了，要是早幾天提出，我必定讓回給你們，物歸原主呀。」

王太愁眉道：「假如你們決定要，我可以與他們商量商量。」趙重坐在一旁，沒有插咀，他決定一切都由太太作主意。王太道：「不過，人家既然上了手，要他們再拿出來，必定要賺一些錢，要不然，他們不會就此作罷。」趙太點點頭道：「給他們賺多少，也是應該的，不過這數字要合理。」王太道：「明天給你消息如何？」趙太想到女兒可以拿得出這筆錢，王太道：「在未有消息之前，我們暫時不搬出了。」王太笑道：「這個當然。」

趙重並沒有提以前的事，趙重在太太之前，自然一句也不說，王太看看手表，道：「對不起，我有了約會，要出外了。」趙太道：「王太自便。」王太進房換了衣服，出外去了。

趙重道：「太太，你是有意買回這層樓？」趙太道：「難道你不想回來居住？這兒的環境確是不錯，風景好，又那末清幽，我也捨不得就此離去。」她歎了口氣，道：「突然改變了生活環境，我也確是不習慣。」趙重點點頭。這一件兒來，警方還要找尋行兇的人，雖然這不過只成爲普通的打架案，趙重的口供是那末平淡，大事可能化爲無事。

趙重看到了王太離去了，他突然想到，王太要到外國定居，是真還是假，而那新的業主又是什麼人，是不是王太爲了自己置身事外，把房子轉了名字，如此看來，這個新的業主可能是他們集團中人。

這等人本來便不是想價錢，只想賺錢，假如付出的代價能使他們滿意，他們自然答應出讓，猜想不錯的話，並不是自己一再給人家牽制，這口氣如何下得。

趙重並沒有將心中所疑對太太說，他知道太太也未必相信，何況把屋買回來的錢，並不是自己，而是女兒的，女兒的錢，自己也不便多提意見，太太來到他身後，道：「住了一段時候，對什麼東西也有感情了。」趙重道：「我想，你也不想離開這兒吧？」趙重道：「我也如此，所以我想把屋子買回來，不過，只怕人家不賣。」趙重沒有作聲，他只在眺望遠景，從這露台可以望到西區海面，雖然西區不比東區繁鬧，但是幽靜也另有情趣。他們兩口子也慣于在露台閒立看風景的，假如搬走，以後便難有此機會了。

螢火點點

·霖果·

一七九：留吃晚飯

作爲這個家庭的唯一女兒小珠，對哥哥和謝深的到來，顯得很高興，也很熱心，她斟茶後，還殷勤切水果給他們吃。她揚開雙眉，聽羅夢和媽媽講話。這個知情識趣的少女，並不想打岔，亂說話，她看出——媽媽很喜歡謝深。她想：媽媽大概已認定謝深是阿夢哥的對象了！不錯，有這樣一個大方的，有知識的女子做嫂嫂，真是太好了！

羅夢和謝深跟媽媽談了一會話，兩個女的一老一少，都顯得很熱絡啦。媽媽留她們吃晚飯，羅夢和謝深遲疑，媽媽說：

「既然走進我家，就不讓你們空着肚子走了！」

謝深說：「你行動不方便，要小珠炒菜煮飯，怎好意思？」

媽媽說：「這個容易，阿珠入廚炮製菜式也有幾手，再說，小珠的爸爸趕着從雜店回來了，他也會煮幾道菜式！」

「怎好意思叫世伯煮菜給我們晚飯吃？」謝深說。

「國華是個很隨便的人，他以前是補鞋佬，即使到了現在，也不拘小節。」坐在輪椅上的媽媽說。

「媽，我——」羅夢臉有難色。

「我什麼？你多少日子沒見過他？生父不大養父大，你至少應該念念十多二十年養育之恩。」

「媽，我知道，我——」

「你自己也問問：多少年來，他對你怎麼樣？」媽媽的口氣帶幾分責備。

羅夢低下頭來：「他是對我很好，他——」

「你喜歡什麼買什麼，你要學武功，他介紹你去拜他好朋友做師父，練成一身好武功；你從來不叫他一聲爸爸，他容忍，把你當朋友，他時常激勵女兒——千萬不要把自己和哥哥分開來，一定要當是親生哥哥……這些，有你和阿珠做見證，他絕不自私，人家說我香頭擁也好，罵我對不起羅先生也好，我問心無愧，也不後悔！」媽媽說。

「媽，不要說了，我留下來吃飯就是！」羅夢說：「我自己也不明白——以前爲什麼老是對他不服氣？」

媽媽的臉上出現笑意，她抬臉望謝深：「謝姑娘，你留下來和我們吃頓晚飯吧！」

謝深點點頭：「多謝！但我聲明——一定要進廚房去和小珠一起做廚師助手。」

花鳥蟲魚集

初學養海水魚（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

現在有數問題請教：

（一）養海水魚應有什麼設備？

（二）那些海水魚適合初學者養而又不甚昂貴？

（三）海水可否從廁所水箱除來，怎樣處理才適合魚類生活？

（四）怎樣才知道水質適合魚類生活？

（五）怎樣才使水清潔而又不需時常換水？

（六）水族館出售的魚糧頭，能否供給魚兒足夠營養料？

（七）馬甲魚身體突然變黑，不久便死去，爲什麼？

（八）除了金魚蝨外，還有什麼魚也會染上這種疾病？

（九）魚水突然變白濁，魚兒近鰓處變色，不久便死去，爲什麼？

（十）水草除了喜歡陽光外，能否在人造紫外光管下生活健壯？

（十一）用玻璃膠黏合的魚缸，若要自己造，怎樣造？

以上乘多問題，有勞之處，請爲原諒！祝先生生活快樂！

一中二學生上　十二月一日

（答中二學生讀者）養海水魚的設備，只要你到水族館去了解一下，他們都會爲你詳細的介紹，不必我在這裏詳爲介紹了，因此，我希望你在飼養之前，先到水族館去一趟，了解，了解，比我在這裏「紙上談兵」實際得多，不過我要提醒你的是，除非不養海水魚，若決定養海水魚，必定要大缸爲好，細小的缸，飼養海水魚，總有些問題的。

初學養海水魚，最好是小丑魚，藍魔鬼，「疏羅」魚等，價平，易養。

飼養海水魚，有人用廁所之海水，不過應進行消毒，消毒之法，先用缸把海水盛好，再用一黑色大膠袋把缸罩住，並用繩縛好，不使之透氣，缸中之水在缺氧的情況下，所有細菌都要死亡，完成消毒工作，約一至二星期後便可使用，使用之時最好先放入小海水蝦，幾天沒有死了，便可放入海水魚了。當你買備一切設備之後，缸中之水便能清澈，但間中亦應把一些水抽出加入新鮮水，不是永遠不必換水。水族館出售的糧頭，食料自然是可以給魚兒食的。許多馬甲魚死時全身黑色，凡生物死都會變色的。第九條問題我無法想到你要問什麼，[illegible]會，出現這種[illegible]水草在燈光下生長並不像陽光下如此壯健。[illegible]

浪花集

·顧盼·

賞菊

海鮮舫還是上次小唐來的海鮮舫，不過今次的心情却截然不同。

他自己也說不出不同的地方在那裏，總覺得，這次吃得比較輕鬆而且開心些。

「吃過晚飯，你還有事嗎？」

他搖搖頭：「你呢？」

「我有個派對，肯陪我去參加嗎？」

「是什麼派對？」小唐問。

「那是我一位舊同學的生日派對。離開學校之後，同學之間很少聯絡，昨天她突然打電話到公司找我參加她的派對。本來我是約好了樂菲陪我去的……」

「這麼說，樂菲好像是有意撤掉你了。」

「嘿！真想不到！」

「你打算什麼時候去？」小唐問。

「你先說，到底肯不肯陪我去參加？」

他點點頭：「我是當然樂意奉陪的。」

「吃完飯就去，好麼？」

「嗯，現在就埋單？」她微詢地說。

他向侍應生招手。

趕到半山區一幢大廈，在第三層一個住宅單位，佈置得有點喜慶氣氛。

一位年青小姐迎了出來，與李小姐熱烈握手：「惠娜！你真的來了！我真高興！」

「惠娜，我先恭喜你生辰快樂！」李珮蒂遞出個小盒子來：「這是一點小禮物，請收下！」

惠娜有點不安：「哎，珮蒂，這好像是我要你花錢了，怎麼成！我不要！我只想你來見見面吧了，沒想到你會這樣婆媽！」

「惠娜，收下吧，我不會拿回去的。」她將小盒子放在身邊的小几上。

「快介紹我識你的朋友吧。」惠娜已開始在意到她身邊的小唐了。

「我來介紹：他是我同事，唐先生，她是[illegible]」小唐與惠娜自然[illegible]（十三）

鐵石心腸

·司馬紅·

一六二二：有一週假期

金保羅有直屬的內線，直接跟胡德交談，任由胡局長置身於甚麼地方，即時可以知道有人打電話給他，故此，不管那一段時間都可以接聽。金保羅對局長說：「我已經置身於事外了，再也沒法回到黑衣伯爵那邊。」跟着金保羅以簡單的語氣把最近發生的事情說出來。

胡局長說：「不要緊，你在那一區，盡量找到有機場的地方，搭飛機回到紐約來，我在那裏等候你。這個任務已經結束了，你不必問我爲甚麼結束，總之，你跟那些人一刀兩斷，盡快離開，這是命令。」金保羅的身份雖然是[illegible]特務，仍然是要接受命令的，故此他不再查問，只是準備接受新的任務。

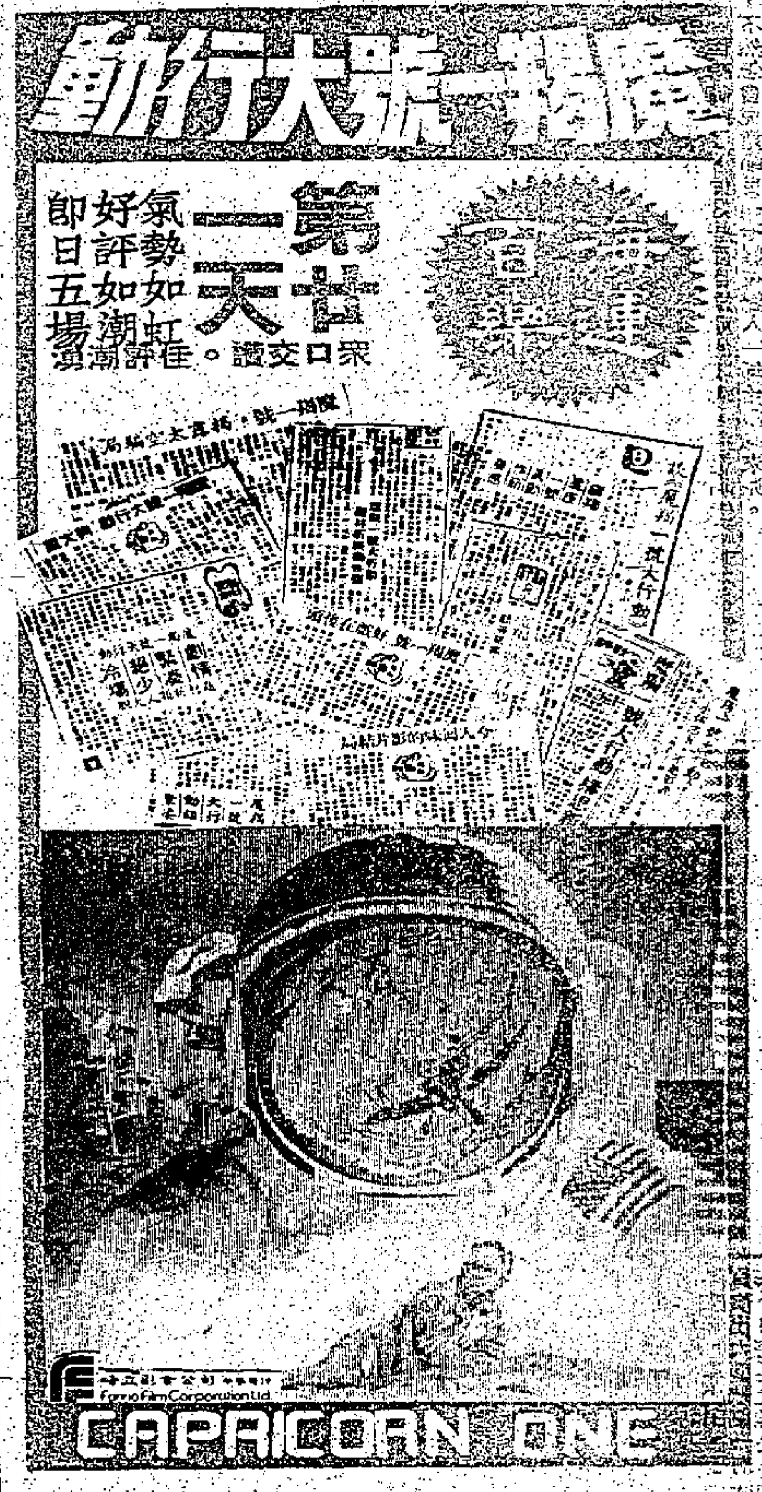
金保羅很艱難然後找到另外一處較大的城市，而且有航機升降，他回到紐約，然後鬆一口氣，跟上一次一樣，他在幽暗的夜色中從聯邦調查局後門走進去，轉幾個彎抵達小客廳，向空無所有的聽筒講話，通過錄音帶轉送局長室，於是局長有回報，叫他到第三室見面。

見了面，局長說：「金保羅，你是偶然捲進旋渦的，根本上你並非那一次任務裏面的核心人物，故此你對黑衣伯爵的身份，以及我們如何利用他的實際情形絕不知情，既然你在事前毫無所知，事後不必查問，懂得愈少愈好，總之，此事已成過去，你在這個地方休息一個星期之久，我然後有新的任務交給你去辦理。」

金保羅說：「局長的好意非常感謝，如果我需要休息的話，到甚麼地方去好呢？」

胡局長說：「你沒有任務在身，那一處休息都可以。」[illegible]

金保羅說：「那麼我就到紐約對岸的長島吧，那裏有一百五十里長的沙灘，可以供我[illegible]



消息詳確 小說娛樂 包羅萬有 請長期訂閱華僑日報

救童助學 請解善囊 福有攸歸

第八屆亞洲運動會特刊

亞運游泳賽昨展開角逐 五項大會新猷

日本奪四項冠軍泰國菲律賓各一

泰女布拉庫爾替祖國贏首面金牌

（洪新社十二月十二日電）亞運游泳賽於十二日展開角逐，首日共舉行六項決賽，日本僅得四面金牌，泰國與菲律賓各奪得一面金牌，粉碎日本欲囊括全部游泳金牌美夢！五項成績刷新亞運紀錄，另一項為亞運新項目，最佳成績，僅能列為亞運新時間。

十五歲之泰國女童，拉錢妮．布拉庫爾，是上屆一九七四年德黑蘭第七屆亞運二百公尺自由式殿軍，經過四年苦練，進步神速，在今屆亞運二百公尺自由式決賽，一鳴驚人，在最後五十公尺發力，擊敗星加坡十五歲女神童孫寶玲，及日本女飛魚十六歲學生山崎幸子，締二分九秒九八亞運新猷，替泰國贏得亞運游泳自有歷史以來第一面金牌。

廿一歲之菲律賓青年杰拉巴．羅沙里奧，在男子二百公尺自由式決賽，締一分五六秒六八亞運新猷，贏得金牌。羅沙里奧是美國南伊里諾州大學學生，由一九七二年開始，羅沙里奧在美國深造，他美國名教練卜史蒂雅為師，接受嚴格訓練，今屆亞運一戰成名。

香港游泳選手，在首日比賽，共有四人晉入決賽，三項成績改寫香港游泳最高紀錄。十三歲女神童阿里勒士頓奪得四百公尺個人四式第五名。十五歲女童沙拉羅伯遜獲得二百公尺蛙式第六名。

亞運游泳首日成績

男子二百公尺自由式決賽

一、羅沙里奧（菲）一分五六秒六八（亞運新）
二、隆武奴（印尼）一分五六秒七八（破亞運）
三、坂本弘（日）一分五七秒三三（破亞運）
四、柳舘毅（日）一分五八秒三四（破亞運）
五、黃偉東（中共）二分一秒一六
六、郭瑞山（中共）二分二秒五七
七、鄭文森特（菲）二分二秒九九
八、邱鼎昌（星）二分六秒二八
（亞運最高紀錄一分五九秒七七，日本柳舘毅創於今屆亞運預賽）

男子二百公尺自由式預賽

第一組
一、隆武奴（印尼）二分〇秒三三（破亞運）
第二組
一、柳舘毅（日）一分五九秒七七（亞運新）
二、郭瑞山（中共）二分三秒二六
三、邱鼎昌（星）二分六秒五四
第三組
一、坂本弘（日）一分五八秒五六（破亞運）
二、黃偉東（中共）二分一秒四六
二、G羅沙里奧（菲）二分一秒四三
三、鄭文森特（菲）二分六秒三三
（以上三組共八人晉入決賽）
（亞運紀錄二分〇秒七，日本岩崎邦宏創於一九六六年曼谷五屆亞運）

男子二百公尺蛙式決賽

一、高橋繁浩（日）二分廿三秒五六（亞運新）
二、樺谷博（日）二分廿三秒七一（破亞運）
三、王林（中共）二分廿六秒四三。
四、砦金仁（中共）二分廿七秒〇六。
五、普拉斯蒂阿士托（印尼）二分卅一秒四〇。
六、賈塔拉（菲）二分卅六秒六〇。
七、鄧國光（香港）二分卅九秒八八（香港新）。
八、張國瑜（香港）二分四二秒一一。
（亞運最高紀錄二分廿三秒九五，高橋繁浩創於今屆亞運預賽）。
（香港選手鄧國光雖落選，但刷新其本人於亞運預賽所創之香港最高紀錄二分四〇秒〇七）。

男子二百公尺蛙式預賽

第一組
一、樺谷博（日）二分廿七秒八三（破亞運）
二、王林（中共）二分廿七秒九一（破亞運）
三、鄧國光（香港）二分四〇秒〇七（香港新）。
第二組
一、高橋繁浩（日）二分廿三秒九五（亞運新）。
二、砦金仁（中共）二分廿七秒六一（破亞運）。
三、普拉斯蒂阿士托（印尼）二分卅一秒七
第三組
四、賈塔拉（菲）二分卅五秒八四。
五、張國瑜（香港）二分四三秒三二。
（以上八人晉入決賽）
（全部落選）

男子四百公尺個人四式決賽

一、選耕三（日）四分四〇秒八〇（亞運新）
二、柳舘毅（日）四分四〇秒八六（破亞運）
三、杰拉德艾頓（印尼）四分四六秒五六
四、喬勇（中共）四分四七秒九二
五、吳才錦（中共）四分五三秒七五
六、約翰艾頓（印尼）四分五五秒四一
七、賈塔拉（菲）五分〇秒二九
八、蘇克普雷廸（泰）五分十六秒四〇
（亞運最高紀錄四分四六秒三三，日本選耕三創於今屆亞運預賽）

男子四百公尺個人四式預賽

第一組
一、柳舘毅（日）四分五三秒三三
二、喬勇（中共）四分五三秒三五
三、約翰艾頓（印尼）四分五六秒七六
四、蘇克普雷廸（泰）四分十五秒七六
（香港選手劉志雄在此組六人泅第六成績五分卅六秒四五落選）
第二組
一、選耕三（日）四分四六秒三三（亞運新）
二、喬勇（中共）四分五三秒三三
三、約翰艾頓（印尼）四分五六秒七六
四、蘇克普雷廸（泰）四分十五秒七六

女子二百公尺自由式決賽

一、布拉庫爾（泰）二分九秒九八（亞運新）
二、孫寶玲（星）二分十一秒〇八（破亞運）
三、山崎幸子（日）二分十一秒〇九（破亞運）
四、齊藤美佳（日）二分十三秒九四
五、喻平（中共）二分十五秒
六、南施甸露（菲）二分十七秒〇九
七、埃絲皮淼莎（菲）二分十九秒七〇
八、哈迪莎喬奴（印尼）二分廿秒〇九
（亞運最高紀錄二分十一秒八二，日本山崎幸子創於今屆亞運預賽）

女子二百公尺自由式預賽

第一組
一、喻平（中共）二分十四秒四三
二、齊藤美佳（日）二分十四秒九九
（香港選手林敏子在此組泅三人泅第三，成績二分四二秒六七落選）
第二組
一、布拉庫爾（泰）二分十三秒九〇
二、埃絲皮淼莎（菲）二分十八秒二四
三、哈迪莎喬奴（印尼）二分十九秒八六
（香港選手廖靜華，在此組五人泅第四，成績二分廿秒三〇落選）
第三組
一、山崎幸子（日）二分十一秒八二（亞運新）
二、孫寶玲（星）二分十二秒一四（破亞運）
三、南施甸露（菲）二分十八秒〇八
（以上三組共八人晉入決賽）
（亞運紀錄二分十二秒九一，日本西側喜美創於一九七四年德黑蘭七屆亞運）

女子四百公尺個人四式決賽

一、平田美惠（日）五分八秒三四（新時間）
二、今道裕子（日）五分十一秒四三
三、塞娃德吉（印尼）五分廿二秒七三
四、鄧明（中共）五分廿三秒五五
五、阿里勒士頓（香港）五分廿八秒一六（香港新）
六、趙頌亞（南韓）五分卅四秒五四
七、哈迪莎約奴（印尼）五分卅七秒七一
八、余麗香（星）五分四四秒五九
（此項為大會新項目）。
（香港選手阿里勒士頓刷新伊本人於亞運預賽所創之香港最高紀錄五分卅六秒四二）

女子四百公尺個人四式預賽

第一組
一、趙頌亞（南韓）五分卅三秒五六
二、哈迪莎約奴（印尼）五分卅六秒四九
三、阿里勒士頓（香港）五分卅六秒四二（香港新）
第二組
一、今道裕子（日）五分十三秒八四
二、余麗香（星）五分卅六秒七一
第三組
一、平田美惠（日）五分十一秒八三（新時間）
二、鄧明（中共）五分卅一秒六二
三、塞娃德吉（印尼）五分卅六秒四〇
（以上三組共八人晉入決賽）
（此項為大會新增項目）
（香港選手阿里勒士頓刷新香港最高紀錄五分卅六秒七，伊本人創於一九七八年全港錦標賽）

女子二百公尺蛙式決賽

一、渡邊智惠子（日）二分四一秒〇一（亞運新）
二、森千春（日）二分四六秒〇一
三、梁偉芬（中共）二分四七秒五〇
四、莎帕德吉曼（印尼）二分五一秒七五
五、梁秀瓊（中共）二分五三秒三五
六、莎拉羅伯遜（香港）二分五五秒八六
七、林瑞娘（星）二分五七秒二六
（亞運最高紀錄二分四四秒一五，渡邊智惠子創於今屆亞運預賽）

女子二百公尺蛙式預賽

第一組
一、森千春（日）二分四九秒〇三
二、梁偉芬（中共）二分五〇秒一九
三、莎帕德吉曼（印尼）二分五二秒〇七
四、林瑞娘（星）二分五四秒九四
五、莎拉羅伯遜（香港）二分五五秒七二（香港新）
第二組
一、渡邊智惠子（日）二分四四秒一五（亞運新）
二、梁秀瓊（中共）二分五三秒二一
三、塞娃德吉（印尼）二分五六秒七五
（香港選手沈德寶莉在此組六人泅第四，成績二分五七秒八八落選）
（以上兩組共八人晉入決賽）
（亞運紀錄二分四六秒五，日本柴田智惠子創於一九七〇年曼谷第六屆亞運）
（香港選手莎拉羅伯遜刷新香港最高紀錄二分五五秒八，按原紀錄沈德寶莉創於一九七八年英聯邦運動會游泳決選）

團體乒乓賽漸入高潮

男子中韓日鼎足立 中共女仍一枝獨秀

（曼谷十二月十二日綜合電訊）上屆亞運男、女子乒乓球團體賽冠軍中共隊，到今日為止，仍保持未敗之師，預料衛冕機會甚大。

在男子團體賽方面，共分兩組舉行。A組的中共與北韓隊及B組的日本隊，仍保持不敗紀錄，料在A組中，北韓將非中共敵手，照目前形勢看來，中共與日本爭奪金牌之機會頗大。現最使人感到興趣的是誰會隨日本在B組中出綫，因為南韓與印尼同屬四戰三勝一負。

女子團體賽事，中共以狂風掃落葉姿態，分別以三比〇擊取南韓及日本，因此該面金牌，已為中共囊中物。而南韓隊今日亦以三比〇擊退日本，亞軍一席位，指日可待了。

以下為今日男、女乒乓團體賽戰果

男子團體賽
中共勝阿聯——五比〇
尼泊爾勝科威特——五比二
北韓勝香港——五比一
日本勝沙地阿拉伯——五比〇
印尼勝泰國——五比一
南韓勝巴林——五比〇

女子團體賽
中共勝馬來西亞——三比〇
南韓勝日本——三比〇
泰國勝尼泊爾——三比〇

男子團體賽成績

A組

隊名	勝	負
中共	四	〇
北韓	四	〇
香港	一	二
科威特	一	三
巴基斯坦	一	二
阿聯	〇	三
尼泊爾	一	二

B組

隊名	勝	負
日本	五	〇
南韓	三	一
印尼	三	一
泰國	二	二
馬來西亞	二	二
巴林	〇	四
沙地阿拉伯	〇	五

女子團體賽成績

隊名	勝	負
中共	三	〇
南韓	三	一
日本	二	二
馬來西亞	一	一
泰國	二	一
香港	一	二
尼泊爾	〇	四

英式步槍射擊 北韓刷新紀錄

射擊造就為各項冠

（曼谷十二月十二日美聯社電）今天舉行的團體英式步槍比賽，北韓獲冠軍，並打破亞運紀錄，成績二三六一分，比該隊上屆亞運所創的紀錄二三四九更優。南韓得亞軍，成績二三四七分，中共第三，成績二三三四大分。

至目前為止，亞運十九個體育項目中，射擊項目最多新紀錄，共八個亞運新紀錄出現，另一則平亞運紀錄。

（曼谷十二月十二日路透社電）今天舉行的五十公尺英式步槍個人比賽，北韓選手金永浩奪取金牌，成績五九八分，是亞運新紀錄，比滿分差二分。

這項成績，比北韓另一好手李浩在一九七二年慕尼黑世運所創的世界紀錄只差一分，亦比亞運舊紀錄五八九分多九分。該舊紀錄是日本選手在上屆德黑蘭亞運所創。

中共選手林波獲銀牌，成績五九三分。他的總成績原本落後於另一北韓選手金潤蘇，名列第三，但根據國際射擊賽例，每一國家在同一項目只可獲一面獎牌，故林波得亞軍。

南韓崔丁健得銅牌。他的成績原本只列第五，落後於中共選手金東翔，但根據以上賽例，他獲頒銅牌。

（曼谷十二月十二日美聯社電）經核對成績後，個人英式步槍前五名破亞運紀錄，除冠軍金永浩外，其他四名選手依次是中共林波、北韓金潤蘇、中共金東翔、南韓崔丁健。

個人定向飛靶
一、吉柳榮（日本）——一九〇分
二、李承均（南韓）——一八八分
三、郭立（中共）——一八四分

個人英式步槍
一、金永浩（北韓）——五九八分（亞運新）
二、林波（中共）——五九三分
三、崔丁健（南韓）——五九〇分

團體英式步槍
一、北韓——二三六一分（亞運新）
二、南韓——二三四七分
三、中共——二三三四分

（曼谷十二月十二日路透社電）亞運大會今天宣佈，在一項射擊成績中，曾發生錯誤。根據大會計分紀錄，個人空氣步槍銅牌得主是菲律賓選手阿度安奴，但經重覆核對後，由於抄寫上發生錯誤，銅牌應屬北韓選手金永浩。

在個人定向飛靶項目，日本吉柳榮得金牌，成績一九〇分，比日本另一選手秦次男及南韓李承均優勝。在最後一輪開始時，李承均與秦次男同以一八一分並列，但在最後一個回合，秦次男表現欠佳，總分李居上。結果李承均得銀牌，而根據賽例，在同一項目每一國家只可獲頒一面獎牌，故銅牌為得一八四分的中共郭立所得，他的總成績原本只名列第六。總分名列第三的是南韓的金永浩，成績一八七分，同獲一八五分的還有日本選手，可惜限於賽例，他們均未能獲獎。

男團羽毛球賽

印尼中共再捷

（曼谷十二月十二日電訊）正進行衛冕戰的中共男子羽毛球隊，在首天賽事中，以三比〇擊取香港，向冠軍寶座邁進一步。上屆冠軍印尼隊則以三比一擊印度隊。

在上月的世界羽毛球錦標賽中勇奪四項冠軍的中共隊，對於在亞運衛冕戰，充滿信心。他們在其備忘錄上寫着：「各人有其獨特風格，技術漸漸成熟，擊球速度快，角度狠準。」

在羽毛球壇享有盛名的印尼隊，亦不甘讓中共隊專美，他們在最近的湯瑪士杯及全英大賽中，勇奪冠軍。若兩雄相遇，必有一番劇鬥。

女子雙打方面，全英大賽冠軍的德田敦子及高田幹子（日本），在首戰中，對南韓的朱香順、美幸淑，感到一籌莫展。第一局比賽時，她們乘對方陣腳未穩，以十五比八先陷一城。在次局時，南韓兩女將頻頻上網得手，以十五比七追回一局。第三局決勝負之際，日本隊富經驗，終以十五比十再取一局。

今日羽毛球賽戰果如下：

男子團體
巴基斯坦勝日本——三比二
中共勝香港——三比〇
印尼勝印度——三比一
巴基斯坦勝尼泊爾——三比〇

女子團體
泰國勝馬來西亞——三比〇
日本勝南韓——四比一

男子單打
華活（巴基斯坦）勝錢谷欽治（日本）二比〇

女子雙打
德田敦子、高田幹子（日本）勝朱香順、美幸淑（南韓）二比一

男子雙打
庾耀東、侯加昌（中共）勝黃文興、□□□，二比〇

昨男排賽多屬強弱懸殊

泰國力克巴基斯坦 日本中共保持長勝

（曼谷十二日外電綜合報導）男子排球今天共有六場賽事，大部份均為強弱懸殊比賽，優勝劣敗，僅以泰國對巴基斯坦一場最有睹頭。泰國在苦戰下，以三比二力克巴基斯坦，奪得寶貴的兩分。在爭奪出綫的路途，又邁進了一步。泰國先負兩局，憑着「天時，地利，人和」的有利條件，及觀眾的助威下，一鼓作氣，連下三城，以三比二反敗為勝。經過數天來比賽，各組形勢已露端倪，A組伊拉克、泰國、緬甸三分天下，B組日本獨立雞羣，三戰三勝，迄今仍保持不敗。

女子方面，日本、中共兩強傲視同羣，C組中共一枝獨秀，穩獲出綫權。

女子組今天有一場「重頭戲」上演，由上屆冠軍日本對大熱門之一的南韓，臨場觀眾約有千五人，場面異常熱鬧。

南韓今屆似乎對日本并不看好，最後一場賽事已排由中共對南韓，可能因而激起日本隊的鬥志。第一局，南韓先施下馬威，以十一比三領前，日本連忙調入宿將川又洋子上陣，追至八比十一局面，可惜曇花一現。南韓一輪急攻，以十五比十先取首局。日本首局失利，不容再失，奮勇作戰，卒憑凌厲後勁，連下三城，以三比一後來居上，勇挫強敵南韓。目前形勢是中共、日本兩戰兩勝，高踞首席，南韓一勝一敗暫列第三。

男子組
南韓勝沙地阿拉伯 三比〇（十五比二，十五比二，十五比二）
中共勝巴林 三比〇（十五比一，十五比二，十五比三）
日本勝科威特 三比〇（十五比二，十五比七，十五比一）
緬甸勝伊拉克 三比〇（十五比七，十五比九，十五比三）
泰國勝巴基斯坦 三比二（七比十五、七比十五，十五比六，十五比三，十五比九）

女子組
日本勝南韓 三比一（十比十五，十五比一，十五比七，十五比四）
中共勝香港 三比〇（十五比二，十五比〇，十五比一）
北韓勝泰國 三比〇（十五比〇，十五比三，十五比〇）

男子形勢

A組

國家	賽	勝	負	積分
伊拉克	三	二	一	五
泰國	三	二	一	五
緬甸	二	二	〇	四
香港	二	〇	二	二
巴基斯坦	二	〇	二	二

B組

國家	賽	勝	負	積分
日本	三	三	〇	六
孟加拉	二	一	一	三
科威特	二	一	一	三

C組

國家	賽	勝	負	積分
中共	三	三	〇	六
南韓	三	二	一	五
印度	二	一	一	三
沙地阿拉伯	二	〇	二	二
巴林	二	〇	二	二

女子形勢

國家	賽	勝	負	積分
日本	二	二	〇	四
中共	二	二	〇	四
南韓	二	一	一	三
北韓	二	一	一	三
香港	二	〇	〇	二
泰國	二	〇	〇	二

亞運足球頻爆冷門

2—2 卡塔爾迫和阿拉伯

（曼谷法新社十二日電）沙特阿拉伯今天以二比二賽和卡塔爾。沙隊攻勢較佳，上半場以一比〇佔先。下半場再入一球，以二比〇取得優勢。中鋒馬撒門前五碼失機，卡塔爾大難不死，後稱接應而來，一分鐘內連入兩球，打成二比二平手。這兩隻入球分別在六十七分及六十八分射入。雙方打和後，球賽漸入高潮。完場前數分鐘，沙隊門將勇戰受傷，離場治理。卡塔爾乘機大施壓力，可惜未能把握機會，增添紀錄，完場時，雙方以二比二賽和，各得一分。

1—0 馬來西亞挫孟加拉

（曼谷十二月十二日路透社電）亞運足球初賽，馬來西亞首獲出綫權。今晚，馬來西亞以一比〇擊敗孟加拉獲晉級。貝加在五十八分鐘射入取勝的一球。

該場比賽，由於最佳攻擊球員莫達不在狀態，故馬來西亞表現欠佳，比較目前一比〇取勝印度一仗，大為失色。上半場，馬來西亞表現散漫，比賽一無可觀。下半場，馬隊始加強壓力，終於五十八分鐘得手。該球先由阿里左邊開出角球，球落點恰到好處，貝加把握機會，頂球入網。該入球與上仗取勝印度的一球過程相似，當時亦由阿里開出角球，貝加近門頂入。孟加拉隊除氣力充沛外，技術尚未到家。

2—0 伊拉克勝中共爆冷

（曼谷十二月十二日路透社電）亞運足球初賽B組賽事，伊拉克勝中共二比〇。上半場伊拉克領前一比〇。伊隊毛平密在四十三分鐘首開紀錄，七十二分鐘，中共劉志才攔烏龍，替伊隊多添一球。茲將分組形勢錄後：

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
A組：							
大馬	二	二	〇	〇	二	〇	四
孟加拉	一	〇	〇	一	〇	一	〇
印度	一	〇	〇	一	〇	一	〇
B組：							
伊拉克	二	二	〇	〇	四	一	四
中共	二	一	〇	一	一	二	二
卡塔爾	二	〇	一	一	三	四	一
沙地阿拉伯	二	〇	一	一	二	三	一
C組：							
南韓	一	一	〇	〇	五	一	二
科威特	一	一	〇	〇	二	〇	二
日本	一	〇	〇	一	〇	二	〇
巴林	一	〇	〇	一	一	五	〇
D組：							
泰國	一	一	〇	〇	二	一	二
緬甸	一	〇	〇	一	一	二	〇
北韓	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇

籃球分組初

大馬擊敗香港

（曼谷美聯社十二日電）上屆亞軍南韓今天出戰巴基斯坦，再度演出「慢熱」，上半場以四八比四九落後一分，下半場才漸復水準，大步搶上，以八五比六六超前，結果以一〇七比九二取得第三場勝利，位居乃組首席。

菲律賓以八五比七三力挫沙特阿拉伯，三戰二勝一負，緊躡南韓之後。

香港今天不幸敗於馬來西亞隊，兩隊同是一勝二負，暫列C組第三名，出綫機會極微。陳澤文香得十四分。

東道主泰國在球場吶喊助威下，今天又以七八比七四勇挫伊拉克，兩戰兩勝，氣勢如虹，半場紀錄是四二比三七，泰國領前。北韓以一〇〇比七五擊破日本不敗之身，三戰全勝，與日本併居C組首席。

昨日籃球成績如下：

男子組
馬來西亞勝香港一一四—七六
菲律賓勝沙特阿拉伯八五—七三
南韓勝巴基斯坦一〇七—九二
泰國勝伊拉克七八—七四

女子組
北韓勝日本一〇〇—七五
南韓勝馬來西亞一〇六—二〇

男子組形勢

A組

國家	勝	負	得分
中共	二	〇	四
泰國	二	〇	四
伊拉克	一	二	三
科威特	〇	三	三

B組

國家	勝	負	得分
菲律賓	三	一	七
南韓	三	〇	六
沙特阿拉伯	一	二	三
巴基斯坦	一	二	三
巴林	〇	三	三

G組

國家	勝	負	得分
日本	三	一	七
北韓	三	〇	六
香港	一	二	三
馬來西亞	一	二	三
卡塔爾	〇	三	三

亞運獎牌統計

（截至十二日止）

國家	金牌	銀牌	銅牌
中共	十五	十一	十四
日本	十五	十	九
北韓	十	七	五
泰國	三	四	〇
菲律賓	一	一	一
南韓	〇	八	五
印尼	〇	一	三
星加坡	〇	一	〇
香港	〇	〇	一
巴基斯坦	〇	〇	一

風帆揭開戰幔

泰國一馬當先

（曼谷十二月十一日電訊）亞運風帆項目已於今日展開，共分四組角逐，每組有七項賽事。在揭幕首項秩序，泰國沙蘊隆剛一馬當先，緬甸及星加坡分列二、三位。

其它項目賽事，日本、巴基斯坦、星加坡等好手亦獲首席，但仍要視乎明天成績始定最後金牌誰屬。

軍刀劍擊比賽

中共選手奪標

（曼谷十二月十二日合眾社電）中共劍擊選手王鋭基首次獲得勝利，今次奪取個人軍刀冠軍。在五場比賽中，王鋭基得勝四場，負一場。東京警察阿村正憲是上屆亞運日本代表，以三勝二負成績得銀牌。南韓軍律得銅牌，成績同為三勝二負。

上屆冠軍日本秋保宣寫本屆兼任日本隊教練，但成績欠佳，只取第五。

本屆亞運體操賽

團體中共稱雄 個人日本突出

（曼谷十二月十二日美聯社電）本屆亞運體操比賽，中共顯示雄厚的實力，足以與世界體操勁旅爭雄，十四面金牌中，中共奪得十面，成績比日本更勝一籌。

但是，個人項目成績最傑出選手，是日本的北川淳一。二十三歲的北川淳一，是東京市的一名學生，勇奪跳馬、雙槓及單槓三面金牌，其中單槓項目，他昨天曾獲得九點九分的優秀成績，比十分滿分只差零點一分。

昨天是為期三天的體操比賽最後一天，中共獲得金牌最多，共六面，日本三面，北韓二面。其中男子吊環一項，由於產生雙冠軍，故多頒金牌一面。

日本男子隊教練對日本隊在團體賽時的錯誤失分表示失望，並讚譽中共隊所受完美的訓練。

他稱，日本、中共及蘇聯是世界體操最強的三隊，實力不相伯仲，並希望中共將會參加國際性的比賽，包括世運賽事。

因為台灣問題，中共曾拒絕參加多次國際性的體育比賽，為期十二天的第八屆亞運，體操可能是最吸引觀眾的項目。在體操場館每天都擠滿觀眾，泰國的一家報紙甚至用大字標題刊出，因為觀眾人數超過限額，場館會有倒塌的危險。

美麗及姿態優美的中國女子選手最為吸引觀眾的注意，而年僅十一歲的蒙古女運動員阿靈娜亦是觀眾及記者留意的對象，她是本屆最年輕的運動員。

在個人項目中演出光芒四射的日本選手北川淳一，曾接受體操訓練十三年之久，跳馬一項，在滿分的二十分中爭得十九點四〇的優秀成績，雙槓得十九點五〇，單槓得十九點七五，其中一次獲非常接近完美的九點九分，實屬難能可貴。

十六歲的中共女選手何秀敏，是本屆女子全能金牌得主，但可惜在個人單項中未能名列前茅。五屆全國冠軍的中共蔡煥宗勇奪男子全能金牌。中共隊教練夏德君日前曾表示，中共隊獲得良好的成績，是因為國家和衆的關懷及培養。但是，觀察家則認為，因為日本隊主將缺陣，其中五名世界冠軍隊代表沒有出席，故成績會落後於中共。

泰人愛看女子體操電影業受影響

（曼谷十二月十二日電訊）原本可容納四千名觀衆的國家體操場，現在每晚都有六千多名愛好體操人士湧進場內。而其中一個看台之欄杆因抵受不住壓力，曾被推倒。要勞動人員到場維持秩序。在該體操場附近經營戲院的商人埋怨地說，現時他的營業額十分蹇澀。因為大部份電影觀衆，都轉移目標，前往體操場看比賽。另一方面，泰國球迷，湧進球場，足球場上，情況亦頗為混亂，一位日本記者說：他僅坐在下去，原本為記者而設的席位，也坐滿觀衆，負責採訪的記者只得一邊看閉路電視，一邊寫稿。

亞運點滴

印度體育部長期望籌辦八二亞運

（路透社曼谷十二日電）印度的體育部長高斯韓今日正式宣佈印度期望成為一九八二年亞運會的主辦國，下屆亞運將在新德里舉行。亞運協會將於十二月十八日的會議上正式通過決定。他在記者招待會上透露，下屆亞運的各項安排正在進行。印度體育部估計約為三千萬美元。至于亞運項目則不會少于十七項，其他項目若在亞運規程內而得到足夠支持，則會再增加。所有賽事將集中在新德里舉行。印度政府正在興建新的體育場館並改善現有的設備，包括可容三萬觀衆露天運動場。

華僑經濟

港產銷量增加

日本麵粉來貨已銳減

最近三個月以來，日本麵粉訂價連續報漲，來港背和，現在售價與港產同品質相近。

（特訊）日本麵粉訂價繼續報漲後，港商向日本訂購顯著減少，估計本月份日本麵粉來貨，祗及三個月前的五成，於是港產麵粉銷量刺激增加，但價格尚告穩定。

據麵粉商透露：日本麵粉在本港市場競爭力，已經顯著減弱，因爲最近三個月訂價不斷報漲，港商向日本訂購銳減，港市價格亦刺激運上升，現在已經與港產同品質的麵粉價格相近，於是港產麵粉銷量相應增加。

日本麵粉價格續升，每包升五角至一元。昨（十二）日港市五十磅庄上級筋白粉每包卅二元至卅四元，中上級筋白粉及筋粉每包廿八元至卅元，中級筋白粉及筋粉每包廿一元五角至廿三元，中級白麵粉每包廿四元，下級白麵粉每包十九元至十九元五角。

港產麵粉，價格穩定。加拿大麥製五十磅庄上等重筋粉每包卅四元五角至卅五元七角，中上等重筋粉每包卅元至卅二元，中等重筋粉每包廿四元至廿四元五角，上等筋白粉每包卅四元五角至卅六元六角，中上等筋白粉每包卅元至卅二元，美國麥製五十磅庄上等白麵粉每包卅元〇七角至卅一元二角，中上等白麵粉每包卅元〇二角。澳洲麥製上等麵粉每包廿六元二角，中上等麵粉每包廿一元六角至廿二元五角，中等麵粉每包十九元五角至廿元〇五角。

南韓放寬外匯管制 元旦開始

加强銀行海外活動

（合衆社漢城十二日電）華爾街日報說，韓國財政部將自明年一月一日起放寬外匯管制，其主要目的是要加强韓國各銀行的海外活動。

據財政部次長鄭寅永聲明指出，此項放寬將可爲韓國各銀行在漢城發展期貨外匯市場舖路。

他說，韓國各銀行將首次能向非居民借款，並對他們提供貸款，與非居民從事期貨交易，並對非居民的合法交易提供保證。這些銀行將能夠參與海外中長期融資，並在海外發行可轉讓的定期存單。

收到外幣的居民必須將其外幣換取韓圜的現行規定將予以廢除，所以在某些限制以內，任何人可以持有外幣存款及貿易貨幣，而使韓國公司及銀行能從事外匯交易。外幣存款的容許，各銀行得以累積貸款用的外匯，並可緩和對韓國貨幣供給所產生的壓力。

他說，另一項重要的改變，是完全廢除政府的外匯預算制度。此預算制度每季決定所有外匯支出的分配額。在此制度下，外匯使用者必須提供文件，以證明其外匯交易係在該特別活動的上限以內。自明年一月起，此制度將予以廢止。

輸奥地利紡織品 最後簽證日期

工商署長業已宣佈

（港訊）工商署長業已宣佈，有關輸奥地利紡織品之最後簽證日期，爲明年一月五日至十八日實施年終特別付運方案。

該署本月十二日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第三八一七八號詳載上述措施細則。九龍廣東道海洋大廈地下工商署之詢問處，存備該通告，歡迎索閱。

擬獲得更詳盡資料之人士，請撥電話：三一六七二五五一與行政主任蔡其照聯絡。

輸美第二組紡織品 年終特別付運方案

細則宣佈歡迎索閱

（港訊）工商署經已宣佈輸往美國第二組受限制紡織品之年終特別付運方案。

該署一九七八年十二月八日發出之致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第三八一七八號，詳載上述方案細則。

九龍廣東道海洋大廈十六樓工商署之美國組存備該通告，歡迎索閱。

擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署工業助理聯絡：

梁永炎（第二組，棉質特定類目），電話：三一六七二八八三。

劉炯熠（第二組，人造纖維特定類目），電話：三一六七二八八四。

陸羽儀（第二組，不列類貨品），電話：三一六七二八八三。

聯合企業中期報告

盈利微升二巴仙

中期股息二角五仙

（特訊）據聯合企業董事局昨（十二）日致股東中期報告：截至一九七八年九月三十日止六個月內之未經審核（漢城電）亞洲華爾……綜合純利，經減除稅項及少數股東所佔盈利後，爲港幣一千一百二十七萬七千九百零一元，上年度之比較數字則爲港幣一千一百八十六萬八千七百七十二元，包括一非經常性項目港幣二百九十萬元，乃在該時發展有限公司之保留盈利，本公司收到所估計此一時殊項目後，整九七八年九月三十日止六個月內之經常性盈利增加，較去年同期之盈利增百分二點六。並宣佈將派發截至一九七九年三月三十一日止年度之中期股息每股二角五仙，予於一九七九年十二月十日星期六在該日已登記之股東，是次股息將共派港幣六百零五萬元，與上年度相同。

截止過戶日期爲一九七九年二月一日至十日，首尾兩天在內。

又據該公司董事局主席稱，本集團之成員賓福發展有限公司，經以優惠之付貸條件購入一艘建於一九七四年，載重二萬七千噸之散貨輪，並已簽訂一優惠船租之長期租船合約，是項收購行動，乃配合貫徹已宣佈之發展計劃而進行。又香港之股票市場，已於一九七八年九月三十日後大幅度下降，因此，本集團於一九七八年十一月三十日之流動投資市值，較原值短少約港幣一百萬元。由於年度內盈利之產生並不平均，故一九七八年九月三十日止六個月之業績不能作爲一九七九年三月三十一日止年度最終盈利之依據，如無不可預料之事故，本財政年度之總派息額，將可維持於每股五角五仙。

美國汽油兩年以內 每加侖漲到一美元

國內產油將准加價

工廠盈利上季份略縮

（華盛頓電）美國聯邦貿易委員會報導，美國工廠盈利，在第二季大幅增加之後，第三季的盈利略爲減縮。

聯邦貿易委員會稱，製造廠的銷售平均盈利，第三季爲銷售額的百分之五點四，第二季爲百分之五點七，而去年第四季爲百分之五點九，第一季爲百分之五。

運輸部長阿當斯說，大約兩年內，每加侖汽油價格會漲到一美元，這是由於出現大量買汽油的情況下，少數汽油主要的對石油工業控制的結果。

在美國境內生產的原油價格方面，總統明年五月可以根據現行法令採取行政行動，取消價格管制。石油公司並已對此進行遊說。

能源部最近研究取得諸如德薩斯州，和路易安那州等主要石油產地的參衆議員，和衆議員支持。

消費汽油價格管制的影響，官員們說，確切的汽油價會上升二至四美仙。每加侖，有待特定時期的汽油供求關係決定。

目前石油出口國石油平均價格，每桶大約十三美元，每桶容量爲四十二加侖原油。經過提煉後，可獲大約二十加侖汽油。若加價百分之五，則油每加侖增加零點七美仙；加價百分之十，則每加侖上升約一點五美仙。

美國生產的原油價格，每桶十四至十五美元，或者甚至上漲至十三美元，那麼石油消費者購買每加侖石油，得付五至六美仙。

原糖價穩好 交投則疏落

全日交投僅兩手

（特訊）昨（十二）日香港商品交易所原糖期貨交投疏落，做價穩中向好，交投全集中十月份，其他月份無成交。開市時，市況呆淡，尾市亦然，全日共成二手，數值二萬美元，未平倉合約總數七十六手。現貨價八點一美仙。結算公司發表昨日公定價格：一月份八點二八美仙，三月份九點四美仙，五月份九點八美仙，七月份九點四美仙，九月份九點七美仙，十月份九點八美仙。

一月份開盤報八點六美仙，收市八點五美仙，無成交。三月份開盤及收市價均爲九點三美仙，無成交。五月份開盤及收市價同報九點四五美仙，無成交。七月份開盤及收市價同是九點六美仙，無成交。九月份開盤及收市價均爲九點九美仙，無成交。十月份開盤及收市價均爲一〇美仙，成交價九點八美仙，共成二手。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一月	八•六〇	—	—	八•五〇
三月	九•三〇	—	—	九•三〇
五月	九•四五	—	—	九•四五
七月	九•六〇	—	—	九•六〇
九月	九•九〇	—	—	九•九〇
十月	一〇•〇〇	九•八〇	九•八〇	一〇•〇〇

金市重見扳上

收市高十元爲一一七五點五元

飾白金牌價每兩起五十元

主要外幣匯價及鈔價均告上升

（特訊）昨（十二）日本港金市又見稍爲轉好，收市價回升十元，飾白金價大升，外幣匯價亦揚。

週一外圍金價頗爲反覆，較早收市的歐洲市場大幅上升，倫敦升五元收市價爲二〇七•〇〇美元，但稍後收市的美加市場又轉而下挫，紐約跌一元四角爲二〇六•二〇美元。

據金商稱，歐洲市場之上升，主要是由於伊朗局勢動盪而刺激盤，而美加之金價下降，則是傳出卡特總統將舉行記者招待會，對反通脹有積極之措施，同時傳出明年石油加價問題，將採取緩和辦法。

昨日本港金價走勢反覆向好，開市價爲一一六八•〇，較前日收市價高二元五角，上午最高一一七三•五，最低一一六五•五，稍後降至一一七〇•五，又升上一一七一•一，一一七八•〇，再跌落一一七四•八，最後以一一七五•五收市，較前日收市價升十元，全日最高一一七八•〇，最低一一六五•五，波幅十二元五角，公價一一七七•五，息價定低息二元五角，現貨交收共二十三百兩。

昨日飾白金價大升，每兩爲二千一百七十元，較前日升五十元，飾黃金價每兩仍爲一千二百三十元。

外匯價多告上升：收市時每百美元兌四八〇•七〇港元，較前日升六角，每英鎊兌九•五九港元，升一角一仙，每百馬克兌二五六•七五港元，升一元八角，每萬日元兌二四九•七〇港元，升二元八角。現鈔方面，每百美鈔兌四七九•三〇港元，升六角，每英鎊兌九•四三港元，升一角一仙，每萬日鈔兌二四六〇港元，升三元五角，人民幣對港元升〇•八巴仙，新牌價爲每百元貨價爲人民幣三三四•二五，賣價三三四•四三。

東京股市 升後轉落

指數降七十點

成三億五千萬股

（特訊）野村證券供稿：日本東京股市行情（十二月十二日）東京股市上午仍有上升，惟是幅度已大減，這是因連日狂升，引致吐壓，果然到了午後，電器股、紡織股等部份股票其中以出口股亦因日元回升而表現稍弱，終觀望而回降，但並無任何不利消息傳出，全日總成交量爲三億五千萬股。東京杜瓊斯指數收市下跌十七點七四爲六〇七九點二六；新市場指數四五一點三八，跌〇點二五。

各股市收市價如下：味之素五九七，星辰表四七九，大日本印刷五八九，凸版印刷五二〇，富士通四〇〇，日立二六一，本田汽車四九四，豐田汽車九〇〇，日產汽車六六八，小松製作三八六，三菱地產四〇一，三菱重工一二七，三井地產六七三，日本石油六四九，新日本鋼鐵一二四，野村證券五一六，鹽野義製藥四七三，新力一五一〇，武田製藥五二二，平和不動產六七二。

伊朗不安影響 美元在東京 跌逾兩日圓

恐怕國際油價增高

（路透社東京十二日電）伊朗局勢之不穩定，是今日美元在東京外匯市場下跌超過兩日圓的原因。

貿易商稱，美元昨日收市價一九七•〇五，今日收市跌至一九五•五〇，開市價一九七•二〇，日元早市開市時數鐘後更跌至一九四•七〇。日本與外國銀行在意到紐約美元疲弱之後，均出售美元，他們均謂這是因伊朗的局勢，大家恐怕國際油價可能增高，及美利率有下跌趨勢，美利率減低，使美元之持有，獲利減少。

泰取消水果厠紙入口限制

港市轉口微獲助力

（特訊）泰國將取消水果厠紙汽車等入口限制，對本港轉口微有助力，尤以大陸及美國水果轉銷泰國可能獲得機會。

曼谷電告，泰國商業部的一名權威人士說，泰國政府正考慮取消年初對十八項貨品所施加的限制進口命令，以期獲得國際貨幣基金貸給的特別提款權款項。

國際貨幣基金已同意，倘若泰國應該基金要求取消這項限制進口的命令，它將撥出二億美元的特別提款權支持泰國的流動準備金，因爲它認爲此種限制進口的命令是國際貿易的障礙。

十八項限制進口的貨品，包括汽車、衛生紙、葡萄、蘋果、梨子與其他水果、魚翅、精製糖、糕餅、水果派等。

英國經濟研究會 發表樂觀的預測

出口價將升一成二五

權威的英國經濟及社會研究學會，上月底發表最新一期「每季評論」時，對一九七九年英國經濟的預測，較英國財政部最近發表的更爲樂觀。

與財政部所作的百分之二增長預測比較，該會認爲七九年的堅長率將爲百分之三•七五，而失業人數的增加率「甚低」。上述兩項預測都是以一九七五年價格計算的。

在國際收支預測上，該學會預料會錄得七億五千萬英鎊盈餘，而財政部的估計爲「接近平衡」。但該會預言到了一九七九年底，英鎊匯價會下跌百分之四至五，這是該會假定英國加入歐洲貨幣體制之後，該體制所能接納的。它又估計入口物價會上升百分之九•五，出口價格則上升百分之十二•五。

國家經濟及社會研究學會對明年的物價與收益估計雖非悲觀，但亦非完全樂觀。儘管財政部預計到了明年七月爲止，予工資限制在百分之七，但該會認爲會高達百分之十二，物價增長亦會從現在的百分之八，提升到百分之九•五，即仍可保持個位數字。

由於該會的預計是以十一月十日爲止的所得資料作基礎，故此已把工會聯會拒絕限制加薪百分之五列爲估計資料，此外，福特汽車與私營事業另外一兩間公司的較高解決條件也概括在內，然而，該學會強調百分之十三增長率只是一種估計，並非一項絕對正確的預告。同時它的估計基礎建立在「偶高」的失業率與個位數字的通脹率上，但尚未計算工資膨脹。

消費將呈大幅增加

在工資增加速度高過物價，儲蓄額從「最近的高水平」下降的情況下，該會預料消費支出，會作較大幅度的增加。財政部對預告一九七九年通貨膨脹率會介於百分之八至九之間。實投資則及有加堅實。

對於工業的收益估計，該會所得結論與最近發表的其他投資意向調查結果並不相同，該會認爲實況不如調查結果較樂觀，但該會仍然認爲明年工業投資有所增加，提高百分之六，工業生產會增加百分之五至七。

該會指示在貨幣問題上，緊縮貨幣供應政策實施以來，預料會把貨幣增長壓低至原來目標，即百分之八至十二元之下。

台灣首十一個月 外貿值增加三成

達二一三億美元

（台北電）行政院主計處說，根據海關統計，本年一月至十一月份進出口貿易總額達二百一十三億二千三百七十六萬美元，較上年同期增加四十九億八千三百萬美元或百分之卅點四。

主計處指出，一至十一月份出口金額爲一百一十四億二千萬美元，較上年同期增加三十億美元或百分之卅七；進口金額爲九十九億八千萬美元，較上年同期增加廿二億五千九百萬美元或百分之二十九點四；一至十一月份共超出一十四億九千萬美元。

本年十一月份的出口金額爲一十一億六千萬美元，進口金額爲一十一億二千萬美元，出超四千六百萬美元。

根據銀行結匯統計，本年一至十一月份出進口結匯總額則爲二百零九億三千萬美元，較上年同期增加百分之卅七點三，其中出口結匯爲一百一十六億二千萬美元，進口結匯爲九十三億零九百萬美元。

美聯邦儲備局說 利率有下降可能

紐約股市獲鼓舞回升

據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

由於利率和通脹方面有好的進展，股市由高價股及藍籌股帶頭領起，成交疏落，不過，分析家稱成交疏落表示投資者對通脹，利率和明年經濟衰退的前景仍然擔心。杜瓊斯工業股指數上午七•五六八，收市八一七•六五，比上週五起跌，成交股票爲一千八百五十六萬股，比上週五增加。

聯邦儲備局主席米勒稱，利率似乎將會下降，因爲近來金融供應減少，最近三週貨幣供應報告均告下降，加拿大第一國民銀行將優惠利率保持十一厘五。

石油出口國家在本週會議中，油價可能增加百分之五至十，分析家稱伊朗局勢似乎平靜，比上週末出現和平。成交上升約五九七二八•六八三九。

杜瓊斯工業股平均指數收市升八點六〇，升於五六一點二八一〇，五路股收市升二二•六一，公用事業股上升〇點四一。事業股收市上升，四股票有升，七〇股下跌，三一〇七股無變化，四三〇的股價有新的高價，九十七種創本年度的新低價。

全日交投共二千一百十萬股。

泰國新米價連續調低

現在降至合理水平

入口商利潤目前已微薄

預料後市價格將可止跌轉穩

（特訊）昨（十二）日米市，成交轉呈減少。入口米商十五家開盤，提沽食米卅五款，其中十四款有成盤的，大陸米佔二百六十中包，泰國米佔一千〇四十大包。泰國新米價格續作調整性回落，新香米每担降六元，五巴仙新米每担降三元，大陸新絲苗每担亦降六元。

據米業人士指出：泰國新米價格經過連續性調整，現在已是合理水平，因爲照市價格計算，入口米商利潤已是很薄了，預料價格可以穩定。

昨日成盤記錄：大陸洪字新絲苗每担一百卅二元，木字絲苗每担一百一十六元，安字絲苗每担一百一十七元。

泰國方字絲苗每担一百廿五元，紅西施新米每担一百一十七元，青龍新香米每担一百卅三元，黃西施新香米每担一百卅四元，青玉新香米每担一百三十元，紅菊花新香米每担一百廿七元，紅三A新米每担一百一十七元。

牆紙全年營業狀況平穩

聖誕新年漸屆生意晉旺

商住樓宇需求均大，牆紙營業額增長四五成

（特訊）據本港一位熟悉行情的牆紙公司負責人透露，本港牆紙業全年業務狀況相當平穩，而在聖誕和新年期間，營業額會有較明顯的增長。這可能是年尾歲晚，一般居民都重新佈置家庭迎新歲有關。

據統計資料顯示，去年本港進口各類牆紙共一千一百二十八噸，總值一千九百六十八萬元，比前年增加二百七十八點〇噸，入口值增加五百九十八萬元。進口的各類牆紙，大部份來自美國、西德、日本、法國、意大利和台灣等地，牆紙有膠質、草質、絲質、金屬等多種，價格以紙質最爲便宜，金屬質最爲昂貴。

據該名人士透露，膠質牆紙的價錢比較適中，而且有多種款式可供選擇，因此用途廣泛，目前是各類牆紙中最受歡迎的一種。今年各類樓宇落成較多，本港居民對牆紙的需求亦有增加。據表示，今年本港的牆紙業務比去年爲佳，估計今年營業額增長率將會達到四至五成。

由於經營牆紙的業人士指出，近年來不斷增加，同行的競爭，已使牆紙業的利潤減薄。牆紙銷售的對象，一向是以商業用途，如商場、寫字樓、娛樂場所的裝飾爲主，亦以這些地方用量較大，由於家庭的收入增加，對於美化家庭環境亦日漸重視，因此，牆紙銷售路綫，近年有部分已集中向家庭方面發展。

航訊

長鋒即日趕赴羅省 柯來恩從波斯灣來

金融週末到翌日駛美國西岸 鄱陽高雄來下週往新幾內亞

（本報訊）和泰航運有限公司代理之長鋒（EVER PIONEER）號貨輪，訂今日（十三）從台灣航抵本港，停泊國際橋起卸貨件，并於即午（十三）離岸，直往羅省、西雅圖、砵崙、長堤、三藩市、屋崙等地。

怡和洋行代理之柯來恩（AL RAYYAN）號貨輪，目前自波斯灣航港途中，訂明日（十四）到達，碇泊A號浮泡裝卸貨物，訂週五（十五）啓航。

美國總統輪船有限公司代理之金融（SL. FINANCE）號貨櫃輪，訂本週六（十六）抵達，泊於現代櫃碼頭起卸貨物，訂翌日（十七）離岸，航赴美國西岸各港埠。

太古輪船有限公司代理之鄱陽（POYANG）號貨輪，訂今日（十三）自高雄到港，停泊於A號浮泡裝卸貨物，訂下週一（十八）開行新幾內亞。（官）

寶華號直放星洲 利來香港今抵達

青年政治家明往中東

（本報訊）天祥船務有限公司代理之寶華（PAO HWA）號貨輪，昨日（十二）由日本抵港，碇泊於B二十二號浮泡裝卸貨物，訂今日（十三）離港，前往新加坡、巴生港等埠。

華輪船公司代理之利來香港（NL. HONG KONG）貨輪，今日（十三）自新加坡來港，拋碇於A貨浮泡起卸貨物，並於明日（十四）啓程，直往南美東岸各港埠。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之青年政治家（YOUNG STATESMAN）號貨輪，訂今日（十三）航抵本港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於明日（十四）開往喀喇蚩、科威特、刁拜、亞布打比、巴士拿、多哈等埠。

亞洲雅士週末到港 日隆從華北來

訂下週往印度波斯灣

（本報訊）山下新日本汽船（香港）有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，現時正自基隆赴港途中，訂本週六（十六）抵達香港，碇泊於現代櫃碼頭上落貨件，並於當日（十六）離岸，航往美國羅省、西雅圖、溫哥華、三藩市、長堤、聖地牙哥等埠。

日高企業有限公司代理之日隆（YAT LUNG）號貨輪，目前正自華北航來本港，訂本週五（十五）抵達，泊於A號浮泡收取貨件，並於下週三（二十）開航，直放喀拉蚩、巴士拿、刁拜、科威特等地。（官）

尚有船期 刊在第七 張第三頁

東協號自瀛島抵達 海峽貨櫃下週赴台

（本報訊）大通船務有限公司代理之東協（CONCORDANT）號貨輪，將於今日（十三）從日本駛達本港，拋碇於B號浮泡裝卸貨物，訂明日（十四）啓行，直往新加坡、巴生等埠。

海豐船務公司代理之海峽貨櫃（STRAIT CONTAINER）號貨輪，昨日（十二）自基隆航抵本港，停泊於B號浮泡起卸貨物，訂於下週一（十八）離港，航赴基隆。

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.18)	十二月十六日抵港	十六日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.68)	十二月十六日抵港	十六日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.2)	十二月廿五日抵港	廿五日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.40)	十二月廿七日抵港	廿七日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.69)	元月二日抵港	二日開行

★直航：小呂宋
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915, 3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋

太平洋輪 M.S. "PACIFIC SATU" (VOY.1A)	十二月十四日早抵港	十五日午夜開行
順興輪 (VOY.15) M.S. "CRYSTAL STAR"	十二月十九日抵港	二十日開行
永大丸 (VOY.8) M.S. "HODAI MARU"	十二月廿六日抵港	廿七日開行

星馬綫
直航：星加坡。

美甘輪 M.S. "PALM" (VOY.11)	十二月十七日抵港	十八日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等在外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
電話：5-257091
澳門代理：　　行
電話：7618，83815

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "SAINT UNZEN" 聖城輪
十二月廿日由日本抵港
十二月廿一日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹一〇一室
電話：5-249429　5-250241（十綫）

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.68) 載貨：包箱：十二月十五日下午五時；散貨：十二月十四日下午五時；十二月十六日抵港
華利雅士 FAMILY ACE (VOY.2) 載貨：包箱：十二月廿四日下午五時；散貨：十二月廿三日下午五時；十二月廿五日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貨物接洽 總代理 東洋船務有限公司
皇后大道中僑商大廈1101室　電話5-250241，5-250900

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

	抵港	開行
麥堅尼總統 S.S. PRESIDENT MCKINLEY	十二月十三日	十二月十四日
★溫寶隆總統 S.S. PRESIDENT VAN BUREN	十二月廿一日	十二月廿二日
★羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT	十二月廿九日	十二月三十日

★（U. S. A. TEXTILE QUOTA VESSELL）
羅省、三藩市、屋崙直通快綫 特快船期13天直達羅省
兼收西雅圖・溫哥華加拿大貨櫃

艾森豪總統 S.S. PRESIDENT EISENHOWER	十二月十八日	十二月十八日

亞拉伯灣、東南亞航綫
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、鄧加達(5天)、達文(16天)、★沙漠(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT	十二月十四日	十二月十四日

本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121　營業部：3-699171
貨艙及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171
簽貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-698171

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲
香港 三藩市 羅省 紐約 皮的摩 諾福克

美國太空人號	American Astronaut★★★	12月15日	—	12月29日	元月10日	元月11日	元月12日
美國金戈號	American Lancer	12月17日	12月30日	12月31日	元月14日	元月16日	元月17日
美國靈獅號	American Lynx	12月30日	元月11日	元月12日	元月24日	元月25日	元月26日
美國自由號	American Liberty	元月1日	元月14日	元月15日	元月27日	元月29日	元月30日
美國寶星號	American Aquarius	元月10日	元月23日	元月24日	二月5日	二月7日	二月8日

☆一切貨儎截貨時間　★★★一九七八年十二月十三日下午五時

東南亞區貨箱貨運服務

		香港	小呂宋	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. CAREER 1	美業號	12月15日	12月17日	AM. MOHAWK 42	美鶴號	12月22日	12月30日	12月26日
AM. CAREER 2	美業號	12月21日	12月23日	AM. MOHAWK 43	美鶴號	元月5日	元月13日	元月9日

港澳總代理：業利船務有限公司
皇后大道中友邦大廈24樓（24字）電話 5-237071，237031
葵涌辦事處　電話：12-247525。

航訊

蘇製超音速民航機經已退出服務行列
據說是因該機耗油量過巨所致
英航協調機年虧蝕數千萬美元

（本報訊）據民航界消息透露：蘇聯「圖一四四型」客機經已暫行退出服務的行列，顯出超音速運輸工具第一世代產品進一步失敗，這代產品包括了英法合製的協調機。

蘇聯六個月之前的行動沒有未能令人完全瞭解，蘇聯也只在最近才承認。

蘇聯半官方的解釋說此事和該機耗油量過巨有關，但相信還不是整個眞相。「圖一四四型」的耗油量是一直都知道的。蘇聯為了減少耗油量，還打算購買一些英製的控制器但是因為軍事的理由而否認。

但由於蘇聯的航空控制機構，不必發表每年帳目和營業數字，就不會有西方航空公司那樣的壓力，要把不經濟的服務撤消。去年，英航經營協調機虧蝕了數千萬美元。

波音公司正在試驗一種新的裝置，當飛機起飛和低速飛行時，機翼的形狀會改變。洛歇亦有一種機翼的上和下都方一孔引擎。至於杜格拉斯有一種箭形機翼的設計，並努力試驗一種減低引擎噪音的機器。

德航明年一月起實施新服務措施

（本報訊）德國航空公司將於一九七九年一月一日開始，為乘搭經濟客位往來德國、美國及加拿大之乘客，提供一種新服務措施。

這個命名為「商業客位」之部份是設於頭等機艙之後。該航空公司為此而設計一項特別登記步驟，當飛機尚未滿座時，乘客可自行選擇多個座位。

機內的服務包括免費享用酒水、娛樂節目，和各種雜誌。根據這個新的「三類客位」服務觀念，乘客如購買有折扣的機票可乘搭旅遊客位架客機的商業客位和旅遊客位的機艙面積，可利用活動間隔器作調整，而該兩種客位之座位結構完全相同。

德航現正致力，計劃將此項新服務推廣至遠東及其世界航綫網其他地區。

亞洲雅士基隆航來 訂週末過港赴羅省

（本報訊）山下新日本汽船（香港）有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，正自基隆來港途中，訂本週六（十六）抵達，泊碇於現代橋卸貨物，並於翌日（十六）離港，赴羅省、溫哥華、三藩市、西雅圖。（言）

韓國鳳凰由美運來

（本報訊）太平船務（香港）有限公司代理之韓國鳳凰（KOREA PHOENIX）號貨櫃輪，目前正自美國駛港途中，訂本週六（十六）抵達，停泊國際貨櫃碼頭裝卸貨件，於週日（十七）開行，前往西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸等埠。（言）

中航最近簽約訂購兩架波音七四七機
分別於明年七月後年四月交貨

（本報訊）中華航空公司上週在台北簽訂合約，向波音商業飛機公司購買一架波音七四七SP型飛機，並正式宣佈較早時訂購之另一架波音七四七－二○○B型飛機之詳情。

波音公司計劃於一九八○年四月間移交該架七四七SP型飛機給中華航空公司，以增強中航往來美國及台北綫及香港至新加坡綫直航服務。

中華訂購之另一架波音七四七－二○○B型飛機，將於一九七九年七月交付。該公司目前亦有採用波音七四七SP型，七四七－二○○B型，七○七型及七二七型飛機在旗下各航綫服務。

波音公司迄今共接獲四百三十三架七四七型飛機之訂單，今年數目則為七十六架。

尚有航訊刊在第七張第二頁

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
必早達	PATROCLUS	馬尼拉	十三	太古
寶利市一號	JANUS 1	日本	十三	泛洋
花芝美路根	DF.FAJEMIROKUN	上海	十三	寶隆
寶利怡美利	PABLOEVRETT	日本	十三	福來
鄱陽	POYANG	高雄	十三	太古
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十三	福來
雅詩	ACE	釜山	十三	和平
東協	CONCORDANT	日本	十三	大源
嘉露	CHAR LO	台灣	十三	嘉慶
長鋒	EVER PIONEER	台灣	十三	利達
渣拿摩地	JALAMOTI	美國	十三	天祥
青年政治家	YOUNG STATESMAN	釜山	十三	山下
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十三	總統
來利碧琪	LLOYD BAKKE	旺能	十三	森那美
利康	NIHON	歐洲	十三	寶隆
利達士	LAERTES	基隆	十三	太古
利來香港	NL.HONGKONG	新加坡	十三	渣華
高超	SURMONT	日本	十三	永泰
光大	KWANG TA	高雄	十三	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	十三	東海
福勝	UNIQUE ALLIANCE	新加坡	十四	大三
柯來恩	AL RAYYAN	台灣	十四	怡和
威爵騎士	CHEVASIER VALBELLE	基隆	十四	沙哨
直布羅陀丸	GIBRALTAR MARU	日本	十四	川崎
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	十四	總統
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十四	美輪
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十四	港郵
邊邁尼士	BENRINNES	馬尼拉	十四	邊行
偉斯達	VEESTAR	南非	十四	仕嘉
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	十四	太古
	TOMOCO	日本	十四	東源
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	十四	馬士基
威運	VIVIEN	基隆	十四	日郵
維京	GOOD VIKING	日本	十四	達高
力打隆	NEDER RHONE	歐洲	十四	寶隆
伊利諾	ILLLINOIS	美國	十四	怡和
太平洋	PACIFIC SATU	日本	十四	中央
迪蒂士高	DITTE SKOU	日本	十四	捷成
佐賀丸	SAGA MARU	基隆	十四	日郵
馬臣來克	MASON LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
天馬	TIMMAR FORTUNE	日本	十四	天祥
倫昌	LONDON PUSILIER	日本	十五	怡和
捷士美	JESAMINE	台灣	十五	美雅
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	十五	天祥
日隆	YAT LUNG	華北	十五	日高
新熊	NEW BEAR	華北	十五	新僑
奧士靈	AUSTRALIND	基隆	十五	渣華
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十五	東源
梭葛夫	NIKOLAY ZHUKOV	拿可嘉	十五	華林
長裕	EVER HANDSOME	台灣	十五	利達
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	十五	馬士基
洛斯基	RUBTSOVSK	拿可嘉	十五	華林
嘉雄	CHAR HSIUNG	台灣	十五	嘉聯
邊加五號	NO.5 BINEKA	日本	十五	雄源
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十五	山下
柏和美士基	PERVOMAYSK	東京	十五	華林
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	十六	太平
沙保地	SAPUDI	印尼	十六	亞利來
遠洋	OCEAN REACH	日本	十六	天祥
布連斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國	十六	天祥
加美利亞	CAMELIA	新加坡	十六	新興
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	十六	港郵
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	十六	港郵
麥加多	MERCATOR	高雄	十六	沙哨
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十六	東洋
美國金戈	AM.LANCER	美國	十六	美輪
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	日本	十六	海運
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	十六	天祥
金融	SL.FINANCE	美國	十六	海陸
光達寶來	STRATHBRORA	日本	十六	太古
利家拿	NAGARA	澳洲	十七	百保利
大高	TAIKO	日本	十七	百保利
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十七	福來
銀星	SILVER STAR	釜山	十七	新興
快得利	FRATERNITY	仰光	十七	新興
金葉	GOLD LEAF	基隆	十七	新興
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十七	捷成
福源	UNIQUE WINNER	台灣	十七	懋德
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十七	川崎
史蘭地亞	SELANDIA	日本	十七	寶隆
美甘	PALM	基隆	十七	中央
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十七	怡和
金星	VENUS	日本	十八	東方
利加蘭州	S.OF NAGALAND	新加坡	十八	東亞
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十八	海豐
文華	MAN WAH	台灣	十八	東方
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	新加坡	十八	新興
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	美國	十八	海運
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	日本	十八	川崎
榮富	GREEN FORTUNE	美國	十八	利達
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	十八	馬士基
銀福	SILVER FJORD	台灣	十八	勝利
長勝	EVER VICTORY	美國	十八	利達
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十八	福來
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	十八	捷成
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	十八	總統
東方企業	ORT.ENTERPRISE	高雄	十八	港郵
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	十八	馬士基
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	新加坡	十九	大三
順興	CRYSTAL STAR	日本	十九	中央
陶南一號	DONAM 1	釜山	十九	港興
阿法達	AHMAD AL FATEH	台灣	十九	怡和
文度莎	MENDOZA	南非	十九	太古
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十九	振盛行
富他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	十九	美邦
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十九	港島
永和	EVER HARMONY	新加坡	十九	大三
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	高雄	十九	香島
特朗紀地	TRONGATE	高雄	十九	太平
貝迪路	BELDERO	高雄	十九	仕嘉
利邦力加	NIPPONICA	澳洲	十九	天祥
合安	SOUTHERN MERCURY	日本	二十	海聯
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	二十	港郵
法來高	FRIGO ANTARTICO	基隆	二十	太古
三恩	SAM EUN	釜山	二十	海馬
聖城	SAINT UNZEN	日本	二十	協成
依利三	ELLE 3	日本	二十	大源
邊拿芬	BENAVON	歐洲	二十	邊行
德打	UNION JEDDAH	台灣	二十	佳航
斯哥貝	REGENT SCORPIO	日本	二十	天祥
海恩	IBN HAYYAN	台灣	二十	怡和
芝加研利	LANKA KALYANI	日本	二十	東亞
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	美國	二十	總統

今日空郵（星期三）　截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、沙勝越、沙巴、印尼、汶萊、馬來亞　正午十二時
南韓　下午二時
西德、奧地利　下午三時
印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞士、以色列、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、南非洲、蘇丹、尼泊爾、孟加拉、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、塞浦路斯、寮國、英三桑給、法屬留尼旺島、加納、緬甸、美國西岸、中南美、加拿大、泰國、秘魯、瑪利安納島、斯里蘭卡、肯雅、賀比亞、斯爾利斯　下午五時

今日平郵

越南、澳洲、泰國、寮國、沙地阿拉伯、也門人民民主共和國、約旦、蘇丹　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
長鋒	EVER PIONEER	加州	十三	利達
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	聖地牙哥港	十四	總統
伊利諾	ILLINOIS	加州西北太平洋	十四	怡和
利來香港	NL.HONGKONG	南美	十四	渣華
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	十五	美輪
馬臣來克	MASON LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
銀箭	SILVER ARROW	加勒比海	十五	福來
普和美基	PERVOMAYSK	加州西北太平洋	十五	華林
利來碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十五	森那美
	TELENDOS	加州委內瑞拉	十五	百保利
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
直布羅陀丸	GIBRALTAR MARU	加勒比海	十五	川崎
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	十五	捷成
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十六	山下
布連斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國西岸	十六	天祥
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	十七	太平
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	十七	港郵
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十七	美輪
利加拿	NAGARA	紐約美國東岸	十七	百保利
金融	SL.FINANCE	美國西岸	十七	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十七	川崎
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	聖地牙哥港	十八	總統
長勝	EVER VICTORY	紐約	十八	利達
東方企業	ORT.ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	十八	港郵
榮富	GREEN FORTUNE	加勒比海	十八	利達
銀福	SILVER FIORD	美加西岸	十八	威利
利加蘭州	S.OF NAGALAND	加州西北太平洋	十九	東亞
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	紐約	十九	海運
福他比利	FROTABEIRA	南美	二十	美邦
士邦加	SIBONGA	加州	二十	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國西岸	二十	捷成
長春	EVER SPRING	加州	廿一	利達
歐洲綫				
雅典納亞	ATHANASSIA	地中海	十四	寶隆
威爵騎士	CHEVALIER VALBELLE	熱那亞馬賽	十四	沙哨
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡南開普頓	十五	太古
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲英國	十六	華林
麥加多	MERCATOR	歐洲	十六	沙哨
長裕	EVER HANDSOME	地中海	十六	利達
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十六	寶隆
梭葛夫	NIKOLAY ZHUKOV	歐洲	十六	華林
士拉和	WLADYLAWOWO	歐洲	十七	天祥
福源	UNIQUK WINNER	地中海	十八	懋德
巴得路	BALDERO	歐洲	十九	仕嘉
特朗紀地	TRONGATE	歐洲	十九	太平
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	地中海	二十	香島
文華	MAN WAH	地中海	二十	東方
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	廿一	摩拿
沙運斯基	S. HADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	廿二	華林
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿三	港郵
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	廿四	捷成
澳洲綫				
丁香雅士	LILAC ACE	新畿內亞	十三	大煦
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	十五	港郵
加美利亞	CAMELIA	澳洲	十七	新興
鄱陽	POYANG	新畿內亞	十八	太古
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十九	福來
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	二十	港郵
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	二十	香島
印巴中東綫				
航友	GRAND NAVIGATOR	達曼杜拜	十三	港郵
嘉運拿澳頓多	CAT.OLDENDORFF	波斯灣	十三	福來
寶利怡美利	PABLOEVERETT	仰光吉大港	十四	福來
羅斯福總統	PRES.ROOSEUELT	阿拉伯海	十四	總統
利達士	LAERTES	紅海	十四	太古
渣拿摩地	TALAMOTI	印度	十四	天祥
青年政治家	YOUNG STATESMAN	波斯灣	十四	山下
嘉樂	CHAR LO	紅海	十四	嘉慶
雅典納亞	ATHANASSIA	遮打亞裘巴	十四	寶隆
	KOTA CANTIK	紅海	十五	太平
	KOTA PURI	波斯灣	十五	太平
威運	VIVIEN	紅海	十五	日郵
柯來恩	AL RAYYAN	波斯灣	十五	怡和
日隆	YAT LUNG	卡拉奇科威特	十六	日高
長裕	EVER HANDSOME	遮打	十六	利達
新熊	NEW BEAR	波斯灣	十七	新僑
東南亞綫				
山澄丸	YAMASUMI MARU	新加坡	十三	海聯
美眞美	BULSOOK	曼谷	十三	振盛行
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十三	太平
寶華	PAO HWA	新加坡巴生	十三	天祥
寶利市一號	JANUS 1	新加坡巴生	十四	泛洋
高超	SURMONT	曼谷	十四	永泰
邊邁尼士	BENRINNES	馬尼拉	十四	邊行
寶利怡美利	PABLOEVERETT	曼谷新加坡	十四	福來
東協	CONCORDANT	新加坡巴生	十四	大源
美業	AM.VENTURE	馬尼拉	十四	美輪
羅斯福總統	PRS.ROOSUELT	新加坡雅加達	十四	總統
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	十四	福來
天馬	TIMMAR FORTUNE	新加坡巴生	十五	天祥
太平洋	PACIFIC SATU	馬尼拉	十五	中央
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十五	順昌
	TOMOCO	曼谷	十五	東源
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十五	山下
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十六	東源
邊加五號	NO.5 BINEKA	新加坡巴生	十六	雄源
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十六	海運
世界之獅	WORLD LION	新加坡曼谷	十六	海陸
高山	AOSAKH	亞庇斗湖	十七	大煦
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡庇能	十八	馬士基
金星	VENUS	馬尼拉	十八	東方
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	十八	福來
美甘	PALM	新加坡	十八	中央
沙保地	SAPUDI	印尼	十九	亞利來
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	二十	中央
合安	SOUTHERN MERCURY	新加坡	二十	海聯
斯哥貝	REGENT SCORPIO	新加坡巴生	廿一	天祥
聖城	SAINT UNZEN	新加坡庇能	廿一	協成
美鷹	AM.MOHAWK	新加坡曼谷	廿二	美輪
韓國	HAN KOOK	新加坡印尼	廿二	海馬
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿三	順昌
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡印尼	廿三	福來
東一	DONG IL	雅加達泗水	廿五	東宇
台灣・日本・釜山綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十六	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十七	豐利行
金星	VENUS	日本	十八	東方
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十八	海豐
銀星	SILVER STAR	釜山	十九	新興
文度莎	MENDOZA	日本	二十	太古
快得利	ERATENITY	日本	二十	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	二十	港興
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	廿二	福來
江亞	KARA CAERER	上海	廿三	泛洋
非洲綫				
大順	SPES	東非	十三	大三
花芝美路根	D.F.FAJEMIROKUN	西非	十四	寶隆
	KOTA CANTIK	東非	十五	太平
佐賀丸	SAGA MARU	東非	十五	日郵
維京	GOOD VIKING	拉高士亞巴巴	十五	達高
非洲先驅	CONDORE	拉高士亞巴巴	十五	安快
嘉雄	CHAR HSIUNG	拉高士亞巴巴	十六	嘉聯
捷士美	JESAMINE	拉高士亞巴巴	十六	美雅
倫昌	LONDON FUSILIER	東非	十六	怡和
金葉	GOLD LEAF	蒙巴薩	十八	新興
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	西非	十九	川崎

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨.墨爾砵.阿德雷特
比利士彬.佛利曼度.塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Angsara	18/12	18/12	19/12
ANDROS	29/12	29/12	30/12

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	KII MARU WAKAKUSA MARU A VESSEL	元月3日 元月4日 元月4日	地中海各埠
紅海	VIVIEN FUSO MARU VERBENA	12月16日 元月3日 元月9日	紅海各埠
東非	SAGA MARU	12月14日	東非各埠
南非	WAKAMATSU MARU	元月4日	南非各埠
西非	JAMAICA FAREWELL NEPTUNE SARDONYX	元月5日 元月5日	西非各埠
吉大港	BOSTON MARU MIIKE MARU	元月4日 元月4日	吉大港各埠

快得利 M/S FRATERNITY 12月十七日到港 二十日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
銀星 M/S SILVER STAR 十二月二十日到港 二十八日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）
美麗星 M/S MARY STAR 十二月廿四日抵港 廿六日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）
銀星 M/S SILVER STAR 十二月卅一日抵港 元月弍日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話5-257111（十綫）210271（六綫）

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。
（到）（開）
★寶利怡美利 PABLOEVERETT 泊A17泡 十二月十四日
★香港怡美利 THOMASEVERETT 十二月十七日 十二月十八日
★不往巴生港
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川
★發利怡美利 FERNANDOEVERETT 十二月廿一日 十二月廿二日 ★經往橫濱
利民怡美利 RAMONEVERETT 元月三日 元月四日
往：星加坡、椰加達、泗水。
印尼怡美利 TAMUREVERETT 泊A33泡 十二月十四日
百利怡美利 PATEVERETT 十二月廿九日 十二月卅一日

瑞典尊臣輪船公司
往：喀拉蚩、刁拜、孟林沙、科威特、達文、巴士拿、巴運。
截貨 抵港 開行
Catherina Olldendorff 泊A10泡 即日開行
UNITY 26/12 27/12 28/12
收貨站：香港北角聯益倉及觀塘聯益倉

港澳飛翼船有限公司
即日預售十天來回票
票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開 由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班。
售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441・438648

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
AMPARO
一月卅日抵港 二月一日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
SILVER ARROW
船泊A32泡 十三日開行
船邊於中午十二時截止收貨
貨倉於十二月十二日下午九時截止收貨
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高及西班牙港。
收貨站：香港北角聯益貨倉及官塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨催代理：麥基初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea
利加拿 NAGARA 12月十四日抵港 十五日開行
翠湖 TSU 十二月十八日抵港 十九日開行
萬力 MENELAUS 十二月廿四日抵港 廿五日開行 往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
天馬連 TAMERLANE 船已抵港即日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站：葵涌HIT四號櫃
電話12-246121,12-240829,12-240830.

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5 264311
CN CO

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹循記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特經墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
東方專家	ORIENTAL EXPERT	已截貨	已截貨	12月15日
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	12月17日	12月18日	12月21日
亞洲明珠	ASIAN PEARL	12月23日	12月24日	12月27日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華聯合航綫 直航：菲濟島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓。
收貨站：海運大廈及青衣彩虹循記
MELITON LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON. 12月19日截貨 12月22日開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON 元月9日截貨 元月12日開行

新畿內亞及南太平洋航線
鄱陽 POYANG WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, NOUMEA VILA SANTO & HONIARA. 12月15日截貨 12月16日開行
湖北 HUPEH JAYAPURA, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, NOUMEA, PAPEETE PAGO PAGO, APIA, & TARAWA 元月18日截貨 元月19日開行

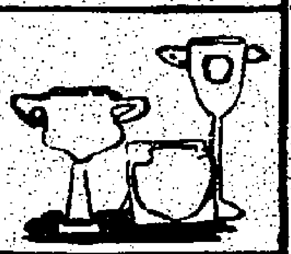
百保利輪船公司
香港萬邦行19樓
香港5-253141
WILLINE
香港——中東綫
非公會
大高 TAIKO 十二月十七日抵港 十八日開行
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
收貨站：觀塘聯益倉
電話：3-752151-5

渣華輪船公司
香港5-455633 九龍3-955121 澳門6463

航綫	船名	開航日期	直航
南非	NEDLLOYD NASSAU 利來拿索 Nedlloyd Simonskerk 利來西門士却	12月24日 1月5日	南非各埠
東非	NEDLLOYD KOBE 利來神戶 NEDLLOYD FIJI 利來菲芝	12月14日 12月24日	東非毛里求斯
西非	NEDLLOYD KATWIJK 利來吉域 NEDLLOYD AGULHAS 利來雅高夏士	12月26日 1月26日	西非各埠
拉丁美洲	Nedlloyd Spaarnekerk 利來士班列却 NEDLLOYD FRESCO 利來菲士高	1月12日 1月29日	拉丁美洲各埠
南美	NEDLLOYD Hong Kong 利來香港 NEDLLOYD NASSAU 利來拿索	12月15日 12月24日	南美東岸
中東	AUSTRALIND 奧士靈 Nedlloyd Streefkerk 利來士必却	12月19日 1月5日	阿布打比、巴連、杜拜、毛士吉、刁拜、科威特

Japan Line 日本海運
香港、星加坡、巴生航綫
M・S・"JANUS—1"
寶利市一號
直航星加坡、巴生
十二月 即日落貨 17日開行 船泊B-1泡
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8（8 LINES）

體育



聯賽八戰仍保不敗
2—1 駒騰勇挫加山
梁傑棠趙林逢憑突擊先後建功
下半場加山傾力圍攻賓尼破蛋

（特訊）甲組足球聯賽，駒騰對加山，昨日在花墟球場舉行，臨場觀衆有三千零六人，票房收入一萬五千零卅元。結果駒騰以二比一擊敗加山，仍然保持不敗之身。

昨日之戰，過程非常緊湊，兩隊各佔半場攻勢，駒騰於開賽後，即佔半場攻勢，乘加山陣腳未穩，便迅速搶攻，故能在上半場以兩球領先。雖然下半場被加山圍攻，但在後防密集死守下，而只失一球，保持最後勝利與及不敗之身，反觀加山昨役警隊之演出，雖然踢得不惜身，但敗在馬必雄於開賽不久，接球後，因受對方前鋒威脅，竟然退入白界內，而枉輸一球，對士氣打擊很大，雖然下半場全力反撲，但只能追回一球，無法平反敗局。

開賽後，駒騰即搶攻，五分鐘，梁傑棠開角球，馬必雄接球後，因受對方前鋒威脅，退入白界內，被球證判作入球，一比〇，駒騰無端端發達而領先。卅分，趙林逢通過敗關，如入無人之境，成單刀抽射破網，二比〇，駒騰增添一球。卅七分，王展健妙傳給賓尼勁射，惜被廖俊輝飛身托出界外。至完上半場，駒騰彷以兩球領先。

換邊再戰，加山全力反撲，力壓駒騰狂攻。五分鐘，宗啓明不滿子行爲罵球證，被賓牌警告。十九分，盧洪海傳給趙林逢抽射斜出界外。卅分，曾偉忠入替宗啓明。卅二分，姚偉明大腳吊前，賓尼接應射入一比二，加山追回一球。卅四分，馮天才入替余國傑。卅九分，陳志雄入替盧洪海。直至完場，加山無法平反敗局，卒以一比二受挫。

全隊陣容如下：

駒騰：廖俊輝／劉源泉　李炳雄　岑志強　梁志強／張永良　趙林逢　林守焯／盧洪海　余國傑　梁傑棠

加山：馬必雄／洪奕成　維納晉　宗啓明　黎榮富／姚偉明　王展健　吳志德／賓尼　駱洽　郭家明

精工對伊朗 今賽預售劵

精工現正積極備戰伊朗沙巴斯隊，該仗在星期日（十七日）下午三時一刻政府場上演，門劵收十五元，十二元，七元，五元，公衆發售預售劵今日起由上午十時至下午六時在港九分頭發售，球迷可往購取也。

今花墟聯賽勢均力敵
東方出鬥東昇
兩隊近況冒升正未知鹿死誰手

甲組足球聯賽今日在花墟球場，東方對東昇，變番東碰頭。三時半開波，預備組一時三刻，門劵收五元。今仗爲搶分重要之戰。兩隊得失非常重要。

雙方今屆聯賽成績未符理想，暫時雖不能說有降班危險，但爲要爭取分級，勝負卻有極大影響。「變番東」今仗可以五五波衡量。東昇雖然狀態較好，惟與理想尚遠。東方一直未能夠排出理想陣容，但士氣及狀態卻見提高，銀牌複賽加時且淘汰加山，故兩隊必有一番惡鬥，今日將是勢均力敵的比賽，勝負之數會非常接近。

雙方陣容如后：

〈東昇〉
鄺子賢／沈冠良　吳錦華　張家平／梁活武　黃兆基　翁偉國　何容興／陸新祥　鄭偉雄　麥天富　黎耀洪

〈東方〉
葉華偉　徐國安　胡錦良／梁兆羅　何新華　吳拉利／麥菲利　曾永雄　高洛尼／趙小文

小童六人排球 六十九隊參加

港九排球聯會，市政局聯合主辦第二屆小童六人排球賽，共分男童高初級及女童高級組比賽，全部參加隊伍共達六十九隊，情況熱烈。賽事已經定於本月廿六日起揭開始比賽，各已報名球隊須及早辦妥手續，處女賽觀工對亞米加，陳樹渠對皇仁中二（男高），聖保祿對聖安當，五育對基智（女高）。

總督盃昨抽簽 本月底將展開

（總督盃足球賽昨日在堅園酒樓舉行抽簽，贊助者英美烟草公司舉行招待記者會由羅拔遜及余榮柏分別致詞，足總則有主席許晉奎，謝德森，周湛根，盧志忠出席。在報告完畢後即作抽簽編定賽程，高級組秩序是：（一）駒騰對東昇，（二）警察對元朗，（三）海蜂對南華，（四）愉園對加山，（輪空者）精工，東方，市政，卜公。初級組參加隊伍卅六隊，比賽踢七十分鐘，其餘照舊，計有寶路華，公民，港會，怡和，九巴，保濟丸，和流，東浪，航校，星島，荃灣，斯達巴強，華友，邦中，華五一，長和，七福，中青，大田，荷漁，中健，光華，香島，港九，傑志，首，更獄龍，門，星，聖約，愁，電話，大天，華雄，港青，攝影助理宣佈，全部比賽預定在三月五日便告完結，甲組獎金總額爲十五萬八千元，初級組獎金爲三萬七千二百五十元。

總督盃足球昨抽籤 南華首遇海蜂

總督盃賽自上屆修改比賽規章，取消重賽，改用踢十二碼決勝負以及清楚列出分取入球獎辦法之後，比賽進行非常順利，球迷興趣大增，有見及此，本屆總督盃高級組比賽規章，完全沿用上屆條例，不作任何修改。至於初級組賽事，則稍有修訂，因乙丙組球隊提出，球員習慣七十分鐘爲法定時間，一下子要踢九十分鐘甚至加時，恐怕體力不支，經足總批准，本屆總督盃初級組比賽，在九十分鐘後若仍然打成平手，便採用踢十二碼決勝負，適應球員之體力。本屆總督盃高級組共有十二隊參加，初級組有三十六隊，相信今屆總督盃一定比往年更精采，更成功。

李度手續妥 週五可登場

卜公增強實力，經蘇致得李度加盟把關，昨據足總消息，李度之轉會紙經在週五寄到，昨日已全部手續妥當，本週五卜公對市政之戰，李度可以披甲上陣，卜公現正缺乏門將，能增多了李度，對于整隊實力有極大的幫助矣。闊別很久之李度，看今番的演出如何了。

總督盃形勢

總督盃獎昨舉行抽簽足總聯賽會主委周湛樞主持之鏡頭。

1. 精工
2. 駒騰
3. 東昇
4. 警察
5. 元朗
6. 東方
7. 市政
8. 海蜂
9. 南華
10. 愉園
11. 加山
12. 卜公

南丫島暢遊 宜闔家參加

政府康體處離島區分處，經常於星期日在離島區舉辦遠足活動，現該處又將增辦另一新路綫，訂名爲「南丫島暢遊」，行程由榕樹灣至索罟灣及模達灣，沿途景色怡人，除可領略南丫島之風光外，並可觀賞洪聖灣，尖鳥石，張保仔洞等名勝，且該段路程難度不大，全程只約步行兩小時左右，由十歲至五十歲之人士，各皆適宜，更可闔家作歡樂遊。

該項遠足之最近兩期，已定於一月七日及廿一日舉行，索章報名可到中環國際大廈廿四樓政府康樂體育處離島區辦事處。查詢電話：五—四五四六一六。

保持城市清潔，請勿亂抛垃圾。

全港公開舞蹈賽

甲級獎：五邑工商總會甄球上午校——連娜小姐。

甲級獎：趙公普紀念學校——蘇格蘭舞。

甲級獎：香港布廠商會學校——撲克舞。

華商精選假日旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中106-108號 鴻德大廈三樓203室 電話：5-458384 5-452370

日航假期 南北九州豪華團 HK$3,180
過遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鐘乳洞、自然動物園、宮崎、蝦之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島。 12月10,24,31日 1979年1月14,26 2月11,25 3月11,25

台灣阿里山 9天豪華團 $1780 逢星期六出發
7天豪華團 $1580 逢星期六、日、一出發 福錦豪、日亞航、早機去、晚機返 全程超級享受，歡迎持証參加

馬星泰聖陶沙 清邁 12天豪華團 $3,390
過遊泰馬星三邦，行程包括雲頂高原，聖陶沙、清邁、芭堤雅等數十名勝古蹟。 11月19 12月15,22,24
7天馬星聖陶沙 $2,650 逢星期日出發

泰國芭堤雅 7天豪華團 $1650
過遊曼谷名勝，芭堤雅住兩晚住凱悅及第一，全程一流享受
6天豪華團 $1590 逢星期五、六、日出發 黃金假期，泰航，泰航贊助

菲律賓 Mabuhay Pilipinas 7天豪華團 $1350
認明707豪華噴射客機 非一般"蚊型包機"可比 全程一流享受，飛機來回碧瑤
11月9,12,15,18,21,24,27,30
12月3,6,9,12,15,18,21,22,23,24,25,27,30

美加西岸 15天豪華團 $7990
過遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
15天探親團 $5290 21/12/78, 27/1/79, 24/2/79, 24/3/79 日航特選，超值享受

請向下列會員旅行社報名查詢：

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
泰國（持CI者代辦簽証）六天$1620 12月23,24,25,1月27,28,29
菲律賓（持CI者免帶美金）六天$1290 1月24,25,30 七天$1350 1月25,26,27,29
韓國四天$1690 12月22,23,30,1月26,27,28
日本本洲七天$3150 12月23,24,25,1月26,27,28,29
北海道賞雪七天$3090 12月22,23,24,25,1月26,27,28,29
馬星泰十二天$3250 12月22,23,24,1月25,26,27,28,29
香港皇后大道中興瑋大廈1006室

聯大 旅遊企業有限公司 5-224865 5-220627
三週年酬賓（日本、曼谷、菲律賓）
西北航北海道七天 $2990 過遊：東京、松島、扎幌、日光國立公園。
日航本州七天 $2980 過遊：大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根。
泰航曼谷六天 $1480 七天 $1530 過遊：玫瑰花園、水上市場、鱷魚潭、芭堤雅。
菲航菲律賓六天 $1090 過遊：蜂島、百勝灘、碧瑤。
大韓航空日韓八天 $3130
＊送100元特級優待劵＊
香港中環德輔道中萬宜大廈627室

WORLDCARD INTERNATION 萬事得旅遊公司 5-777268 5-777628 5-258202-9
台灣 阿里山、芝蘭城 七天豪華團$1590 九天豪華團$1790 逢星期六、日出發
菲律賓 碧瑤、蜂島、艾爾迪 六天$1190 七天$1350 每星期共三團
農曆新年加班 1月25,26,27,28,29,30,31
聖誕節加班（將滿） 辦工時間9AM-8PM（假日11AM-6PM）
曼谷 芭堤雅 六天$1590 七天$1650 逢星期二五六
馬星泰 星馬七天團$2650 八天團$2690 星馬泰九天團$2690 十二天團$3250
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室 香港中環康樂大廈2714-2719室（假日照常）

司諾 旅遊公司 3-696729 3-678734 3-677450
特約代理：菲律賓 7天豪華貴賓團 ~~$1350~~ $1250
12月3,6,9,12,15,18,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30 1月2,5,8,11,14,17,20,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31
曼谷芭堤雅 7天豪華遊覽團 ~~$1700~~ $1620 逢星期六乘泰航出發 聖誕團：12月23日 春節團：1月28日
泰星馬特選9天 ~~$2690~~ $2590 23/12 25/12 27/1 29/1 10/2 24/2
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
聖誕 全韓國五天龍平賞雪團 住單人房，節目精彩，高級逍遙 出發日期：12月24日 $1890
歡樂之賓 韓國五天遊$1590 逢星期日出發
菲律賓六天豪華團$1150逢星期日出發
曼谷六天豪華團$1630逢星期日出發
日韓八天豪華團$3080逢星期日出發
美加探親團$5290逢星期日出發
各國簽證，特價機票
九龍彌敦道81號喜利大廈十樓

曼谷芭堤雅 六天豪華貴賓團 $1630
採用泰國國際航空公司最新豪華廣體式空中巴士座位寬闊舒適直航曼谷快捷
Sawadee Bangkok
逢星期五、六依期出發 CI簽証$120
縮短路程，較一般航機節省約一小時
請向各大代理旅行社查詢

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353（6綫）3-886356
與中華航空公司合辦
清邁芭堤雅曼谷渡假團五天$1590七天$1950 12月1,8,24,26,1月2,6,27,28,29,30
星馬泰十二天$2850 12月23,24,1月26,27,28,29.
馬星泰（清邁）12天$3,390 10天$3,090 逢星期日
馬星 7天$2,650
菲律賓 7天$1,350（免帶美金）
台灣 9天$1880 12月23,25,1月27,28
日本7天$2980 日韓8天$3080
香港中環廖創興銀行大廈1701室 九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

南華（快捷） 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222
韓國四天$1690 12月7,14,22,23,28
韓日八天$3550 逢週四出發
日韓八天$3250 逢週六出發
日本本州六天$2890 逢週六出發
日本北海道七天$3290 12月6,20日
曼谷芭堤雅五天$1560 逢週四、五出發
泰馬星十二天$3290 逢週五出發
菲律賓六天$1299七天$1350逢週六出發
中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓 尖沙咀北京道環球商業大廈605室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
經售各大航空公司機票 舉辦各地豪華旅行團 聖誕假期曼谷芭堤雅 七天豪華團$1650 十二月23,24,25日 名額有限，報名從速
台灣豪華團七天 九天 $1590 $1790
菲律賓七天 $1350 $1150
泰星馬十一天貴賓$3150
日本南北九州七天豪華$3180
日本本州七天豪華$3090
日韓本州八天豪華$3250
北海道海陸空七天豪華$3300
歐洲假日超值團 $5950
香港德己立街17-19號德和大廈4字全層 吳冠章主理（ALAN NG）

安輝 3-665623 3-691652
台灣溪頭團九天$1750 逢星期六
曼谷芭堤雅六天$1630 逢星期五、六
韓國板門店四天$1690 逢星期六
日本本洲遊七天$3150
馬星泰聯遊十一天$3290
菲律賓貴賓團七天$1350 飛機來回碧瑤
★贈送法國旅行電筒，照亮您的前途！★
中華函授學校 全球同學總會 香港校友會 暨本社聯合舉辦：
菲律賓新春旅行團七天$1330
暢遊百勝灘、蜂島碧瑤 1月29日（初二）乘707客機出發
九龍彌敦道241號金峰商業大廈802B室（佐敦道口妙麗中心樓上）

永恒 旅遊發展有限公司 5-444537 5-434308-0
菲律賓聖誕、農曆新年特別加班豪華團 $1350
馬星泰十二天$3250
馬星八天$2650
曼谷五天$1590
台灣九天$1780七天$1550（逢星期日出發）
香港德輔道中99-105號工商銀行大廈六樓B座

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
美加西岸十五天 $7980
歐洲十六天遊覽 $7250
印度尼泊爾十一天 $5180
日本本州八天 $3480
全日本八天 $3690
台灣豪華九天 $1880 逢星期六出發
台灣渡假九天 $1650 逢星期六出發
星馬泰十二天 $2950
曼谷、芭堤雅五天 $1590 逢星期三出發
菲律賓七天 $1380 逢星期六出發
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣 九天環島阿里山$1780週六出發 九天環島海陸空$1780週三、五、六出發
日韓八天 $3250 逢星期六出發
菲律賓六天 $1399 12月23,24,25日
馬星泰十一天$3290 12月8,22,23,24日
曼谷六天 $1650 逢星期日出發
韓國四天渡假$1690 逢星期四、六出發
美國西岸觀光團十天$5450 12月23日
日航美加西岸十五天$7990 12月21日
香港中環大道中萬宜大廈531室 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

龍珠 旅行社 H222061-3
台灣阿里山 七天$1200 九天$1300 新航線，澎湖，蘭嶼
曼谷 芭堤雅 五天$1490 芭堤雅、清邁七天$1900 星馬豪華 七天$2450 星馬泰豪華 十一天$2750
日本 九州 本州 北海道 七天 $3100 $3000 $3200
韓國 四天 $1630 日韓 八天 $3150
菲律賓 七天 $1050
旅遊唔執輸，最好搵龍珠
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大廈1101室

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
日航假期南北九州豪華團$3180 20/12 24/12 31/12 1979年 14/1 26/1 11/2 25/2 25/2
北海道豪華團$3,950 1979年1月30日年初三（只辦一團）
＊乘國內航機往來東京扎幌
泰國遊踪五天精選團 $1590 逢星期四出發
香港皇后大道中16—18號友邦行1502-3室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 11月30日
暢遊台灣・住宿圓山 九天 $1390 芝麻城 內陸機 夜總會 出發：逢星期日
曼谷芭堤雅6天 $1490（逢週日出發）
九龍旺角創興大廈415室（按3） 香港中環李寶椿大廈512室

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-687622
韓日八天豪華團 $3080逢週六出發
韓國梨花園四天 $1690逢週四出發 $1750逢週六出發
菲律賓六天豪華團（乘國泰）$1299逢週六出發 七天豪華團（乘AMI）$1350 12月3,6,9,12,15,18,
曼谷五天豪華團 $1560逢週四出發
日本本洲七天豪華團 $2980 1月5,19,26,27,28
台灣九天豪華團 $1750逢週六出發
美國西岸十天團 $5450 1月27日
九龍尖沙咀樂道五號二樓（凱悅酒店對面）

華泰 旅運公司 5-225069 5-232683
聖誕農曆年精選
曼谷古城芭堤雅七天 $1650
泰馬（檳城）星十天貴賓 $3090
韓國龍平五天賞雪團 $1850
日本本州大阪東京六天 $2850
日本東京北海道七天 $3090
韓日大阪東京八天 $3250
（憑優待卡優待至一月十五日止）
香港中環德輔道中34—38號 億豐大廈2樓（利源東街口）

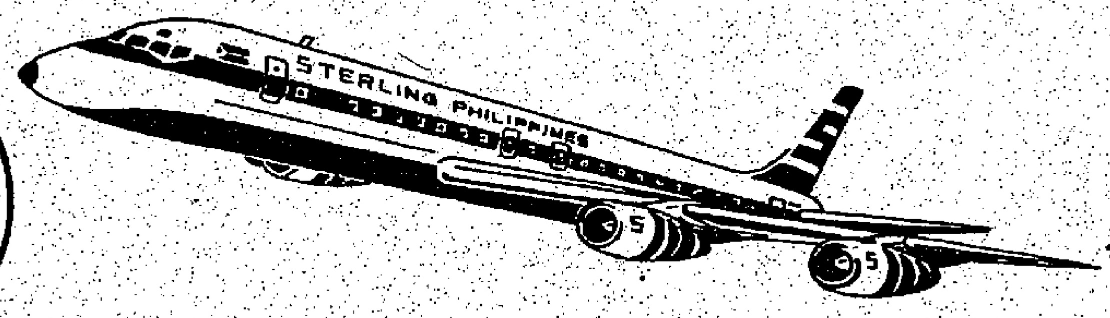
美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲島精選貴賓團 六天只收$1399 逢星期六出發
聖誕加班：12月23日24日25日
農曆新年加班團$1499 1月25日26日27日28日
★乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港 六天節目多過七天
★住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室 九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
菲律賓七天 12月20,21,23 $1350
台灣 七天 九天 12月16,23 $1420 $1690
日本 本州 九州 北海道 七天 12月22,23,25,29 $3090 12月10,24,31 $3180 12月22,25,1月6,2月10 $3090
韓國四天 12月22,23,30 $1690
泰國曼谷六天 12月17,24,31 $1630
美加探親渡假十五天 12月21,1月27 $5290 $7990
專營往歐、美、加及菲律賓廉價機票
香港干諾道中55號惟康大廈1103室
唯一享受、唯一服務

聯合增强信心 旅行社聯合廣告 合作減低成本

Fiesta Filipina

菲島註册
提防影射



$1335

Fiesta Filipina Via SPIL
菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期

11月 4, 6, 10, 12, 18, 24, 25, 30日
12月 2, 6, 9, 12, 16, 18, 23, 24, 30日
1979年 1月 5, 6, 11, 13, 17, 20, 23, 27, 29日
2月 3, 4, 10, 16, 17, 22, 24, 28日
3月 3, 6, 10, 12, 17, 18, 24, 30, 31日
4月 5, 7, 11, 14, 17, 21, 23, 28, 29日

第一天 香港—馬尼拉(馬尼拉花園大酒店或拉瑪達大酒店)
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天 艾蘭廸—百勝灘—海上賭塲
第六天 馬尼拉—大谷地(火山湖)
蠔島樂園—EDUARDO'S夜總會
第七天 馬尼拉—香港

五大機構聯合贊助
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Manila Midtown RAMADA Hotel
Manila Garden Hotel
菲律賓「SUPER TRAVEL」集團
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPIL

請向下列各大旅行社報名查詢

百樂 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
Fiesta Filipina
七天$1190
雙程飛機來回碧瑤
聖誕12月19起
每天出發
曼谷
芭堤雅・古城・鱷魚潭
七天$1550
全程最高級享受
逢星期二、六、日依期出發
聖誕加開12月21,22,23,24,25
依期出發
十足兑現

雅信集團屬下：雅信旅遊
☎：3-817220 3-807618
菲律賓七天特級豪華貴賓團
聖誕及農曆新年
全部正常出團 均已爆滿
現聖誕加班 僅此最後一團
滿
日期：12月22日(夜機出發) 收費：$1285
新年加班 餘額無多 報名亦需請早
九龍彌敦道760號東海大厦(即大大公司樓上)7樓26室

康達 3-852667 3-855060
菲律賓
超級豪華團
$1380
美加・歐洲
$5400起
台灣超級團
七天 $1540
九天 $1780
曼谷、芭堤雅六天團
$1630
星馬七天豪華團
$2550
日本本洲七天豪華團
$3150
澳門豪華遊$195
一宿三餐噴射船
代售各地機票
協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大厦1503室

環通旅行社 5-765017兩綫 5-765035 假日11AM-6PM
台灣九天環島$1533 9/12 16/12 21/12 獨家主辦
美國西岸5988 歐洲5988
韓國四天豪華團 $1688 逢星期六出發
曼谷六天豪華團 $1588逢星期三、六、日
日航日本七天 $3088 逢星期六出發
泰馬星九天團 $2688 16/12 23/12 25/12 27/12 29/1
代售廉價機票・各地簽証・代辦工廠・社團旅行團
黃錫林(TERRY WONG)策劃
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

愛美旅遊(香港)有限公司 K-664173 664735
週末渡假團聖誕精選
曼谷巴提雅 $1650
台灣豪華團九天 $1790
星馬泰十一天 $3250
菲律賓七天 $1350
日本本州七天 $2980
韓日八天 $3080
彌敦道241號金峯大厦十樓1004室

A-1 唯一旅遊有限公司 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號惟康大厦1103室

菲律賓七天	20/12 21/12 23/12	$1350
台灣七天	16/12 23/12	$1420
台灣九天		$1690
日本本州七天	22/12 23/12 25/12 29/12	$3090
日本九州七天	19/12 24/12 31/12	$3180
北海道	22/12 25/12 6/1 10/1	$3090
韓國四天	22/12 23/12 30/12	$1690
泰國曼谷六天	17/12 24/12 31/12	$1630
美加探親十五天	21/12 27/1 79	$5290
渡假		$7990

唯一享受・唯一服務

欣欣旅運香港有限公司
3-849192 3-841331 3-842277
寶島溪頭五天
少行柱路700里
五天行程勝九天
1.香港—高雄(坐中華) 住墾山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮
5.—陽明山—故宮 夜機返港
逢週四出發 $1380
聖誕及農曆新年加班
22/12 23/12 24/12 26/1 27/1 28/1 29/1
阿里山溪頭七天
1.香港—高雄(坐中華) 住墾山
2.澄清湖—台南—阿里山 住阿里山賓館
3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住涵碧
5.梨山—天祥—太魯閣 住涵碧
6.陽明山—故宮—夜總會 住圓山
7.台北—自由活動—香港
逢週一出發 $1590
菲律賓七天
$1335 $1190

假日遊踪
日本
本洲七天豪華團 $3150
12月22,23,24,25
1月6,26,27,28,29
2月10,24
請電各大旅行社索取精美章程
香港：229444 444007 243131 451130 458011
九龍：675013 689291 695545 660999 306119

松柏 K-318516 K-318766
~~1335~~ 菲島六七天逍遙遊
1190 保証行程十足兌現
星馬泰 九天2690 酬賓特價 十一天3250
泰菲聯遊2250
暢遊台灣7天1350包証可自由返港
金玉滿堂9天1490 逢週六出發
佳芝麻城・持証參加減收130
歡迎各大社團委託代辦・信譽可靠
特快台証・各地機票・移民升學包機
九龍彌敦道570號基利大厦18樓1804室 近登打士街

榮泰旅遊 3-944255 三綫 旺角彌敦道729號地下
曼谷、芭堤雅五天豪華團
獨家主辦 特價$1390
七天豪華團$1630 星期四、六
韓國(日本・福岡)
四天$1690
六天$1990
台灣四天 特價 獨家主辦 $999
菲律賓 七天原價$1335 實價 $1235
(每星期均有團出發)

健的旅業
佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626

台灣	九天$1790 / 八天$1680	12月9,16,23,24,25 79年1月6,13,(持有台証參加者減收100) 12月23(逢星期六出發)
泰國	五天$1570	12月16,20,21,22,23,28,30 79年1月3,
菲律賓	七天$1280	12月6,12,15,17,18,19,21,22,23,24,
星馬泰	12天$3250	12月8,21,22,23,24, 79年1月19,26,27
日本	七天$3150	12月9,23,24,25 79年1月6,27,28
韓國	四天$1690	12月9,16,22,23,24,25,30 79年1月6,13,

中環連卡佛大厦1601至5室・尖沙咀星光行1122室

達通旅運有限公司 H-230220 H-227763 K-666163 K-663628
菲島 貴賓團$1335 豪華團$1250 酬賓團$1150
台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989
美西加岸 十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大厦1402室
九龍彌敦道東英大厦213室

快意
*中華民國觀光局審定・台北市甲種旅行社聯營機構
5-240045 三綫
3-301277 三綫
台灣旅團總滙＊天天準期出發
行程九至四天・豪華組・標準組・蘭嶼組・澎湖組・行程表備索
最新行程 持証特價 台北圓山＊中華機・梨山賓館＊日月潭觀光＊觀光火車・阿里山賓館＊溪頭・澄清湖圓山＊墾丁賓館＊花蓮海濱＊石門芝麻城・慈湖(雙程機＊增加節目＊三次夜總會遍嘗台灣名菜)
＊曼谷芭提雅 七天$1550逢週四、六、日出發
＊菲航假期 六天$1190逢週六出發
＊菲島特選 七天$1290每週三團出發
皇后大道中14號大厦行706室
彌敦道570號基利商業大厦1501室
九龍週日假期10至1時・夜電③808878

萬事得 5-777609 5-777268 國際卡 5-258202
台灣 阿里山、芝蔴城 逢星期六、日出發 七天豪華團$1590 九天豪華團$1790
菲律賓 碧瑤、蠔島、艾蘭迪 六天$1190 七天$1350 每星期共三團
農曆新年加班 1月25,26,27,28,29,30,31
聖誕節加班(將滿)
辦工時間9AM-8PM (假日11AM-6PM)
曼谷 芭堤雅 六天$1590 七天$1650 逢星期二五六
馬星泰 星馬七天團$2650 十二天團$3250
韓國四天 $1690 $1750
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1606室
香港中環康樂大厦2714-2719室

FTL 富諾旅運有限公司 H433384
曼谷芭堤雅古城鱷魚潭七天$1630
逢星期六、日出發，聖誕加開23—30
菲律賓碧瑤六天$1190七天$1250
每星期共三團出發 聖誕團21—30
台灣阿里山芝蔴城九天 $1680
逢星期六、日、一出發，聖誕團23—26
德輔道中130號大生銀行大厦501室

ATW 環球旅遊有限公司 5-224086-8
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
國泰特級菲島六天遊 $1450 逢週六出發
非航假期 $1390
馬星泰11天$3290
馬星7天$2690
菲律賓七天遊 $1290 5/1 11/1 17/1 23/1 29/1
日航精選 日本本洲七天團 $3150
香港皇后大道中70號連卡佛大厦1408室

新力 3-934161 3-969612
SONY
旺角彌敦道655號胡社生行1112室
曼谷芭堤雅
特級豪華團六天$1630
逢星期六出發
新春特選團五天$1490
1月26・27・29・30日
名額有限・報名從速
代辦各國簽証 機票

萬福旅遊 5-432614 5-459406
香港中環永樂街一號世瑛大厦203室
遊埠搵萬福・常年都幸福
泰星馬特選 十一天豪華團$3090
台灣 九天豪華團$1780
菲律賓 七天豪華團$1190
曼谷芭提雅 六天豪華團$1630
日本特選 七天豪華團$3090
東京機票十酒店
代辦各國簽証及機票

亞細亞旅行社 3-940237-0 5-236589
信譽標誌 菲律賓
碧瑤、蠔島、夏蓮娜七天
~~$1335~~ $1190
聖誕及新年全綫加班
出發日期 請參閱上列廣告
曼谷芭堤雅$1550
台灣芝麻貴賓團
九天$1750 七天$1550
逢星期日出發 特快台証$70
九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室
香港中環域多利皇后街三號二樓

博覽 5-434133 5-434134 5-438871
菲律賓七天
碧瑤，蠔島，夏蓮娜
~~$1335~~ $1190
~~$1150~~ $1050
出發日期 以上列廣告為準
曼谷
芭堤雅・古城・鱷魚潭
七天$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭等名勝，五次高級夜總會，兩晚芭堤雅住假日及麗灣等大酒店
逢週二、四、六、日出發
＊送50元現金禮券＊
香港德輔道中李寶椿大厦421室

康年
＊中華民國觀光局審定＊台北市甲種(國際)旅行社聯營
敬告旅客 ＊請對照模仿抄襲、圖魚目混珠的廣告 請參看本報旅遊介紹專欄廣告的照妖鏡！！
台灣旅團總滙＊天天可以出發
九天至四天＊豪華組・標準組・普通組＊蜜月旅行＊行程表備索
嶄新行程 有証特價 台北圓山＊北海一週・石門芝麻＊內陸機墾丁・澄清湖圓山＊阿里山賓館＊八卦山日月潭觀光＊溪頭・梨山賓館＊花蓮統帥
＊內陸機・台北芝麻——長短兩程內陸機，減輕乘車之苦)
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
香港辦事處：大道中14號大厦行809室(電梯按8)
⑤260951 ⑤224765 ⑤235164 夜假⑤469957

順景特選旅遊
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468金聯商業中心1401室 5-763344 763345
歡渡聖誕及春節：
菲律賓 六天豪華團$1350 / 七天豪華團$1390 23/12 24/12 28/12 28/1 29/1
台灣 七天豪華團$1590 / 九天豪華團$1790 30/12 28/1 29/1 30/1
曼谷六天歡樂渡假團$1630 28/1 30/1
韓國四天超級豪華團$1750逢週末出發
專人隨團出發・保証滿意 名額有限・報名從速
代客辦理入台簽証 準期快捷，令君滿意

環球通運(香港)有限公司 3-681295-6
曼谷芭堤雅
六天豪華貴賓團
全程食宿一流，只收HK$1630
乘搭泰航 逢星期一出發
菲律賓 七天特級豪華貴賓團 $1335
碧瑤夏蓮娜七天酬賓團 $1150
每週各三團出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦321室

ots 海外旅遊 香港：5-246196 5-233847 澳門：87268
菲島專綫
Fiesta Filipina
保証兌現
菲島碧瑤夏蓮娜蠔島
特價酬賓七天$1050
請參閱上列廣告出發日期
香港公司：皇后大道中35號商業大厦603室
澳門公司：荷蘭園正街34號

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
聖誕／新年豪華渡假團
菲律賓VIP團 $1450
台灣阿里山／溪頭 豪華$1780 酬賓$1500
泰國芭堤雅 $1630
韓國賞雪團 $1690
日本北海道 $3050
馬星泰十一天 $3250
出發日期：22/12 23/12 24/12 25/12 26/1 27/1 28/1 29/1
尚有餘額・報名從速
代辦各國機票・簽証・台証・中華民國護照
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰
大道中70號連卡佛大厦10字
5-254511 3-676111
彌敦道23號瑞興大厦1103室
台灣 環島阿里山九天$1780 逢週一六出發七天$1580
聖誕23,24,25,30 春節26,27,28,29,30
曼谷芭堤雅 七天$1690 逢週六、日出發 聖誕22,23,24,25,26 春節26,27,28,29,30
菲律賓七天 碧瑤雙程內陸機來回 $1390
12月12,15,16,18,21
聖誕22,23,24,25,26,27,30
1月2,5,6,8,11,13,14,17,20,23,
春節25,26,27,28,29,30

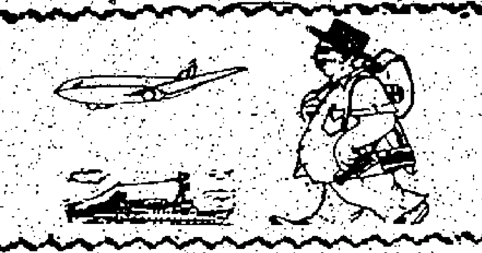
裕安 3-955010 3-956873
Fiesta Filipina
豪華菲團 $1190
(行程十足兌現)
台灣 金星 福星 九天$1780(逢星期六出發)
愉快假日 曼谷芭堤雅豪華團 六天$1630
12月23尚餘少數名額
台證專門 快捷妥當 代辦泰証及各地機票
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
《五週年紀念大特價》
台灣 5天1380 9天1780
韓國 3080
美加 5190
歐洲 5989
菲律賓七天 普通團 1000 豪華團 1250
只限40位先到先得 12/78－2/79
日本 本州・九州・北海道 3090 3180 3090
韓國 1560
馬星泰 3250
曼谷 1590
欲知詳情 請電聯詢
中環德輔道中29號西伯利亞大厦五樓

震邦國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
曼谷芭堤雅6天~~$1,590~~ $1,540
菲律賓7天
酬賓團 ~~$1150~~ $1050
豪華團 ~~$1335~~ $1190
代辦機票、簽証及旅遊貸款
尖沙咀漢口道38-40號漢興大厦四樓

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
曼谷芭堤雅
六天超級豪華遊
~~$1630~~ $1590
出發日期：12月9,10,16,17,23,24,30,31
1月6,7,13,14,20,21,27,28
香港中環皇后大道中36號興瑋大厦606A室

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

中華之光
美國西岸十一天
$5,990
新編行程；特增有細賭城之稱之利來市及新MGM賭場
12月7,21日
79年1月11,25日

中華之光(A)
台灣阿里山足八天
$1,690
住園山新館或希爾頓大飯店
（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足8天

中華之光(B)
台灣阿里山墾丁
南北環島八天豪華遊
$1,690
香港直飛高雄，由南至北，可免舟車勞頓之苦。
12月2,16,23,24,25日
79年1月6,20,27,28日

曼谷五星
芭堤雅古城六天遊
$1,590
(逢星期五出發)
聖誕春節加班
12月23,24,25日
79年1月27,28,29日

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,235
11月24,30日
12月6,12,18,24,30日
79年1月5,11,17,23,29日
加班六天精選$1,290
12月23,24,25日

馬來西亞
七天豪華遊覽團
$2,190
遍遊檳城、怡保、雲頂高原、金馬崙高原、吉隆坡
12月10,21,24日
79年1月7,21,25,28日

紐西蘭10天$6,850
澳洲紐西蘭14天$8,990
泰馬星12天$3,290
馬星8天$2,790
韓國阿里郎4天$1,690
日本本洲6天$2,850

包機 四海 四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181・5-451094

信心的標誌 逾十年經驗 信譽最穩健
中華民國觀光局審定甲種旅行社・台北分社直接經營
CAL 中華航空公司鄭重推薦
利華旅運
九龍彌敦道636號銀行中心905室 3-306331-4

CAL 台灣
阿里山芝麻城環島
九天$1750 七天$1550
逢星期六、日早上乘中華出發
四晚夜總會，坐莒光號火車
花蓮乘飛機，住園山芝麻華王
聖誕新年每日加班12月22至26日 1月25至30日
免費辦証・持証特價

CAL 曼谷
芭堤雅六天$1690
全港最豪華成本最貴多晚夜總會
逢星期六早上乘中華出發
聖誕新年每日加班12月22至26日 1月26至29日
馬星泰十二天$3150
馬星八天$2550
暢遊三國名城，多晚夜總會

合歡山 滑雪訓練團
九天$1450(包括入台証)
特點：1.暢遊寶島名勝，台北近郊故宮，忠烈祠，野柳，陽明山，烏來，日月潭，台中，彰化大佛。
2.接受滑雪訓練，及格者並可獲頒發等級獎章。

菲律賓
碧瑤、蠔島、百勝灘
七天~~$1350~~ $1190
乘搭豪華波音707客機飛往碧瑤
住宿：艾蘭迪夏宮，總統，萬碧馬尼拉花園，五星大酒店
多晚夜總會專人隨團領隊
每週三團出發・聖誕新年加班六天$1350
12月3,6,9,12,15,18,21,22,23,24,25,27
1月2,5,8,11,14,17,20,23,24,25,26,27,28

日本韓國
八天聯遊$3080
日本九州鹿兒島七天$3080
日本本洲北海道七天$3090
韓國華克山莊四天$1690
逢星期六出發 聖誕新年加班

台灣
阿里山.溪頭.芝麻城(特價)
七天$1250 九天$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等。環島遊，豪華團之膳食。乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

台灣
阿里山・墾丁・溪頭
七天$1490 九天$1690
兩程內陸飛機往返花蓮
成本全港最高・行程全港最靚
暢遊：阿里山、芝麻城、梨山、墾丁、溪頭等環島遊
膳食一流・乘日航・早機去・晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤(蠔島)七天
~~$1335~~ $1190
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
12月12,15,17,18,22,24,25,26,27,28,30
1月1,2,5,6,8,14,17,20,23,26,27,28,29

5-434133 5-434134 5-434135 5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天$1490 七天$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
聖誕加班12月21,22,23,24,25,26
新年加班1月25,27,29,30,31
＊送50元現金禮券＊

日本
七天$2990
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋、大阪、奈良。欣賞美加多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
12月9,15,23,24,25,29
1月5,6,19,26,27,28,29

韓日
四天$1690 六天$1990
乘中華客機，早機去，晚機返。遍遊韓日(福岡)名勝，節目精彩膳食一流，住凱悅及華克山莊、喜來登等大酒店。
回程可停台北，逢週五出發。
韓國
漢城華克山莊
四天$1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店，回程可停台北，不另收費。
逢星期四、六出發

5-444007至444000
百樂旅運有限公司
香港中區德輔道中121號周大福商業大廈9字樓（中區消防局側）

聖誕春節
各線遊團加班日期
曼谷 19/12 21/12 24/12 25/12 26/12 25/1 26/1 27/1 28/1 29/1 30/1
菲島 23/12 24/12 25/12 26/12 27/12 25/1 26/1 27/1 28/1 29/1 30/1
台灣 22/12 23/12 24/12 25/12 26/1 27/1 28/1 29/1
韓國 23/12 24/12 25/12 26/1 27/1 28/1 29/1
日本 23/12 24/12 26/1 27/1 28/1

曼谷
芭堤雅・古城・鱷魚湖
七天$1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機
住文華大酒店及兩晚芭堤雅假日大酒店
五次夜總會賞歌舞，享名菜乳豬全體
節目豐富多姿，保證超值享受
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤・百勝灘・蠔島
七天$1190
雙程飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉，百勝灘
大高地火山湖，蠔島樂園，千島縮影
住宿五星級花園，夏宮假日等大酒店
多晚最高級夜總會，賞輕歌妙舞
每星期共三團出發

台灣
阿里山・溪頭・芝麻城
九天$1590
盡覽寶島秀麗風光，節目應有盡有
早機出發，晚機返港，遊賞足九天
住宿首冠全台之圓山新館及希爾頓
豐富膳食，乘內陸航機往花蓮
逢星期六依期出發

日本韓國
全本州富士遊
七天$2990
遍遊全本州名勝
美加度等多晚表演
膳食以中菜為主
一流大酒店
星期六出發

漢城華克山
四天$1690
節目豐富
多姿多采
住宿豪華大酒店
遍嚐中韓名菜
星期三、六

日本南北九州
福岡／別府／宮崎／指宿／鹿兒島
$3180
12月20,24日
1月14,26日
2月11日

馬星泰
十二天$3250
12月24日1月2,25,28日
馬星
八天$2650
12月24日1月2,25,28日
詳情請來電垂詢

韓日本州
八天$3250
大阪／京都／名古屋／富士山／箱根／鎌倉／東京／漢城／民俗村／板門店／華克山莊
逢週六出發
韓國週末遊
四天$1690

日本本州七天
暢遊京都、大阪、奈良、富士山、鎌倉、名古屋等名勝。
特價$3090
12月22,23,25,29日
1月5,19,26,27,28,29日

曼谷(古城)芭堤雅
暢遊玫瑰花園，水上市場，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，著名佛寺等，五次夜總會
逢二、四、六、日出發
12月21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31日
1月25,26,27,28,29,30,31日
六天貴賓團$1550
七天豪華團$1550

菲律賓
暢遊碧瑤，百勝灘，蠔島樂園
住宿五星級馬尼拉花園
七天$1180（貴賓團）
六天$1140（貴賓團）
12月12,15,16,18,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30
1月2,5,6,8,11,13,14,17,20,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31

寶華旅業 查詢電話 3-689291-4 九龍尖沙咀碼頭星光行1521室⑮字 ＊直接代售航空公司機票＊ 凡參加旅行團免費旅行保險

曼谷・芭堤雅
六天超級豪華團
~~$1630~~ $1590
乘中華，早機去，夜機返，行程足六天。
12月2,3,9,10,16,17,23,24,30,31
1月6,7,13,14,20,21,27,28

第1天：
香港——曼谷
由本公司職員陪同乘搭華航豪華噴射客機，前往佛國之都——曼谷，抵達後，由本公司曼谷分社職員迎接并代辦入境手續。乘坐豪華遊覽專車經高速公路入市區，沿途可欣賞曼谷風光。抵酒店後稍作休息，晚上設歡迎宴於著名大酒樓。
夜宿：新麗澤酒店

第2天：
水上市場——舊皇宮——芭堤雅
早餐後乘豪華快艇，暢遊譽稱東方威尼斯之水上市場，沿途可觀賞泰人的生活百態及最原始的交易盛況，巍峨壯麗的鄭王廟，繼轉往富麗堂煌之泰皇故宮，遊金碧輝煌之玉佛寺繼乘遊覽車前往素有東方夏威夷之稱的渡假勝地芭堤雅。
夜宿：凱悅大酒店

第3天：
珊瑚島—芭堤雅
早餐後乘遊艇前往珊瑚島，轉乘平底玻璃船瀏覽海底礁奇景，各式熱帶魚類穿插其間，令人目不暇及。島上娛樂設備甚多，如遊泳、滑水、水上單車、降落傘等。 夜宿：凱悅

第4天：
芭堤雅—鱷魚潭—古城—曼谷
早餐後前往北欖鱷魚潭，欣賞人鱷博鬥之精采表演。泰國古城，欣賞全泰國最著名之名勝古跡縮影。晚餐於藍天夜總會，欣賞一流歌舞雜技表演。
夜宿：新麗澤酒店

第5天：
市內觀光—著名佛寺—玫瑰花園
早餐後參觀曼谷著名佛寺—臥佛寺、雲石寺。繼往渡假勝地玫瑰花園，參觀各項精采表演、舞蹈、泰拳、劍擊、鬥鷄、鬥牛、泰式婚禮、僧人出家、泰絲織造、捕魚技巧、大象操等。
晚間設宴於最豪華之嘉樂斯夜總會，欣賞一流歌舞雜技表演。
夜宿：新麗澤酒店

第6天：
曼谷—香港
早餐後自由選購各式土產午餐於市內著名大酒樓餐後由專車送往機場。乘搭豪華噴射客機返港

喜樂旅遊公司
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室
☎：5-233181(3線)

Fiesta Filipina
菲島註册 提防影射

聖誕菲律賓特級豪華團
特別加班團12月22日晚出發
豪華團$1285 酬賓團$1150

農曆新年 勢必洶湧
名額有限 報名從速
雅信旅遊
3-817220,3-807618
九龍旺角彌敦道760號東海大廈七樓26室(即大大公司樓上)

菲律賓高級團
七天 HK$1,290
12月6,12,18,24,31日
79月1月7,14,21,26,27,28,29日
乘菲航DC10豪華噴射客機（非廉價包機）。住宿最豪華之馬尼拉大酒店(Manila Hotel)。碧瑤來回飛機，全程高級膳宿，專人領隊，準時出發。

韓國五天高級團
（特價酬賓）
HK$1,690
（逢星期日出發）
12月3,10,17,24,31日
79年1月7,14,21,28日
乘豪華噴射客機。暢遊漢城名勝風光。住宿凱悅華克山莊新落成之喜來登大酒店。全程膳食豐富，五天行程，四天收費，超值享受，專人領隊，依期出發，回程可停台北，不另收費。

曼谷特選團
（芭堤雅、古城）
六天HK$1,590
（逢星期五出發）
12月1,8,15,22,25日
79年1月5,12,19,26,29日
乘意大利航空公司噴射客機。住宿全曼谷設備最豪華之國賓酒店，兩晚芭堤雅之假日大酒店。全程高級膳宿，節目豐富，專人領隊。

☎ 5・434488 (3線)
新世界旅運社
按24字
中環國際大廈2401室
假日(上午十一時至下午四時)

東京（商業考察、購物）
四天三晚
HK$680
（祗住宿，不連機票）
機票十酒店＝HK$1880
費用包括：
(1)往返東京747珍寶客機機票，上午直航東京，下午直航抵港。
(2)住宿銀座東急或赤坂東急大酒店，四天三晚，房間可供兩人用，單人房同價。

泰星馬
九天
HK$2,690
12月16,23,25日
79年1月27,29日
乘搭星航客機，暢遊曼谷—芭堤雅—水上市場—著名佛寺—大皇宮—鱷魚湖—古城—玫瑰花園—星加坡—吉隆坡、雲頂高原等。專人領隊，服務至上。

菲航假期
六天
HK$1,190
12月2,9,16,21,22,23,24,30日
79年1月6,13,20,25,26,27,28日
逢星期六出發
乘菲航定期班次，膳宿一流。

香港旅遊保證有限公司
擴展業務 再設新址
九龍尖沙咀海洋中心1217A室
"提供免費妥善服務"

香港旅遊保證有限公司
Hong Kong Guaranteed Travel Limited

一日兩個嚟 遊埠可分期
旅遊有保證 即日可遊埠

香港中環必打街會德豐大廈8字樓
電話：5-225017(6線)

九龍尖沙咀海洋中心1217A室
電話：3-696902, 3-696810

- 參加任何旅行社與旅行團均可分期付款，手續簡便利息低廉。
- 日日有出發，團團有保證，行程包括菲律賓，台灣、泰國、星馬、日本、歐洲及美加等各地。
- 先來本公司報名參加旅行團，更可獲得免費旅遊保證。
- 電腦搜集全港旅行團資料，免費供應查詢。
- 策劃社團、公司、工廠及個人旅遊行程，歡迎委託，並代訂機票，酒店及安排觀光節目。

台灣
四天 豪 1090
七天 華 1490
九天 團 1650
溪頭・高雄・台中・花蓮
烏來・阿里山・日月潭・芝麻城
星 一流大酒店 航
逢星期六出發

曼谷
芭堤雅豪華團1590
5天星航・特約贊助
水上市場・皇宮・玉佛寺
玫瑰花園等・住宿最豪華
茵他大酒店及假日大酒店
6天 —— 泰航
逢星期五出發

泰 馬星
12天豪華遊3190
馬/星 六天 2350 九天 2590
泰/馬
住宿：香格里拉・文華・總統
一流大酒店
星 特約贊助 航

HATA

A-L
3-692137
5-258239
一帆旅行社
德輔道中48號裕昌大廈802室
九龍尖沙咀海洋中心523室

菲律賓
一流大酒店 四晚夜總會
百勝灘・飛機來回碧瑤・火山
・文化村・蠔島樂園・艾蘭廸
七天豪華團 $1190
七天酬賓團 $1050
六天豪華團 $1150

Fiesta Filipina

美加
暢遊夏威夷・羅省・
廸士尼樂園・環球片場
三藩市・賭城拉斯維加斯・
紐約・摩天大廈・自由神像
華盛頓・白宮・尼加拉瀑布
多倫多 溫哥華
西岸10天5290 東西探親17天8190
14天6690 東西環遊21天8990

KAL

韓日
八天遊 $3080
漢城・板門店・華克山莊
東京・富士山・百絲瀑布冰穴
箱根・熱海・鎌倉・橫濱
韓國 四天 $1690
逢週六出發

捷威旅行社

韓國阿里朗 四天$1690 逢星期四出發	韓國日本本州 八天$3550 逢星期四出發	日本北海道 七天$3290 12月6,20 79年 1月17,24,27,29
台灣阿里山 九天$1690 日月潭四天$1130 逢星期六出發	台灣豪華團 阿里山七天$1550 八天$1620 七八天逢星期日出發	菲律賓 特級豪華團 六天$1390 12月22至25日 79年 1月25至31日
菲律賓 六天$1299 乘國泰航空公司 絕非包機 11月18,25, 12月9,16,23,24,25,30	馬 星 六天$2450 七天$2790 逢星期二、四出發	凡參加聖誕與新年期間之旅行團均獲贈送精美日曆一套

總社：九龍彌敦道三〇一至三〇九號嘉賓大廈八〇四室 電話：3-308311-6(六線)
分社：香港皇后大道中八十四至九十號勵精大廈九〇一室 電話：5-254596-9(四線)

日本本州 六天$2890 逢星期六出發	泰馬星(星航) 十二天$3290 逢星期五出發及29/1 79	馬來西亞 五天$2120 逢星期二出發
泰・馬 九天$2650 逢星期五出發	日本富士山 五天$2290 逢星期六出發及24/12	泰馬星 十一天$2950 12月2,16,23日 79年 1月25,28,30日
曼谷 星航泰國$1630 逢星期六及29/1 79	曼谷 五天$1510 七天$1790 逢星期六出發	美加 10天 $5450 14天 $6890 17天 $8390 21天 $9490 12月23日79年 1月27日 2月17日

香港旅遊保証有限公司 特予保證
★★ 並可享有分期付款之優待 ★★

馬尼拉總統大酒店 馬尼拉花園大酒店 特別贊助
馬尼拉國際航空公司 夏宮假日大酒店

菲島精華
酬賓特價 $1180 原價 $1350
12月21,27日 1月14,26,27,28,29日

星馬泰 精選豪華遊
九天$2,980
12月23日 1月27,29日

泰國 曼谷芭堤雅高級豪華遊
六天$1,680
12月21,23,25日 1月27,28,29日

日本豪華遊
本州豪華七天$2,980
本州精選六天$2,780
12月22,23,24,25日 1月27,28,29日
鹿兒島九州豪華$3,180
12月24日 1月27,29日
北海道賞雪團$3,080
12月24日 1月27,28日

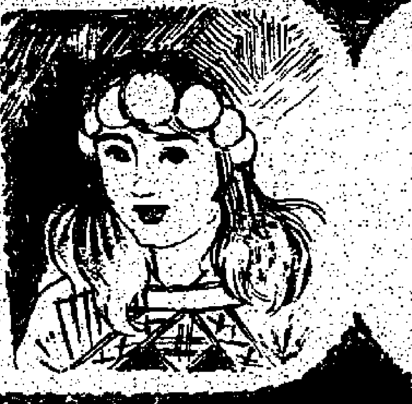
台灣 特選豪華團
九天$1,780
團體參加・免收証費 12月23日 1月27,29日

韓國 精選豪華遊
特價$1,680
12月23,25日 1月27,28,29日

美國加拿大
最廉價的收費 最豪華的享受
西岸豪華全程只收$6,680
豪華A團$4,880 B團$5,680
西北航空公司鼎力合辦

華星國際旅業機構 九龍彌敦道100號東英大厦207
電話：3-688638 3-676595

台灣芝麻貴賓團
九天 $1750
七天 $1550
住宿圓山芝麻大飯店暢遊寶島風光名勝保証節目安排盡善盡美逢星期日出發
特快台証 $70
台灣九天遊 $1490
乘中華航空公司星期六出發



菲律賓遊踪 七天豪華團
$1250
乘搭707豪華客機
遍遊馬尼拉名勝、碧瑤
四晚不同情調夜總會
住宿五星級大酒店
每週四團出發

曼谷芭堤雅豪華團
六天 $1540
七天 $1590
*行程最新
*遍遊佛國勝跡
*五次夜總會
*兩晚芭堤雅假日大酒店
逢星期二、四、六出發

星旅逍遙遊
亞細亞旅行社
香港中環域多利皇后街三號二樓
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室
電話：3-940237-0 5-236589

中華航空公司
CHINA AIRLINES
CAL 華航一路發
$1680
高雄、溪頭、芝麻城八天豪華遊覽團
逢星期六出發
詳情請向各大旅行社查詢

健的旅業
(佳寧集團) kent travel ltd
香港中環連卡佛大厦1601至5室
電話：5-255388
九龍尖沙咀星光行1122室
電話：3-662668, 3-662626

台灣	泰國	菲律賓	星馬泰	日本	韓國
(持有台證減收$100) 九天$1,790 12月16,23 1月26,27,28,29 八天$1,680 逢星期六出發	五天$1,570 12月23,28日 六天$1,630 1月25,29日	七天$1,280 12月19,22,23,26,27,28 1月26,27,28,29,30 2月1	十一天$3,190 12月21 1月28	七天$3,150 12月23,24,25 79年 1月6,27,28	四天$1,690 12月16,22,23,24,25,30 79年 1月6,13,20,26,27,28

遊菲島・星晨好
菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：聖誕六天團12月24日 28日 $1250
1月2,5,8,11,17,20,23
春節六天團 1月25,27,30 $1290
2月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
九龍並無分社，敬希留意
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

曼谷(古城)芭堤雅
六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六、日出發
$1,590
加辦12月25,30日

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館，阿里山賓館，芝麻城大酒店，專人領隊，一流節目。
逢星期六、日依時出發 $1780
特別優待，持証參加者，可獲減收150元
新春增辦 1月27,28日獨立團

韓國四天超級豪華團
內容最充實，節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期四、六出發
$1690
聖誕增辦16,21,22,25,30
春節增辦27,28
大韓曼谷六天豪華團
酬賓大特價，逢星期二出發
$1490

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，大阪，京都，奈良，名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。 $3,090
12月22,23,24,25,29日
1月5,19,26,27,28,29日

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期 2/12 ?/1 ?/2 ?/3

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀半板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。 $3,250
12月2,9,16,23,30日
1月6,13,20,27日

日本北海道
七天酬賓團
行程包括：東京、仙台、松島、苫小牧、白老倭奴、登別、洞爺湖、有珠山、札幌、大倉山、支笏湖、日光國立公園及海上暢遊
成人$3,090 小童$2,890
12月22,23,24,25日
1月26,27,28,29日

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3390
馬星七天超級團
$2790
12月8,22,23,24日
1月19,26,27,28日
2月23，3月16,30日

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$5,989
20天歡樂歐遊團
暢遊英國，法國，瑞士，意大利，奧國，德國，荷蘭。
$7,293起 加開12月16日
1月26日 2月23日

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，廸士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團
特價$8,390
12月23日 1月27日 2月17日

世運旅遊公司 中環國際大厦320室 電話5-456566

在港居住五年包括綠印身份證者有出世紙均可歸化入籍領英國護照

英國護照

美加澳洲

旅遊探親簽證準24小時辦妥

中華民國護照$180綠印均可申請

星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證

特快台證185九天辦妥

星輝 3-309385-6 9AM-8PM假日照常

菲律賓$1177

碧瑤夏蓮娜七天豪華團

乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤，遍遊：碧瑤一蜂島樂園一百勝灘一夏蓮娜一海上賭場。住宿：菲律賓巴喇沙、艾蘭迪夏宮、總統、萬碧等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊

出發日期 12月3,6,9,12,15,18,21,27,30日

農曆新年加班6天團1月23,24,25,26,27,28,29,30

曼谷七天豪華團$1590

九龍彌敦道343-9號永安置業大厦1606室

康年 中華民國交通部觀光局審定 台北市 甲種(國際)旅行社聯絡

敬告旅客

聯營五年，港九獨壹家，無牌者不能無恥自認，圖魚目混珠，台灣甲種旅行社無指定外滙限額，則無(國際)字樣，非牌照也；故不能接待港客，渠謊信奸言，跌交現形，老羞成怒，照抄上了罷！

垂詢電話：(5)260951 5-224765 5-235164

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）

每天收費卅六元

不折不扣上期收費

（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

南美旅遊有限公司

5-791754 5-774026

獨家處理

巴西·巴拉圭·阿根庭

入境手續

香港銅鑼灣怡和街九至十五號

莊士發展大厦十五樓1506室

金門 K942821 K946441

台灣 阿里山、芝蔴城、溪頭 九天 $1490 七天 $1350 五天 $1180 逢星期六日出發

菲島 七天 $1300 六天 $1190

出發日期12月2,6,9,14,16,20,23,24,25,26,30 1月2,5,8,11,14,17,20,23,26,27,28,29

泰國 六天$1590 七天$1650 逢星期四、六、日出發

台泰快證 廉價機票 韓台百貨

旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

威龍旅業公司

九龍上海街450——454號永華商業大厦16樓A-1（近登打士街）

3-844316 3-844349

台灣九天豪華團	$ 1780
澎湖觀光團九天	$ 1780
台灣韓國八天高級聯遊	$ 2380
泰國菲律賓九天高級聯遊	$ 2250
曼谷芭提雅六天	$ 1590
北海道七天豪華團	$ 3090

◁廉價機票▷

特快台證 $ 150

適時旅遊選新綫

——遊古廟·古村·欖涌水塘——

★本週日（17）上午9：30銅鑼灣新都戲院出發

★漫遊沙江古廟賞鄉郊·遠眺大嶼山

★參觀厦村鄧氏宗祠·功名遺跡

★登臨大欖涌高壩·俯瞰江山如畫·

沿途皆美景·徐步漫遊老少咸宜！

中午元朗酒家進午點·晚返市區夜宴及抽獎

每位HK$50（座位有限·領券從速）

適時：銅鑼灣摩頓台廿一號二樓電話：⑤767121

九龍領券：旺角彌敦道五七六號旺角電業公司

雙龍 3-956373 3-956195

旺角胡社生行十六樓一六一二室

台	阿里山溪頭豪華團	九天	1780
	環島阿里山渡假團	九天	1490
韓	週末渡假團（可留台北）	四天	1690
	日本州豪華團	八天	3250
日	南北九州豪華團	七天	3090
	北海道豪華團（[illegible]）	七天	3090
	曼谷芭提雅（觀頭、農曆年已滿）	六天	1630
	菲律賓豪華團	七天	1190

聖誕新年參團特價行程表電索即寄

全球廉價機票各地特快簽證

華僑日報 分類廣告 大致販賣

特平機票

英美加包機·泰證特快 $100

（專人協辦美國·澳洲簽證）

HKG-LAX/SFO $1300

康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

⑧-886144-5鴻利旅遊（香港）公司接同業

台證 快準

特平機票各地簽證

快樂的假期台灣遊

年初二出發

送79年月曆

彌敦道500號

弍弍零壹室

華僑日報讀者旅行團

每週出發

4天台北	$1090
7天台灣	$1540
9天台灣	$1690
7天菲島	$1350
4天韓國	$1590
5天泰國	$1550
7天星馬	$2620

廉價機票服務

代理世界各地特價機票

直接發售

歡迎電話垂詢

專用電話 5-447130

詳情請詢

七海旅運公司

香港國際大廈1702室

富達旅運公司

3-311716

九龍彌敦道612-8好望角大廈1310室

韓國四天 $1690 23/12

（五天逍遙團已滿，多謝各位，徇衆要求，增辦四天團，23/12出發只辦一團，名額有限，欲報請早）

★美麗東瀛	六天	$ 2680	23/12 28/1
★泰星馬	九天	$ 2690	
★美麗寶島	九天	$ 1550	
★寶島假期	七天	$ 1280	

泰國台灣入境綠印者均可代辦中華民國護照$180。

台泰證

特快入台證 9天辦妥130

CI泰國簽證 7天辦妥220

菲律賓探親1050·各地廉價機票

菲律賓 吊紙 申請大陸親友出國 台灣居民入港探親

專辦非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照經驗代辦全部手續

英國護照

怡達旅行社 香港中環李寶樁大厦五樓405室 ⑤432945·⑤432919·⑤432945

菲律賓Tradewinds Hotel

免費住宿·早餐及接送

馬尼拉自由觀光團

$800

聖誕加班12月23,24日農曆新年加班1月23,24,25日

餘額無多·報名從速

垂詢電話：3-882492 歡迎同業往來

尚有分類廣告 刊在第九張第四頁

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	980	加拿大	950	英國	1340	荷蘭	1530	台灣團	950	星馬團	2050
紐約	1210	椰加達	800	日本	580	巴西	2990	美加團	4650	菲島團	900
澳洲	1450	星加坡	750	台北	350	南美	1880				
歐洲	1410	馬尼拉	340	曼谷	410	巴黎	1530	曼谷團	1490	歐洲團	5200

電子錶

（26多元起）

大量供應LED、LCD電子錶及錶肉電池，零售買一只亦可，批發、出口。

地址：九龍西洋菜街五號（好望角大厦）十二樓（電梯按12字）七座。

（彌敦道荷李活戲院，大人公司後面上）

麗步電子錶廠—電話：⑤856786 ⑤846380

LED錶$20多元起

LCD男庄$34元起

LCD女庄$40元起

LCD男肉$25.5元

LCD女肉$30元

電池$1.3元起

包聽包銷 包退貨

台灣

合法百貨可賺機票

世界各地機票簽證

特快台證各地旅遊

海明威旅運公司 3-958547 3-958807

彌敦道655號胡社生行801室假日照常

泰航假期 Thai HOLIDAYS

泰航假期高級遊覽團

歡迎閣下共渡好時光

泰國國際航空公司航線遍及世界各國，採用簇新A300廣體豪華客機，空中小姐殷勤招待與享用美酒佳餚，能令閣下乘搭泰航美景難忘。參加泰航假期高級遊覽團，全新行程，專家策劃，更能令閣下歡渡美好時光。

請向各大旅行社洽 泰國國際航空公司鼎力贊助 專線電話：5-249159,3-302251

泰國五天高級團 成人收費：1580 小童收費：1380 單人房加：200 C.I.簽証：100 逢星期六出發

韓國五天高級團 成人收費：1790 小童收費：1590 單人房加：200 C.I.簽証：100 逢星期日出發

泰馬星十一天高級聯遊 成人收費：3080 小童收費：2780 單人房加：750 C.I.簽証：250 逢星期六出發

韓日八天高級聯遊 成人收費：3280 小童收費：2980 單人房加：600 C.I.簽証：60 P.P.簽証：22 逢星期日出發

日本七天高級團 成人收費：3080 小童收費：2830 單人房加：490 C.I.簽証：60 P.P.簽証：22 逢星期六出發

台灣九天高級團 成人收費：1780 小童收費：1480 單人房加：400 簽証：100 逢星期六出發

菲島泰國九天高級聯遊 成人收費：2650 小童收費：2350 單人房加：400 C.I.簽証：200 逢星期六出發

菲島台灣十一天高級聯遊 成人收費：2580 小童收費：2280 單人房加：500 C.I.簽証：200 逢星期六出發

韓國菲島九天聯遊 成人收費：2850 小童收費：2450 逢星期日出發

歐洲廿一天聯遊 成人收費：8490 每月舉辦一團

Fantastic Filipina 笑哈哈

菲島豪華團

專為大忙人而設

「聖誕在馬尼拉」團

12月23日晚出發 26晚返港，不用請假

暢遊百勝灘瀑布，蠔島樂園，大高地等名勝。

住宿五星酒店如菲律賓鄉村大酒店，名額有限，報名從速。

七天暢遊 菲律賓

台灣渡假團

逢星期六出發

九天$1690

七天$1490

住宿：希爾頓，圓山芝蔴城等。

碧瑤七天$1190

飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村，百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭迪渡假勝地，遊覽最新渡假地蠔島樂園，參觀精彩鬥鷄，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等。

四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。

12月6,9,12,16,24,25,26,30,31日

新年加班團1月26,27,28,29,30日

七天曼谷芭堤雅古城豪華團$1590

乘豪華專車遍遊佛寺，古城，玫瑰花園，皇宮，鱷魚潭，觀看緊張刺激的空手捉鱷魚表演，水上市場，兩晚芭堤雅。假日大酒店，多次夜總會，享受乳豬席。

逢星期六，依時出發。

聯耀旅運公司 電話：5-266681-4(4線)

香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A室

新界辦事處 電話：12-788313,12-788328

元朗青山道(大馬路)143-151號金豪來商場8號室

聯達旅運公司 電話：3-661142,3-662027

九龍尖沙咀漢口道14號模漢大厦804室

聖誕新春同歡樂·各地風光共暢遊

好世界酒樓旅遊部 電話:3-726004,3-723693

九龍美孚新邨85號3-725460 九龍彌敦道麗斯大廈1503室3-305391

菲島 七天$1350

·乘搭波音707豪華噴射客機·多晚夜總會觀賞精彩歌舞表演·飛機來回碧瑤免除長途乘車之苦·住宿五星級一流豪華大酒店·暢遊火山湖、百勝灘、海上賭場、千島稲影、蠔島樂園·獨立成團·準期出發·專人領隊·殷勤服務·

日期：12月18.21.23.24.30 1月8.17.23.26.29

曼谷芭堤雅 五天$1590 六天$1630

遍遊泰國名勝古蹟，玫瑰花園，水上市場，珊瑚島，多晚夜總會，住宿假日及巡莎等大酒店。

日期：12月9.16.23.26.30 1月6.13.20.27.29.

日本特選 七天$3150

暢遊京都、大阪、奈良、名古屋、富士山、箱根等。子彈火車、寶塚歌舞、美加度夜總會

日期：12月9.23.24.25. 1月6.27.28.

泰馬星 七天$2650 十一天$3250

暢遊三國名城，雲頂高原、芭堤雅等地。全程飛機，多晚豪華夜總會。

日期：12月8.22.23.24. 1月19.26.27.28. 廿八廿九初一

請喜酒送機票

凡參加聖誕及新春團之貴賓可獲下列優待：

1 本酒樓貴賓優待咭一張

2 本酒樓禮券50元

3 出發前豐富茶點招待

4 豪華翅席聯歡聚餐

5 最新款精美旅行袋一個

本港旅遊

每周4、6、日皆有團出發

暢遊本港新界及離島各地風光名勝行程精彩節目豐富

飲食與旅遊·好世界一流

北海道 七天酬賓團

·乘坐新東日本豪華輪船·

請向各大旅行社報名查詢。

成人$3,090 小童$2,890《十二歲以下與父母同房者》

特點：「北海道」為日本之最北領域，鄰近中國東北地方，長年積雪。本旅遊團，可使各位團員欣賞到大雪連天之景色，更可親嘗日本之東北風味。

暢遊：東京、仙台、松島、苫小牧、洞爺湖、札幌、白老倭奴、大倉山等各地名勝。

出發日期：12月22、23、24、25日 1月26、27、28、29日 2月10、24日 3月17、31日 4月12、13、14日

歡樂時光

JTC 捷順旅遊企業有限公司

九龍彌敦道363-373號

恒成大厦904室（普慶戲院對面）

電話：3-305121 3-305151 3-309285 3-309286

住宿世界著名十大酒店之喜來登

GOLDEN FILIPINA

Deluxe Tour

早機去 夜機返

金菲旅程—超級豪華貴賓團

$1350

代辦泰國簽証及各國簽証及機票

七天愉快旅程簡介：

第一天 香港—馬尼拉

第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會

第三天 馬尼拉—碧瑤（內陸航機）

第四天 碧瑤—馬尼拉（內陸航機）—艾蘭迪

第五天 艾蘭迪—百勝灘

第六天 馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場

第七天 馬尼拉—香港

CI免帶美金

分類廣告客戶幸運抽獎
◀由十二月一日至十二月卅一日止▶
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎劵一張多刊多送

獎額共八名：
各得雷達男庄
雅緻型薄表一隻。
每隻價值HK$610.—
瑞士 雷達表 RADO
雷達聲威响 創造新趨向
抽獎公佈日期一九七九年一月五日
每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收効宏大

租賃 香港

診所招租 · 上環碼頭 · 香港仔廠 · 東成樓 · 豐業大廈 · 平租 · 士丹頓 · 置富花園 · 旺舖出租 · 寫字樓 · 廠房招租 · 新樓招租 · 旺舖廉租 · 中環旺舖 · 筲箕灣工場

柴灣廠房 · 中區寫字樓 · 商業四五 · 半山區招 · 寫字樓 · 寫字枱租 · 工廠招租 · 梗房出租 · 旺舖招租 · 南豐新邨 · 旺舖 · 70元寫字樓 · 寫字枱 · 商業閣樓平租千餘元 · 旺舖出租（西區）

中區寫字樓 · 東威商場

廠平租 香港仔黃竹坑業發街二號 交通便工源多 式千餘尺管理 完善隨到看洽

街市旺舖 香港南安街61號地下現成街市旺舖 人山人海由260呎至四百呎租金由壹千五百元起水電廁齊全歡迎樓請到香港仔灣道三〇七號東亞銀行側上址 K—755063 K—755683 嘉利代理

榮裕商業大廈 招租 德輔道西六十至六十四號面積由七式〇呎至三千五百呎有意請電：五——四八九一八四洽

新廠房出租 北角新工廠出租，管理完善，全層面積約6,800呎，有冷氣系統設備，電梯廣闊，自動路軌可容貨車直入裝卸有意請電5-626236馮先生洽

高級寫字樓 招租 灣仔洛克道高級商業大廈 高層面積1315呎裝修好， 租金相宜 洽租電：5—273983

萬宜大廈 中區 德輔道中60-68號 寫字樓招租 請電 5-239859

寫字樓租 · 商業出租樓（香港仔灣仔詩道30號） · 寫字樓租 · 一千至六千

銅鑼灣舖 登龍街廿四號地下 五百餘呎有小閣 平租 電話5-231552洽

有別墅招租

租賃 九龍

聯邦國際大廈 寫字樓招租 式千呎至六千餘呎·租金相宜 洽租電話 式四九五——壹壹

半山廉租 · 筲箕灣租 · 荃灣廠租 · 旺舖平租 · 尖沙咀 · 旺角寫字 · 唐樓招租 · 荃運工廈 · 旺舖出租 · 洋樓招租 · 診所頂讓 · 屋邨舖位 · 商業閣租 · 屯門工廠 · 一至六千呎 · 天台廠廉租

工廠出租 · 旺舖出租 · 尖沙咀旺舖 · 旺舖出租 · 地王舖租

50元寫字樓 專人負責代聽電話代收信件供應寫字樓彌敦道611號1203室⑧314311

土瓜灣舖 · 旺舖平租 · 特大車位 · 旺舖平租 · 單邊六樓平租二千八 · 洋樓出租 · 工廠出租 · 旺舖廉租 · 荃灣廠租 · 旺舖招租 · 屯門舖租 · 屯門旺舖 · 花墟道26

碧湖別墅 出租 電話：5-257351

紅磡旺舖新裝修招租 · 旺舖出租紅磡碼頭 · 圍道金寶石 · 荃灣河背 · 荃灣廠租 · 大單邊旺舖月租千餘元 · 平租旺舖 · 大單邊旺舖平租千餘元 · 旺舖二千餘頂平租 · 年宵位租舖

獨立小廠房 葵涌大連排道工業街口 力豐工業大廈四樓 月租1450元至2850元 連差餉及管理費在內 有100M電錶 電話：⑫—430265洽

廠房廉租 每尺$1.40 地點：觀塘偉業街 洽商面積：10,075 或7,800 電話K—922141（辦公時間） K—012492（晚上）

新蒲崗廠房出租 六合街十九號式樓及三樓每層面積8400呎樓高十一呎電梯兩部工源充足有意請電：三—一二三三七二三至四梁先生洽。

工業大廈廉租 荃灣橫窩仔街鐘成工業大廈7,000適合各類工業或貨倉，辦公時間內電：（三）九五〇一八一盧洽

長沙灣廠房招租 · 官塘廠房招租

旺舖招租 深水埗福榮街 180—182號地下壹千三百呎 九龍城福老村道 十號地下壹千二百三十呎另大閣適合各行業 地點旺 交通便 電K—三七三六三五杜洽

旺舖招租 深水埗基隆街二九八至三〇二樓下連閣樓五千餘尺，每間二千五百餘尺，閣樓亦高十尺，可相連，近大街市，合各行業，分間租亦可。K—一八六九六八七

高級花園樓 · 旺舖出租 · 大單邊旺舖月租千餘元

出讓 九龍

大旺舖千餘元 · 橫門租數百 · 大埔農場 · 旺舖急 · 廣播道 · 急讓 · 出國廉售 · 力生大廈 · 通洲街舖 · 美孚十樓 · 旺舖出售 · 本少利大 · 元朗靚樓 · 美孚吉樓 · 旺舖出售 · 吉樓出售 · 出國急讓 · 百福花園 · 年晚急錢 · 旺舖廉讓 · 元朗旺舖

農地廉售 · 出國平通 · 全幢出售 · 洋樓急售 · 旺舖出售 · 二樓吉售 · 百誠大廈 · 金豐工業 · 官塘廠房 · 特大二樓 · 旺舖出售 · 唐樓出售 · 唐樓出售 · 唐樓出售 · 唐樓出售 · 交吉靚樓 · 快餐店讓 · 元朗旺舖 · 容華台 · 荃灣吉樓 · 荃灣花園 · 荃灣昌禧

大埔墟新樓 · 大埔大廈讓 · 布匹行置業 · 荃威花園 · 錦綉花園 · 好利洋樓 · 理想家園 · 勿失良機 · 好過買樓 · 元朗靚樓 · 元朗靚樓 · 月華街24 · 馬頭涌道 · 旺舖平售 · 鑽石山木屋 · 鏡記地產 · 啓田大廈 · 唐樓廉售 · 工廠出售 · 錦田別墅

葵涌佳舖 · 官塘廠廈 · 每呎$175起立得 · 合興工業大廈 · 荃灣每呎$220

德福花園 平售 直接業主日⑧—893916 晚⑧—716802

葵涌地王 保基大樓 售 大單邊舖面闊56呎面積840呎連閣樓780呎二樓9900呎適合酒樓銀行百貨各業平售三百五十萬詳情電：⑫—256825（日）263835（夜）擺免

旺得舖寶 · 興業 · 勝豐園 · 西貢洋樓 · 廠房出售 · 重工地下 · 三面單邊 · 門面闊

偉恒昌邨 第二期 第三期 土瓜灣貴州街商業旺區交通便近九龍城碼頭 高低大小新式洋樓 設備完善管理一流 快入伙購勢勁 海聯公司 土瓜灣貴州街4G地下 ★K629286★ 歡迎委託·無論租售·業主免佣·成交快妥！

楓樹街43萬旺舖 · 萬邦大廈旺舖 · 東裕大廈 · 黃金16萬起 · 上海街單邊向南六樓 · 即買即住 · 平通港九 · 首期五萬

租讓 香港

售23萬千五元旺舖連閣

灣仔舖租售 大三元對面寶靈頓道九號地下八百餘尺石屎閣四百尺舖閣十五尺近酒樓街市餐廳合各行業。九九九年期交吉 新界⑫—763571

廣播道 · 旺舖租售 · 中環加咸街 · 舖位租售 · 上海街舖

葵涌中心 · 大角咀廠房租讓 · 吉樓租售 · 柴灣工廠 · 獨一無二 · 彌敦道旺舖租售 · 北角住宅 · 單邊旺舖二千五 · 售三十六萬

出讓 香港

好時大廈 · 百福花園 · 樹福大廈 · 電器道樓 · 三面海景 · 寶靈大廈 · 太古城平 · 軒尼詩道 · 俊文樓售

嘉苑 · 金鑾閣 · 急售

西營盤工廠大廈 香港干諾道西135至136號（東邊街口） 適合中小型工廠貨倉 獨立廁所 無柱設計 洽購處：錦茂企業有限公司 大道中74號皇后大廈506室 5—236049

薄扶林花園 · 置富 · 旺舖 · 北角住宅

南豐 474呎 B座高層·全海景·免息可·廿式萬九千·如供亦可·首期九萬九千。請電：5-787958陳太

富偉商廈 · 天后廟道百 · 大量 · 廉價出售 · 天后廟鴻安 · 薄扶林花園 · 香港仔中心 永德 · 旺舖交吉讓 · 實用1027呎 · 駱克大廈 · 百福花園 · 嘉苑 · 海傍大廈 · 立得

南豐 692呎 A座高層可入伙·景觀·廿九萬八千·免息。電：5-784493趙姑娘

貨倉 · 瑞香園貨倉有限公司 · 鳴謝 · 友聯公司 · 友聯公司

在九張三頁 尚有分類刊

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　一九七八年　月　日
住址：　啓
電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個 細字卅四個 每天四元。

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋帮你手 任你選到好

漢記 K-640223
恒福閣、偉景閣、福華大廈、錦洋樓、安寧大廈、崇富大廈、黃埔新邨(紅磡)、建利大廈、金運工業大廈、彌敦道地庫租(灣仔)(土瓜灣)

美譽物業信託
港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

浩棧地產
代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

物業交易所 持牌經紀
歡迎委託業主免佣 港九新界樓宇現成最廣 手續簡便 ⑤—445708 ⑤—459966

福成 現售價平合金正即日成交 收購業主委託免佣 公司地產 432926 430479 H680181 690171

碧瑤灣 215層 加六千元起 23期四平單位大小五花園

薄扶林

香港仔中心

置富 譲B3向海高層 平售

伊利花園

健威

南豐 8F加三萬平讓

百福花園

東山閣向海

太古

南豐新邨 即住
大量各期南豐新邨平售位鋪魚涌太古 谷474呎至692呎 照價加些平通本區 特平租售
珠城地產 H638948歡迎分期 英皇道1052號地下 委托租售 成交快捷 佣金全免

紅磡地下 必架街(對正紅磡)

怡基 K六五六八八九 K六四三九九八 101D

紅磡灣中心 德福花園 百福花園 各大細單位

德成行 地產
代理買賣物業 按揭地產 九龍 H229686

泰山地產
樓宇租售 歡迎委託 業主免佣 日H438741 夜K840404

旺鋪出售

金寶 K六五八三〇三 K六五五五〇五 K七五九六六八 大量平售 委託免佣
紅磡灣中心 黃埔新邨 偉恆昌新邨 德福花園 牛頭角樓鋪

東方地產 荃灣沙咀道337號地下
荃灣中心 荃運中心 荃威花園 錦繡花園 荃灣葵涌住宅廠鋪
日⑫428873 晚⑧718331 業主免佣

大發行
港九各區 樓宇租售 忠誠服務 歡迎委託
⑤—439715 永安中心十樓
⑤—446749 香港物業交易所33號

購不交吉 天祥 K847890 K310032 夜389223
交均不交層舖港 快可交吉樓或九 成吉或鋪分全

專業租售 歡迎委託 錦繡花園 大埔山澄碧邨 荃灣花園 荃灣中心 仁寶大廈 啟田大廈 九龍及新界 嘉信大廈 富麗園 雲景台 伊利沙伯 建利大廈 金櫻閣 倚雲閣 景輝大廈 置富花園 港島物業 家富

5—446629 5—457360

遠利行 (5)435333 (5)435334
◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆鋪☆地
代客租售 專業服務 拆售新建 迅速辦理

購不交吉 三合
業主免佣 資即日成交並代客全分租層鋪 港九廠廈或樓 ⑧656735 ⑧651469 亦交合吉

大量健威花園
大量平售位於北角英皇道交通極便利 北角碼頭對面公園 西式洋樓首期特少 成交最多
珠城地產 H638948 英皇道1052號地下 歡迎委託免佣 成交快捷妥當

德福花園 H228509 H234906 H237394 **力企地產**

德福花園 H228509 H234906 H237394 **力企地產**

置富花園 H228509 H234906 H237394 **力企地產**

太古城 ★本公司新遷往中環士丹利街麒麟大廈101室★ **力企地產** H228509 H237394 H234906

灣景中心 H228509 H234906 H237394 歡迎電查詢 **力企地產**

健威花園 本公司新遷往中環士丹利街麒麟大廈一〇一室 H228509 H237394 H234906 歡迎委託查詢 **力企地產**

港九樓鋪 歡迎業主委託
★新舊樓鋪 ★代客租售 ★客路最廣★ ★專業服務 ★勝於自理 ★快捷妥當★
利輝 K-712700 地產公司

多層恒景閣急售
土瓜灣偉恒昌新邨二期交通便近九龍 城碼頭巴士站公園 環境優美兩房兩廳 快將入伙
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下
不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

怡通地產
尖沙咀區 樓宇租售 歡迎委託 K—669886

各期德福花園
牛頭角九龍灣地下鐵車廠上蓋高尚住宅 面臨九龍灣畔景緻 優美設備齊各單位 特平出售
安和地產 電話K657265 紅磡船澳街二號
歡迎委託業主免佣忠誠服務客路最廣

嘉年地產有限公司 中建大廈一六〇二室 五一二五六〇五一
樓宇租售 歡迎委託

港九商業樓招租 畢打行1,600呎 彌敦道上海商業銀行 大廈全層2300呎 接洽處：中區會德豐大廈⑧樓 電話：⑤二式三七八七 ⑤二四九一九一

洋樓出售 洋樓出租 地產有限公司

新明地產 誠懇可靠 H799387 H793598
歡迎業主委託 快捷妥當 買賣樓宇 一切問題 代客估價 專家負責 免費廣告 歡迎委託

新明 百德 民來大廈 景光街 得利樓

九龍區出售 **香港區出售**

世界地產 歡迎業主委託 服務快捷妥當

正興工業大廈・葵涌 第二期全部廉租
已有入伙紙，全座祇12層，二千至七千餘呎，三面單邊，電梯最充足，交通最暢通。
接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291 12—268893
廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號

遺失聲明 **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失聲明** **茲遺失** **聲明遺失** **遺失聲明**

遺失 **訪尋** 尋陳其雲

東美商業中心 香港皇后大道東37—59A號(即灣仔大佛口) 近地下鐵金鐘道總站及巴士總站 999年期 即將入伙 中央冷氣系統
特價9折 每呎價售$500餘元起 廉租每呎$3.50
怡華置業有限公司 5—229162

貓狗 **百福雞嶺** **村會通告** **失物待領** **失物待領** **離職啓事** **香港金銀貿易行** **生意讓轉啓事** **啓事**

同志道合 **迅誠車行** **汽車**

康聯財務貸款公司 分期付款 日息毫式
總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 T E L：⑤—236445 ⑤—237578
分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室 T E L：⑤—734767 ⑤—734812

財務

永安狗店 專營外國進口名犬及靚貓 即新永安百貨公司對面 電⑤447378

總統狗店 專業繁殖世界各種類名犬出售 店址：銅鑼灣謝斐道500號

狗 古氏 電617042

狗

新華狗場

打字機 買賣 修理 交換
油印機・晒鐘・影印及中文圖 老字號・貨式多・價錢實際
香港文儀器材行K962903 亞皆老街54號五樓(先施對面)

彩色電視

冷夜雪褸製衣廠

夜冷製衣廠 **大希** **稀奇古董** **時裝車衣** **鋼琴廉讓** **彩色電視機** **影印機讓** **圖書出讓** **出讓物件**

汽車椅套中心 尺碼齊備・永不變型
高價收購汽車 出價最高・即看即到
九龍紅磡漆咸道二七五號嘉景樓商場15號(即山谷道口歐化傢俬樓下) (⑧—631625嘉信汽車貿易公司)

特平打字機
OLYMPIA・ADLER・UNDERWOOD全部均以批發價出售 並有按月供款，精工修理。 噴油翻新，收費特廉。
彌敦道七二〇號祭業樓三樓文聯洋行(旺角道口) K——九四叁一式九

鋼琴千八

自動紓子車 西德SCHLAFHORST 自動紓子車兩台，換紓用，即買即用，有意請電NT—420211吳洽

夜冷五金塑膠手飾廠

原庄鋼琴 **私用鋼琴讓千八元** **廉讓** **建築機械** **冷暖氣雪櫃**

絲花白布平沽 本號現有日本特種令(POLYESTER PONGEE) 新貨出讓・大小數量一律歡迎・有意請電：K——七〇五四七一 鄭克先生・本號即派員送辦接洽

夜冷機械日限清沽

收買修理 酸爛枝舊 **徵女友** **女徵男友** **美滿婚姻** **高價收購** **徵無價寶** **徵誼父母** **高價徵購** **立體彩藝** **徵租洋樓** **製衣存貨** **誠徵女友** **徵女友** **徵求** **機器出讓**

夜冷五金公司
大批打磨沙紙、油渣風炮、抽油泵、運鋸、鞋釘及五金什物、鋼尺、鋼枱、快勞櫃、打字機、計數機、傢俬什物一律平沽。
皇后大道中式五三號永成大廈四字樓四一室

專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

收塑膠機 長期出口現金交易 收塑膠機工模五金 啤車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批 K620789

收買舊字畫 軒尼詩道241—244二樓 H七四七七六六 逸趣軒

鋼琴 **徵友** **高價收購** **高價收買** **收買酸枝** **徵意中人** **婚姻** **誠徵婦女** **兩千徵琴** **徵求相機** **徵購鋼琴** **金幣軍票** **花梨傢俬 舊爛酸枝** **徵建築判頭**

誠意徵婚
中年未婚有基礎誠徵賢妻請用中文詳家庭情況近照電話函本報九六九號箱(無電無照不覆不合原件退回勿弄)

端麗淑女 **收買酸枝** **徵膠版機** **男徵女伴** **徵求合作** **布疋收購** **油畫人材** **彩色電視** **寫字樓女** **歸僑徵女友** **手袋廠** **誠徵女友** **專業黃金** **女庄內褲** **收買酸枝傢俬舊** **外發加工**

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
13 331	445 658	906 983	1002 1497	1601
15 334	544 659	912 991	1004 1498	1602
16 338	557 660	915 992	1016 1500	1608
19 343	558 662	916 993	1017	1604
26 347	564 665	917 997	1008	1609
27 349	581 667	920 1000	1009	1611
29 351	595 682	921	1018	1614
36 352	596 683	922	1020	1615
38 357	604 685	932	1021	1618
39 359	608 686	935	1023	1627
42 364	611 689	937	1025	1628
43 369	613 693	946	1027	1630
44 370	615 694	947	1028	1631
45 374	627 698	948	1389	1634
46 375	634 699	949	1391	1635
47 382	638 827	953	1392	1640
48 384	639 897	956	1430	1641
49 387	640 899	957	1431	1646
310 389	641 900	958	1432	1648
314 391	643	959	1433	1649
316 397	648	961	1451	1651
319 398	649	962	1452	
320 399	651	964	1453	
321	654	965	1493	
324	655	967	1494	

買賣書籍 **一九七九年月曆** 香港天文台出版之一九七九年月曆，圖文並茂，彩色印製，並且經過全新設計，內容更加充實，誠為送禮自用佳品，現已在香港大會堂及政府刊物銷售處出售，欲購從速。

書報 **良友婚姻** **誠徵女友**

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 **鋼琴** H742740 K692360 H468646 K037968

急徵購舊 任何牌子毛布料縮水機一部有意請電H756701—3張小姐洽

堅信丸 男女補藥

譚寶鈞 中國國醫學院院長 專治內外婦兒科

醫

脫除黑痣 新法脫墨無痛無痕 包皮・痔瘡・皮膚等 李鍾岳主理 收費廉宜 電話：3—442574

中醫吳榮 內科婦科兒科

心理兒童

醫藥

港九洋服商聯會出版 79最新歐美洋服樣本
款式新穎圖片最多・每本公價港幣三十元・購買一百本以上者八折優待
地址：莊士頓道壹二九至壹三五號東興大廈十樓。 電話：五——七三三三七一

岑仁山 專科中醫 胃喉止痛速愈 旺角亞皆老街44號二樓

洪冠淵 頭耳鼻喉專科 內科 干諾道中83號二樓

包脫墨痣 新法無痛脫皮主理暗瘡等無

神經衰弱

健胸 黑痣 暗瘡 肉粒 紋身 雙眼皮疤痕

矮人

內科婦科兒科中醫教授 華英雷 精醫男婦 久病

心理治療

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道一一〇六至一一六號地下
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 銅鑼灣耍東街 何文田亞皆老街 紅磡新柳街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門 新界大埔

西環：卑路乍街十四號 西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道241-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747786
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣：耍東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擲

代聘女傭 專業介紹留宿或鐘點女傭服務快捷費用廉宜九至六時電5—445759 利源服務公司

鐘點女傭 留宿或鐘點服務遍港九專業推薦 九至五時電K—260329

龍子行碧利 菲籍女傭

用第一可靠信 不滿包退 包滿意 收費廉 菲女傭 萬宜大厦731富達公司 5—229079 5—225964

國內親友 **代客蒐集** **曾君帳稅 申請CO** K—671945 K—691892

待聘 各業

中年男仕

鐘點女傭 政府註冊絕對負責 留宿鐘點半日全日 服務港九保證滿意 九至六時K688985 香港女傭服務公司

裕安菲傭 EURO—PHILIPINAS 專人駐菲精選實際經驗勤懇可靠品格良好女傭全港唯一有電視錄影可供選擇請臨或電香港皇后大道中一四六號十三樓 電話⑤458351 ⑤457805

女傭中心 招工請人信譽一流 中西鐘留服務港九 安全可靠假日照常 大道西77號13樓 H496162 H401761

服務經驗 **男廚待聘** **人人秘書** **理帳報稅**

女佣中心 K671998 留宿全日服務港九 專業推薦保證滿意 彌敦道233—239嘉利大厦1240

超級市場 **西藥練習** **診所護士** **留宿女佣** **幼稚教師** **國畫人材** **聘請** **經驗女佣** **中年女性** **中英稅賬** **理帳報稅**

會計師樓 **急聘幼師** **聘請幼師** **男女文員** **急聘司機** **下午助教** **見習文員** **聘女教師** **物業女助理** **珠寶行聘** **津校書記** **招請女傭** **聘中學教師**

訓練時裝男女人材 **工讀幼師** **女練習生** **教會中學** **室內設計** **男性電腦** **電子廠聘請** **高薪幼師** **家庭女傭** **貨運公司** **聘請護理** **元朗區英** **鐘點女傭** **女介紹員** **兼職全職** **招訓技師** **珠寶見習** **請女傭** **聘練習生** **高薪聘請** **聘請教師**

留宿女傭 **招請員工** **聘校務員** **貨車司機** **油畫公司** **津校書記** **電器商聘** **夜校女教師** **女校務員** **各科教員** **家政教師** **聘女文員** **兼職補習** **聘熟練女** **聘請幼師** **半工讀生** **請助理員** **柴灣診所** **學生兼職** **女會計員** **聘請幼師** **夜校教員**

出口洋行 **石油氣公司**

急聘文員 尖沙咀旅行社急聘女文員負責機票旅行團事務程度中五畢業能操流利英語有意者請書詳列學歷要求薪金附近照寄本報信箱970

聘F4生英 聘教F4生物．英文．地理教師各乙名 全職或兼職有意電 3—639196

中區文員 **會計師樓** **聘請後生** **聘幼園師** **請練習生** **急聘教員** **食品廠請** **夜校教師** **高薪女傭** 全日鐘點 K671998

聘植字員 本報聘請日夜班中文植字員有意請電：5—259759黃生洽

洋行後生 **徵聘文員**

香港金銀貿易行 聘下列職員：公關經理營業員及經理多名薪高佣厚月入可達數千至數萬元論個人工作能力而定以上職位有專人訓練應徵者請親臨香港干諾道中156號十一樓人事部面洽

聘女文員 **洋行後生**

出口行 葵涌區聘請經驗兼職男女文員，熟外國客戶及本港廠家，懂計C.I.F.等。有意請將履歷經驗要求待遇相片寄九龍葵涌郵箱K八三五〇號洽

聘請汽水貨車司機及送貨員 有意者請電H776837

女售貨員見習

急聘 電梯員及助理管理員多名年35—55歲體健勤力有經在葵涌區工作者優先請辦公時間內親臨中環干諾道中30—32號六樓或葵涌大連排道172—180號金龍工業中心三期管理處郭先生

招請 某電子製品廠請有經驗之電子營業及採購主任有意來函履歷相片要求待遇至灣馬角街2—6號華興工業大廈十三樓A

英文教師 誠聘下午F4及上下午F2F3英文教師各一名薪優有意請携證件親到青山道339至345號三樓洽

打送什貨

全港髮型冠軍

聘男界髮型師 某大酒店髮型屋聘男界髮型師。需具工作經驗及略懂英語，詳情請電 5—771707

津中教師 葵涌津中誠聘高年級英文學位教師詳學歷履歷附電話函本報信箱1506號

香港新張 金池夜總會 聘下列各職：㊀公關服務員(女)五名年18—23月薪2400元假期兩天(工作時間上午12—下午9時) 學生姊妹可兼時間四小時每小時廿二元 ㊁女收銀員1名薪800元下午1時至8時假期兩天 ㊂女侍應WAITRESSES三名薪千二元（負責上酒水事）假期兩天有意請到灣仔軒尼詩道501號2樓(總統戲院側)溫經理洽 電話H—七七九八八一至三

聘男待應 專人服務 年須四十以上 體健 請電⑤2462

富苑別墅 新張招請 女樓面、帶房、收銀、潔淨各十名，午後到灣仔杏花道九一號京城大廈五樓施姑娘洽

採購工作 電子廠請採購部主任及職員有工作經驗優先錄用請親函新界葵涌和宜合道173號金威二期21字樓EF座

聘商科教師 日校 某商業專科學校誠聘下列日校全職或兼職教師：①進出口實務②英文簿記③必文速記及打字應徵者請附履歷薪酬及電話函銅鑼灣郵箱20740號

則師樓聘 助理結構工程師設計員多名能獨立設計者為合經驗履歷電話函本報信箱七三一號

誠聘教師

急聘 新蒲崗 （一）女會計員一名，能處理全盤賬項，須二年經驗或以上。（二）女初級文員一名，無須經驗，中學程度請詳履歷影照電話及要求待遇函華僑日報信箱：壹〇二八號

文員簿記

中國宮殿夜總會 尖沙咀旅遊區夜總會招請 純正女侍應事實門口招待傳遞酒水理單收銀須身高五呎三吋以上面貌娟好有經驗者優先錄用月薪1,500元 有意者請親臨九龍尖沙咀北京道口中國城酒樓側良士大廈C座5樓按4字樓電話K687660 K680352伍先生或白小姐洽

清潔公司 **女練習生** **尖沙咀區高級時裝店**

津貼學校請暫代書記

月薪僅750元女傭 本港大規範為你施諾菲籍女傭介紹公司親往菲律賓個別面試女傭有經驗懂英語會打做全日留宿可從大量資料檔案中挑選月薪由港府規定至少750元免雙程比本地女傭更便宜得多若要有最好最多的選擇請速到尖沙咀麼地道三號希爾大廈九樓（假日酒店對面）碧仙桃道子口或電K671931

聘辦房女文員 某出口行聘有經驗毛衫辦房女文員一名需英文中學程度，識打字及計算C.I.F.熟識毛衫針數，有意請詳履歷待遇及電話寄中區郵政信箱：一四七九號。

新開張中式夜總會 高薪聘請女侍及收銀員時間任揀可包薪每月6000元可天天出糧無須經驗

請練習生

徵聘推銷 寬絲全棉及混紡布匹營業主任凡對該類產品具有至要基本知識外並對本港製衣廠商有相當聯系者請備詳細履歷教育程度和工作經驗及希望待遇並附照片函本報信箱六八〇合則函約面敘如需原件退回請於來信註明嚴守秘密

獎金車位 **電氣補師**

誠聘文員 **聘福利助理員** **港島醫院聘請** **聘推銷員**

急聘 出入口文員 能獨立處理全套出入口文件須打字快需信來往具有數年經驗以上年四十以下薪優請詳履歷要求待遇附近照寄華僑日報第51號信箱

急聘男女 職員底薪六元勤奮者月入數千元

全日半日按時兼職 全港最龐大之高級夜總會屬下京城夜總會高薪誠聘日夜班女職員多名無須經驗歡迎兼4至8小時每小時薪金24元，全日包薪300元工作正當絕無黃色成份有困難者可借上期三千元者上午十時後到灣仔洛克道175至191號二樓或電⑤748602⑤754887馮經理洽

葵涌區電路版廠 高薪招請熟手絲印工及女性QC有意請到葵涌永業街永業工廠大廈二樓CD座大康電路有限公司電話⑫297695

珠寶售貨 **誠聘日籍**

教師補習 **經驗補習** **補習**

請成衣樣板女工 英資洋行，朝九晚五，須熟手裁剪女工乙名，有意請電K—678161內線245鮑小姐洽。

寫字樓服務生 中區某大機構企業

大丸百貨公司 聘收銀及售貨 增聘㊀女收銀員多名需有經驗㊁男女售貨員多名經驗不拘17至27歲中學程度供膳工作時間短福利好有意請於辦公時間內携身份證照片到百德新街本公司二樓人事科面洽

大丸百貨公司 聘臨時售貨員 即聘臨時售貨員20名工作期間長短均可歡迎17歲以上學生應徵工作時間上午十時至下六時半日薪25元包供膳超時另有補薪有意請携身份證學歷證相片到香港大丸百貨公司人事科面洽

冲印櫃務 見習技工

理工畢業 **數理教師** **聖心** **數專** **教師** **200元補習** **經驗英專** **師範華仁** **浸會學生** **聖心預科** **英中畢業** **教師** **英國碩士** **灣仔補習** **環球數專** **拼音** **理工工程** **會考理科** **荃灣補習** **小學補習** **甲級教師** **精補倫大** **經驗女補師**

立誠 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

新人人搬屋公司 九279258 九275923 531189 520652 403049 496158

搬運

學海補習社 為協助同學應付中學會考特設暑假短期理科課程

益智補習社

會考優異英數 K807051 H708040

晚間補習 **大專學生** **高數**

SCH. CERT. 特別進修課程 ●ENG. (A&B) PHY. CHEM. BIO. MATHS● 主辦機構：香港學生輔導中心 報名：彌敦道六一壹號萬匯大廈1501B室（按15字）大元公司對面。⑧—三一壹八六六 ⑧—八五〇〇〇八

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036.3-708019-5-704084.5-705074

吉祥 搬屋（搬琴專家） 双人房70元 小家庭120元 3-651749.634114 5-629921.625822

萬勝 專門搬屋 九951013 九952870 30

永信 專門搬屋 双人房80元 小家庭120元 848767 848480 369569 368783 436193 435125

為寄居信徒搬屋公司 搬屋靠搬琴 從事十數年 工作最小心 價錢有從廉事 為教會弟兄姊妹及各界人仕服務電話K772424 陳超 呼響機304301叫2607 黎華

龍運 專門搬屋 九龍：969033 969617 銅鑼灣：957351 958805

誠信 搬屋公司 港九新界大小歡迎 小家庭百二元 双人房七十元 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

合誠 專門搬屋 政府註冊 提防假冒 香港 九龍 官塘 787220 228879 255560 787234 221906 258164

永興 搬屋公司 最平取價 港九新界大小歡迎 日夜恭候 九龍：923424 922307

聯友 50搬 小家庭 即召即搬

興業 專門搬屋 3—957235 3—922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

毅誠 專門搬屋 双人房80元 小家庭120元 865071 864053 641826 420828 861480 702734

立信 搬屋公司 專門搬屋 九龍:952375·958805 銅鑼灣:969033·969617 大角咀:957351·大小歡迎

立誠 專門搬屋 搬運公司 以誠立信·以信立人 3—860756·3—863888·5—637258·5—639817 搬屋 搬廠 搬寫字樓 工作快捷妥當·保證滿意

招生

學 K843100 車輛頻仍 安全第一 精求 學車

學 K—736875 經驗豐富 保證速成 歡迎試學

學 得勝 新車 K—051097 高級教授 男女師傅 初學急考 駕駛補習

學 九龍各區 ⑫—260675 用新豐田 易學速成 耐心考 急歡迎

17 香港各區 得勝車 中期試 指路 詳細導 K737067

學 香港 H—625482 提供考試資料 選用日本細車 新法教授 實習 國際牌照

祝由科治病

到府授琴 鋼琴樂理 保送考試 ⑧214328 ⑫241749

英人 會話 實用交際 不限程度 個別小組 554號五樓

會考英語 經驗教師 外籍專科 補習 K846468

荃灣英人 經驗教英語 12—402262

維也納

教授英文 外籍 個別 會話

氣功 世界內外導引 靜動

身強病醫 八卦掌

形意拳 站樁功 傳授 招生 九龍平安大廈

家庭托兒 天后廟道 接送 托包三餐

留日經驗教授 上門 日語 交際會話 商業 小組個別 進步快 K825780

古箏 琵琶 各國樂種 粵曲 時代曲 樂隊 每月30 大包學 H741231 合K789758

國樂 新班招生 ⑧—806290 橫眉館

英正美式 英實個教 語用別師 5—799524

英人教授 精高個低別程 英度 工622443

英美人仕 個別會話語英 銅鑼灣 H793314

英人小姐 英語個別會話 尖沙咀 K670272

英美教師 各個級別英語教授 銅鑼灣新街 H764002

李瑞雅麗 授舞 25元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓 長樂街入(平價對面)

上海音專

元朗西人

註冊托兒

教英文授

新興工藝

家庭托嬰

英日小組

畫

結他入門

英語會話

大極拳

英美奇才 英數會話 美式音

陳步礎 個別授舞

油畫 招男女生 學成聘用 北角 H637377

古箏 保證正宗 速成箏琴 架售朝電 K207330

F·5 ENGLISH COMPO COURSE! LEARN MARKING SCHEME! H·K· CENTRAL H-242566

舞 蕭文安妮授

藝苑 古箏書畫 詩琵琶 裱油素揚粵鋼 詞琵畫畫描琴曲琴畫 童二胡 K040313 K034066 海天

文亮 新舊數理化 預科英文會話

攝影

德誠烹飪學院 凡學粵菜全科贈學燒烤全科 六週年紀念大贈送 旺角彌敦道554至556號寶聲大廈12樓 K八四九二四八

各國語言 會話翻譯 錄音到府來校 個別 小組 各國人授 電K671945 K670252

新制TOEFL速成 ⑧六七一四六九六七四七七

專成人英文講寫

道功 醫光針灸推拿醫師黃俊明教授 香港德輔道西259號銀行大廈四樓C座 報名H470467

鋼結他琴 新巴黎琴行 招大小提琴樂生

德法烹飪學院 最佳師資新法教授適合出國 慶祝五週年紀念大贈送 凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費 特設速成調酒全科實酒教收費特廉 旺角彌敦道494—496號 電話K300110 K306427

中大 工藝 速訓練高 教材展覽 中心主辦

TOEFL 美籍紐約大學語言專家·親授考試秘訣·備最新資料·歷屆成績優異·小組上課·六星期課程·費用$80·晚灣仔洛克道聖嘉涵書院上課 電K·〇三一三九六日 H·七二四三五二晚

鐵珠寶 K011719

小提琴 蔣姚良教

香港法文專科 商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話:3-679356 托福 新TOEFL 美國教師講授最新托福試 指導簽証口試入境選校等

香港法文專科 商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話:3-679356 英婦會話·日文法文·商業全科·出入口文員 簿記速記·TOEFL·銀行實務·航空票務班 打字信札·西班牙文·國語德文·英語口才班 TELEX ·電腦全科·IBM KEYPUNCH

李氏畫廊 創辦七載 新法教授 K691358

英語小組 尖早月六個移會英 午費人別民話美 晚六小自留文加 班十組組學法籍 686720

書素國油 法描畫畫 K817002

港九德信烹飪學校 創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下 正校:油麻地彌敦道四七七號二樓 分校:旺角道50—56號新旺樓四樓 分校:銅鑼灣留仙街三號四樓 ⑧303062 ⑧968771 ⑤703667 校長:鄧之(英國烹飪學會會士)

歐氏鋼琴提琴學院主辦 音樂會 1979年1月1日元旦公茶 假期下午三時在香港大會堂劇院免費招待舊同學並歡迎各界人士指教 取劵請往九龍柯士甸道106二樓電K678360

港九 樂聲琴行 主辦 專教 古典 結他 民歌 結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 師授 香港:軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港:德輔道西231號⑥468646⑤469580 九龍:亞皆老街120號B㊁037968⑧037662

麗虹畫院 馮秀雄主理 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩 太子道一八〇太華樓5樓 超羣隔鄰 K808819

日 招 速成學校 會話拼音 英專文法 日文裁剪 打字簿記 夜 彌敦道717 生

打 英 F5 速補 PRECI. COMPO. 西婦會話 小組速成 字 文

樂風音樂之家 梁日昭主理 鋼口結電提歌鼓長喇笛二古 琴琴他琴琴唱 笛叭子胡箏 凡參加個別歌唱組別皆有機會成為本唱片錄音公司基本歌星九龍彌敦道487號四樓⑧314059 ⑧849391

國語粵語英日法德意西班牙 世界語文 各國資深教師個別教授 每小時$20——$40 H774490 代譯各國文件 來社到府教授均可

香港舞專 中大教材校外課程 初中高級花式:專修班 舞步全套表演:進修班 中英講義舞蹈練習免費 ★歡迎對跳舞有興趣的人仕參觀★ 地址:香港波斯富街萬華樓69號八樓 址:免費學位四名★晚796455查詢

汽車修理專科 ◁新班12月13日開課▷ 出國移民學生必修專門技術招男女生 日班兩個月夜班三個月畢業自置工場 實習器材多芝加高工程學校主理彌敦道494號4-5樓觀德工科學校3-840911

香港工科學校★12月15日新班開課★ ★彌敦道601號鄰創興銀行大廈3樓K305075 各科週末班 ★軒尼詩道274號2樓H753341 電機 冷氣工程 機繪 公數模專 汽英車專 廣告室內 時裝設計 無線電 電視工程 TELECOM 建築 建築繪圖 測量

中英簿記·日語會話·會考補習·商科秘書班 中英打字·GCE英文·英文專修·剪裁珠算班 速記信札·德文法文·CIF 國語·Toefl速記 香港商科語言書院 正校彌敦道607號新興大廈三樓電K858440 二校彌敦道503號創興銀行大廈5樓 K859364 四校香港灣仔軒尼詩道439號二樓H796835

黃益民教授 針灸專科 新班招生 電話:3-03828

國際中醫藥研究學院內科臨床研究班招生

南華會社交舞 由吳偉老師親自教授 中班:十二月十五日(逢星期五) 初班:一月十八日(逢星期一) 課程:八種舞·學費:全期八十元 上課地點:南華會體育館舞蹈室 報名處:南華會㊁字綜合館⑧776932

水晶地板 車磨翻新 水晶地板 清潔打臘 日夜服務 (新聯發) ③314564 ⑫806046

包渠通廁

油印中心 中英打字

歐洲飾物

回鄉牛仔布 行李袋

百葉窗簾

冷雪氣櫃 收購修理 H713300 H713301

新威裝修

雪櫃翻新

藝華裝修

中英打字

景園假山

洗油煙機

建築計則

打臘抹窗

電解模型

新龍打臘

血壓儀器

商業

英文

玩具總批發 新到大批各式無綫電聲控電動玩具 質美價廉歡迎洋行水客 馬士達國際貿易公司地址:香港中環下亞厘畢街77—83天福行大廈702室 電話:5—455997

漏水 包醫

清潔打臘 抹窗專門 超群 5—471633

抹打窗臘 住宅寫字樓 工廠清潔 一新 K—843941

牆紙 精工牆紙 價平請電 ⑧219441

西裝專改

特藝速印

修洗冷氣雪櫃衣機

鋁窗鋁門

百葉窗簾 布簾路軌 ⑧822781

藝成裝修 ⑤703804

地板專門

鐵器工程

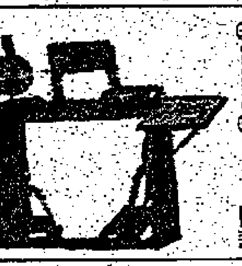
宏記鐵器

東方專影 曬圖

專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H437326 夜H517634

廉價打字機 大批新舊打字機均以批發價出售 OLYMPIA·ADLER·UNDERWOOD)修理·按月保養抹油·洗機噴油翻新 彌敦道七二〇號家樂樓三樓文聯洋行(旺角道口) K—九四叁一二九

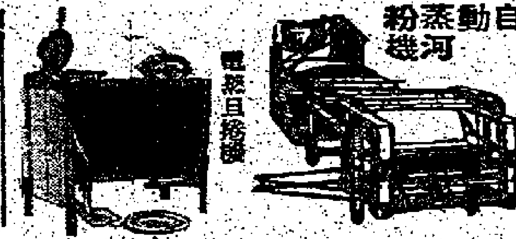


電熱自動蛋捲機

高價收購 彩色電視 專業修理彩色電視 安裝彩色電視天綫 3—042994高陞

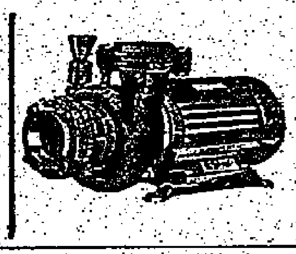
K666809 H719803

遠東打臘 板地晶水



自動蒸粉河機 吳晃機器廠

漏水



豐成牌直軸水泵 安裝易 佔地小

½匹馬力	$450.00	5匹馬力	$1,080.00
1匹馬力	$540.00	7½匹馬力	$1,800.00
2匹馬力	$675.00	10匹馬力	$2,250.00
3匹馬力	$810.00	15匹馬力	$3,150.00

地毯清潔

張氏裝修 工程

漏水 門專

信興繡莊 結婚裙褂·毛毡床褥 全絲綿被·廣花棉胎 土瓜灣道327 榮光街4B 333216 K629901

水晶地板

出國 皮草 雪皮褸 毛褸 九龍尖沙咀金馬倫道25號地下世界皮氏公司 自設工廠零售批發特價優待 K667149 K678750

打字機 買賣修理保養舊換新 灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094 (中建打字機公司)

水晶 車磨打臘 翻補樓板 機洗地氈 清潔抹窗 H749835 H724717 立運公司

電器工程 各類廠房工商樓宇 酒樓旅店電器安裝 加改保養變廉快捷 ③—313803

裝修設計 快取大土水牆美 捷價小木電紙術 妥特歡工鐵油間 當平迎程器漆格 電話:⑤455707 ⑤453850(永和)

明泰噴油

SUI SANG LOONG 科學井 BORE HOLE WELL 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

新潮手袋鈕扣中心 九龍長沙灣道223號(近北河街) 永翔製品廠 K798321—4 洽

大小透明膠袋

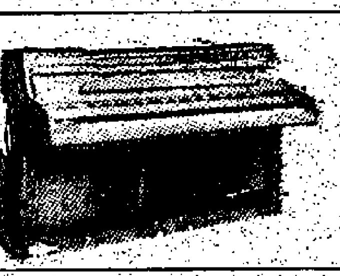
裝修執漏

通渠改廁

名咭文件 每百四元 八折

偉記裝修

上門裝修



巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 Weiman Ibachemann Simann 全部原裝進口·特價優待·保用十年 總行:九龍柯士甸道一五六號地下 分行:旺角登打士街43 家樂商場對面 台北市分行:信義路四段406號

真光 水晶地板 清潔打臘 H783141 H717659

水晶 地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ⑧441615

聯邦 私家偵探局有限公司 英國偵探總會會員 攝影錄音跟踪代收債欵 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 彌敦道611號按11字五月花上 K311811 K311833

針織天鵝絨 VELOUR 針織製衣廠注意:本廠常備各色 供客起辦之用並歡迎定貨色由客指定數量不拘 需者請電洽安實業有限公司⑫—246924華先生

歐美 漏水

萬能角鋼 窗簾 東方公司

移民行李裝箱付運 本公司乃本港極具規模的裝箱付運公司,採用最先進包裝器材,確能提供閣下最完善及快捷的包裝服務,取價公道,備有章程介紹有關裝箱,船運及空運資料,歡迎索閱及垂詢。 CROWN GROUPAGE LTD 嘉比有限公司 電話:③416323至8

聖誕咭 1978最新款已出版 歡迎同行索取樣本協助推銷 出品:各類精美賀咭·歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街五八——六四英縱大廈 電話:H236382 H238537

中大捲閘 元朗教育路一號八號 12—780430

執漏 門專

裝修 工程

九龍 水晶地板 清潔打臘 K687336 K682016

漏天補防 水台漏水

天然 水晶地板 清潔打臘 H-785375 H-786509

保麗洗衣廠 承洗檯布 男女工衣 酒店床單 牛仔衫褲 接洽電話: 12—916834

金航旅遊貿易公司 ⑧—858846 ③—857745 ③—677870

台北	550	曼谷	980	倫敦	1640
東京	1080	羅省	1250	西雅圖	1250
大阪	1100	紐約	1600	三藩市	1650
漢城	1100	巴黎	2000	多倫多	1600

辦事處:彌敦道六〇七號新興大廈5 1 2室 門市部:尖沙咀香檳大廈17號商場(東保時裝)

旅遊

一鳴製造廠 電話:3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

花園別墅 鄉村屋 承建花園別墅鄉村屋建築工程工料 足價錢公道 ⑫668619 ⑤876661

何長銀器 另創一時代潮流 銀器領導

簽證

星加坡	$25
台灣	$80
韓國	$10
日本	$60
曼谷	$140

機票專業全港祇此一家歷史悠久信用超著 ⑧261548⑥224611⑥254733 克蘭機票部 香港中環雲咸街3A號302室娛樂戲院側上

栢年歡樂遊踪團 12月16日遊踪(大澳燒烤大會)下午四時中環皇后碼頭集合·餘慶登柏架山賞夜色每劵16元及12月17日遊踪(滑凉法苑齋宴遊)上午八時三十分九龍城碼頭集合·暢遊新界名勝·滑凉法苑齋宴及龍珠島觀光·每劵26元·售劵處:軒尼詩道29A五樓栢年旅業·總統酒樓祺記報攤花園街六十四號A美國用品新塡地街四二八號光榮行詳詢請電: ⑤—二七五八六七 ⑤—二七五三七三

專辦 澳洲簽証 熱綫電話⑤246196-7

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票 皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ③233847澳門87268

美國	1150	英國	1400	温哥華	1250	台北	525
紐約	1500	巴黎	1700	多倫多	1550	東京	1050
荷蘭	1700	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	370	曼谷	900

信用第一 台證 台灣直捷 12天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常 機票 台北機票525 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390 百貨 批發

得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字 3-851245 3-849562 3-859555 兼售免税納税合法百貨用品·包退,包銷,包退貨。

刊在第九張第二頁 尚有分類廣告

寶石公司吉祥玉器 專營各款首飾·古玩·玉墜·玉鈪·担保正貨·酬謝顧客·贈送月曆· 香港北角英皇道332號 電話5—785288

大道中82號 寶光珠石 電話 H 453101 453111

珠寶

3天縮短為3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠 時間就是金錢,將以往三天住院時間的全身檢查,縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福,請來本中心做"綜合健康檢查"。由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務 第一健診中心 台北市八德路三段20號台資大樓九樓 電話:7524415—7

免費代辦各國特快證· 世界機票 特平市場 香港德付道中158——162號通用商業大厦 ⑥454811 452467 亞洲旅遊

美國 980	加拿大 950	巴西 2950	星加坡 750	台灣團 950	星馬團 2050
歐洲 1400	英國 1340	荷蘭 1500	馬尼拉 339	美加團 4650	菲島團 900
紐約 1200	巴黎 1530	日本 580	椰加達 780		
澳洲 1450	南美 1850	台北 350	曼谷 410	曼谷團 1490	歐洲團 5200